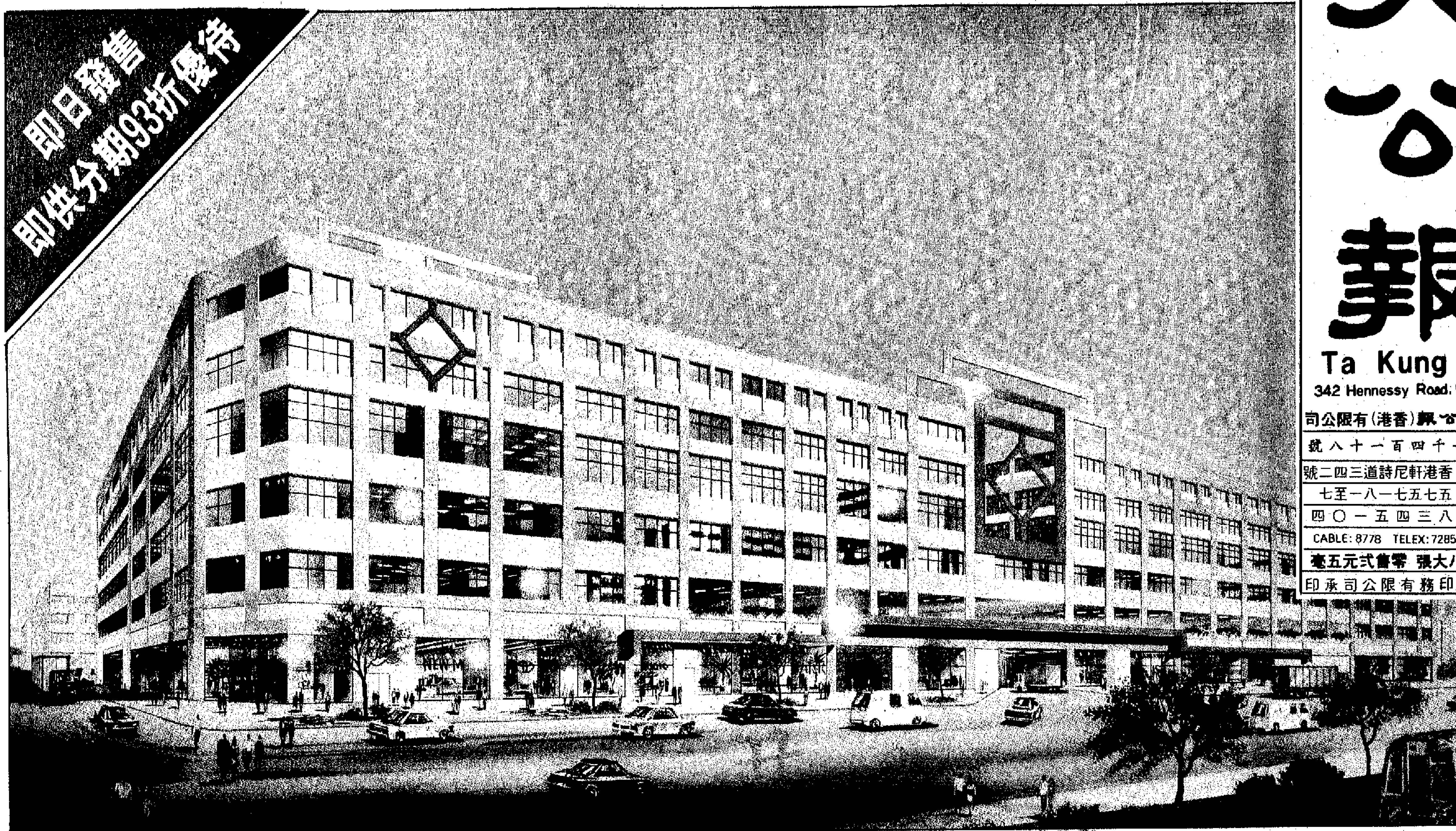
# 大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬一千四百一十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙八大張 零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印





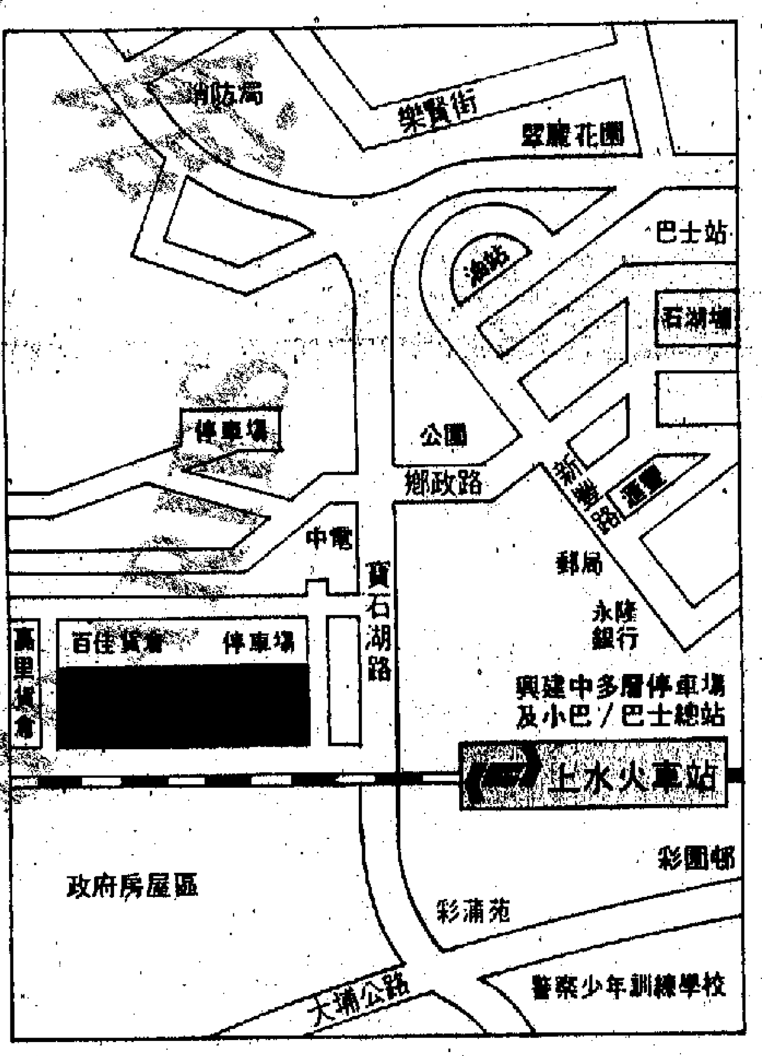

## 中港工業據點
## 轉口加工基地
## 智慧型高級廠王

**樓底特高　地點優越**
**近火車站　四通八達**

## 捷足先登
## 以免向隅

**劍橋廣場位於上水火車站鄰近，緊靠上水市區。貼鄰有通往羅湖、落馬洲的中港公路及文錦渡公路，交通四通八達。周圍大型屋邨林立，人口稠密，工源充裕。中港貿易日盛，此處接近中國大陸，若在此設立中途貨倉、港產大陸加工及各行業，佔盡地利。**

- 設計新穎，用料上乘。
- 樓底特高，由10呎1吋至17呎9吋。
- 承重力特強，每方呎負重強達300磅。
- 名廠快速客貨電梯8部。
- 起卸區廣濶，樓底高達17呎9吋。
- 停車場車位充裕。
- 專業管理，服務完善。
- 各單位均設獨立厠所。
- 專用火牛房，電巴直達各層，另設緊急發電機，確保妥善。




| 樓層 | 樓　高 | 每方呎承重力 |
|---|---|---|
| 地下 | 最高17′-9″ | 300磅 |
| 1樓 | 12′-0″ | 300磅 |
| 2樓 | 12′-0″ | 150磅 |
| 3樓 | 12′-0″ | 150磅 |
| 5樓 | 12′-0″ | 150磅 |
| 6樓 | 10′-1″ | 150磅 |

**實用率特高**
**面積由457呎至全層76,881呎**

中國銀行
**提供八成優惠貸款　15年分期**

# 劍橋廣場
## 貼鄰上水火車站

**信和地產代理**
九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心11至12樓
電話：7218388(60線)

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

# 李鵬昨會見離任英大使時稱
# 中英在港有共同利益 互諒互讓可解決問題
## 重申重視對英關係 對唐納德表讚賞

【據新華社北京十六日電】國務院總理李鵬今天下午在人民大會堂分別會見即將離任的英國駐華大使唐納德和新任冰島駐華大使英瓦松。

李鵬對唐納德大使說，「我在人大會議上作的報告中專門有一段闡述了中國政府對發展同西歐國家關係的內容。中國政府將本着求同存異、互相尊重主權、互不干涉內政和平等互利原則發展同英國和其它西歐國家的關係。」

唐納德於一九八八年五月來華任職。李鵬對唐納德在任職期間為恢復和發展中英關係所作的努力表示讚賞。他說：「我們重視同英國的關係，這次赫德（港譯韓達德）外交大臣來訪所取得的成果有助於雙方的了解。在香港問題上，中英雙方對維持過渡時期的繁榮和穩定都有共同的利益，只要雙方本着互諒互讓的精神，有的問題是不難得到解決的」。

唐納德大使轉達了梅杰（港譯馬卓安）首相對李鵬總理的問候。大使說，中英都是聯合國安理會常任理事國，兩國有許多共同點，需要增加接觸。

李鵬請唐納德轉達他對梅杰首相的問候。

李鵬在會見冰島新任大使英瓦松時表示歡迎他來華任職。

# 澳區旗區徽評選會首次會議在京舉行

【新華社北京十六日電】中華人民共和國澳門特別行政區區旗、區徽評選委員會第一次會議今天在這裡舉行。

為期四天的會議將討論澳門特別行政區區旗、區徽的有關事宜，以及將來的工作安排。

區旗、區徽圖案徵集工作是一九九一年二月一日開始的，目前已收到一些圖案設計。

評選委員會由九人組成，其中包括錢偉長、薛壽生、許崇德、畢瀚文，以及澳門和內地的美術家。

澳門特別行政區基本法起草委員會副主任委員、評選委員會主任委員錢偉長主持了今天的會議。

# 穗開發區擴大開放將推出六項新措施
## 興辦保稅貿易加工區 推行股份制
## 廣州首季工業增近兩成

【新華社廣州十六日電】廣州經濟技術開發區在「八五」期間將進一步推行改革開放新措施。

廣州開發區常務副主任黃瑞源今天舉行記者招待會說，廣州開發區即將頒布實施《關於擴大開放，進一步辦好廣州開發區》的措施，其內容涉及對外貿易、外匯管理、保稅加工、保稅貿易、工商管理、土地開發等方面，同時對開發區的行政管理和勞動人事管理方面進一步明確權限。

黃瑞源列舉的廣州開發區在今年內首批出台的新措施包括：

——興辦保稅貿易加工區。保稅區內實行保稅貿易和保稅加工政策，拓展國際生產資料進出口保稅業務，創辦外匯物資商場，增闢和完善外商投資企業原材料購銷市場。首期劃出約一平方公里土地，由海關實行全封閉式管理。國內外客商和投資者可在保稅區內拓展轉口貿易、保稅倉儲、保稅進出口加工以及保稅展銷、金融服務等。

——開設外匯管理機構，完善開發區外匯調劑市場。

——逐步推行企業股份制試點。開發區將試行法人持股、企業員工持股和公眾持股等不同持股形式的股份制企業，條件成熟時，將向社會發行股票。

——根據開發區逐步增多的外籍管理人員和勞工的狀況，籌辦為「三資」企業服務的外籍人員、外國海員和港、澳台同胞服務的外匯商店。

——進一步完善成片土地使用權出讓、轉讓的法律、規章，鼓勵外商投資成片開發、中外合資或合作開發及其它雙方可接受的開發方式。

——立即在開發區內推行房產業商品市場的改革。

黃瑞源表示，這些將要出台的措施，將進一步改善開發區的投資環境，提高物資市場、資金市場和房地產市場的商品化程度，推進廣州開發區經濟國際化的進程。

【新華社廣州十六日電】廣州市政府負責人在今天的記者招待會上宣布，廣州市今年首季經濟發展出現好勢頭。

據介紹，今年頭三個月，廣州完成工業總產值一百零七億元，比去年同期增長百分之二十點八；社會商品零售總額四十三點一億元，增長百分之十七點二六；外貿出口三點二億美元，增長百分之十九點八；利用外資新簽項目合同一百四十八宗，合同外資金額一點六二億美元，增長百分之五十二點九，實際利用外資五千四百三十七萬美元，增長一倍多。銀行存貸款餘額繼續增長，物價指數下降，居民收入增加，財政收入增長。

這位負責人還向記者介紹了今後十年和「八五」期間廣州社會經濟發展的主要目標：國民生產總值每年遞增百分之七（按一九八零年不變價），到一九九五年提前實現翻兩番；城鄉人民生活普遍達到小康水平。城鎮居民每年實際收入增長百分之四，農民每年實際收入增長百分之三點五。人均居住面積增加到十平方米以上。

# 深圳南山鐵路今秋動工興建
## 有助加快深圳西部經建

【本報記者司徒靑深圳十六日專電】我國第一條由中外合資企業為主聯合投資建設的地方鐵路——深圳南山鐵路，日前已經國家計劃委員會批准，最近進行設計審查，力爭十月一日動工。

南山鐵路是為配合蛇口、媽灣、赤灣三個港口的建設，加快深圳特區西部的經濟建設而興建的，全長四十六公里，在平湖與廣深線接軌。鐵路從平湖車站附近的木古出線，途經坂田、曙光、南頭（港灣站），直達媽灣、赤灣、蛇口碼頭等車場，第一期工程完成後運輸量為四百萬噸。

南山鐵路是深圳市今年十大重點項目之一。

# 戈爾巴喬夫要闖兩關

縱橫談

### 在日本國會演說

戈爾巴喬夫在日本的訪問日程中，有兩個「關口」須要「勇闖」，一個是今（十七）日到國會眾院演說，一個是稍後會見以「經濟團體聯合會」為中心的日本企業界首腦。

這兩大「關」都要看他能否憑「三寸不爛之舌」，說服日本政、經界人士相信他的「改革」成功並願意大舉向蘇聯投資。

對於「北方領土」之爭，雙方在昨天會談中的僵持表現，已令人看淡兩國未來的關係，即短期內不可能有顯著的改進。

戈爾巴喬夫所能做到的，依然是在四島歸屬問題上表明承認：「蘇日之間存在着領土問題」，預料在將要發表的蘇日聯合公報中也是這樣的提法。

戈爾巴喬夫不但受到本國軍方從戰略觀點反對交還四島予日本，還受到「政敵」葉利欽的壓力。正在法國訪問的葉利欽說，不同意讓日本用金錢買回四島，就像俄國在上世紀答應美國收購阿拉斯加一樣。

### 日財界採審慎態度

但是在蘇聯擔任管轄四島的薩哈林州州長福約多羅夫卻在東京招待記者，介紹將四島和北海道的一部分組成一個「經濟特別圈」，分階段逐步擴大到千島群島、庫頁島及北海道，有如歐洲的統一，逐步取消國界。這個跡近天真的構想當然不會有「市場」。

日本經濟界已抱有警惕，在當前蘇聯政經危機加深的階段，在北方領土僵持狀態下，對蘇聯的投資一致採取慎審的態度，這已反映出戈爾巴喬夫親自呼籲日本財界施加援手的效果很小。

今天在國會的演說，戈爾巴喬夫將提出建立亞太地區安全體系，由擁有強大海軍的蘇日美三國達成一個「三國協議」為起點，進而邀請中國、印度加入成為一個「五國會議」。在經濟方面以亞太地區為基礎，試行建立經濟統一，並召開一個創設東北亞合作地區為目標的國際會議。

據事先透露的演說內容，戈爾巴喬夫讚日本的重要性，並說在承認日本重要性的基礎上建立蘇日關係，乃是客觀的需要。

### 亞洲新思維外交

他還說，蘇中關係已完全正常化，並在兩國國境採取了互相信賴的撤軍措施。蘇聯和印度的關係進一步發展，和東盟國家的接觸也進行順利，蘇韓已經建交並正加速經濟交流；蘇聯與加拿大的對話也有顯著進展，與澳洲、新西蘭關係也在好轉之中。

戈氏談到蘇聯當前國內的變化，說決不會倒退，現在實行市場經濟碰到最複雜的要素是盧布的交換性，因此外國的援助極為重要。

戈爾巴喬夫承認改革牽動及蘇聯各階層、國民全體的利益，展開了深刻的政治鬥爭，以國民經濟停滯為背景引起了國內情勢的複雜化，但他希望外界對蘇聯問題有正確的認識，及時伸出支援之手。

日本的國會議員們對戈爾巴喬夫演說會有什麼反響，日內即可揭曉。從他的亞洲新思維外交來看，頗有些新的構想，可是從能否實施的現實背景和蘇聯國內當前的實情來看，又顯示其困難重重，步履維艱。

施君玉

# 世界現存最高木塔在地震中遭到損傷
## 山西應縣釋迦塔底座出現裂縫

【新華社大同十六日電】大同、陽高不久前發生的五點八級中強地震，使世界木塔之冠——應縣木塔遭到損傷。

佛宮寺釋迦塔，俗稱應縣木塔，在山西應縣城內佛宮寺內，始建於遼清寧二年（一零五六年）。塔呈平面八角形，外觀五層，夾有暗層四級，實為九層，總高六十七點一三米，是世界上現存最古老最高大的木結構式建築。塔建成二百多年至元順帝時，曾經歷大地震七次，仍巍然不動。一九六一年被列為國家重點文物保護單位。

今年三月二十六日大同、陽高發生五點八級地震後，有關部門對距震中七十餘公里的應縣木塔受害情況作了調查，發現應縣木塔底層外槽外牆皮多處出現裂縫。最嚴重的裂縫高約二公尺、縫寬達三厘米。第二層西側、西北底面也有部分損害。

記者隨同文物工作者在現場看到，塔的附屬建築亦受到不同程度的損害。東西配殿仰塵木骨架局部開裂，東西配殿前後檐明間各柱之包磚牆內部牆皮均出現裂縫。塔前鐘樓整體向北傾斜。

據地震時目擊者向記者介紹，這次五點八級地震使塔身劇烈晃動。

# 海口海事法院扣押香港油輪
## 牽涉碰撞客輪死兩旅客

【新華社海口十六日電】海口海事法院根據交通部廣州海運管理局的申請，日前在海口秀英港依法扣押了因碰撞廣州海運局客輪造成旅客傷亡的一艘香港油輪。

據悉，這艘香港油輪為香港東方和華成船務有限公司所屬的巴拿馬籍「新東耀」號油輪。四月十四日十時許，「新東耀」號油輪在海口秀英港二號浮附近航道碰撞了交通部廣州海運局的「杜丹」號客輪，致使該輪嚴重受損，船上旅客有兩名死亡，一名受傷。

根據《中華人民共和國民事訴訟法》第九十三條、一百四十條的規定，海口海事法院核准申請人的海事請求保全申請，責令被申請人香港東方和華成船務有限公司向海口海事法院提供六十萬美元的現金或銀行、保賠協會出具經法院認可的同等金額的保函作為擔保。

**新旗桿** 北京天安門廣場的國旗新旗桿四月十六日正式啟用。新的國旗旗桿為銀白色，頂部圓球為金黃色，旗桿高三十米，重約七噸。六米見方的漢白玉基座還在緊張施工之中。（新華社）

# 台民進黨聲言上街 李登輝急呼籲冷靜
## 「四一七」島內氣氛緊張 數千警察戒備 學校亦將停課

【本報訊】台北消息：當民進黨「國大」黨團及立法院黨團分別宣佈退出「國大」臨會及立法院各種會議後，聲稱走向街頭抗爭，島內氣氛頓呈緊張。李登輝於十六日晚上突向全島民眾發表講話，要求「所有從事政治活動的人士，以理性態度『促進民主化』」。

據「中央社」報道，「總統」李登輝十六日晚上發表談話，他說：「民進黨昨天決議，該黨籍的『國民大會代表』從昨天起退出『國大臨時會』，同時決定在明天發動群眾遊行。這個決議無論對民主政治的發展或『憲政改革』的前途，都是非常令人遺憾的事情」。他特別強調「憲政的改革不是革命，我們必須依循『憲法』所規定的程序辦理，才是追求民主的正途」。他面對民進黨籌劃的街頭行動，不得不這樣說，「一個負責的政黨，應該是將他們政見以合法的方式表達出來，爭取選民的認同，而不是遲一時之快，放棄選民付託，使我們正在成長中的民主受到傷害」云云。

民進黨立法院黨團總召集人鄭余鎮十六日在立法院議場宣布，民進黨團於「國大」臨時會期間退出立院各種會議，走向群眾，參加民進黨發起的「反對老賊修憲運動」。立法院因立委出席人數不足，宣告流會。民進黨高雄市議會黨團十六日上午會議決定響應民進黨中央的決策，暫時退出市議會施政總質詢及預算審查。

另據「中央社」消息：根據警方獲得情報顯示，民進黨發起的「四一七」示威活動，可能帶有嚴重暴力傾向，警方表示，但警方已作周延部署，防範可能的暴動。

「行政院」針對民進黨計劃十七日舉辦集會遊行已成立「專案處理小組」。「新聞局」發言人邵玉銘十六日重申，「對未經申請許可的集會遊行，政府將依法偵辦」。

【路透社台北十六日電】正當台灣的反對黨準備舉行大規模街頭示威之際，「總統」李登輝星期二呼籲冷靜。這種示威可能以和警察的暴力衝突告終。

李登輝警告說，如果島上二千萬人太不忍耐，或訴諸示威，以提出他們的要求，他的民主改革計劃可能失敗。

反對黨民進黨計劃於星期三在台北市中心舉行示威，以抗議李登輝的改革計劃，民進黨認為該計劃不當。該黨官員說，他們希望將有一萬人參加示威。

當局說，示威是非法的，因此，一千多名警察已封鎖了預定舉行示威的廣場。

電台說，該地區內各學校校長已獲准在星期三停課。

經紀說，由於擔心示威演變為暴力，台灣股市在瘋狂拋售浪潮中急瀉百分之六·三。

李登輝在講話中向民進黨伸出了橄欖枝。他說，他的計劃中的許多方面仍可以討論。但他說，一個負責任的政黨，不會通過街頭示威「使我們的發展中的民主受損害。」

電台說，以往受過示威人群襲擊的年老國民黨「國大代表」，由於安全理由，已奉勸於星期二晚勿返回台北市中心，而在「國大」禮堂附近的宿舍過夜。

# 浦東開發研究會昨在滬正式成立

【本報上海十六日專電】為推動浦東的開發開放和振興上海服務，上海市浦東開發研究會今天在此間正式成立。上海市政府顧問汪道涵被推選為會長，擔任研究會三十二位常務理事的均是上海市政府各部門以及經濟、理論界的資深人士。

據常務理事會今天透露，今年將重點抓好三十四個研究課題，其中有《浦東新區開發規劃與國外大城市比較研究》、《浦東開發與上海市中心區工業布局疏解研究》、《浦東開發「八五」及十年規劃》等。據悉，在今天成立會上，已有復旦、華東師大、財經大學、上海科學院等單位向研究會遞交了一批頗有見地的論文，談及的問題有：浦東新區的開發開放與長江三角洲的經濟發展的關係，如何吸取海外開發大城市的成功經驗來推動開發浦東，以及如何吸引外國跨國公司來浦東投資等。

# 北京香港美食城添分店
## 亮馬河分店今試業
### 經營粵菜潮菜海鮮火鍋

【本報北京十六日專電】北京最大的食府北京香港美食城第二家分店——亮馬河分店將於明天試開業，除經營正宗粵菜外，還兼營潮州菜和海鮮火鍋。

位於鬧市區王府井的北京香港美食城是與香港利園集團合資經營的正宗粵菜飯店，自去年三月營業以來，生意越來越興旺。不久即在京郊海淀辦起第一家分店。

據這家食府董事長謝又新透露，他們將把香港美食城辦成集團企業，他們將在瀋陽開辦外地第一家分店。同時，香港美食城將跨出國界，第一家國外分店華沙香港美食城的裝修工作即將開始，年內可望開業；國外第二家分店在德國柏林也將接踵開業。

亮馬河分店位於現代化寫字樓、飯店之中，毗鄰使館區，他們特從香港聘請八位廚師主理，他們決心向中外賓客提供具有特色的佳餚和周到熱情的服務。

# 中國同比盧經濟聯盟昨正式恢復正常合作
## 鄒家華在京會見比利時外貿大臣

【據新華社北京十六日電】中國和比利時—盧森堡經濟聯盟今天在這裡表示，雙方將克服過去存在的困難，恢復經貿關係的正常發展。

中國和比盧聯盟經濟貿易科技合作混合委員會在中斷了兩年的會議之後，今天在這裡舉行第八屆會議。中國經貿部部長李嵐清和比利時外貿大臣于爾班在開幕式上表達了上述願望。

于爾班說，他率領的比利時政府代表團是比利時政府在歐洲共同體去年取消對華制裁後第一次派出訪華的高級代表團。比利時政府已於上周宣布恢復對華關係。

李嵐清在今天的開幕式上說，中國和比盧聯盟的經貿關係曾得到很大發展，但在過去的兩年中經歷了一些曲折，給雙邊經貿合作帶來了一定的影響。

他說，希望中國和比盧聯盟的經貿關係通過這次會議能克服存在困難，繼續正常發展。

于爾班說，他同意李嵐清對過去雙邊經貿關係的評價。他表示，希望這種關係今後有更深的和實質性的發展。

又訊：國務院副總理兼國家計委主任鄒家華十六日在這裡會見比利時外貿大臣于爾班時說，自去年歐洲共同體取消對華制裁後，中比經貿關係得到了很好恢復。

他表示，相信由于爾班率領的比利時政府代表團對中國的訪問將對兩國經貿關係的發展起很好的作用。

【法新社北京十六日電】西方外交消息人士說，比利時和中國會在星期三簽署一項初步協議。根據該協議布魯塞爾會向北京貸款五百八十四萬美元。

協議會在中國和比利時——盧森堡經濟聯盟的聯合委員會第八輪會議結束時動筆簽署。該輪會議在星期二展開，比利時貿易部長于爾班和中國對外經濟貿易部長李嵐清會出席會議。

在歐共體去年十月解除對中國的大部份制裁，個月後，布魯塞爾宣佈解除該貸款的障礙。

# 台「海基金」獲授權處理兩岸偷渡糾紛

【本報訊】據「中央社」台北消息：「行政院大陸委員會」十六日決定，在一週內以換文方式授權「海峽交流基金會」，處理未來兩岸間的偷渡、走私等一類糾紛事件，並希望「海基會」積極與大陸交涉，有效遏止不法情事再發生，以免影響兩岸關係的發展。

授權「海基會」處理的糾紛事件包括：偷渡、走私、海盜、旅行糾紛、經貿糾紛、侵犯著作權等十類。「陸委會」副主委高孔廉中午在「陸委會」委員會議後向新聞界表示，「海基會」訪問大陸將延至十八日啟程，主要原因是希望完成糾紛處理的授權委託事項，使「海基會」這次到大陸的談判能更具份量，能與相關單位有效溝通。

他指出，「陸委會」將處理糾紛的原則、授權「海基會」全權處理，希望大陸方面近期內能管制沿海民眾的行為，遠程方面能從改善大陸經濟水準着手。

【本報訊】據「中央社」台北消息：「行政院大陸委員會」十六日開會決定，修正大陸兒童申請來台定居的年齡限制，由現在的十六歲降低至十二歲。「陸委會」副主委高孔廉表示，來台定居的兒童，實際上從事打工，其中有些以偽造證件方式入境。修正後的條文規定，大陸同胞年齡已逾七十五歲，未滿十二歲，在台有直系血親或配偶者，得申請來台定居。

# 泰國僑領謝慧如向家鄉汕頭捐款
## 將興建潮劇藝術中心等

【新華社廣州十六日電】泰華報人公益基金會永遠名譽會長、泰國著名僑領謝慧如滿懷對潮汕家鄉人民的深情厚誼，捐贈一千萬港幣興建「謝慧如潮劇藝術中心」，並決定給潮汕少年兒童「星河獎」基金會捐贈一百萬人民幣、給汕頭市兒童福利會捐贈十萬元港幣，以支持家鄉的建設事業。

十四日，汕頭市人民政府舉行答謝宴會，感謝他為振興家鄉而慷慨解囊。

謝慧如年近八十，是泰國華裔大慈善家。祖籍潮州市官塘鎮，昔年旅居泰國。多年來，他為中泰兩國的友好合作做出了重大貢獻，曾獲泰國王授予的「白象」等大勳章的最高榮譽。一九八七年，他受鄧穎超的聘請為中國人口基金會理事。前不久他還出資三百萬人民幣，資助北京市興建文化藝術中心。

在汕頭市新聞工作者協會和廣東潮劇院舉辦的宴會上，謝慧如語重心長地說：「潮劇是潮汕文化的瑰寶，應發揚光大。」

最近，謝慧如在泰華報人公益基金會主席陳世賢陪同下前來汕頭、潮州訪問的。

# 史豐收應邀赴台灣訪問

【中新社北京十六日電】大陸著名速算專家史豐收將於本月十八日開始他的台灣之行。據知，這是首位專程赴台進行學術交流的大陸人士。

史豐收今天中午離京赴港。史豐收表示，他期望通過這次為期十天的訪問，促進大陸與台灣的學術交流，為兩岸的全面交流作出貢獻。他希望此行能在台灣掀起一個學習「史豐收速算法」的熱潮。現年三十四歲的史豐收，是應台灣展望基金會之邀赴台訪問的。

# 兩名重大盜竊犯自星洲押解回京

【新華社北京十六日電】合夥盜竊國家五百二十萬元資金的案犯馮陽、徐建新今天下午由中國警官從新加坡押解回北京。

浙江省湖州市工商銀行信託投資公司財務股股長馮陽（女）與湖州市煉海商場承包人徐建新相勾結，於一九九○年三月至十月，以偽造「委托貸款」手法，將五百二十萬元資金從銀行轉出，並提取現金一百零四萬元。馮陽和徐建新作案後，持偽造的台灣護照潛逃到新加坡。

今年四月五日，新加坡有關方面應中國警方要求，在新加坡拘捕了馮、徐二人，並決定將他們遣返中國。

本報特稿

# 「項目先行」的發展模式
## ——惠州九十年代開發展望之三

本報記者 何穗怡

繼深圳、珠海之後，惠州在九十年代以凌厲的勢頭吸引外資，鋒芒盡顯。國內有行家提出，區別於過去十年中國城市經濟改革的其他模式，惠州是以「項目先行，帶動經濟發展，對外開放」。這一特色和路子，目前國內鮮見。

### 「惠州模式」的形成

惠州人現時還謙虛地承認稱之為「模式」的條件未具備，但以項目引進帶頭，為外商投資熱潮加溫，促使惠州向現代化臨海工業城市目標靠攏，嘗試走這樣一條新路的評價，惠州人沒有異議。

毋庸置疑，熊貓汽車城是項目先行最具代表性的例子。但近幾年來，荷蘭飛利浦、日本信和、古河電工、住友、東芝、東茗、美國唐德、澳大利亞奔達、奇勝、香港金山、長城、王氏工業等一些大公司陸續投資惠州，這種「帶頭作用」是不能抹煞的。

因此，經濟學者總結「惠州模式」時是這樣下筆的：由跨國集團斥巨資在當地建設大型工業項目或高科技工業，從而形成一股很強的輻射作用。對內帶動了當地產業群急速轉化為國際經濟產業的一部分，對外帶動了國際其他行業的資金加速流入。

有數字引證上述觀點，開放改革至今，惠州累計批准外商投資合同五千一百宗，外商協議投資總額四十五億美元，現在已投入資金五億美元，建成三資、三來一補企業二千五百家。從去年起，台灣台塑、泰國正大、印尼三林等一些產業巨頭，新加坡、美國和南韓的一些跨國公司，均先後考察過惠州，表示了一些大型項目的投資意向。

### 起點高兼容量大

稱其為「龍頭」，或謂之「骨幹」的大項目，一旦在惠州落戶，還會發生百業齊舉的效益。以熊貓汽車為例，為汽車配套而牽涉的連串產品如梳化座椅、音響、空調、車窗玻璃、小型冰箱、裝飾布，甚至細微至車內使用的煙灰盅，都需要按專業要求一一設廠生產。這不能不說是給中小外資企業提供最多的發展機會。這種依賴和服務於技術和投資起點高的大項目的中小型企業，惠州方面已將其發展布局和招商設想置於予大項目同等重視的地位上考慮。

隨着聞名全國的TCL電話機項目的成功發展，電子業在惠州「展雄風」，高級汽車音響、錄音錄像機芯、電腦元件等一類過往要從國外進口的高級電子產品，去年的工業產值超過六億元，成為惠州市的「招牌」工業之一。

正因為有大項目帶頭，可以適宜立足的其他工業在訂單、市場、效益方面是無需憂慮的。這一點外商已充分意識到。在惠州這塊投資「熱土」上，去年外商追加的投資數額就達一千五百萬美元。

### 更大規模的開放在後頭

惠州政府領導人最近躊躇滿志地宣佈：「熊貓」和「殼牌」的項目效應，大大提高了惠州在國內外的知名度，近年來到惠州投資的客商越來越多，可以肯定，今後將會更多。如果說過去實行開放政策取得不小的成績，那麼比之今後的發展，這只能說是剛剛打開了開放的大門，更大規模的開放還在後頭。

一份利用外資的藍圖已經勾勒出來：大亞灣西部沿海已開闢二百多平方公里的工業區，南海石化、精細化工、出口工業村、山聯工業城等大型項目就定點在這裡；而內陸也已開出惠城區江北、陳江、平山、羅陽等十多個面積較大的加工區和惠淡工業走廊。據透露，已有英國濟華集團擬辦大型高科技工業村，香港良城、康力集團將與辦工業村和電子城，二十家台灣燈飾商建燈飾工業城而問津惠州市。有理由相信，更大規模的開放潮流已經來臨。

【本報惠州十六日專電】

一九九一年四月十七日

# 戈爾巴喬夫抵東京訪問
# 日蘇領袖首輪會談

## 銀座迎稀客

【路透社東京十六日電】當她的丈夫、蘇聯總統戈爾巴喬夫和日本政府領導人磋商棘手的政治問題之際，賴莎．戈爾巴喬夫則在東京的時髦購物區銀座逛街，吸引了大批行人圍觀。銀座是東京的標誌，它挑起日本人的衝動——花錢，花錢，花錢。

好奇的人們擁塞……來時，周圍擠滿KGB特工和日本電視人員。看到這種場面，一些又小又老的女士們失望地走開了。

風度優雅，有一頭紅髮的賴莎穿著一套淺綠色的兩件套裝，腳穿高跟鞋錯落有致地走着，望望商店的櫥窗，看了一會兒歌舞伎，在一家……

## 日皇歡迎蘇總統

蘇聯總統戈爾巴喬夫（左二）與夫人賴莎（左）與日皇明仁及皇后美智子星期二在東京國賓館一個歡迎儀式上肅立，傾聽日本國歌。（美聯社）

## 中國評「安全區」之議

【路透社北京十六日電】中國星期二說，它反對聯合國在伊拉克建立一個安全區以保護庫爾德族難民，因為這將侵犯伊拉克的主權。

中國外交部發表聲明說，「美國一樣，是聯合國安理會五個常任理事國之一。所有這五國均有權否決任何決議案。」

中國同時對庫爾德族人的境況表示同情。

【合衆國際社倫敦十六日電】

行情 1991年4月16日

| | 報價 | 上日收市 |
|---|---|---|
| 香港 | 3348 | 3345 |
| 倫敦 | 上午定盤 360.30 下午定盤 361.20 | 360.25 |
| 蘇黎世 | 361.35 | 359.90 |
| 紐約 | 360.55 | 360.30 |

| | 香港收市 | 倫敦收市 |
|---|---|---|
| 匯豐 | 25.80 | 25.45 |
| 怡和 | 34.25 | 34.10 |
| 國泰 | 8.55 | 8.50 |
| 和黃 | 15.00 | 14.85 |
| 置地 | 8.25 | 8.20 |
| 太古 | 18.00 | 17.80 |
| 九巴 | 19.40 | 19.30 |
| 港燈 | 11.60 | 11.50 |
| 長實 | 18.00 | 17.85 |
| 九倉 | 9.10 | 9.00 |

鴻基資料研究有限公司提供

# 戈爾巴喬夫抵東京訪問

# 日蘇領袖首輪會談 立即討論四島主權

## 歷時三小時 協議對內容保密

【據新華社東京十六日英文電】政府官員說，到訪的蘇聯總統戈爾巴喬夫和日本首相海部俊樹今天在這裡舉行的首輪會談中一致認為，兩國必須作出努力以極大地改善他們之間的關係。

該官員說，他們討論了長期存在的日本北方四島的主權問題，以及和簽訂兩國間一項和平條約有關的問題。

在東京市中心赤坂國賓館舉行的首輪會談歷時三個鐘頭。

該官員在談到此次談判的微妙性質時說，兩國領導人同意不公布他們討論的詳情。

向記者簡報此次首腦會議情況的日本官員，形容會談為「坦誠和直率的」，戈爾巴喬夫的發言人伊格納堅科則稱之為「良好開端」。

伊格納堅科在這裡對記者說，兩國領袖認為，他們的會談「有取得非常重大突破的可能性。」

【路透社東京十六日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫和日本首相海部俊樹，星期二一致同意正面着手處理他們長期存在的領土紛爭，和關閉戈爾巴喬夫所稱的冷戰中其中一條最後的戰線。

蘇日雙方的發言人說，戈爾巴喬夫在一次激動的呼籲中對他的日本東道主說，他們不應錯過將世界第二及第三大經濟強國之間的雙邊關係，提高到一個新水平的機會。

一位日本外務省高級官員引述戈爾巴喬夫對海部首相的話說，「冷戰在全世界已變成一個時代錯誤，但它仍存在蘇日關係中。」

日本發言人說，海部的回應是希望作出果斷行動。海部說，「我們雙方期待已久，均需要去作出一次政治決定。」

發言人還說，戈爾巴喬夫已邀請海部首相回訪莫斯科。

蘇聯發言人伊格納堅科，向記者匯報第一輪會談時，清楚表明，討論會涉及所有問題，包括日本要求歸還被蘇聯在二次世界大戰結束時佔領的北方四島。

伊格納堅科說，戈、海兩位領袖同意，任何題目都會拿到桌上來談──這明顯指齒舞、色丹、擇捉和國後四島──並已計劃將原定在星期三進行的單對單會談提前舉行。

伊格納堅科形容今天的三個多小時會談為「事務式和極之認真」。

日本發言人說，兩位領袖用了他們第一輪會議的一半時間，討論領土問題。

但這裡亦有幕後鬥爭的跡象，因雙方均同意在領土問題上，實施新聞封鎖。

## 銀座迎稀客 賴莎不花錢

【路透社東京十六日電】當她的丈夫在與日本政府領導人磋商辣手的政治問題之際，賴莎．戈爾巴喬夫則在東京的時髦購物區銀座逛街，吸引了大批行人圍觀。銀座是東京的標誌，它挑起日本人的衝動──花錢，花錢，花錢。

好奇的人們擁塞在人行道上，貼着辦公室的玻璃窗，擠在樓梯間外面，爭着找個好角度。

許多等了近一個小時準備一睹賴莎的風采，卻抱怨說什麼也沒見到。

蘇聯第一夫人的座駕車在嶄新的蘇聯「吉爾」黑色裝甲轎車車隊的護送下緩緩駛來時，周圍擠滿KGB特工和日本電視人員。看到這種場面，一些又小又老的女士們失望地走開了。

風度優雅，有一頭紅髮的賴莎穿著一套淺綠色的兩件套裝，腳穿高跟鞋錯落有致地走着，看了一會兒的櫥窗，望望商店歌舞藝伎，在一家糖果店駐足。

她還抱了抱一名嬰兒，人群歡呼，但啤啤卻哭了。

她跟丈夫到倫敦時，實過鑽石耳墜，到美國時，使用的是運通卡，不過這次當她從銀座回來，她一日圓也沒花。

## 法國外長訪華 定本月廿九日

### 朱鎔基昨會法總理與外長

【法新社巴黎十六日電】法國總理米歇爾．羅卡爾星期二會見到訪的上海市長朱鎔基時，對剛剛成為副總理的朱鎔基說，法國願意見到與中國的關係得到發展。

羅卡爾在後者的住所的會談，被形容為「友好」。

在結束了與羅卡爾的會談之後，朱鎔基對法國外長迪馬進行為時三十分鐘的禮節性拜訪。迪馬說，他與朱鎔基就他即將在四月二十九日至五月一日前往上海訪問一事進行磋商。他說朱鎔基已邀請他訪問上海。

**法國總理與朱鎔基會面**

法國總理羅卡爾十六日在總理府會見了上海市長朱鎔基，並與他進行了友好交談。（新華社）

## 蘇官員建議撤走島民 在色丹建共管核電廠

### 蘇報刊文章提出分步交還四島條件

【美聯社東京十六日電】一名蘇聯官員星期二說，蘇聯打算將日本要求取回的一個島嶼上的蘇聯居民遷走，將該島變成一所由兩國共同管理的核電廠。

戈爾巴喬夫的顧問沃爾斯基對美聯社說，該計劃呼籲將色丹島上全部一萬五千名蘇聯居民遷走，在島上建立一座合資的電力廠，其僱員將會成為島上唯一的居民。

沃爾斯基表示，色丹島上大多數居民是蘇聯士兵，只需將他們調走就成了。

【路透社東京十六日電】蘇聯官員星期二要求日本不要抑制私人投資，不要把它與日本政府要求歸還北方四島的事扯在一起，但承認投資環境並不理想。

蘇聯科學及工業協會主席沃爾斯基對記者說，由於東京方面採取強硬路線，日本公司在蘇聯的投資表現得謹慎。

蘇聯總統戈爾巴喬夫的副發言人格里戈里耶夫對記者說，北方四島問題，是東京政府利用來阻攔（私人）投資的一個心理因素。

【法新社莫斯科十六日電】政府報紙《消息報》一位頗有影響力的評論員在此間說，一旦蘇日兩國簽訂了結束二次大戰的和平條約，蘇聯應該把有爭議的千島群島中的兩個最小的島嶼交還給日本。

記者亞歷山大．博溫還表示，最大的兩個島嶼也可以在較後的日期交還，但是有一系列條件必須事先得到滿足，這包括撤走日本本土上的外國基地。

評論文章於星期一，即戈爾巴喬夫開始對日本進行訪問之前一天在此間發表。文章建議最大的兩個島嶼國後島和擇捉島可以由「我們的孫兒們」交還，作為一個折衷協議的一部分。

在他就交還各個島嶼而提出的各項先決條件中，包括蘇聯「當前危機的結束，國際局勢的進一步緩和，在亞洲有一個有效的安全體系，以及讓日本在本土上「把它自己從外國基地和武裝部隊手中解放出來」」。美國仍在日本保留着若干軍事基地。

## 日蘇的談判戰略

在談判四島主權紛爭上，日蘇雙方的談判戰略很不相同。

日本是首先讓蘇聯承認兩國存有領土問題，然後要讓蘇聯承認日本對四島擁有主權。能達到這一步，日本會較靈活的處理歸還程序問題，可以先按照一九五六年的蘇日聯合宣言先歸還齒舞和色丹兩島，然後討論如何歸還國後和擇捉兩島。

蘇聯方面則是不斷拋出各種試探性方案，通過學者演講、官員撰文，外交官私人談話等，以作出不同讓步的方案試探反應──既是要看日本方面的回應，也是要看蘇聯國內的回應。直到昨天還有不同方案提出，包括重提五十年代的立場──要外國軍隊撤出日本作為條件。方案歧多也反映出蘇聯內部意見分歧。

遠聞

新聞內窺鏡

## 「戈比熱」不復見

### 右翼反蘇遊行懷刀客被捕

【美聯社東京十六日電】正當蘇聯總統戈爾巴喬夫星期二受到官式紅地毯歡迎之際，大約三千名極端右翼分子在東京遊行，高聲要求他跪下向日本道歉。

警方報告說，拘捕了一名攜有一柄十一吋長匕首的右翼分子。當時他正站在一間戈爾巴喬夫會訪問的酒店附近。官員說，該五十一歲男子橋本佑身穿和服，將匕首藏於一帽子內。官員又說，橋本辯稱他欲自殺以抗議戈爾巴喬夫的到訪。

當瘋狂揮舞着日本國旗的右翼分子遊行經過鬧市時，他們的揚聲器高叫着，「戈爾巴喬夫應該跪下，兩手撐地向日皇道歉。」

當局安排三萬多名警察在戈爾巴喬夫訪問期間防範右翼分子可能的恐怖活動。

【合衆國際社東京十六日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期二再次與過去決裂，成為歷來訪問日本的首位蘇聯領袖。但是，他以往多次歷史性出國訪問中伴生的「戈比熱」已不復見。

雖然許多日本人讚揚戈爾巴喬夫帶來了世界改革，但他最近在蘇聯的問題──特別是在波羅的海地區的暴力鎮壓行動──加上和日本之間長期存在的領土紛爭，顯然已使戈爾巴喬夫熱煙消雲散。

戈爾巴喬夫抵步後不久接受採訪的日本人說，他一度激起的興奮已消退，原因是他在國內問題上已向右轉。

**日皇歡迎蘇總統**

蘇聯總統戈爾巴喬夫（左二）與夫人賴莎（左）與日皇明仁及皇后美智子星期二一道在東京國賓館一個歡迎儀式上肅立，傾聽日本國歌。（美聯社）

## 日皇昨宴請蘇貴賓

### 戈爾巴喬夫向日戰俘遺屬致意 邀明仁及首相海部訪問莫斯科

【法新社東京十六日電】官內廳官員說，蘇聯總統夫婦及日皇與皇后，星期二在日皇宮竹之間招待廳內正式會見期間，互相交換禮物。

戈爾巴喬夫獲贈送一個有田窰燒製的花瓶，他的夫人賴莎則獲贈送一個手袋。

他們還獲贈送一幀簽了名的日皇明仁及其夫人美智子的畫像。

這位蘇聯總統本人贈送給日皇的是一個花瓶，戈爾巴喬夫夫人贈送給美智子的則是珠寶。

此次會見原定歷時三十分鐘，但應日皇要求延長了十分鐘。

【路透社東京十六日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期二在日本國宴上說，蘇聯對在西伯利亞死亡的日本戰俘的家人表示慰問，但他未有作出正式道歉。

在皇宮內舉行的宴會上，戈爾巴喬夫對日皇明仁及約一百六十名政府和商界領導人說，日本和蘇聯應互相向他們在戰爭中喪生的人致敬，並對戰俘家人表示問慰。

【法新社東京十六日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期二邀請日皇明仁及其東道主日本首相海部俊樹訪蘇。

戈爾巴喬夫星期二晚出席在王宮為他舉行的晚宴，在宴會上發言，向日皇發出邀請。

日本官員說，戈爾巴喬夫在赤坂區的外國政要寓所與海部會談時，也邀請海部訪蘇。

## 中國評「安全區」之議 稱觸及國家主權問題

【路透社北京十六日電】中國星期二說，它反對聯合國在伊拉克建立一個安全區以保護庫爾德族難民，因為這將侵犯伊拉克的主權。

中國外交部發表聲明說，「安全區的建立觸及一個國家的主權問題。」聲明說，「根據聯合國憲章的相應條款，我們認為安理會討論此問題及就此問題採取行動是不適當的。」

中國和英國、法國、蘇聯及美國一樣，是聯合國安理會五個常任理事國之一。所有這五國均有權否決任何決議案。

中國同時對庫爾德族人的境況表示同情。

【合衆國際社倫敦十六日電】英國首相馬卓安星期二重新呼籲建立庫爾德族人安全庇護所，並要求聯合國以軍事力量去支持援助庫爾德族難民。

馬卓安在下議院答覆詢問時，為他提出的安全所建議辯護。

## 蘇罷工浪潮更洶湧

### 議會通過法案予取締之際 石油工人莫斯科開會醞釀加入

【路透社莫斯科十六日電】蘇聯議會星期二初步通過一項禁止政治性罷工的法案，但法案似乎不可能阻止扼殺經濟的勞工騷亂。

塔斯社說：「如果罷工正如一些人希望的持續『至最後』，我們將面臨全面崩潰。」

【路透社莫斯科十六日電】要求進行徹底政治改革的工人舉行的罷工，星期二蔓延至俄羅斯心臟地區，與此同時，蘇聯議會舉行閉門會議，討論如何制止勞工騷亂問題。

總統戈爾巴喬夫星期二啟程赴日本前夕警告說，罷工將把該國動搖的經濟炸得粉碎，除非罷工立即停止。

成千上萬礦工未顯示出放鬆他們歷時六周罷工的跡象，他們要求加薪及戈爾巴喬夫辭職。此次罷工已使產量減少，並使該國的採礦工業蒙受巨大損失。

塔斯社說，莫斯科南面庫爾斯克的煤礦工人首次加入了罷工行列。

《共青團真理報》報道說，在俄羅斯領袖葉利欽的家鄉斯維爾德洛夫斯克，勞工領袖號召於星期四舉行兩小時警告性罷工，以支持礦工。

正在莫斯科開會的石油工人工會，暗示將舉行罷工以抗議該工業部門中的差勁條件。蘇聯硬通貨中的大部分來自石油工業。

在分離主義的格魯吉亞，總統加姆薩胡爾季阿下令這個南部共和國的政府各部門，支持格魯吉亞領導層上周發起的罷工，作為爭取獨立運動的一部分。

【合衆國際社莫斯科十六日電】獨立的國際文傳電訊通訊社說，烏克蘭共和國首府基輔的幾家工業機構及市運輸工人星期二罷工，加入了現時有席捲全國之勢的罷工行動。他們要求戈爾巴喬夫辭職。

## 國際最新匯市股市金市行情

1991年4月16日

| 匯市 | 香港 | 紐約 |
|---|---|---|
| 港元 | 7.7905 | 7.7890 |
| 西德馬克 | 1.6650 | 1.6640 |
| 日圓 | 134.80 | 134.70 |
| 英鎊 | 1.7925 | 1.7915 |
| 瑞士法郎 | 1.4155 | 1.4155 |
| 澳洲元 | 0.7802 | 0.7795 |
| 加拿大元 | 1.1484 | 1.1485 |

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

| 金市 | 報價 | 上日收市 |
|---|---|---|
| 香港 | 3348 | 3345 |
| 倫敦 | 上午定盤 360.30 | 360.25 |
| | 下午定盤 361.20 | |
| 蘇黎世 | 361.35 | 359.90 |
| 紐約 | 360.55 | 360.30 |

| 股市 | 收市 | 升降 |
|---|---|---|
| 東京道瓊斯平均價 | 26813.30 | +117.77 |
| 新加坡海峽時報指數 | 1485.90 | +4.23 |
| 悉尼全普通指數 | 1471.70 | +9.00 |
| 倫敦金融時報指數 | 1985.50 | -18.10 |
| 法蘭克福商業指數 | 1926.10 | +0.70 |
| 紐約道瓊斯指數 | 2949.26 | +16.09 |

| 倫敦港股 | 香港收市 | 倫敦收市 |
|---|---|---|
| 匯豐 | 25.80 | 25.45 |
| 怡和 | 34.25 | 34.10 |
| 國泰 | 8.55 | 8.50 |
| 和黃 | 15.00 | 14.85 |
| 置地 | 8.25 | 8.20 |
| 太古 | 18.00 | 17.80 |
| 九燈 | 19.40 | 19.30 |
| 港燈 | 11.60 | 11.50 |
| 長實 | 18.00 | 17.85 |
| 九倉 | 9.10 | 9.00 |

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

## 澳一宗政治捐款案 商人證供震撼政府

【美聯社澳大利亞．悉尼十六日電】一名曾向執政工黨捐獻一百萬澳元（七十八萬美元）的商人的證供震撼了澳大利亞政府。

事情甚至牽連到總理霍克。

霍克說，事件並無涉及不法行為，又說他願意在調查西澳大利亞州的政府與商界關係的一個特別委員會上作證。

他星期天對議會說：「我的人格是不能收買的」。

事情起源於勞里．康內爾的作證。康內爾曾是一名成功商人，一度擁有四百匹純種賽馬，每個周末為他贏得差不多十萬澳元（七萬八千美元）彩金。

康內爾的羅思韋爾商人銀行在八七年十月的股市崩潰中遭受嚴重打擊。

康內爾的證供說，一九八三至一九八八年期間曾經捐出差不多一百萬澳元（七十八萬美元）給西澳大利亞州工黨。事件中最惹人關注的是八七年六月十五日的一次午餐會面，當時在場的包括霍克和康內爾、龐雅倫，以及西澳大利亞州其他著名商人。

龐雅倫曾經贊助澳大利亞贏得一九八三年的美洲杯快艇競賽，不過近年亦因經濟不景而破產。

## 塞爾維亞大罷工

### 七十萬人參加索還欠薪

【美聯社貝爾格萊德十六日電】約七十萬名塞爾維亞的金屬和紡織工人星期二放下手中工具，舉行自共產黨去年十二月重新當選以來的最大規模罷工。

這些工人要求發還工資，其中許多人已兩個月未出糧。

國營南斯拉夫通訊社報道說，在南部工業城市尼什，約一萬五千工人加入了罷工行列，同時，其他城鎮亦傳來有關罷工的消息。

日本極右分子星期二在東京一公園內舉行集會，要求蘇聯歸還北方四島。（美聯社）

## 美軍將進伊北 協助救濟難民

【路透社華盛頓十六日電】國防部官員周二說，美國正準備於未來幾天派遣小量軍隊進入伊拉克北部，協助分發援助給那裡的數以千計庫爾德難民。

該等官員強調，在土耳其─伊拉克邊界一帶的行動，只純粹為了人道援助。布什總統已誓言不會讓美國軍隊介入伊拉克內戰中。

## 蘇總統難解與日領土紛爭

### 政治、經濟、軍事上皆受約束

本報特稿

戈爾巴喬夫的訪日之行，幾經延宕，終於實現，成為蘇聯和沙俄帝國百年來第一位訪問近鄰日本的國家元首。此行安排不易，因而極受關注和期望。在蘇聯方面，從政治、經濟、軍事角度看，戈爾巴喬夫都備受牽制，迴旋餘不大，要同日本在領土問題上取得突破十分困難。

從國際大氣候來看，蘇日是在「冷戰結束」，新的世界格局在形成的過程中尋求建立新關係的。蘇日關係長期不能正常化，是第二次世界大戰遺留下來的問題。當全世界在擺脫第二次世界大戰形成的舊格局時，蘇日沒有理由繼續因為大戰的殘留問題糾纏不清。

舊格局是在戈爾巴喬夫倡導外交「新思維」之下一年多前從東歐開始打破的。他當時是以隨意發揮的姿態推行他的外交路線。這給東歐帶來新面貌，蘇聯國內也接着急劇變化，民族問題、經濟問題叢生，證實他的六年改革只把蘇聯帶到空前的混亂狀態。他的聲望也自此空前低落。

### 聲望低沉難有作為

大前天，就在他啟程東訪的前夕，莫斯科的「公衆意見和市場調查中心」發表了一個調查報告，百分之五十二的人支持葉利欽做領袖，支持戈爾巴喬夫的只佔百分之二十。在這般情況下，他要在領土問題上對日讓步，不能不說是政治冒險。

戈爾巴喬夫在日本因而已不可能有在東歐推行「新思維」的自由。人們看到，國防部長亞佐夫在他訪日前明言不能歸還四島；薩哈林州州長宣稱若還四島，戈爾巴喬夫會被推翻；他的隨行人員中，要應葉利欽的要求，安插上俄羅斯三名大員；蘇聯議會大多數反對全部歸還四島。

赫魯曉夫當年能夠大膽的提出交還齒舞、色丹兩島換取和日本建立正常關係，戈爾巴喬夫對世界的影響超過赫魯曉夫，但在四島問題能否趕得上他？

### 金錢換地誰化算

日本自民黨原幹事長小澤一郎不久前訪蘇，透露願以二百八十億美元的援助交換四島歸還。有人算了一下，以四島四九九六平方公里總面積計算，每平方公里約值五百六十萬美元之多。對這幾個人口稀少（約二萬一千人）的荒蕪小島來說，這頗為上算。小澤的帳不知是怎樣算出來的。日本商人在蘇聯目前混亂局面下，會否願意向蘇聯作龐大投資和信貸，甚成疑問。國際間，現在只有德國為報答蘇聯促成統一，給予大筆援助。馬克匯率因此為蘇聯的動盪付出代價。

不過，蘇聯仍有人認為這代價太小了。交還最小的齒舞和色丹，就應換來二百億美元；交還大得多的國後和擇捉島，代價更大。這四島雖然荒蕪，地下蘊藏卻豐富，有金、銀、銅、鐵等二百種礦產。周圍更是世界三大漁場之一，盛產鮭、鯨、鱒等，國後島所產的大蟹、海參著稱世界。蘇聯稱，這裡每年的海產就值十七億五千萬美元。

鍾非

也有蘇聯經濟學家認為，蘇聯本身未具備大量吸收日本資源的條件，尤其是在以資源最吸引日本人的西伯利亞。在這大部分未開發的地方，每吸引一億美元的外國投資，蘇聯先得投入兩億美元的基礎建設才能收到良好效果。目前，蘇聯沒有這樣的財政能力。

### 軍方不願放手

在軍事上，四島對蘇聯具有非常重要戰略地位。擇捉島單冠灣的年萌灣和天寧港，是天然不凍深水良港，已成為蘇聯重要海軍基地。擇捉島的大寧和國後島的東佛，有噴射戰機基地。色丹島的斜古丹也是天然深水良港，現在既是蘇聯海軍進出太平洋的咽喉，又是監視日本和當地美軍活動的前哨。國後和擇捉還有地面部隊設施。

蘇聯軍方對戈爾巴喬夫斷送了東歐、在軍備談判對美國作出太大讓步已夠惱火，現在對於這些遠東的軍事前哨基地，絕不肯輕易放手。亞佐夫因而搶先放言，警告戈爾巴喬夫不可輕舉妄動。

這幾個小島一旦失去，除了島上設施喪失之外，也就給蘇聯太平洋核子潛艇的基地鄂霍次克海關上了迅速南下的大門，又對外敵洞開門戶，暴露出蘇聯最大艦隊的基地。雖然美蘇關係趨緩和，蘇聯軍方仍然不會輕易在沒有交換條件之下，單方削弱力量。

### 戈爾巴喬夫籌碼不多

在這情況下，戈爾巴喬夫要在四島上作讓步，可能比赫魯曉夫更難。承認雙方存在領土問題，是他能夠走出的第一步。此後要看是否討論四島的主權，是歸還兩島、三島還是四島。他的談判對手除了日本人之外，還有國內的同胞，兩線談判同樣困難。

## 美蘇峯會難訂日期 常規裁軍須先解決

### 白宮說布什仍希望年內能舉行

【新華社華盛頓十五日電】美國白宮發言人菲茨沃特今天說，即使簽署美蘇削減戰略武器條約的時機還不成熟，美國總統布什仍希望在今年晚些時候同蘇聯總統戈爾巴喬夫舉行會晤。

菲茨沃特在新聞發布會上對記者說，美國希望削減戰略武器的談判取得進展，但不想把這一點作為舉行首腦會晤的先決條件。

不過菲茨沃特強調，在下次首腦會晤之前，有關裁減常規武器條約的分歧必須解決。他說，美國「很關心」歐洲常規裁軍問題，只有消除這方面的分歧之後，才有可能舉行首腦會晤。

美蘇首腦會晤原定於今年二月中旬舉行，後因雙方存在種種分歧而推遲。

## 薩達姆續北巡 視察基爾庫克

【美聯社塞浦路斯．尼科西亞十六日電】伊拉克通訊社周一稱，伊拉克總統薩達姆星期一巡視了北部產油城市基爾庫克，並下令重建這個由他的士兵從庫爾德叛軍手上奪回的城市。

## 布什呼籲鐵路系統 避免罷工影響經濟

【新華社華盛頓十五日電】美國總統布什十五日警告說，全國鐵路工人罷工將使美國經濟受到嚴重破壞，呼籲鐵路公司和工會作出最後努力，解決他們的分歧。

布什是在美國政府運輸部長十五日會晤工會領導人前講這番話的。他說，由於罷工「可能嚴重破壞經濟」，因此必須作出全部努力來「避免罷工」。

美國十一個鐵路工會中的八個，約十五萬鐵路工人，因在工資等問題上與資方發生爭執，三年來未能達成協議，因此，他們揚言自十七日中午起開始罷工。

【美聯社華盛頓十六日電】貨運鐵路與工會保証繼續進行談判，直到星期三午夜時分的罷工期限屆滿為止，但是雙方都說，次全國性的大罷工看來已迫近眼前。

如果出現全國大罷工，預料全國的分貨源將立即被切斷，並將有多至五十五萬要依賴火車承載的貨物才能完成工作的美國工人無事可做。

# 三天內第二宗 疑訊號出錯
# 孟國兩列火車相撞
# 造成五死五十人傷
## 車上擠滿趕回家慶祝齋月結束的乘客

【路透社孟加拉．吉大港十六日電】鐵路官員說，星期二在孟加拉三日內發生的第二宗火車意外中，有五個人喪生及超過五十人受傷。

今天的意外，發生在孟加拉南部吉大港火車站外一百米的地方。當時，一列開往德里的客運快車的尾後五個車廂，被另外一列由東北部城市錫爾赫特駛來的火車猛烈碰撞。

一位鐵路官員說，當一名護路工人正在換軌時，意外便告發生。警方初步說，他們懷疑火車撞車意外可能是因訊號錯誤造成。

目擊者說，有二十二名重傷者被送入院。

他們說，肇事時，兩列火車都擠滿乘客。很多人為了趕回家，不顧危險坐到火車頂上。他們都是為了趕回去參加周三慶祝回教齋戒月結束的慶典。

「他說，他與綁匪曾輾轉換了好多個隱藏的地方。

他說：「我們大部分時間睡在樹下。」

# 菲保安部隊搗賊巢
# 救出肉參斃三綁匪
## 去年九月起菲掀起一股綁票勒索風

【路透社菲律賓．哥打巴托十六日電】一位鎮長說，安全部隊星期二在菲律賓南部救出一名被綁架的商人，並在襲擊賊巢的過程中擊斃三名綁匪。

哥打巴托鎮長托考．馬斯圖拉對記者說，被禁錮在附近的蘇丹庫達拉市達十六天之久的羅賓遜．德加拉爬過稻田，到達安全地帶，與此同時，民兵則與綁匪駁火。綁匪要求兩百萬披索（七萬一千四百美元）贖金才釋放這名商人。

兩名綁匪被抓獲。德加拉對記者說：「我吃的很好。我整天就是睡覺和吃飯。」

去年九月開始，興起了一陣綁架風，有二十七人被脅持，繼德加拉獲救後，現在只剩下三人仍在綁匪手中。

# 意夫婦被控偷運毒品
# 從清邁警局逃去無蹤

【美聯社曼谷十六日電】此間意大利使館一名官員說，在泰國北部，一對面臨偷運海洛英指控的意大利夫婦從監房逃走了。

這位官員說，三十一歲的安妮．貝娜，達尼埃爾和三十三歲的馬可．奎比利星期一早晨從清邁市一個警察局的監房逃走。這位外交官要求不透露姓名。

警方說，這對來自羅馬的夫婦在一個星期前由於擁有一袋重達一點五公斤海洛英而被捕。

外交官說，達尼埃爾持有英國護照，她本人有雙重國籍，原來居住在倫敦。

這對夫婦原定星期一在清邁市法庭出庭。在泰國，偷運超過一百克海洛英就可以判死刑，但是官員們說，泰國還沒有判過西方人死刑。但是，被控藏毒罪者有可能被判長期監禁。

《國家報》引述警方的話說，這對夫婦拆掉鎖住牢房的根鬆動的鐵棍，然後逃走。該報引述一位警官的話說，那兩名看守這對夫婦的警察可能是睡着了。

《曼谷郵報》引述警方的話說，這對夫婦在星期日曾經要求索回他們被捕後留在警方的兩千銖（八十美元），說他們要購買食物。

**清理油污** 意大利士兵星期二在科戈來托清理漂抵一個里維埃拉海灘的油污和焦油。繼一艘超級油輪在利古里亞海岸對開海面沉沒後，士兵便奉命出動，協助反污染隊清理海灘油污。（美聯社）

# 蘇聯黑市無所不賣
# 最新商品有死亡證

【路透社莫斯科十六日電】無孔不入的蘇聯黑市市場已伸展到陰間。

在一個西伯利亞城市的黑市商人在買賣死亡證上生意興隆，因為那些要埋葬至愛的家庭有權買到罕有的套裝穿在死者身上。

《共青團真理報》星期二說：「這沒啥出奇。在阿巴坎的百貨公司裡，只有殯儀商店才有男士西裝出售。」

習慣了食物、衣服和事實上所有家庭用品都短缺的蘇聯市民，長期來都表現得特別足智多謀，他們用計或賄賂以獲得他們所需。

但該報說，阿巴坎市議會為減輕死者家屬的悲傷意圖已被濫用超越了應有界限。

該報評論：「市當局保證屍體最少會給予好衣着的好意已變成為一個鬧劇。什麼時候曾給予活着的人們足夠的分配呢？」

**修補** 荷蘭梵高博物館的美工人員星期二開始為被盜受損的畫作進行修補。（美聯社）

# 捷夜行快車失竊
# 事主報失大蟒蛇
## 長一點八米是位「演員」

【路透社布拉格十六日電】一名賊人在捷克一班夜行快車上偷走一名女乘客的手提袋，裡面的財物將會令他大吃一驚——一條活生生的蟒蛇。

捷克國營通訊社星期二說，那女人在火車上打瞌睡時被人偷走手提袋。火車在斯洛伐克東部波普拉德停下時，她向火車站的警員報告失竊。

她說自己是一名舞台藝人，在表演中需要使用一條一點八米長的蟒蛇。捷通社報道，警方正在調查此案。

# 梵高博物館已重開
## 迅速尋回廿幅失畫後
### 12幅失畫重新展出 另三幅則待修補

【路透社荷蘭．阿姆斯特丹十六日電】阿姆斯特丹的梵高博物館，已於週二重新開放供人參觀。兩天前，博物館內二十幅梵高的名畫被人偷去，事發兩小時後，警方便破案，在一架棄置的車上，尋回該批梵高的名作，並拘捕了兩名偷畫的槍手。這是全球迄今「最短壽」的一宗藝術品盜竊案。

這間紀念十九世紀著名大畫家梵高的博物館，是全球收集梵高作品最多的地方。據博物館人員說，失而復得的二十幅油畫中，有十二幅已被放回原處展覽。

另外五幅受到些微損壞的油畫，預料經修補後，在數星期內將可再展出供人欣賞。

餘下三幅——《麥田上的烏鴉》、《聖經靜物畫》、以及《檸檬、梨和葡萄靜物畫》，由於在被賊人偷去時受到嚴重破壞，將要花約一年時間，才能修補好，恢復原貌。

**齋月結束** 成千上萬穆斯林星期二黎明時在開羅穆斯塔法．哈茂德清真寺前跪地祈禱，開始了標誌伊斯蘭教神聖萊曼丹（齋月）結束的三天大吃大喝活動。

# 捷過量使用化肥
# 部分動物瀕絕種

【新華社倫敦十五日電】由於大量使用化肥和農藥，捷克斯洛伐克的一些小的獵獲動物正面臨着滅絕的威脅，必須採取緊急的措施來拯救諸如野兔之類的野生動物。

據英國《每日電訊報》報道，這是在捷克斯洛伐克的布爾諾參加關於狩獵與環境大會的科學家們發出的呼籲。

科學家們指出，即使現在清除了化肥農藥之類的污染物，這些野生動物也需要十五年到三十年的時間才能恢復過來。在捷克斯洛伐克的一些地區，半數的雌性野生動物已失去生育能力，這是因為強力化肥和殺蟲劑所造成的遺傳缺損。科學家對野兔的解剖表明，許多器官都發生了缺損，其中包括脾臟和肝臟。

一九六八年以後，捷克斯洛伐克推行農業「工業化」的政策，大量使用化肥以期增加糧食產量，結果使野生動物的食物和飲水源遭到化肥和農藥的污染。

# 澳七百萬工人加薪
# 每周增工資15澳元

【路透社悉尼十六日電】澳大利亞的七百萬工人星期二獲該國工資評定機構加薪百分之二．五，但工會負責人和政府官員說，此決定將損害那些低收入人士。

工業關係委員會獲政府、僱主及工會同意後決定了上述加薪幅度，從而拒絕了工會關於每人每周一律加薪十二澳元（九．四〇美元）的要求。工業關係部長彼得．庫克說，「數百萬澳大利亞受薪工人已根據協議而表現克制，但令人失望的是，尤其是低收入的工人，並未一律獲加薪十二澳元。」庫克說，該委員會上述立即生效的決定，將使工人每周平均得到約五百九十澳元（四百六十美元）的工資，增加了差不多十五澳元（十一．七美元）。

但他說，每周只有四百三十二澳元（三百三十七美元）最低收入的工人，工資的增加還不到十一澳元（八．六美元）。

**被鬥倒地** 西班牙塞維利亞星期一一場鬥牛賽中，鬥牛勇士莫雅被蠻牛抵倒，變成倒豎蔥一樣，露出一臉痛苦的怪相。（美聯社）

# 挪威客輪遇風擱淺
# 百四十人安全撤離

【合眾國際社奧斯陸十六日電】拯救人員說，挪威拯救當局星期二較早時在挪威西北海岸由一艘在大風中擱淺的渡輪上撤離了一百四十名乘客和船員。

該四千噸渡輪納維京號在凌晨三時離開南部特倫納拉格省一港口不久便擱淺，而撤離工作隨即展開。

沒有人在這次事故或拯救行動中受傷。二十八名船員仍留在船上，設法使該渡輪重新浮起來。

**大麻王后** 七十九歲的伊麗莎白．坎貝爾星期一因出售大麻被判罰款後離開新西蘭奧克蘭法庭。她的諢名叫「大麻王后」，因為她在過去六十年中創下了犯案紀錄。法官本可以判她入獄，但因她年事已高，僅判處她罰款五百九十美元，並下令把在她袋中發現的二百五十三美元沒收。（美聯社）

# 芬蘭老婦往掃墓
# 被墓碑活活砸死

【路透社芬蘭．坦佩雷十六日電】一名芬蘭老婦在當地一處墳場掃墓時，一塊墓碑倒下來把她活活砸死。

那位八十九歲老婦的女兒對《晚報》記者說，她母親復活節那天帶了鮮花前往該墳場，不慎滑倒在地，便扶着一塊墓碑想站起來。豈料那塊二百公斤重的墓碑倒下來把她砸死。

一位警方官員星期二說，在赫爾辛基北面一百六十公里坦佩雷鎮內的一塊墓碑下面，發現一名婦女死在那裡，但拒提供進一步詳情。


**商品介紹 分類廣告**

▶商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550 5726980

FAX：8876647 8381171

商業

中文打字 合同文件任擇 電腦手動繁簡字 起件特快 電話 5434217 中環文咸東街51號二字D 傳真FAX8155635

幸福婚姻有限公司 優客萬千撮合遍世界 3698986 傳真3665857 九龍河內道二號五樓

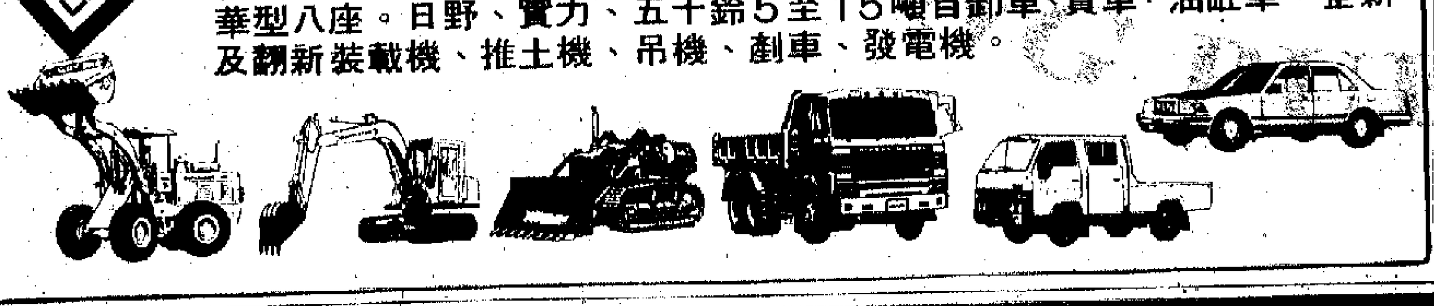
木工機械 專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用 請電 8911712 協昌洽

.AMANO 安勉勞自動打咭機 牌子最老 信譽最好 行銷國內外 電子石英響更鐘 DX-3000型 總代理：誠通有限公司 香港文咸東街至創大廈17樓 電話：5411708-0

全自動電源穩壓器 電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。 三力電業公司 葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室 電話：4220381－2 電傳：39708 SAMEC HX

日發供應有限公司 香港軒尼詩道188號2樓 電話：5754356 傳真：8383413 現貨 包送文錦渡

全新左軚豐田12座麵包車，1．5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。


★華粵汽車公司★ 電話：7620233 7135191 FAX：7609247 陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下

全新 現貨 左軚全線車系

F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型

豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軚平治 280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備

東莞辦事處：地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰。 電話：232388 傳真：233106

現貨 專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車

● 轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
● 豪華八座：豐田子彈頭、日產巴寧。美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
● 麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產(佳奔)12座
● 吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
● 巴士：豐田牌26－30座（現貨）
● 農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸－1.75噸
● 貨車：三菱、五十鈴、日野3－15噸　★歡迎來電查詢

91年（美國）雪佛蘭豪華七座

91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。

現貨 12座麵包車：三菱L300、馬自達E2000、日產(佳奔) 特價HK$120,000.

現貨 的士頭0.75噸農夫車：三菱L200、日產CGD21、豐田YN85 特價由HK$86,000.起

（以上全部有原廠空調、音響設備）

SH 適行汽車服務公司 香港銅鑼灣加路連山道9號地下 ☎：5768687 圖文傳真：5768600

寶運貿易有限公司 九龍旺角花園街211A地下（近太子站） 電話：3810331 傳真：3970101

寶馬 BMW 91新款 520i 730i 735il 真皮座，電腦裝備 鐳射音響，豪華設備

三菱 吉普豪華7座 5/8/10噸 平斗，反斗，拖頭 重型載貨車

中國規格左軚 原廠質量保證 供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭 轎車．吉普．麵包車．農夫車．中巴．貨車

豐田 皇冠2.8 皇家級轎車 麵包車12/15座 中巴26座 柴油/汽油 吉普9座豪華型 的士頭農夫車0.75噸 1.25噸農夫車

日產 VIP公爵V6 3.0轎車 藍鳥2.0轎車 巴寧豪華8座 佳奔12/15座麵包車 的士頭0.75噸農夫車

中運汽車貿易有限公司 香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路 電話：4885511 傳真：4887387

平治 BENZ全新翻新 200E 300E 300SEL 420SEL 500SEL 560SEL 真皮座椅，鐳射音響 全電動座椅，軚盤汽袋

# 大江南北

## 昔日海上絲綢之路起航點
# 廣州港建新沙港區
### 新港區後方屬東莞一塊待開發的"寶地"

本報記者 楊維敏

建設成就

距今已逾二千一百年前，曾是海上絲綢之路的起航點，現為華南國際貿易中樞港的廣州港，正在熱火朝天地建設着黃埔新沙港區一期工程。

新沙港區位於珠江口以北約一百公里，廣州市中心以東約四十公里處，南臨獅子洋，西與廣州經濟技術開發區隔河相望。作為國家重點建設項目之一的新沙港區一期工程，設計興建年吞吐能力超過一千萬噸的十個三點五萬噸級泊位。包括利用世界銀行貸款八千八百萬美元在內，第一階段投資數約達人民幣十億元，計劃將於後年初建成投產。

**人工吹填沙形成**

記者最近應邀來到該工地參觀，只見在昔日一片荒涼的沙灘和近岸水面，已新建起面積約達七十多萬平方米、全部是人工吹填沙形成的碼頭區。有座長逾千米，有五個泊位的主體碼頭，據說是我國第一座深水格形鋼板樁碼頭，可以同時停泊五艘三點五萬噸級貨船，不久前已經正式通過驗收。該碼頭將為運煤、化肥、礦石、雜貨等船分設泊位，並準備配備自動化程度較先進的裝卸生產流水線。碼頭區的陸域工程，港外公路、鐵路和東江、麻涌四座大橋，以及航道疏浚等配套工程，目前正在緊張施工。預計該期工程第一階段全面竣工投產後，將可新增通過能力七百多萬噸。

**待開發的「寶地」**

廣州港務局負責人陳尚競指出，新沙港區後方，屬東莞市麻涌區，有着近五十平方公里的大片土地，這稱得上是一塊「寶地」。在開發利用上的優勢，並不亞於已開放的特區。他認為這塊亟待開發的「寶地」，主要有八方面的優勢：一、交通便。新沙建港後，港內公路、鐵路與全國聯通，距白雲機場較近，可形成海、陸、空立體化交通網絡，且通訊設施也有相當基礎。二、運費省。新沙港區與赤灣、蛇口等港同一海區，國際上海運費用相同；但內陸運輸，三角洲水運，要相對節省一百多公里運費，鐵路車皮可在附近提供，費用因也更省。三、地價相對較低。四、工資相對較低。五、科技信息靈，廣東省科技力量較集中於廣州地區，將來新沙工業發展所需科技力量可以就近解決。六、有依托。除港口外，公路、鐵路交通也可為依托。七、易管理。因此地四面環水，地理上有獨特條件，如開闢經濟技術開發區和自由工業區，甚至自由港區，管理皆便。八、前景大。地理位置好，港口也可發揮其工業、商業、儲運等多種功能作用。可大搞保稅區，進行國際貨運中轉，外省許多出口貨，也可在此加工出口和轉口。此外，東莞市也是珠江三角洲開放地帶，政策較活，投資環境較好，早已吸引外資和內陸各省投資開發。可以預料，新沙碼頭全面投產，必然大大有利於港、澳、台和外商前來投資開發，促進粵省對外開放和經濟往來。

**提供一條龍服務**

這位負責人告訴記者，除目前在建的新沙碼頭外，廣州港已有集裝箱、煤、化肥、雜貨等萬噸級專業深水碼頭泊位二十多個，全港吞吐能力現達四千多萬噸。為進一步適應外向型經濟發展，廣州港務局已在屬下的黃埔新港、河南、芳村、新風等港務公司和黃埔集裝箱公司，總共劃出五萬多平方米倉庫，全面開展保稅倉業務，提供快捷、妥當、方便的裝卸、儲運一條龍服務，受到海外客商的歡迎。

在談到廣州港今後幾年的發展時，陳尚競透露，除繼續加快建設新沙碼頭外，還要綜合開發洲頭嘴客運碼頭和黃埔洪聖沙、河南海心沙碼頭後方。洲頭嘴地處廣州鬧市區，交運方便，開發項目以服務業、商業為主，可由中方提供土地，外方投資開發；位於黃埔老港的洪聖沙島，有萬噸級碼頭和各種裝卸運輸設備，目前可提供約七萬平方米土地，尤其適合於原材料和產品海運進出的工業，他表示歡迎外商前來投資。☆

小資料

## 今後教育發展目標
### ——「八五」計劃綱要介紹

七屆全國人大四次會議通過的國民經濟和社會發展十年規劃和第八個五年計劃綱要提出，今後五年內，中國將力爭在佔全國人口百分之八十以上的地區普及小學階段義務教育，佔全國人口百分之三十以上的地區普及初中階段義務教育。

在過去五年裡，中國的基礎教育得到進一步普及，全國小學學齡兒童入學率由一九八五年的百分之九十五點九五提高到百分之九十七點九，普及初等教育驗收合格的縣由一九八五年的七百三十一個，增加到一九九〇年的一千四百五十九個。

《綱要》提出，「八五」期間，中國教育工作的重點將放在優化教育結構、改革教育內容和教學方法、提高教育質量上。

關於中等職業教育，《綱要》提出，要統籌規劃普通高中、中等專業學校、職業高中、技工學校等，使各種形式的職業教育得到較快發展。五年內，力爭培養各類全日制中等職業技術學校畢業生一千一百萬人，比「七五」時期增長百分之三十。

關於普通高等教育，《綱要》提出，要合理調整結構，大力提高教育質量和辦學效益。「八五」期間，研究生教育和本科教育要在基本穩定現有規模的基礎上，進行適當充實、配套和加強。一九九五年，研究生招生三點五萬人，在校生達到九萬多人；普通本專科招生六十五萬人，在校生達到二百一十萬人。☆中新

## 滇傣家人歡度潑水節
## 周恩來雕塑同時落成
### 卅年前周恩來曾往參加潑水節

水花飛濺、笑語陣陣。雲南傣家人十五日相互潑灑聖潔的淨水，互祝吉祥和幸福。

按傣曆，最近幾天是一三五三年新年節。從四月十三日起，邊陲名城西雙版納景洪沉浸在節日的氣氛之中。瀾滄江邊龍舟競渡，鑼聲陣陣，像腳鼓伴着「依拉賀」，青年男女舞姿翩翩；樹林旁、草坪上，小卜哨花枝招展，丟包傳情；竹樓裡飄出竹筒飯、香茅草烤魚和酸筍煮雞的誘人香味。特別是各族少女艷麗的節日服飾，彷彿使人置身於花的海洋。

是日的潑水活動把新年節推向高潮。從清晨起，人們便開始相互潑灑嬉戲。純情的傣族少女、身著筒裙、手捧銀碗，用柏枝蘸着清水向行人佔灑，而好客的傣家少年，則用茶缸和臉盆，瓢潑大雨般地向行人潑灑。

在西雙版納著名曼聽公園內，十五日落成了已故總理周恩來參加潑水節的大型雕塑。三十年前的今天，周恩來曾陪同緬甸總理吳努來到這裡參加潑水節。

前來遊覽的中外遊客，也匯入潑水的人群中。☆中新

中央民族學院師生歡度潑水節　四月十四日，中央民族學院的傣族、布朗族的一百多名師生在校園裡載歌載舞，歡度潑水節，師生們互相揮灑象徵吉祥的聖水。（新華社）

## 統計局發佈公報
## 「七五」經濟增長速度
## 北京居各市領先地位

北京市統計局十五日發佈公報稱，該市「七五」期間經濟增長速度居國內領先地位，超過上海、天津兩個直轄市。

這份「北京市「七五」時期國民經濟和社會發展統計公報」顯示，過去五年中，北京市綜合經濟實力顯著增強，國內生產總值平均每年增長百分之八點四，國民收入平均每年增長百分之五點七，工農業總產值平均每年增長百分之十一點一，均超過「七五」計劃的要求，並高於全國平均增長幅度。

公報提供數據說，該市工業在克服各種困難中贏得適度增長，農業經濟全面發展，城市建設步伐加快，城市管理水平提高，交通、郵電緊張狀況大為改觀，外經外貿增長勢頭強勁，財政收入持續增長，金融事業穩步發展。

公報提到，北京市「七五」時期外貿出口持續增長，累計總值達到五十一億美元，比「六五」時期增長百分之六十五點五，平均每年增長百分之十六點三。出口商品結構明顯改善，出口總額中工業製成品比重一九九〇年已上升到百分之八十八。利用外資規模不斷擴大，對外經濟技術合作又有新的拓展。☆中新

## 大連首次舉辦廣告模特大賽

「蘇杭出美女，大連姑娘亦超群」。這句話在大連市首次舉辦的廣告模特大賽中得到驗證：記者從大賽報名處了解到，最後僅十人當選的這次活動，目前報名者已達三百之多。當記者詢問為何要來報名參賽時，芳齡二十一、亭亭玉立的戚務華小姐隨口答道：「美化生活、浪漫人生唄！」

由萬能達香港有限公司贊助的這次大賽，將於本月底評出一百人參加複賽，五月中旬再從複賽中決出二十人，進行三個月的攝影、攝像基本知識，表演基本功及氣質等項訓練，最後於九月十日決出大連市十大名模，屆時，大連電視台將進行電視現場直播。☆中新

人物

## 精於脈診的馮武臣

日本東京都豐島區東池袋的推拿針灸師吉田勝在西安工業大廈陝西省第二屆技術成果交易洽談會展覽廳尋覓著名中醫馮武臣求醫。馮大夫伸出三指診脈五分鐘，一語點破其病症：「患萎縮性胃炎、前列腺炎、心律不齊且提前收縮，腦供血不良」。經翻譯，吉田勝說：「您的結論，與我在日本剛剛做過的現代醫學檢查結果絲毫不差。中醫脈診，太令人敬佩了！」

「脈像乾坤定，盛衰寸口平」。馮武臣近幾天為各地來西安參加陝西省第二屆技術交易洽談會代表的義診中，求醫者均說，馮大夫脈診指出的病症、病灶部位、性狀，與他們經「CT」、「B超」、「X光機」等現代醫學手段做出的結論相一致。據對二千餘例患者統計，馮武臣脈診的準確率達百分之八十五以上。

脈診是中國傳統醫學瑰寶。在中華醫學史上，脈診一直是對各種疾患最有效、最基本的檢查手段之一。

陝西省咸陽人體衰老增生研究所所長馮武臣，少年隨外祖父學醫，青年投師名家，勤思好學，潛心鑽研《易經》、《脈經》、《瀕湖脈學》及民間單傳口述醫學二十餘年，診脈水平已達精深境地。目前，馮武臣對冠心病、乙肝、糖尿病、淺表性胃炎、萎縮性胃炎、肺心病、肝硬化等疾病均能做出準確診斷。☆中新

### 閩福州街道工廠

閩福州市的街道工業近幾年得到較快發展。坐落在福州市區大街小巷之中的六百多個街道工廠，一九九〇年一至十一月份產值共四億五千多萬元人民幣。這些工廠的產品多為輕工業品，有些產品還銷往海外。

圖為幾個街道小廠合併而成的福州運動鞋二廠，引進生產線，為香港客商來料加工各式童鞋，產品出口美國。（新華社）

特稿

### 昔日流放地　今日幸福園
## 走訪西藏准巴山寨

新華社記者 群桑 多吉占堆

在距拉薩東南四百公里的深山裡，有個叫准巴的舊西藏地方政府的流放地，當地民歌稱它是「雄鷹難飛的地方」。不久前，記者乘汽車、搭手扶拖拉機、騎騾子，穿行於峽谷對峙的懸崖驛道，來到這個鮮為人知的山寨。

**唯一健在的流放犯**

而格列老人卻說，四十四年前他被流放到此時，這段路途更險，騾馬都無法踏足，幾處搭在深澗懸崖上的木梯，人走在上邊，不小心墜下去，轉瞬就會被大河沖得無影無蹤。

格列是舊西藏政府流放在准巴的唯一健在的人。格列今年六十六歲，講起被流放的經過，不禁憤從心起：「舊西藏刑法太嚴酷，流放意味着一生都要受屈辱和折磨。」

在舊西藏，被流放的人中，包括政治犯、犯禁的喇嘛，而更多的則是逃避差役的農奴。格列是喇嘛，只因參加了抗議地方政府暗殺愛國活佛熱振事件而被流放。

格列告訴記者，流放犯人離開拉薩前，要遭受一頓鞭打，然後穿上白氆氌藏袍，倒騎紅牛，被押往流放地。沿途，犯人還要忍受每個縣衙門的「迎接鞭」和「送行鞭」。格列倒臥兩年才養好鞭傷後，他的臀部和大腿肌肉已嚴重萎縮。

無論是流放者還是逃差到此的農奴，都要向准巴當地政府交納青稞、酥油、木製品。流放者們過着苦難的生活。

**全部村民住上新房**

如今，准巴山寨已有了村民自己的鄉政府、衛生所、供銷社和學校。國家從八十年代初開始免除所有雜稅，以利農民休養生息。國家還給每戶平均撥二千元專款，使全部村民都蓋上了嶄新漂亮的住房。

格列請記者到他家作客。他的房子建在當年他蜷縮度日的空地上。二層小樓窗明几淨，藏櫃、卡墊等家具樣樣俱全。伴着錄音機裡的歌聲，女兒在纏氆氌，兒子在用縫紉機做衣服。在寬大的倉庫裡堆放着糧食、肉類及各種皮張。格列告訴記者，他們家去年糧食收成很好，副業收入也有一千多元，由於米面吃得多了，青稞主要用於釀酒。

鄉長桑旦介紹，准巴緯度低，氣候溫濕，作物可收兩季。但由於此地山高水低，只好通過開發梯田，修渠引水來進行農業生產。幾年來，農業發展很快，糧食自給有餘。此外，木材加工、藥材、狩獵等副業也很興旺。去年，准巴鄉二百六十五人，人均純收入已達到四百八十元，人民的生活有了保障。

**小學生包吃穿住**

一九五九年，准巴僅有格列一人識字。後來國家派來教師，撥款辦學，使准巴人有了學習文化的機會。目前，有二十多名學生在鄉小學享受包吃、包穿、包住的優惠。

掌握了文化的青年人，如今不再像他們的父輩那麼安分。雖然把准巴當作自己幸福的樂園，但正如二十三歲的達瓦所言：「昔日被流放的逃難者的後代，今日要走出山溝，尋找生活的樂趣。」達瓦等年輕人經常走出山外，用當地的特產換回縣城或拉薩的日用品，也有的在外面作工掙錢。他們追求着自己的生活情趣，在服飾、飲食等方面同老輩人形成強烈的反差。

准巴人最大的願望是修一條通向外面世界的公路。達瓦說：如果公路修成，我們的生活就會同以前更有不同了。☆

### 相機收藏家

天津外國語學院電化教育攝影工作者程建國酷愛照相機，從十四歲開始收藏照相機。廿一年來他收藏了上世紀末到本世紀的國內外各種照相機近二百台。這是程建國（左）向來訪者介紹他收藏的部分進口相機。（新華社）

## 第三屆賞槐會將在大連舉行
### 有賞槐遊園聯歡垂釣花街
### 日本北九州大鼓隊前來助興

東北海濱城市大連正在加緊籌備第三屆賞槐會。目前，已收到日本、南朝鮮、港澳台等國家和地區的近千名遊客的電函，要求參加今年五月二十四日至五月三十日在大連舉行的賞槐會。

大連賞槐會，自一九八九年開始已成功地舉辦過兩屆，在海內外遊客中留下良好的印象。將在活動中心的勞動公園等地將安排豐富多彩的賞槐遊園，遊客在此可欣賞文藝演出，民俗表演，還可參加遊藝娛樂，參觀旅遊工藝品展銷，品嘗獨具地方風味的海鮮小吃。遊客還可以漫步郊外，欣賞滿山遍野的槐花，還可以到著名風景區白雲雁水、金石灘參與賞槐垂釣，屆時日本北九州祇園大鼓隊，佐世保市團地大鼓隊與大連市的獅舞、龍舞、秧歌、高蹺等民間藝術團一起鬧花街。日本NHK電視台將借賞槐會之機現場轉播「大連賞槐會——北九州門司港節市民聊天節目」。（張晶）

特寫

## 全家駕車北上旅行
### ——廣東個體戶傳奇之二

本報記者 何穗怡

他原來是中山市石岐一家汽車修理廠的技術工人，很早就「跳」出來開了間專售汽車零配件的私人店舖，現在已發展到三間了。不願成為「知名人士」，只允許稱其C君。他津津樂道的是全家揸部私家車，旅行了半個中國。

「老實說，有錢也無法完成這一壯舉。我們三戶人共開了兩部車，由中山出發，沿東南各省直上新疆的。邊行邊玩，增廣見識，順帶了解外省汽車零件市場」。C君完全沒有財雄勢大，不可一世的暴發戶「派頭」，儘管他承認目前身家已上七位數，私家車就有「平治」、「皇冠」、「奧迪」三部。

C君在中山市最豪華的旋轉餐廳請記者飲咖啡。望着西下的夕陽，他說他們的行程就是在夜幕下開始的。「其實，我做汽車零件生意，大江南北，長城內外，跑過無數地方。這次將生意交由親戚打理，全家揸車旅行，除了想學外國人享受生活樂趣之外，還想知道廣東以外的民間風情，這是平日來去匆匆難以觸及的」。

**浙江民警收過路費**

去到江西的一個中等縣城，適逢天雨路滑，霧色重重，他們投宿一家旅館。他要了全店最貴房租的房間，服務員已對包下五十元一間房也不眨眼的廣東人感到驚訝，後來又說要請人通宵加班看護駛來的私家車居然給人工二百元更是目瞪口呆。「這班廣東人瘋了！拉家帶口還乘自己的車來這窮鄉僻壤，我有錢肯定蓋它座三層高的小洋樓」。

車子進入浙江地界，一位民警威嚴地攔下汽車，「請問你們……」當他知道這不過是廣東發達地區私營老闆的車時，大叫起來「我們縣長都沒有一部皇冠哩」。據說廣東興過橋走路都收錢，叫以路養路，我想你們應當為內地的經濟發展作貢獻。來，給三百元，權當支援內地。這是單據，就算是交過橋費吧」。C君哭笑不得，倒也爽快地遞上三百元。

**河北農民款待餃子**

C君說河北農村的一次壞車最有意思。洒麥種的農民紛紛圍上來。C君一面修車，他太太和八歲大的兒子就與北方農民大談中山鄉民成工人；辦廠的農民現在成企業家，出國考察談以十萬、百萬計數的生意；過去的邊陲小鎮，現在能引進外資發展家用電器，精細化工等。這一切，像故事般引人入勝，農民們對C君一家分派給他們的軟包裝飲料，快食麵、杏仁餅、各式糖果涼果愛不釋手，猶其是知道這些產品均出自鄉鎮企業後，不禁慨嘆：「廣東農民有福氣」。車子修好後，熱情的居民從井中吊上一桶桶水，幫助洗車，再拉上C君一家到村中留宿，三五戶村民聯合為C君包了餃子款待，為的是多聽些來自廣東的新聞。

**坐飛機回家取零件**

經過長途跋涉，到達甘肅了。這回車壞得厲害，要換零件。偏偏零件是進口貨，全甘肅都找不到適合的代用品。無奈何，只能派代表專程從西寧搭飛機回廣州，回家取零件飛回甘肅安裝。此地人士無法理解，有錢為何不坐飛機旅遊？C君從探討開設零件供應分銷店的可行性到廣東人的價值思維觀念，同汽車修理廠長在碰杯聲中交換了看法，甘肅廠長開始明白這位廣東私營小老闆駕車旅行的興趣所在。

C君今年或明年將再次全家揸車去旅行。不過他說將會走祖國的西北線。「那些地方目前還很閉塞，從現在起我會搜集印刷精美，介紹廣東的畫頁、小冊子，沿途派發，讓更多人認識今天的廣東」。這是C君的打算。☆


上海市對外貿易公司
SHANGHAI FOREIGN TRADE CORPORATION

中國上海市中山東一路二十七號
電話：3217350　郵政編碼：200002
電報掛號："SHANTRA" 上海
電傳：33034 SIMEX CN
傳真：(021) 3290044

27 ZHONGSHAN ROAD E. 1　SHANGHAI CHINA
TEL 3217350
CABLE "SHANTRA" SHANGHAI
TELEX 33034 SIMEX CN
FAX 021 3290044
POSTCODE 200002

熱烈祝賀
第69屆廣交會隆重開幕
CONGRATULATION TO THE GRAND OPENING OF THE 69TH CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR

上海市對外貿易公司是上海地區進出口商品經營範圍最廣，對蘇聯、東歐開展（易貨）貿易最早、實力雄厚，信譽可靠的綜合性外貿企業。年進出口總額一直雄據上海地區外貿企業之首。目前已與國內外萬餘家工廠、商社建立了業務聯繫。當您與我公司建立了聯繫，也就溝通了世界性的貿易關係。歡迎您來上海與我們公司進行業務聯繫。

SHANGHAI FOREIGN TRADE CORPORATION is a comprehensive foreign trade enterprise with great strength & reliable prestige, which deals in import & export with the widest business scope and earliest barter trade with USSR and eastern European countries in Shanghai area.

It always gains the lead in the total annual volume of import & export of Shanghai foreign trade enterprises. At present, it has established business relations with more than ten thousand factories and companies at home and abroad. when you come into contact with us, that is to say, you will link up the business relations all over the world. Wholeheartedly welcome to Shanghai and establish extensive cooperation and relationships with us.

大公論壇

## 玫瑰園刺激通脹　恐今後千"抽"萬"稅"

# 機場計劃應增透明度

蘇梁

某名店約滿，定期交還業主，業主慷慨，交員工自行照舊經營。店主告員工，為彼等未來福祉，須大事豪華裝修後移交，以增客路而廣招徠。員工以為店主念舊，喜不自勝，於是唯諾。無何，期到尚未工竣，店主先行告退。迨裝修畢，果富麗堂皇，氣派萬千，員工分坐太師椅上，樂不可支。唯帳單送至，竟為三千億之數。細點存貨，不計員工薪資，不足千五億。於是相顧失色，方其時也，業主曾為此警告：「添飯須看菜」。奈何當局者迷，忠言逆耳，至是噬臍莫及。

今之香港建新機場，與名店大同小異，尤有甚者，民眾蒙在鼓裡，毫不知情。而傳媒接受官方誤導，咸認此為增加商旅信心，刺激社會繁榮善策。但計其實效，盡屬烏托邦式預測。蓋支持旅業興旺者，一為名勝古蹟，二曰購物天堂，三為過境及商務。而香港地狹人稠，可闢作名勝者有限，而古蹟文物，亦為土地擴展所逐步消除。至於購物，隨着通脹高踞不下，屋租地價力爭世界排名，銷售稅呼之欲出，已喪失天堂美譽。僅靠過境及商務，何足以養活無資源可恃的六百萬人口？

九七年的儲備金及土地發展基金，僅足以支付廿多萬公務員的長俸！現在用作新機場的借貸保證，而應付償債需要，必須年年大幅加稅，促成通脹脫韁飛升，反過來加重機場建費，造成尾大不掉。問題顯現之時，英方已下旗歸國。於是乎，「你請客，我會鈔」，江總書記之言，可圈可點。

即令機場建成，現在由昂平至大澳，的士費已近百元。若當時由赤鱲角經青馬大橋繳費直達九龍香港，的士費須收多少呢？或曰火車收費廉宜，可建鐵路。但試問除機場旅客及遊客外，有誰會乘火車天天來大嶼山觀光？客源不足。其虧損情形更有甚於屯門輕鐵。加上機場稅居世界首位，旅客負擔不少。反觀深圳機場，建費僅為香港機場顧問費三分之一，年底即可通航，耗錢少而效益高，港方實應借鏡。

敝友為廠方派赴瓊島指導，每月獲機票返港休息，彼假道廣州機場再乘直通車回家，時間雖稍長但省錢近半。若深圳機場及高速公路竣工，其時速與赤鱲角至九龍相差不遠，而酒店及車費之廉宜，港方望塵莫及。

旅遊、建築、工業是香港經濟的三大支柱。旅遊業所能提供的職位有限，而建築又必須內部需求帶動；只有工業，才是六百萬港人生活所繫。但港府年年加稅，竭澤而漁，使通脹脫韁飛升，引致廠租、地價及勞工成本循環上漲。「玫瑰園」的興建，令今年稅項加幅超通脹數倍乃至數百倍，而無孔不入的差餉加幅，更造成惡性循環，大機構裁員及轉移陣地，中小廠結束或遷往中國內陸及東南亞有廉價土地及勞工之地生產。勞資糾紛日增，抗議聲浪不絕。新機場未見其利，先見其害，所謂刺激繁榮是假，刺激通脹是真。

如果沒有私心，耗資為英法海底隧道兩倍，關係港人重大福祉的新機場，應廣徵民意，群策群力，以底於成。猶記代議政制之施行，宣傳、諮詢，經年累月，何解新機場於數年前有人提出卻不興建，今竟倉猝招工，令人迷惑。

當勞工密集工業正被中國大陸及東南亞取代，香港需轉向高科技懷胎待產之際，港府正宜全力資助，以減輕其陣痛；奈何以培養人材之理工學院，需款十億只撥九億；科技大學因經費不足延遲聘請學者教授，捨本逐末之結果，將令港人難尋生計。尤幸全港傳媒已懂得用計數機去分析問題，從迷惑處明察秋毫，不再一面倒的歪。我們應要求新機場計劃增透明度，庶免植根之地，成為千「抽」萬「稅」之所。

## 井水集

# 公務員加強北上交流

關昭

一個以研討亞太區公務員制度為主題的學術會議，正在本港舉行，港府銓敘司屈珩主持開幕，亞太區數十名代表出席，內地也有派人來港參加。

本港公務員制度的架構、運作與效率，在亞太地區相信都足以「傲視同儕」，主要是已經建立起一套比較健全、穩定的任用、擢升制度和操守準則，不因人事上的變動而影響到工作的連續進行。而在此後過渡期內，如何維持整套公務員制度的穩定與連續性，如何加強內地與本港公務員的交流與溝通，是本港社會當前面對的一大課題，更是繁榮穩定是否得以維持的一大保證。

公務員制度延續對未來特區政府的重要性，北京當局是早已予以充份重視的，中英聯合聲明和基本法中均已有明文規定，公務員的架構、運作以及薪酬、福利不會因主權的回歸而作出變更。其中，對從事紀律部隊工作和一些特殊敏感工作的人員，基本法和北京負責港澳工作的人士更有特別說明以示「安撫」。

其實，公務員對未來特區政府對他們的任用與重視應該是可以放心的，因為道理很簡單，九七之後，公務員的工作是絕不能變更、停頓而只會加強，否則特區政府將難以連續有效運作。也因此，公務員包括司級公務員本地化的問題早在年前已開始提到議事日程上，可以說，「港人治港」的意義在某一程度上正是通過公務員的本地化和連續性體現出來的。

通過長時間的事實證明和耐心的說明解釋，大多數公務員對前途問題已由會談初期的懷疑、不安日漸趨向安定和接納，願意留在架構內工作，公務員的流失率已告穩定和下降。而當前面臨的一個新課題，則是如何進一步加強與內地聯絡、溝通、了解的問題。

兩地社會制度上的不同，造成行政運作以至習慣觀念上的很大差異，這種差異直到九七以後還會存在；因此，內地與本港公務員之間的確大有加強了解、溝通的必要，否則對今後工作上的合作會帶來不少障礙。本港公務員制度無疑有不少優點、長處和良好經驗，但內地政府運作中也有其一套特定方式和習慣，這是雙方面都需要合作和取長補短的。近日本港公務員團體北上已見絡繹於途，當局應該在這方面作出積極的安排與推動，為平穩地過渡及日後的順利交接提供必要的條件。

# 蘇日高峰會議受關注
## 島嶼談判將會獲協議

蘇聯總統戈爾巴喬夫首次訪問日本，相信有關歸還四島的問題將會取得局部協議，日本首相海部俊樹的聲望會水漲船高，戈爾巴喬夫此行不但獲得軍方支持，兼且與海部已有政治默契，很明顯蘇聯今後的外交政策在積極回向亞洲。戈爾巴喬夫的政敵葉利欽在同一時間到達法國訪問，他希望蘇聯能夠重返歐洲的懷抱，甚至希望將來成為歐洲共市的成員，可以確定不會成功，勢將被強有力的軍方否決，葉利欽希望藉着今次蘇聯國內的工潮，登上總統的寶座。但蘇聯軍方表明全力支持戈爾巴喬夫，是因為要維護國家統一，葉利欽的所謂「加盟共和國獨立主義」是要導致國家分裂，當然不會成氣候！

蘇聯會允諾先歸還其中兩個島嶼，細節是要協商的。來自日本的東洋之水，會比越過大西洋的美國水源快捷得多，莫斯科的美國問題專家非常清楚波斯灣戰爭之後山姆叔叔的處境，德國統一後的新歐洲共市，經濟情況亦有江河日下的趨勢。葉利欽主張蘇聯要重返歐洲的論調，完全缺乏對國際新秩序演變的認識，他根本不明白東歐已成為西歐的重擔子，目前經濟力最雄厚的就是日本，在地緣政治關係上，和蘇聯最接近的亦是中國和日本，中國是第一個貸款給蘇聯的鄰近之邦，戈爾巴喬夫能瞭解當前的國際情勢，絕不會錯失今次日蘇峰會的良機。

日本今次地方選舉，東京市長由海部推薦的候選人雖然落敗，自民黨的幹事長引咎辭職，對海部首相的地位不會動搖，傳聞竹下登可能再被推舉為黨魁，但這種可能性極少，海部在黨內的聲望正上升。對今次日蘇峰會，海部與戈爾巴喬夫兩人都掌握最有利的時機，加強互利互助性的中、蘇、日、韓合作，共同穩定亞洲的局面。

## 港是港非

# 「引蛇出洞」果然收效

王一士

警方在大埔開設了一家「裝修公司」，是志圖別業麼？當然非也，「引蛇出洞」之策而已。且說若干黑社會分子壟斷某些大型屋邨的裝修，乃公開的秘密。黑社會人馬當然不會親自動手去裝電線、做地板、髹漆油，只是要由他們「御准」的裝修公司接做工程，而他們坐地分成，相當於收「保護費」。這樣必然加重了裝修成本，使住戶平添額外負擔。而且承辦者一旦偷工減料，苛索、撒爛污，由於有黑社會包庇，住戶亦無奈之何。如果自己找可靠的熟悉的工人來做裝修工程，便有人上門警告、干擾，喊打喊殺，務求達到全面控制而後已。

這種情形，市民向來嘖有煩言。也不是沒有人報警，但警方認為困難的，是每一宗「小個案」去跟進，事實上不勝其煩，而且往往缺乏足夠的證據去起訴主其事的頭子。當然，警方要真正遏止起來，不會沒有辦法，這一回設「裝修公司」之計，便收到宏效。

且說「裝修公司」一開張便有「顧客」登門，兩人自稱黑社會分子，勒令「裝修公司」在二十分鐘內關閉。扮成職員的探員即憑此線索追查，稍後警方拘捕了四條大漢，其中兩名懷疑是一個荃灣黑社會的主腦人物。

黑社會分子的手法，主要是靠恐嚇，一下子便來勢洶洶，彷彿比官府來頭更大。究其實，不外是以騷擾的行動支撐起他們的拋浪頭。但是對於一般善良怕事的市民，這已經夠了。「好佬怕爛佬」，市井間慣言之矣。

黑社會分子大部分是被誘、被迫「踢」了「入會」的青少年，他們不外是供奔走、役使，出面去做壞事的貓腳爪，也實在是悲劇性的小人物。關鍵在於少數隱藏在背後策劃、指揮的首腦。為了保障市民正常的生活和工作，不至於遭受無妄的損害，人們期望警方設計更多的好方法，在抑制黑社會的活動時特別是把那些首腦分子繩之於法上，有更好的成效。

## 港人港事

# 自律加管理

李直

東青區議會進行問卷調查，針對公共地方公共屋邨的環境和衛生都受到非議。衛生、倒垃圾服務、電梯服務、鹹水供應及康樂設施維修等，被訪者均表示不滿。

這種現象，相信其他公共屋邨同樣存在。區議會遂建議房屋署急謀對策，次第解決，房署經理除答允考慮之外，還建議區議員應對居民進行公民教育。

應該說，雙方都擺出了事實，也都言之成理。房署職員是有責任管理好邨內的設施和公共衛生；但加強邨民的公民意識，才能使環境和設施受到愛護而不被破壞，也是有效管理的先決條件。這是個夾纏不清的因果關係，徒為口舌之爭，毫無用處。

接受問卷調查的居民，是有權申訴不滿。不過，也應該自省，造成衛生不善，設施陳舊，甚至不遵守僅有的幾款條例約束的，還不是本邨居民？垃圾，很少是外來的；康樂設備和電梯，也不都是本邨人使用的？使用者自己不去保護，那是上帝也幫不上忙的，遑論房署有限的管理人手和資源了。

當然，房署仍是要負起加強管理之責。因為居民自律只是一面，管理是另一面。私人住宅管理較好，得力於居民自律者多。

## 儒林新語

# 論文化臃腫症

香港中文大學中文系高級講師　鄭良樹

空氣有污染，河流有污染，文化也有污染。

當空氣從原始森林飄浮出來的時候，它是清新鮮美，純潔貞淨的；然後，它飄過鄉村小鎮，灰色的煙氣流進它的肺臟，各種動物的穢氣流進它的肝腸；然後，它飄過大小城市，鮮潔的面龐被塗灰了，貞淨的衣裳被扯破了；然後，它又飄過工業區、作戰區，化學毒氣灌洗它的五臟，炮火彈煙窒息它的呼吸系統，濃黑的烏煙團困着它的去路；最後，它患病癱瘓，成為一股廢氣。

當河水從天上奔流下來的時候，它清澈如明鏡，潔白如銀河，毫無半點人間煙火；然後，它流成小溪小河，通過郊野鄉鄙，廢枝殘葉流進它的血管，髒水污泥混入它的筋脈；然後，它流成川流河道，通過囂嚷的市鎮鄉區，通過混雜的工業城市，五顏六色的穢水腐蝕它的筋骨，烏七八糟的液體殘害它的機能；於是，它失去了瑩潔的面貌，成為一道穢水。

文化的情形和空氣、河流完成一樣。當它從太古發源出來的時候，散發出來的是一股一股的古樸野香，飄傳出來的是一陣一陣的純質醇味，如芙蓉之初出晨水，如潤玉之初展清容；然後，一窩蜂的人群跳入來，享受它，消費它，利用它。有的人洶洶湧湧，到處放火燒山，搞得狼煙四起，洪水橫流；有的人陰陰沉沉，四處弄虛作假，不但引狼入室，兄弟操戈，還留下敗壞人心的後遺症；有的人抱着「寧可我負人，不可人負我」的態度，到處破壞，任意摧毀，恨不得將天邊的太陽扯下來；有的人委委瑣瑣，逞性妄為，到處暴殄天良，為非作歹，留下了不可磨滅的惡名。這些人群，一窩蜂一窩蜂地降臨，然後又一窩蜂一窩蜂地離開；人來人往，一代又一代，經過千百年；而文化的巨河，卻「古人今人若流水，共看明月皆如此」，永遠流不盡、流不竭。

因此，越是古老的文化，它的污染程度似乎就越嚴重；越是多人消費及享用的主流文化，它的破壞程度似乎就越顯著。

以我們的文化來說，儒家文化應該是主流文化，波瀾壯闊，錦繡山河，浩浩蕩蕩，一望千里；另一方面，儒家文化也應該是世界古老文化之一，亘古通今，源遠流長，沿途有懸崖峭壁，也有重巒迭嶂，更有浩渺煙波，不但引人入勝，也令人遐想神思。然而，也正因為儒家文化是東方的主流，許多支流都從它歧分出去，許多民族都從它吸取滋養，所以，流過了鄉村小鎮，流過了郊野鄉鄙，流過了囂嚷的市鎮城邦，流過了工業區和作戰區！它似乎開始患病癱瘓了，似乎將要變成一條廢流了。

早在先秦時代，有些人就將一些污穢的雜物帶進儒家的長流裡——「禮」的本意，如果只在「定親疏，決嫌疑，別同異，明是非」就夠了，然而，當「禮」講究到煩瑣支離，細微雜亂，「禮儀三千，威儀三千」的時候，似乎就衍生許多廢物和穢水了。試翻閱古籍中有關若干禮儀的文字，就瞭解其「臃腫」的程度，是到了「驚人」的地步了。往後，沿途各站的人士都先先後後往河裡扔進一些廢物和髒水，使得這些廢物及髒水成為長河的一部分，長年污穢，永遠混濁——有的人將「五行終始」及「五行相尅」的學說扔進去，有的人將教袍、斬妖劍、符水倒進去，有的人將曆書、羅盤、勘輿術及卜卦等拋進去；此外，又有一些人將各種繁瑣俗鄙的禮儀和思想丟進去；如是者一站又一站，一地又一地，儒家這條長河於是越載越臃腫，越流越混濁了。

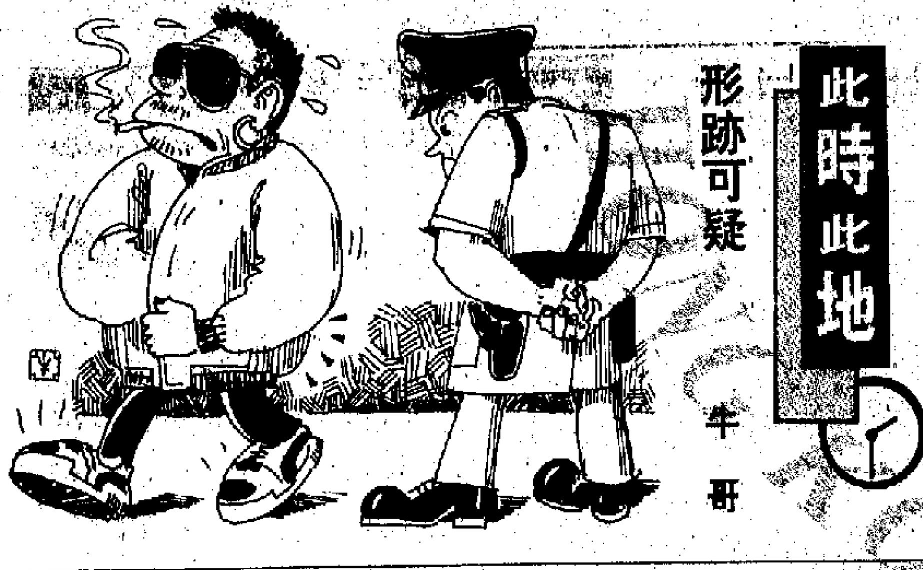
於是，有些消費者及享用者開始指斥長流，抱怨它水流得太緩慢，抱怨它到處是混濁的黃沙泥水，抱怨它到處是殘枝破葉、朽衣碎褲、破瓶子、壞傢俬，甚至於抱怨老祖宗們逐水草而居的時候，選錯了紮營的河域。

於是，有的人引西水倒灌，衝破了它的隄防，四處泛濫為災；有的人引北流南注，橫掃千軍，土崩瓦解，侮辱了它的本來面目；有的人甚至於棄舟逃荒，跳槽他往，另覓安身寄命之所。

污染文化者，固然不是英雄；只會指斥先人，不會澄清文化污染者，也不是英雄；只會推翻文化，一味崇洋，全盤變化者，更不是英雄。

## 此時此地

形跡可疑　牛哥



日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產　NISSAN　合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 803 5333　九龍何文田道118-120號 368 8235(10線)　新界荃灣東安街2-8號 493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 475 9241(7線)
中國業務部：803 5328　圖文傳眞：834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　253620

左軚「皮卡」PICK UP 0.75噸
雙排座(的士頭)農夫車

商品介紹
分類廣告
商品介紹廣告，高2½"x2"
每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550
5726980
FAX：8876647
8381171

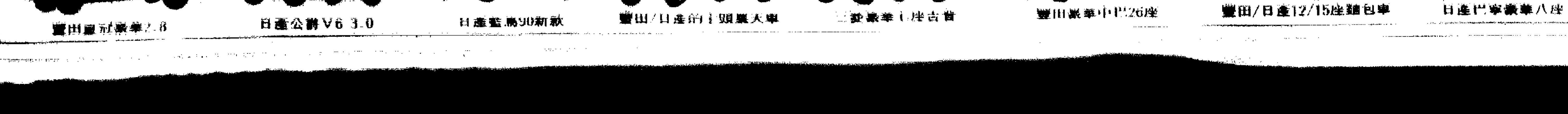
俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大厦G3地下　電話：6011373-7　傳眞：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

三菱豪華七座吉普 彩適空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5—1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗L300豪9—12座太空車7座L200的士頭
另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行　3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳眞：3630839

出口入口不可少　轉口貿易一定要　7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
美國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商貨頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　鑽錶130珠寶設計　鑽錶140珠寶設計　被指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖錄　鑽瑚首飾圖錄　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版
全美國進口商名錄1991
全美國製造商名錄1990
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：7355993

合群車行
專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳眞：7645063
電話：3344266　7661116



豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

## 業主會委員集體辭職引起關注

# 屯門海翠花園住戶 盼管業處改進服務

敬啓者：

我們是屯門海翠花園的住戶，最近得悉一直多年來為我們小業主爭取改善環境的海翠花園業主諮詢會，全體委員經已集體辭職。

從一些曾是該委員會委員中得悉，他們今次的行動，是由於管業處漠視代表的意見，不尊重業主諮詢會的地位，甚至將曾經載入了會議記錄的承諾也不兌現，他們不想繼續忍氣吞聲，所以才集體請辭。

屯門海翠花園是由九廣鐵路公司及新世界物業發展有限公司，聯合發展輕鐵上蓋物業的私人住宅，六座共一千四百多戶居民。

我們小業主自入伙後，才發現海翠花園有不少地方是由於設計上的錯誤，導致我們日後需要在管理費上承擔所有修補費用的開支，以及一些不公平的費用。例如

上：海翠花園居民要求有一部上平台電梯不停商場，下：商場消防樓梯衛生情況已有所改善。（本報攝）

## 要求有升降機直達平台 希望業權分配較為合理

①海翠花園的五部油壓升降機設計存在問題——兩年多以來，小業主只要求將其中一部由地下大堂直達平台（中途不停商場），管理公司較早時曾同意載入會議記錄，表示試辦三個月，將其中編號四及五的兩部油壓升降機由地下直達平台，但在三月十九日會議上，管理公司卻單方面公佈，只在繁忙時間試辦兩星期。這種不諾守信用及先斬後奏的手段，令人氣憤。

②管理費每年作大幅度增加——自入伙以來，經已兩次大幅度提升管理費，但兩次均未有諮詢小業主及住戶。最令我們不滿的是，大業主每年從住戶的管理費中，收取百分之十五所謂專業費用，使大業主純利收益每年數目近百萬港元，但服務質素不理想。

③對業權分配的不滿——在管理費承擔中，我們小業主在公共費用之開支上超過九成，但小業主卻享用不到應有權益。例如：現時五部升降機都無一部直達平台，可是小業主要負擔大堂經商場至平台五部電梯超過九成的電費及維修費。

④垃圾清理安排欠妥善——海翠花園原本有垃圾槽可直達地下垃圾房，但由於設計錯誤，不能配合使用，形成清潔工人每天清理垃圾時，都要以五部客用升降機為運輸工具，與每朝趕上班及上學的住戶爭用升降機，不但帶來住戶不便，更導致升降機及路面、平台發臭味，滋生蚊蟲，原有解決垃圾的垃圾槽反而變成垃圾，荒廢無用。

⑤十三條救火樓梯變成公眾洗手間——由於救火樓梯的設計錯誤，少人使用及缺乏管理，這些樓梯已淪為公眾洗手間，臭氣薰天。

以上只是海翠花園眾多問題的其中幾項，而且在兩年來都未有些微改善。

海翠花園關注組籌備委員會

一九九一年三月二十五日

## 管業處開會提出挽留 業主會委員同意留任

按：據記者了解，海翠花園管業處於本月四日，曾與業主諮詢會委員開會，對全體委員的辭職提出挽留。業主諮詢會委員經過考慮後，已表示願意留任。

有關其他管理問題的投訴及建議，記者向九廣鐵路公司及海翠花園物業管理有限公司反映後，並已接獲海翠花園物業管理有限公司覆，內容見另文。·祖·

## 有關海翠花園管理問題 管理公司來函逐一解答

敬啓者：

頃閱 貴報轉來海翠花園關注組籌備委員會對海翠花園管理的意見。現謹覆如下：

本公司十分注視海翠花園業主諮詢會委員辭職一事。管業處及海翠花園物業管理有限公司經已先後去函業主會，懇請各委員繼續留任，並曾於四月四日和委員舉行會議，挽留其留任及討論海翠花園的管理問題。而各委員亦於四月八日致函各住戶同意留任為各住戶服務。

至於函中所提出的五點疑問，大部份曾在業主諮詢會議時討論過及經管理公司詳細解釋，其中數點亦經改善及處理。

（一）油壓升降機——業主諮詢會全體委員要求商場酒樓側之兩部油壓升降機，其中一部全日由地下直達平台。但考慮到為方便邨內人士通往商場，碼頭，及鄰近屋邨起見，已建議於每日繁忙時間（即早上七時至九時，下午五時至七時），提供一部油壓升降機由地下直達平台服務。此提議亦已在諮詢會議內交代。

（二）管理費——由於通貨膨脹的關係，一切經營成本均不斷上升，故欲維持一貫優良的服務水準，管理費需相應提高。管業處亦經在特別財政預算會議中向各委員一一詳盡解釋各項預算。

（三）業權分配——是根據大廈公契內容之業權分配，而釐訂各住戶所須承擔有關邨內公眾地方開支的部份。

（四）清理垃圾——垃圾槽之設計於大廈入伙前，經由政府有關部門批核。管業處在諮詢會會議中獲各委員同意，採用其中一部升降機在非繁忙時間運載垃圾往大垃圾站。而管業處亦從旁嚴格監管清潔工人，例如用大垃圾袋將所有垃圾包紮妥當，避免渣滓外流及發出臭味，事後並清洗垃圾槽及升降機等工作。

（五）平台走火梯——走火梯是根據消防條例設計及建造。所提及清潔問題主要因許多住戶為方便起見，選擇使用走火梯上落。管業處亦已留意到此點，特加強巡邏和清洗，故公眾走火梯的清潔情況，相信定可有所改善。

管業處經常致力與居民聯絡，搜集意見，若接獲居民個別或透過業主諮詢會任何諮詢或投訴，必根據實際的情況及可行性作出適當的安排或改善。

管業處經常與居民保持聯繫，亦透過業主諮詢會搜集居民意見。通過雙方衷誠溝通和合作，希望管理服務能日臻完善。

此致

大公報

海翠花園物業管理有限公司

## 生活圈

總機電話：五－七五一一八一

### 有問有答

## 「入契天台」屬私人地方 業主有權禁止他人擅用

### 若有人堅持擅用業主可向警方投訴

讀者吳太日前來電稱，她居住在元朗一層舊樓的六樓已經有四年。最近樓下有一伙新搬進來的住客，經常到她的天台處晾曬衣服，甚至晚上有人在天台燒烤。由於她買這層樓時，地產公司及律師均向她申明該天台是入契的，但該住客卻指她被人騙，說天台應是公用的。

吳太曾就此事向鄰居查詢，但大家對有關的業權問題都不熟悉，故來電本版，查詢如何證明該天台的使用權屬誰所有，並可向哪方面求助？

按：記者就此事查看吳太的樓某座，發覺屋契列明吳太擁有六樓屋契，以及部分天台的業權，即所謂「入契天台」。根據屋契，吳太可以禁止其他住客擅用屬於吳太擁有部分的大台。如對方堅持擅用，吳太可以擅闖他人物業為理由，向警方投訴。

吳太若還有疑問，可向律師請教。·祖·

### 疑問

## 醫管局用人三原則 招聘廣告何故沒提

大公報編輯：

本人從醫院管理局僱員手冊得知，該局人員委任事宜，是包括下列原則：㈠聘任具最高才能和最適當人選。㈡消除因裙帶關係、性別、年齡、婚姻狀況、種族、宗教，及傷殘等因素而出現的歧視。㈢如在醫院管理局現職僱員與外界候選人對某職位同樣合適，則給予在職僱員優先取錄。

但最近數月來，在報章見到醫院管理局聘請員工的廣告，均沒有刊登以上的原則，是否隱瞞事實真相，以期達到較多人數申請職位的空缺？

另外，本人亦得知醫院管理局是不會進行升級遴選工作的，如日後有較高職位有空缺，醫院管理局會登報招聘，任何醫院管理局僱員均可申請。這項重要情況，亦不見刊登在醫院管理局招聘廣告之內，不知何解？其他大機構聘請廣告均有列明「晉昇機會」，希望當局解釋其用意。

本人亦聽聞所有全職醫院管理局僱員，均有享受人壽保險計劃的保障，究竟這計劃的詳情如何？

忠實讀者吳知深

按：本版已將吳君的疑問，向醫院管理局反映。

### 通告板

▲皮革手工藝：旺角區文娛康樂體育會林百欣中心主辦，課程主要透過皮革工具來製造各種小型皮革用品，如鎖匙包、手錶帶、碎錢包等，利用電烙鐵燒出自己喜愛的花紋，送禮及自用均表實用。課程於四月廿三日起逢星期二上課，共八堂，歡迎十四歲或以上男女參加。報名可到大角咀櫸樹街一百一十號林百欣中心，或電三九三〇二八九查詢。

▲成教課程「社會工作入門」：童軍知友社啟業青少年中心主辦，目的是希望讓十八歲以上對社會工作專業有興趣人士及現職福利工作員，了解社會工作內涵及投身途徑。四月廿五日至六月十三日逢星期四晚上課，共八堂，另於五月十八日下午進行機構探訪。如有查詢，可電七五四九五六一，報名可往九龍灣啟業邨啟祥樓地下廿七號。

▲「頌親恩、愛心咭設計比賽」：香港離島婦女聯會及長洲婦女會合辦，離島區四歲至三十五歲青少年參加，作品形式素材不限，唯必須親自製作，截止收件日期為四月廿六日。參賽者可按年齡選擇兒童A組、兒童B組、青年組或成人組參加，得獎作品將於五月十二日至六月二日在長洲、坪洲、大嶼山、南丫島各島作巡迴展覽。報名表格可向離島區各學校索取。

▲職業婦女權益研討會：屯門區婦女會主辦，四月廿六日至五月十九日舉行，內容有「勞工法例廣角鏡」講座、「婦女勞工保障一點點」講座及「處理勞資衝突」研討營。兩次講座均由香港工會聯合會婦女事務委員會主任陳婉嫻主講。這次活動由屯門區議會贊助，全課程收費為三十元，歡迎在職婦女及有興趣人士參加。查詢電話四五七三七八一。

**學做皮革手工藝 精緻禮品親手製**

**精心設計心咭 送贈父母頌親恩**

### 尋人

**姚金全尋妻兄汪灶森**

汪灶森，六十五歲，安徽歙縣人，一九四九年三月去台灣，據說在台中市經商，但沒有音訊。知情者請函告：安徽歙縣深渡農行。

姚金全（二三三〇）

**汪素嫣尋子江鉅林**

江鉅林，六十九歲，安徽歙縣桂林鄉江村人，一九四八年隨國民黨部隊去台。請知情者函告：安徽省歙縣桂林鄉江村。

汪素嫣（二三三一）

**栗松銀尋兄栗松安**

栗松安，現年六十四歲，河南省郾城縣十五里店鄉栗莊村人，一九四三年冬在本村參加部隊，在某團當通信員，到部隊後，同來信改名栗自明。知其下落者請來函：河南省郾城縣十五里店鄉栗莊村。

栗松銀（二三三二）

**汪昭貴尋父汪義水**

汪義水，六十七歲，安徽歙縣人，一九四八年去台灣，一九四九年從台灣來信，地址是台北市鳳山鎮三保二甲二戶。知情者請函告，安徽省歙縣漳潭鄉仁源村。

汪昭貴（二三三三）

**楊成才尋弟楊謀華**

楊謀華，六十九歲，廣西柳江縣人，原在國民黨炮兵團任職，一九四九年去台灣。望知情者來函：廣西柳州市柳江縣洛滿街九十六號。

楊成才（二三三四）


龍華汽車有限公司
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
●深圳可先送車後付款●
地址：九龍旺角太平道1－1A號地下　電話：7129111－5　傳真：852－7610084
汽車

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607　傳眞：200035　聯繫人：王德育　王德敏
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生
駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房　聯繫人：王德維
駐厦門辦事處：厦門市海濱大廈11樓C座P室　電話：228051　傳眞：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐
南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670－1　傳眞：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生
江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳眞：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉先生

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告　高2¼"x2"　每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司
地址：香港中環德輔道中60－68號萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962　傳眞：524 0886
直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸較壓車（後輪驅動、四輪驅動）
3人座單排座較壓車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座較壓車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊照片中，空氣濾清器進氣管為選購件。
6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司
直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平
地址：九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189
廣州　華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號南油大厦首層商場(流花湖公園對面)　直線電話及圖文傳眞：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍
海南—華多利汽車展銷中心　海南省汽車貿易中心　地址：海南省海口市龍華路18號　電話：24323，22352　圖文傳眞：32717　聯繫人：麥一瀾，繆耀洲
東莞—華多利汽車有限公司　東莞市(物資局)汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同
厦門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司厦門公司　地址：中國厦門湖濱東路134—136號　電話：41743，41456，41747　傳眞：41740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳
遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳眞：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才
深圳市汽車展銷部　地址：筍崗路5號(近雅園賓館)　電話：256561，257297　聯繫人：陳興連，劉志强
中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢
日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

# 港女乒乓隊擊敗英國 聯邦賽今天爭后座

## 張秀英稱有信心擊敗印度成功衛冕

【本報特約記者信尼亞內羅畢十六日電】衛冕的香港女子乒乓球隊周二打入聯邦乒乓球錦標賽決賽，周三將與印度隊爭奪女子團體冠軍寶座。

香港女隊較早時勝澳洲隊三比○，以小組首名出線四強後，再於周二在準決賽以三比○擊敗英國隊獲得決賽權。另一場準決賽印度以三比一擊敗加拿大。

香港隊在準決賽派出一雙王牌齊寶華及陳丹蕾應戰，齊寶華任第一單打先勝一局二二比十八，第二局曾被對手以二一比十九追回，幸決定性一局以二一比十六勝出。

較後第二單打陳丹蕾勝來一比十七擊敗對手，以二一比七、二一比十七擊敗對手，她並與齊寶華合作雙打以二一比九、二一比十四擊敗對手，為香港取得三比○的勝果。

香港隊教練張秀英表示，此間比賽環境頗理想，只是飲食方面有點不適應，但球員均可達到理想狀態，她並表示香港隊實力比印度隊較高，因此她們有信心衛冕成功。

張秀英並表示，單項賽事將於周四展開，齊寶華已被列為女單第一號種子，陳丹蕾為第二種子，她們並為女雙第一號種子，而陳丹蕾與陳志明被列為混雙第一號種子。

男子團體賽方面，香港隊在第二輪分組賽最後一場比賽以一比五不敵澳洲隊，只能與威爾士爭奪第七、八名位置。

齊寶華為港女乒隊打入聯邦賽決賽立功

港女乒好手陳丹蕾贏來輕鬆

## 聯賽戰果一比零 港會昨擊敗花花 羅拔臣順勢躍頂破網奠勝局

【本報訊】經過兩天的足總杯賽後，甲組聯賽昨晚續在港會球場上演，有主場之利的港會足球隊藉羅拔臣門前頂入，以一比○擊敗日前曾破榜首南華不敗金身的花花。頭場預備組聯賽，花花以五比三挫港會。入場觀眾一百七十六人，收入三千二百七十元。

正本戲，花花表現令人失望，雖然攻勢稍佔多數，但具威脅的埋門卻寥寥可數，而且未能穩奪中場控制權，加上誤傳頻頻，令港會有機可乘，不時組織攻勢埋門，使花花後防大受威脅，終於憑一個角球，港會羅拔臣門前頂入。雖言花花落敗，但該隊其實也有些黃金機會，只是未能把握或運氣不濟，諸如林慶麟單刀失諸交臂，米頓勁射中楣。

花花開賽後便不斷搶攻，十四分鐘，林慶麟單刀左邊推入至小禁區邊，面對已投降的門將辛尼遲遲未起腳射，待要施射時，被趕上的朗尼根剷出底線解圍。三十六分鐘，米頓「蛾眉月」頂射罰球，皮球越過人牆，僅掠楣飛出。臨完上半場前一分鐘，林慶麟左邊底線出球入遠柱，何錦培快步衝前抽射，皮球在網側出界。

易邊後，港會不時還以顏色，搶回不少攻勢，而此時花花踢來越見混亂。十四分鐘，華倫泰右邊角球斬入基拔人叢中飛頂，皮球高出。二十分鐘，港會於左邊禁區內得一罰球，華倫泰勁射，皮球越過人牆，去勢猛然，直飛龍門，門將陳秀賢急忙撥出底線。一分鐘後，港會在左邊又得一角球，摩根斬入，羅拔臣順勢躍頂而入，一比○，港會領先。二十三分鐘，陳文順入替加里，二十四分鐘，馬田入替K．羅素，加強防守。二十七分鐘，何國良入替陳家駒。二十八分鐘，米頓中路推球突射，皮球中楣彈出。陳文順衝前再頂，皮球高出界。隨後，花花不斷進攻，但均遭港會的「鐵索」防線拒於門外，未能及時追平，終場以○比一落敗。

港會：辛尼、朗尼根、端尼斯、摩根、羅素、捷臣、華倫泰、K．羅素、亨打、基拔、羅拔臣

花花：陳秀賢、鄭帶勝、梁健邦、李世昌、鄧志明、陳家駒、何錦培、米頓、加里、陳志光、林慶麟

## 星島可能獲邀請留班 下屆甲組將有十一隊 據悉作出挽留對球市有好處

【本報訊】儘管足總主席余錦基較早前曾表示不贊成邀請降班球隊留級甲組角逐。但據可靠消息稱，一名甲組會代表透露本屆在甲組聯賽榜位列倒數第二的星島，極有可能獲邀請留級，形成下屆球季有十一隊角逐。

雖然余錦基以尊重升降制度精神，不應對任何球隊作出挽留，除非乙組有球會放棄升班，但甲組會內已盛傳星島可獲邀請留級。

足總邀請降班球隊留在甲組角逐，將會在新球季首次執委會時才提出研究商議。因此，余錦基的阻力已失作用。至於被熱捧為主席職位接棒人選盧潤森，基於他出身的南華會於當年也曾在足總挽留之下，免卻降班厄運，故他的立場尷尬，不會構成阻力，形成星島獲挽留機會驟增。

在新球季的首次執委會，足總並會邀請乙組的升班球隊代表出席，以落實是否升班，假如乙組有球會放棄升班，星島獲留級的問題便迎刃而解，無須執委會破例決定。

據悉，甲組會人士認為挽留星島留在甲組角逐，對球市有一定幫助，甲組肯定多一支肯花費金錢組班的球隊。何況，星島在本屆球季的而且確有兩場比賽因裁判的錯誤判決而失分，對球員的信心及士氣受挫折。星島主席伍忠亦曾在早前球隊篤定降班後透露如獲足總挽留，來屆將會重整領導層，並且組織一支六百萬大軍參賽，否則亦會接受現實降落乙組角逐，爭取於九二至九三年度球季重返甲組比賽。

## 專欄：依波路士氣信心失 受控駒騰未算爆冷

足總杯初賽駒騰淘汰依波路不能說是一個冷門戰果，不過如果我們知道依波路季初至季中一度盤踞在聯賽榜第二位達幾個月之久的話，我們又可能會認為這個戰果實在令人感到意外。

依波路季初的虎虎有威至季中開始滑落再到現在可以用一蹶不振來形容，整個演出由起伏形成的虛線是由高至低，下屆依波路有意加大投資擴充軍力，今屆的經驗可作借鏡，慎防再蹈覆轍。

依波路起伏為什麼這麼大，等一下我們才研究。依波路目前的情況只不過再一次證明我的看法沒有錯，球隊的實力最終會在聯賽積分表上反映出來，準確程度達八、九成。依波路的華人班底比不上南華、愉園、麗新，甚至亦未必好得過花花，正如我幾個月前的結論他們季初取得好成績是因為踢順條氣，信心足，再加上超額獎金的刺激，才可以踢高一、兩皮波，當這些因素失去刺激的時候，依波路正常的戰鬥力自然反映出來。

獎金是可以提高士氣，甚至可以說是立竿見影，但是獎金是不能提高技術修養，絕對不能。

依波路季尾頹風頻見，相信與他們其中一位高層來屆離開球會有關，不少依波路球員都是這位今屆的負責人一手招攬入局，下屆新負責人上場這批球員未必可以繼續受到重用，不過這亦只是猜測而已。就是因為季初依波路鋒芒太露了，所以才再顯得出近期令人驚訝的低沉。

香港體育

## 泳聯同大周六召開

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會定於四月二十日下午五時在北角敦煌酒樓召開一九九零至九一年度周年同人大會，屆時將通過周年財政、修改會章及聘任會長、副會長及名譽會長等。

周年同人大會之後，跟着召開一九九一至九二年度執委會第一次會議，推選新一屆的主席、副主席、總幹事、司庫及各小組主委及訂定新職員就職禮日期。然後舉行周年頒獎禮。

## 甲一組籃球聯賽 旭暉爆冷挫南華 銀牌賽警察擊敗發景

【本報訊】昨晚在港伊館舉行的兩場籃球賽，聯賽旭暉爆冷贏南華，銀牌警察擊敗發景，戰果如下：

甲一組聯賽旭暉勝南華九二比八七，半場旭暉落後四八比五三；銀牌賽警察勝發景九四比九三，半場警察領先四九比三八。

## 菲臘士獲准註册馬天尼 足總列出三點理由解釋 南華明戰馬天尼故昨天作出查詢

【本報訊】南華會昨入信足總，就有關馬天尼外援球員菲臘士在四月一日之後才來港，而當日之前他並不在香港，馬天尼替他辦理註册手續，詢問足總為何可以接納。

足總秘書袁文川在收到南華會的信件之後即答覆該會，指出有三點理由可以接納菲臘士註册，第一點是根據足總規例，足總是可以接受傳真的文件，包括球員轉會紙及註册紙在內；第二點是所有球員第一次在香港足總註册時，均必須出示身份證以及其他必具之文件正本，但曾在香港註册的球員則可以使用影印本；第三點是足總沒有規例指定球員必須親身赴足總辦理註册手續才被接納，因此他表示足總並沒有理由不接受菲臘士這次註册加盟馬天尼，而且在菲臘士抵港之後，足總覆查過他所有文件均證實沒有問題。

由於南華在本周四足總杯複賽對馬天尼角逐準決賽權，故此對於馬天尼球員菲臘士之註册問題很重視而向足總詢問。

## 麗新季尾參加四角賽事 梁守志說原班人馬應戰 推廣公司若提供借將暫不考慮

【本報訊】在本屆季末，協助麗新及依波路舉辦四角外隊賽的體育推廣公司代表余懷英正斟介前英格蘭國腳荷杜來港，客串助陣其中一支主隊參加這項比賽，但其中麗新會已表示不作此考慮，領隊梁守志指出該會希望以原班人腳參加四角賽，故暫不考慮借將助陣之問題。

梁守志表示，麗新鼓勵球員在足總杯賽爭取表現，故此原則上以原班人腳參加季末的四角賽，倘若在足總杯取得成績，該會借將參加四角賽，對本身的球員不公平，除非球隊在足總杯賽表現太過失準才作別論。

相信體育推廣公司如斟妥荷杜來港，亦只會客串助陣依波路參加四角賽或者只擔任頒獎嘉賓。

## 港女足隊將重組 陳淑芝等料入選 下月飛往日本參加亞洲杯

【本報訊】香港女子足球代表隊將會重選亞運棄將，此舉希望增強港隊實力，角逐下月在日本舉行的亞洲杯女足賽，香港女足會長陳瑤琴透露，港女隊名單於本月底前落實並呈報給主辦賽會。

本屆女子足球聯賽為葵青隊效力的陳淑芝、何詠琴、李麗好三將，於去年亞運會前因與女子足總發生齟齬，經幾番「角力」，曾為香港踢過兩屆亞洲杯女足賽的陳淑芝等一批球員遂摒棄於亞運會門外，令香港女足在亞運會慘淡收場，小組三戰皆北，失球超過卅個。

香港女足會長陳瑤琴承認陳淑芝等經驗豐富，而且經過首周的女足聯賽，她們的表現不俗，若有她們壓陣對香港女足隊有一定幫助。

她表示，女足隊基本上有一定班底，除上述三將外，還有蒲勳的劉瑞珊、吳鳳雯等，也曾參加亞運會比賽。但她強調為着對其他球員公平，故須觀看所有賽事後於月底前決定人選。

香港女足已定於下月初成軍後拉隊往寶安及番禺集訓，並且進行練習賽。陳瑤琴表示：香港女足隊的教練人選亦十分重要，換言之，亞運時港隊的教練李滿華極有可能不再獲留用，她透露：剛參加完在港舉行的英國教練證書課程的唯一女學員，現役葵青球員陳淑芝是考慮人選之一。

## 單車隊出征北京東京

【本報訊】香港單車聯會為備戰九月在北京舉行的亞洲單車錦標賽，五月將派代表隊前往北京、東京參加兩項單車多日賽。港隊隊員包括孫志光、許澤波、余登偉、吳國華、李正星、黃金寶、鄧家榮、莊飛立、湯耀斌、陳玉光、陳龍和、文惠忠。

## 港奧運隊主場賽事 執法球證經已編定

【本報訊】香港奧運足球隊在奧運外圍賽三場主場比賽的監場委員及裁判已由亞洲足聯編定，有關香港足總要求將原定六月九日在本港進行的奧運外圍賽對中國台北提前在六月八日進行，國際足聯尚未答覆是否批准。

香港主場對中國台北，由南韓的委員監場，三名新加坡球證負責執法及旁證工作。至於六月十六日主場對日本由中國的委員監場，三名阿聯酋裁判擔任球證及旁證。六月卅日對印尼由菲律賓委員監場，三名南韓裁判擔任球證及旁證。

另外，日本足總來函知會香港足總，表示七月七日日本主場對香港的奧運外圍賽已安排在四國的松山進行，當地時間下午四時開賽。

## 港奧運隊備戰大賽 下周起在體院復操 五月中集宿然後決選參賽球員

【本報訊】香港奧運足球隊將於六月份參加奧運外圍賽，下星期開始復操進行備戰，每星期操練兩課，逢周二及周四上午十一時至下午一時在香港體院進行。球隊總監梁守志通過足總知會各球會，希望盡量能讓奧運腳參加操練。

梁守志表示奧運隊有廿三名球員，均需參加下周開始的操練，復操的原因主要是目前聯賽爭標及護級形勢已定，因此成為例行比賽，季末只有足總杯賽較重要，而下周一已完成初、複賽，有六隊被淘汰出四強之外，屆時多數球會可以讓球員隨奧運隊練波，但如果球隊有比賽，該隊的奧運隊球員可以豁免操練。

梁守志表示，奧運隊復操後，至五月十四日港澳埠際賽可以作為備戰奧運的熱身賽事。此外亦考慮與香港隊作一場熱身賽，有待與兩隊教練研究後作出安排。在五月十九日足總杯決賽之後將會安排奧運隊集宿訓練，然後挑選十八名參加奧運比賽的球員。

他表示，奧運隊在本港足總杯決賽之後亦可以獲安排外出集訓及作熱身賽，有待領隊研究決定。為免球員舟車勞頓，肯定不會再拉隊赴昆明，原則上只會到較鄰近香港的地區如廣州或深圳等地集訓比賽。

## 乙組黃大仙隊 申請赴菲友賽

【本報訊】乙組聯賽亞軍、下季將升上甲組的黃大仙昨入信足總，申請於五月四日至八日期間赴菲律賓旅遊並作兩場比賽，足總將交本月廿三日執委會議研究。


Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機
中央空調設備　通風抽氣系統　冷却運水系統　隔音恒溫恒濕　廠房保養維修　國內貿易聯繫
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下
電話：7120217，7155333　圖文傳真：7607834，7156892　黃小姐或麥先生洽。

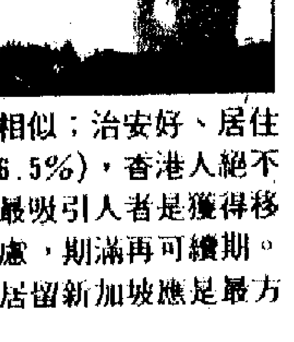
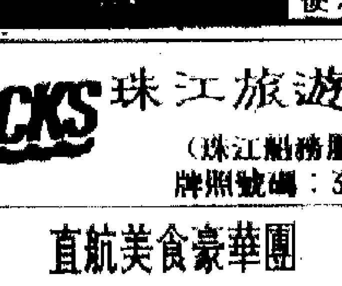
活氏(TEFL)學院環球集團
匈牙利——唯一能得到中國大使館認正的院校。
泰國——擁有最多海外留學生的學府。
菲律賓——與當地著名的工業科技學院合辦，信譽昭著。
新西蘭——與威靈頓地區企業局合辦，設有學生處專門協助學生簽證
西歐、美國、澳大利亞等國家——協助學生簽證。
全部爲當地政府認可，因申請手續各有不同，歡迎查詢：
WOODS COLLEGES WORLDWIDE
BOX 340 G.P.O. SYDNEY N.S.W. 2001
AUSTRALIA
電話：(61—2) 552—1956.　圖文傳真：(61—2) 660—1967
請附回郵信封以便聯繫

中國遊
華東七天豪華直航　$4,290
・來回直航機、不走回頭路
・暢遊南京、無錫、蘇州、上海、杭州
・住宿豪華酒店
山東七天　$4,290
・香港直飛南京
・暢遊南京、曲阜、泰山、濟南、青島
東北哈爾濱七天直航　$5,990
・來回直航機
・暢遊瀋陽故宮、哈爾濱、吉林、長春
海南島五天直航　$1,990起
・來回直航
・暢遊海口、興隆、南灣、鹿回頭、苗人村、通什、黎寨、瓊中
西安、北京七天豪華直航　$6,890起
・來回直航機
・暢遊碑林、兵馬俑、半坡博物館、天安門、萬里長城、頤和園、故宮
・住宿豪華酒店
桂林四天豪華直航　$2,220起
・來回直航
・暢遊漓江、陽朔、蘆笛岩、七星岩、象鼻山、疊彩山
・住宿豪華酒店
・需繳旺季附加費

永光旅行社有限公司
WING KWONG TRAVEL CO. LTD.
特別推薦　美麗國之旅
長沙、索溪峪、天子山、張家界、桃花源八天團
空調卧車去，乘本公司直航包機返。住宿景區最新落成之三星級琵琶溪賓館。
$2480
直牌短線　桃花源　精選
清遠、丹霞山三天　$558
番禺、蓮花山、西樵山四天　$738
肇慶、七星岩、佛山四天　$738
南昆山、流溪河公園三天　$558
住宿廣州五星級大酒店，從化河西溫泉賓館。
香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室
Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay. Tel: 5760933 Fax: 5769882 Telex: 70683 WKTHK HX
Licence No: 350172

香港歡樂遊
寶蓮寺天壇大佛、大澳水鄉一天遊
21/4　28/4　5/5　12/5　19/5　26/5
☆☆逢星期日有團出發☆☆
上午請按照指定時間，集合於中環港外線離島碼頭（海景酒樓地下），憑券向領隊報到後，即安排乘坐油麻地豪華客輪前往梅窩，經約一小時之航程，抵達梅窩後乘坐專車前往昂平，沿途經貝澳、長沙、塘福、石壁水塘等風景區而抵達昂平，參觀宏偉無比之花園天壇大佛，佛相莊嚴，令你不枉此行。中午在寶蓮寺內進食上素午宴，宴後續遊三寶殿、羅漢堂、筏可大和尚紀念墓地、茶園等，繼而再乘原車往遊覽有"東方威尼斯"之稱之大澳，浮家泛宅，別有情趣，亦可乘坐橫水渡前往關帝廟、寶珠潭，更可在當地購鹹魚土特產手信，遊罷乘坐專車返回梅窩，可自由漫步銀鑛灣海灘，然後乘坐客輪返港。敬祝身心康泰，旅途愉快！
費用：$178
大公報新晚報旅遊部
地址：灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5724033

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070

星加坡移民考察團
四、五天$4550起　逢一、三、六出發
本移民考察團專爲已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。


新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份(76.5%)，香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

CKS 珠江旅遊有限公司
（珠江船務屬下機構）
牌照號碼：350475
集體獨立包團專線　7362956
香港干諾道西28號地下　8591571
九龍上海街353號地下　7307286
尖沙咀廣東道33號
中港城1／F6室至8室　7262930
直航美食豪華團
中山、順德、蓮花山、廣州 2天團　$568
中山直航船上、番禺船回
住：廣州東方賓館／江南大酒店
清遠小三峽、飛霞山、廣州番禺蓮花山 3天團　$798
番禺直航船往返。
住：東方賓館或白天鵝／番禺英豪華
星湖、鼎浮盤龍洞、爛柯凌雲岩、玉漢三洞3天團　$698
直航船往返肇慶
住：鼎浮大酒店、肇慶松濤或同級酒店
中山、江門新會、番禺蓮花山 3天團　$698
番禺直航船往、中山港船回
住：新會岡州賓館、江門銀晶酒店、番禺英豪華。
廣西、梧州、封開、漁湖、小桂林、肇慶、星湖 3天團　$698　$788
直航船往，火車回。
住：肇慶波海樓／大酒店
四天團加遊悅城龍母廟，直航船往返。
從化溫泉、星湖、鼎湖山、廣州 3天團　$698
廣州直航船來回。
住：肇慶大酒店或松濤／從化陸通山莊
白藤湖鰂魚島、江門新會崖門 2天團　$498
斗門／中山直航船往返
住：白藤湖渡假村或新會岡州賓館
汕頭、潮州、惠州、玄武山 5天團　$1088
直航船、直通巴海陸往返
汕頭國際、潮州賓館
所有團隊均乘搭珠江直航客輪，所有收費均包括：1，碼頭稅；2，旅遊保障基金；3，野味或河鮮餐費用。
歡迎各界人士獨立包團或自選路線組團
查詢熱線 7307286
乘搭珠江直航客船輝靚旅遊，舒適快捷。

旅遊廣告

# 團長徐寅生 男團陣容新老結合
# 中國世乒代表團組成
## 北京舉行活動歡送國手出征日本
## 莊則棟王傳耀等前世界冠軍出席

【新華社北京十六日電】參加第四十一屆世界乒乓球錦標賽的中國隊今天在這裡公佈了其參加各項比賽的隊員名單。

馬文革、張雷、陳志斌、于沈潼和王濤將參加男子團體比賽；喬紅、鄧亞萍、陳子荷和高軍參加女子團體比賽。

參加單項比賽的隊員如下：

男子單打：馬文革、張雷、韋晴光、陳志斌、王濤、于沈潼、謝超杰、王永剛、林志剛

女子單打：喬紅、鄧亞萍、陳子荷、高軍、李儁、丁亞萍、胡小新、劉偉、應榮輝

男子雙打：馬文革／陳志斌、王濤／呂林、于沈潼／張雷、韋晴光／謝超杰、王永剛或林志剛／外國運動員

女子雙打：喬紅／鄧亞萍、陳子荷／高軍、丁亞萍／李儁、胡小新／劉偉、應榮輝／外國運動員

混合雙打：韋晴光／鄧亞萍、陳志斌／高軍、謝超杰／陳子荷、王濤／劉偉、馬文革／應榮輝、于沈潼／胡小新、王永剛／喬紅、張雷／喬雲萍、呂林／李儁。

【中新社北京十六日電】中國世乒賽代表團組成名單已經確定，有運動員男女各十名，由國家體委副主任、中國乒壇名宿徐寅生執掌帥印。

團長：徐寅生，副團長：李富榮、鄭敏之，秘書長：程嘉炎，領隊：姚振緒。男隊主教練：郗恩庭，教練：蔡振華、李曉東。女隊主教練：張燮林，教練：曾傳強、張力。

【據新華社北京十六日電】中國乒協、北京乒協和北京婦女乒乓球俱樂部今天聯合在京舉行活動，紀念中國隊在第二十六屆世界乒乓球錦標賽上獲三項冠軍三十周年，歡送乒乓國手出征第四十一屆世乒賽以及祝賀北京婦女乒乓球俱樂部成立。

徐寅生發言時說，中國隊這次出征千葉，男隊力爭實現「零」的突破，女隊力爭保持榮譽。

在上屆世乒賽上，中國男隊未得一項冠軍；女隊獲女團、女單和女雙冠軍。

中顧委常委陳錫聯、中華全國體總主席李夢華以及李富榮、張燮林、王傳耀和莊則棟等十八名乒乓球世界冠軍參加了今天的活動。世界冠軍們在會上把簽有他們名字的球拍贈送給與會的領導同志以及支持乒乓球運動的廠家代表。

世界杯男單冠軍馬文革（右）接受教練、前乒乓球世界冠軍蔡振華指導 （新華社）

# 中國足協汲取正反兩面經驗
# 國家隊不搞長年集訓
## 教練班子下月組成繼之選拔球員

【據新華社北京十六日電】中國足球協會主席年維泗指出，抓好世界女子足球錦標賽、奧運會預選賽、世界少年錦標賽等重大賽事的備戰工作，組建國家男子足球隊和進一步搞好訓練、競賽改革是中國足協今年的主要任務。

他指出，第一屆世界女子足球錦標賽將於今年十一月十六日至三十日在廣東舉行，一九九二年奧運會足球比賽第五組預賽和世界少年足球錦標賽均於今年八月份展開。中國足協將全力抓好中國國家女子足球隊、中國奧林匹克足球隊和中國少年足球隊的備戰工作。其中，奧林匹克隊進軍巴塞羅那是重頭戲。

中國足協要汲取歷屆國家足球隊成功和失敗的經驗、教訓，將下屆國家男子足球隊工作抓好。下屆國家隊的組隊方式為：選拔尖子隊員組成國家隊；國家隊採取有計劃的集訓制、不長年集中，隊員平時回原所在隊參加全國聯賽；採取民主集中制推選國家隊主教練；組成國家隊教練委員會負責監督、諮詢、協調等工作。隊員選拔工作計劃於五月份組成國家隊教練班子後進行，並在聯賽間隙或聯賽結束後集中訓練。

凱利面露笑容衝過終點線 （美聯社）

# 流浪領隊桑拿士
# 傳將加盟利物浦
## 有預測稱杜格利殊接任其教席

【法新社倫敦十六日電】有報道稱格拉斯哥流浪領隊桑拿士將於季末離隊加盟利物浦，該兩間有關的球會官方人士周二早上對此事仍保持緘默。

雖然流浪會已宣佈周三較後時間會在球場舉行記者招待會，但雙方有關人士拒絕就此事透露任何消息。

流浪會主席默里縮短澤西島的度假返回位於蘇格蘭的辦公室，但他未有露面發表評論。

被預測將接掌流浪的助理領隊史密夫，與物理治療師波爾斯馬一同到達默里的辦事處，他們皆拒絕談論該事件，而球會隊長哥夫獲知會不可發表任何評論。

據了解桑拿士與利物浦數周前已達成協議，合約細則將會保密直至季末。

利物浦將很可能需就桑拿士餘下的兩年合約賠償予流浪。

當杜格利殊辭去利物浦領隊後不久，桑拿士曾與流浪談及延長他的合約。

當時桑拿士曾宣稱不會離開流浪，並會在流浪結束他的足球管理生涯。

利物浦方面沒有官方評論，球會如常由摩蘭指導下進行操練。

現年三十六歲的桑拿士自一九八六年起任流浪領隊，他曾於一九七八年至一九八四年間任利物浦球員。

桑拿士不願證實此消息，但流浪一名發言人表示，他會於季末離開球隊，球會將於周三較後時間公佈他的繼任人選，有廣泛預測流浪希望杜格利殊接任。

# 變性人參加女子賽
# 澳洲田總尋求指引

【美聯社悉尼十六日電】澳洲一名男子運動員被指稱曾進行變性手術並會參加一項女子長跑比賽，澳洲田徑官員周二承認他們不知道應對該選手採取甚麼行動。

澳洲田徑總會已要求國際業餘田徑聯會裁定這名運動員的資格，該運動員的姓名並沒有被透露。

據傳媒報道，該名變性選手接近三十歲，曾於二月參賽新南威爾士省錦標賽。

新南威爾士省田總總務經理巴卓拿表示，該變性選手下次參加比賽時，該會預料會收到敵對運動員的抗議，並已將這事件交予澳洲田總處理。

巴卓拿表示，「我們希望事件發生時已有準備，這事情需迅速解決，因為我們不希望受指責。」

巴卓拿表示，他知道該有關運動員的名字，並表示她是全國排名二十名以內的運動員。

國際田聯顧問兼澳洲田總委員萊爾表示，現時運動員參加本地賽事不需接受性別檢驗。

特譯

# 八十三歲老翁挑戰極限
# 波士頓馬拉松跑畢全程

八十三歲的凱利周一勇敢地面對寒風冷雨，以五小時四十二分五十四秒完成他第六十次波士頓馬拉松。

凱利緩步跑至終點線時面露笑容，不過他擁抱妻子羅娜時絆跌，兩人坐着輪椅被送往醫療中心，不過賽會表示他們稍後自行步行返回附近的酒店，據悉情況良好。

凱利談及這次賽事時表示：「我很滿意這次賽事，不過我不喜歡如此寒冷。」這是凱利歷來時間最慢的一次馬拉松，去年他以五小時五分完成賽程，一九八九年他的成績為五小時五分十五秒。

波士頓波爾頓街上有十數名觀眾在雨中等候了數小時，為了觀看凱利衝過終點，來自麻省的六十歲老人羅辛表示：「他真奇妙，我在這裡等候只希望見他一面。」

一九八九年以前，凱利的成績從未差過四小時三十分，他於一九八八年以八十歲的年紀跑出了四小時二十六分三十六秒的成績。

凱利出生於一九〇七年九月六日，並於波士頓市郊長大，他第一次參加馬拉松時是一九二八年在羅德島，兩個月後他首次參加波士頓馬拉松，不過跑至尚差六點四公里時退出，搭順風車回終點。

一九三二年他第二次參加波士頓馬拉松再次中途退出，自此除一九六八年因做疝氣手術外每年皆有參賽，他只曾於一九五六年未能完成比賽。

他曾于九次跑入前十名，其中七次跑第二，並分別於一九三五及一九四五年兩度得冠軍。

總計凱利已參加過一百一十二次馬拉松及超過一千六百次其他不同距離的賽事，他於一九四〇年獲美國全國馬拉松冠軍名銜。

他曾代表美國參加一九三六、一九四〇及一九四八年奧運馬拉松賽，而一九五二年他僅未夠代表資格，當時他已四十四歲。

劍安（譯自美聯社電訊）

# 中國羽球精英盡出
# 角逐兩項世界大賽
## 趙劍華吳文凱唐九紅黃華領軍

【新華社北京十六日電】記者今天從有關方面獲悉，參加第七屆世界羽毛球錦標賽暨第二屆蘇迪曼杯世界羽毛球混合團體錦標賽的中國羽毛球代表團已經組成。

派出參賽的十四名男運動員是：趙劍華、吳文凱、李永波、田秉毅、陳紅勇、陳康、鄭昱閩、黃展忠、劉軍、于勇、陳榮、余立志、萬政文、劉建軍。十四名女隊員是：唐九紅、黃華、關渭貞、農群華、姚芬、賴彩勤、閻雷、林燕芬、吳佩、周倩民、胡寧、劉玉紅、潘莉、吳宇紅。七名教練員是：侯加昌、林詩銓、陳玉娘、邱玉芳、蔣永誼、欒勁、陳躍。

# 歐洲國家杯今三場
## 匈牙利主場撼蘇聯
## 荷蘭殘陣迎戰芬蘭
## 波蘭土耳其難出線

▲今天有三場歐洲國家杯外圍賽舉行，計第三組匈牙利對蘇聯、第六組荷蘭對芬蘭及第七組波蘭對土耳其。

在布達佩斯舉行的匈牙利對蘇聯，會是三場賽事中最緊湊的一仗。匈牙利在同組中首、次兩仗均告賽和，其後兩次戰勝塞浦路斯，上月熱身賽曾以四比二勝西班牙。

蘇聯國家隊領隊也不敢過分樂觀，承認他們會盡最大努力爭取勝利，如果不能奪取兩分，亦希望不要全失兩分。

匈牙利今天主場會以最佳人選出戰，最後出場名單與蘇聯一樣，在最後一刹那才公佈。

今天無論是那一隊獲勝，將來還要過同組中熱門的意大利的一關才能出線。

荷蘭對芬蘭之戰，憑主場荷蘭應該可以順利擊敗芬蘭。問題是尹巴士頓能否及時恢復信心，爭取入球。上月荷蘭也是在主場上，幾經艱苦才勉強以一比〇勝實力脆弱的馬耳他。而且今仗還有三員後防主將如朗奴，高文、萊爾等因傷缺陣。荷蘭最重要的一關是榜首的葡萄牙。

波蘭對土耳其之戰是第七組的例行公事。因為波蘭即使獲勝，以目前實力，仍難以闖過同組的英國和愛爾蘭兩關。至於土耳其更是迄今兩戰兩敗。

▲剛獲得英國足總杯決賽權的諾定咸森林隊領隊哥夫，周一下令全體球員集中精神打好聯賽，在聯賽中爭取較高的位置。目前森林隊在聯賽中排名第十四位，將來在決賽對熱刺時，將根據球員在聯賽中的表現，來挑選出場人選，森林當前仍受到傷將的困擾。

鷹揚

# 上海男排出征日本
## 角逐亞洲俱樂部杯

【香港中國通訊社漳州消息】上海男排日前赴日本廣島，參加四月十七至二十二日在那裡舉行的亞洲俱樂部和平杯賽。


美嘉印刷企業有限公司
印刷：各類文件、單據、彩色、黑白書刊、說明書、包裝盒、西餅盒、明信片等
出版：膠片月曆、粉紙月曆、直接出版印製，款多價平，交貨快捷，歡迎出口批發，加印宣傳廣告。
電話：5401131(6線) 傳真：5598718, 5597137
香港干諾道西180號長嘉工業大廈8字樓

華港工業物品香港有限公司 乃台灣華立工業化工集團附屬公司 專門代理集團屬下及進出口世界各類工業物品化工原料垂詢請電4181089洽產品種類繁多1，2，3刊
強化玻璃纖維波浪板耐撞擊耐蝕耐候絕熱輕盈不導電耐老化，合倉庫廠房溫室農畜業加蓋及圍邊設施，多種顏色可透明，坑形及尺寸齊備

Honeywell China Inc.
霍尼韋爾中國公司
各種機電開關、傳感器、光電元件、電磁閥、減壓閥、水處理部件、燃燒裝置、濕度控制器及記錄儀、相對濕度控制器和空氣清新機等。
香港總部聯絡人：鄒錦豪
電話：8325630 傳真：5723132
電傳：67995 HNYWL HX
霍尼韋爾中國公司自控產品部
香港灣仔愛群道32號10樓
國內辦事處電話：
北京：5052208 李果先生
上海：4330147 任曉明小姐

彩盒印刷廠誠聘下列國內員工：
①行政經理 1名 ④啤盒部排板 2名
②男／女秘書 1名 ⑤啤盒技工 多名
③倉務管理 2名 ⑥美術畫師 多名
應徵職位：
①②③需具大學或工業學院畢業或同等學歷，有經驗者優先考慮。
④⑤須具備最少三年實際工作經驗，需輪班工作。
⑥具有美術天份，繪畫各類形彩色插畫，曾任職於廣告公司者優先考慮。
有意者請函及連同履歷近照二張，要求待遇寄寶安縣，平湖鎮，平湖鄉，曉詩彩盒印刷廠或親自往上址人事部洽。

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑
單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

上環賓館 全海景，流酒店 近地鐵中旅30元50元起供膳食合同胞住 8158737 545383

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租套房 120長住特價只限 客商務公幹8951015旅房

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓1306B室 7803328 朝九晚十，歡迎業主委托，買家查詢
A現樓：①友誼 金城 湖心 海豐 近火車站 ②德興 高達景 裝修靚 近火車站 ③興隆 新入伙 交通便 大量單位 ④翠竹 新傢電 未住過 高級裝修 ⑤地舖 連住房 廚廁齊 19萬 ⑥愉天 交通便 新入伙 18萬（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢） ⑦東方皇宮 正東南 高 有實房 ⑧東曉 千呎 傢電裝修 正東南 ⑨怡景 三房 高級好住 設備齊 ⑩東湖 東南 650呎 傢電齊
B新樓：①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C出租：①怡景 有電話 ②東樂 $2200 ③和平 $2900 ④龍城 $1500 ⑤高嘉 $2800 ⑥翠竹 $2000
首期九萬

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

租售

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2½"x2" 每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元
查詢電話：8873550 5726980 FAX：8876647 8381171

彩管貨尾
40個三星牌20吋彩管廉價出售
請電3639290 謝生洽

商業

首地 深圳225603 香港5590505

深圳豪華別墅出租
高級豪華新別墅多層廉租由1518－2262呎，三房二廳設有主人套房，車位，電話，傢俬，熱水器，入墻衣櫃，石油汽爐，雲石廚櫃等。高級大方，設備齊全。適高級行政人員居住，每呎HK$4.5元起，歡迎洽租，歡迎業主委托。
公司地址：香港信德中心1803－5室

信德中心
高層全海景
1402尺靚裝修廉租
接洽電話五二五四二九二 五二二九〇四七

東亞日租95 港澳碼頭對面方便 靜寬大彩視冷氣電話 洗衣機煮食歡迎公 旅遊會親5436372 商話消

皇都酒店 北角炮台地鐵現代套房日租三百餘起 租五仟餘起月化 英皇道285號電5664401

新興旅社 集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027，7801275

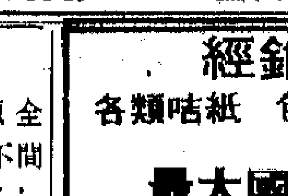
海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全，合訪港，在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣鬧市食街附近。
☎5779545洽或1163119Call 8737洽。

本廠經驗
承製各類PVC押出機械異形模製粒機高速混合機進口台灣意大利螺桿炮筒專業塑料百葉窗機械。歡迎垂詢合作外銷國內人民幣付款調試電4336963傳真4336655 國內電238537 華塑機械洽

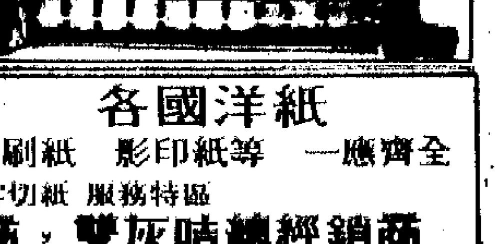
西德奔馳
左軚<M. BENE>
86新款260SE全自動255,000
87新款300SE全自動280,000
以上各車保養良好如新歡迎看車
辦公時間5752390伍君洽摘免

美國塑膠原料 美國廢塑大王
美國直接入口價格相宜品質保證交貨準時
ABS、HIPS、GPPS、MBS碎料膠頭H、LDPE、PO、PP、OPP、PET成捲薄膜及電鍍膜117煙紙、碎料膠頭亞加力片材碎料邊角料PC、POM、EVA、PVC、NYLON各種廢料及正副牌料，香港駱克道141號4/F集添貿易有限公司電8663377 FAX：8662720洽

美觀人造首飾有限公司
人造首飾 奇異發光珠 歡迎國內
飾物配件 安全針耳環 單位洽商
出口批發 奧地利水晶飾物
香港上環文咸東街10號 電話：5453349


日本櫻花牌 JAPAN SAKURA
鍍23K金穿耳裝飾錄
瑞士標準牌5990無痛穿耳器
鍍23K金穿耳耳環
圖文傳真：8151120



假髮 3652698

平價電傳
2021型九千元另日本電打字機SIERRA捌佰元三洋電話錄音機請電5772218陳

現貨日野巴士
全新左軚42座
RJ1725A
電話：8909389
朱先生

鴻雁傳書 情繫萬里 請用西門高檔信封
上海西門裝潢印刷廠引進西德三色全自動信封機，專製各類高檔信封、賀卡封。歡迎港、澳、台客商來大陸定製信封。
新亞（集團）．上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國．上海復興東路537號
廠長：張慶鶴 聯繫人：陳美鳳
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010 電傳：33102 SICFVCN 343

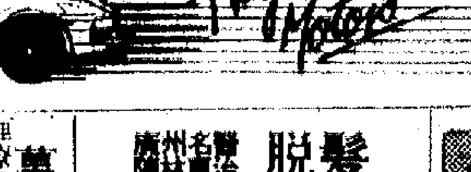
天祥工業 電子部
本公司為美國愛克賽（EXIDE）不間斷電源全系列之香港及中國地區總代理現有1千伏安不間斷電源大量存貨，質優價格相宜，有意者請電：
香港8315715莫貴中／周紹忠先生洽

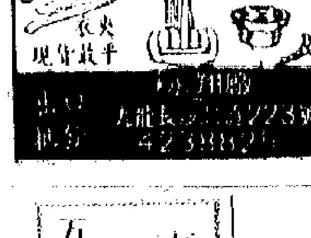
經銷國產紙張 各國洋紙
各類咭紙 包裝用紙 各種印刷紙 影印紙等 一應齊全
零沽 批發 代客切紙 服務特優
最大國產咭紙經銷商，雙灰咭紙經銷商
偉大有限公司 九龍元洲街130號電話:7205285 FAX:7251315

日發電機
175KVA拾三萬，D75鏟泥機拾伍萬，國內交貨，看機電：4120598，有車接送。

袁渠汽車貿易有限公司 電話：7621688
專營 全新左軚全線車系
地址：土瓜灣北帝街113號地下 電傳：7621555

現貨供應 全新左軚 代送文錦渡
·特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
·轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P、千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅閣2.0。
·麵包車：豐田，日產12座、日產巴寧豪華8座。
·農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸－1.5噸。
·吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。
金馬車行
金濤機械有限公司
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197，569 3080
圖文傳真：567 1617


C.C.C. 能達澳紐顧問公司 電話5247561 傳真6517796
香港中環皇后大道中37號余道生行405室
澳洲 紐西蘭
辦理①各類澳紐移民申請 ②旅遊探親入境簽證申請 ③自費留學（歡迎拒簽者查詢）
◇移民 ◇留學 ◇旅遊 入境簽證

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

聲明
賈和先生與何彬女士擬於1991年四月結婚，如有異議，需在三日內向昆明市涉外婚姻提出，逾期無效。

遺失啓事
本人陳偉明遺失中華人民共和國機動車駕駛證號碼港4497061178

遺失聲明
本人薛駿，男性，持有中華人民共和國護照號碼1486721因不慎於1989年10月遺失現登報聲明作廢

遺失聲明

聲明

萬年診所

脫髮
廣州名醫陳林專治 多年經驗 培元固本 治療無效 辨證論治 療效卓著 原額奉還
佐敦道9－11號高基大廈15／F D座（地鐵佐敦伊利沙伯醫院出口）7825515上午10時至1時下午3時至7時星期日休息

醫藥

印刷聘請

聘請

刁德群

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客國內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463 FAX7883065 手提90343583伍先生或戴先生

房委會本月一日開始實行
公屋入息限額調高

# 昨派代表往兩局請願
# 十間大專院校學生會 促擱置大加學費政策
## 王賡武也認為擴展及加費過急

【本報訊】十間大專院校的學生會，反對港府將九三及九四年度的學位課程學費由現時的八千七百元大幅增加至一萬七千元及二萬四千元，他們認為這是遠超中等收入家庭所能負擔的，故昨日派出五間大專院校的十名學生代表往兩局請願。

學生代表指出，港府將學生承擔大專教育的經常性開支比率由百分之十二上升至百分之十八，實是遠超於未來數年的工資增長率。此外，他們認為因大專教育擴展而增加的額外開支，應由整體社會（即透過港府撥款）承擔，而不應以此為藉口增加學生的負擔比例。

他們指出，根據過往經驗，助學金及貸款計劃存有漏洞，不能全然保障所有受影響學生得到足夠資助。他們亦不滿港府於作出是次大幅增收大專學費之決定前全無諮詢學生意見。因此，學生要求港府擱置大專加費的政策，並作出全面諮詢。

港大校長兼議員王賡武表示，他不反對用者自付的原則，但卻認為大專的擴展步伐和加費實在過於急速。他又說，當初行政局決定要擴充大專學額時，各界均表歡迎，但當時並無討論加費問題。待行政局公布大幅增加學費後，他自己亦感驚奇。不過，他重申，只要學生能考入大學，絕不會因經濟問題而被逼放棄學位。而香港理工學院院長兼議員潘宗光對上述原則亦表贊同。

參與是次請願的十個團體包括香港大學學生會、中文大學學生會、香港浸會學院學生會、香港樹仁學院學生會、香港理工學院學生會、城市理工學院學生會、嶺南學院學生會、羅富國教育學院學生會、柏立基教育學院學生會及葛量洪教育學院學生會。

## 中國科學院及中文大學參與
# 內地香港科研合作 發掘新型醫藥產品
### 今年八月開始期兩年後獲成果

【本報訊】中國科學院、中文大學香港生物科技研究院，以及先達藥品國際有限公司，將進行一項合作研究工作，利用先進的技術對合成和天然化合物進行篩選，以發掘其作為新型醫藥產品，並期望在兩年後達致初步成果。

香港生物科技研究院與先達藥品國際有限公司，昨日宣布成立各佔一半股本的新公司，加上中國科學院屬下兩間主要研究所協助，從微生物及植物等天然化合物中，有系統地開發其中有治療效用的成份，製造成藥產品。生物科技研究院院長梁文傑表示，他們研究醫治病症的種類有心臟病、癌症、神經系統疾症、過濾性病毒等。

他又說，該項研究在今年八月正式開始，並期望在兩至三年內達致研究成果，以確定新公司的研究方向是否正確。他說，篩選天然化合物的工作分別在香港新公司的研究中心及加州灣區的先達公司研究部進行。

先達藥品國際有限公司研究部執行副總裁盧易士表示，新公司成立初期將投資幾百萬美元，而將來研究到的新藥物是屬於新公司，若經國際認可後，可能會公開打進國際市場發售。

# 中區大會堂將重建
## 已有三十年歷史
### 先成立專組研究四個重建方案 有關工程限期四十個月內完成

【本報訊】市政局計劃重建已有三十年歷史的中區大會堂，在昨日舉行的市局常務委員會上，議員決定先行成立一個專責工作小組，以研究建築設計處提交的四個重建方案何者最符合經濟效益，但有關工程需於四十個月內完成，減少對市民構成的不便。

據知，建築設計處向市政局提出的四項重建方案分別是：第一個耗資六億元，將高、低座及會議廳全部拆卸重建；第二個方案是重建高座，使之建為一幢十八層高的建築物，低座亦予以維修，涉及費用約四億六千萬元；其餘兩個方案則涉及局部維修及局部改建，分別耗資五億元及一億元。

市政局已獲得當局保證，都會計劃及機場計劃均不會涉及搬遷大會堂，故市局希望能及早重建大會堂，以配合社會的需求。

# 香港內地合作互惠互利 朱蓮芬說前景更為廣闊
## 最重要是落實基本法實現「一國兩制」

【本報訊】廣東省人大代表朱蓮芬昨日在一個午餐會上表示，香港作為中國大陸通向世界的橋樑，近十年來不但對中國的經濟發展作出了貢獻，而且本身也深受其利。她認為，隨着十年規劃和「八五」計劃的實施，將為香港及內地的經濟合作開拓更為廣闊的領域和空間。

朱蓮芬表示，在過去十年裡，引大量港商到內地投資，珠江三角洲更成為香港製造業生產基地，而香港在融資、信息和先進技術管理方面的優勢也促進了兩地經濟合作的發展。兩地經貿合作已日趨密切。

她認為，在此基礎上，中國十年規劃和「八五」計劃的實施，必定給兩地的經濟合作開拓了新的空間。由於中國未來發展將重點放在能源、交通、通信、化工、鋼鐵、電子、高科技等工業，本港的工商界人士如在這些領域與中國進行資金和技術合作，可望獲得豐盛的回報。

朱蓮芬指出，香港要保持繁榮和穩定，應該繼續奉行自由、不干預經濟政策，因此香港最重要的是如何落實基本法，以及遵守中英聯合聲明，因為基本法把「一國兩制」的構想用法律形式固定下來，這就保證了在九七年後香港繼續實行資本主義制度。

# 六合彩頭獎無人中
## 累積彩金四百一十二萬餘

3 12 14 34 41 43（29）

【本報訊】第二十九期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼為：3、12、14、34、41、43，特別號碼：29。

今期頭獎無人中，多寶彩池累積至四百一十二萬五千八百三十三元。二獎有十注中，每注派港幣十五萬六千零四十元；三獎有二百零六注中，每注派一萬八千九百三十七元。

# 伊斯蘭教徒昨開齋

【本報訊】香港中外伊斯蘭教徒，經過一個月的齋戒，於昨日舉行開齋節，香港伊斯蘭教徒與世界各地教徒共同慶祝節日。港九新界各清真寺到處洋溢着節日氣氛。

香港中外伊斯蘭教徒，昨天一早沐浴一新，然後分別前往清真寺舉行節日祈禱禮拜。

香港區中環堅道些利街清真寺由張廣義教長主持；灣仔愛群道清真寺由包承禮教長主持；九龍清真寺則由尤寨教長主持。祈禱禮拜後，教徒互相祝賀齋戒，功德圓滿。

# 灣仔小販抽籤 選擇固定攤檔

【本報訊】市政總署昨（星期二）日舉行一項圓內抽籤，供現正在灣仔太原街擺賣的乾貨小販，選擇在交加街的重整固定攤檔。

作為整個小販重整計劃的一部分，現時在灣仔道、太和街、交加街、三角街、太原街及石水渠街營業的一百二十二名乾貨小販，需要遷出該處，以便市署改善區內的環境，及使灣仔道能恢復成為連貫莊士敦道及皇后大道東的一條主要通道。

該一百二十二名乾貨小販，可以選擇在交加街及太原街的重整固定攤檔，繼續經營。

約有四十五名乾貨小販參加了昨日舉行的圓內抽籤，選擇位於交加街的固定攤檔。

市署在今（星期三）日下午二時三十分，在駱克道市政大廈，安排了另一項圓內抽籤，供餘下的乾貨小販，選擇位於太原街的七十七個小販認可營業地點。

市政總署灣仔區環境衛生總監張慶旋說，受影響的乾貨小販，如欲在太原街繼續擺賣，可以參加抽籤。

他說，所有受小販重整計劃影響的乾貨小販，最遲須在四月二十日遷出現時攤檔，所以，他們應盡快作出選擇，以便可以繼續營業。

大約有一百二十名以前在該區擺賣的濕貨小販，已遷往灣仔臨時街市及灣仔街市，作為重整計劃的一部分。

# 公益金本年度籌款 已達一億一千萬元

【本報訊】公益金九零至九一年度已於三月底結束，直至目前為止已收到款項一億一千萬元，超越原訂的一億元籌款目標。

這是公益金籌款額連續第六年取得百分之二十五的複式增長率，顯示出長期以來支持公益金的人士及機構都充分了解到公益金屬下福利機構所需的經費與日俱增，因此紛紛慷慨解囊。公益金對各界人士在過去一年內慷慨捐款及熱心參與公益金的籌款項目，表示感謝。

# 亞太區勞工會議 陳達文赴京參加
## 討論就業訓練及合作

【本報訊】港府新聞處消息，勞工處處長陳達文將出席由中國勞動部主辦的第十二屆亞太區勞工部長會議；會議由本月二十三至二十六日（星期二至五）在北京舉行。

香港代表將以視察員身份參加這次會議，其中包括高級勞工事務主任何蔡慧兒。

會議將會討論就業及訓練問題，包括在市區內自行經營、農村區之非農業工作，以及就業前和在職訓練。

會議並會討論國際勞工組織的技術合作活動和這些活動在亞太區內扮演之角色，以及亞太區國家之間的技術合作。

# 國際視聽產品展 會展中心將舉行
## 十月下旬開幕 攝影器材設專區

【本報訊】由港九無線電聯會及香港貿易發展局合辦的國際視聽展九二將首次增設專區展出攝影器材。該展覽將於十月二十三至二十七日在香港會議展覽中心舉行，而展場面積將擴大至九千平方公尺。

為增加展覽會的吸引力，視聽展九二將增設專區展出攝影器材，展品包括相機、鏡頭、閃光燈、腳架、室內攝影燈設備，相機袋及攝錄機。主辦機構並邀得香港攝影器材入口商會和港九攝影器材商會為協辦單位。

視聽展品方面更是應有盡有，其中包括收音錄音機、錄影機、鐳射音響器材、擴音器、卡拉OK、耳筒收音錄音機、汽車音響、電子樂器、以至零配件、唱咪、鐳射唱片、錄影帶、錄音帶等。

港九無線電聯會主席趙哲詢在昨日舉行的記者會上指出，由於海灣戰事及世界經濟不景氣，九零年的視聽零售業受到一定的影響，但隨着世界經濟復甦及廣播事業的各項新發展，包括即將啟播的第三家電台，多聲道電視及衛星電視，九一及九二年的市道將會轉好。

# 保良局新董事會 巡視屬下各機構

【本報訊】保良局辛未年（九一——九二年度）董事會，昨日在主席李趙金卿率領下，巡視屬下服務單位。是次董事會巡視單位包括第一中學、樂華老人中心、樂華兒童之家及八二顯徑中心。

據主席李趙金卿表示，巡視屬下單位不但加深董事會對各單位管理的了解，同時亦可激勵員工的士氣，為服務社會共同努力。

出席巡視總理包括主席李趙金卿及夫婿李旭光；副主席曾少春伉儷、李振禧、李景成；總理顏乾成夫人、張廼華、李張慧美、胡偉民及盧文炯等。

## 工商零訊

### 意國名貴廚櫃中心開幕

▲意大利名貴廚柜中心日前開幕，主要代理意大利名牌DADA及ALBERTI的貴族廚柜系列，全部均為意大利一流設計師的作品。意大利名貴廚柜中心，並可根據個別顧客的需要，度身訂造理想的廚柜。

意大利名貴廚柜中心位於灣仔港灣道二十五號港灣中心一字樓。

### 八佰伴捐公益金十萬元

▲八佰伴日前再度捐贈十萬元作為支持公益金商業機構募捐計劃，支票遞交儀式由八佰伴國際集團經理岩澤普明及公益金執行董事黎致義主持。

### 帝都酒店委任兩名主任

▲帝都酒店總經理黃愷瑾宣佈委任馬美玲為公關主任及伍思琳為營業主任。

馬美玲畢業於加拿大維也遜理工學院，主修酒店及旅遊管理。在加入帝都之前，曾任職於帝國酒店。

伍思琳剛從美國侯司頓大學完成其酒店及飲食業課程。

### 京港大苑閣供應韓國菜

▲京港酒店為配合香港人追求生活享受，在酒店二樓特增設「大苑閣」韓國料理，烹調各式名菜，並特別裝設無煙燒烤爐，令進餐者倍覺舒適。

此外，該店更以特惠價格推出每月特食，以饗顧客。

四月份的推薦菜式為「全州什錦石頭鍋飯」，現特價只售六十元。訂座可電三九七六六八三內線八五〇三。


遷址啟事

本號（原址香港雲咸街八號遠東交易所大厦四樓）已於一九九〇年十二月十七日遷往香港德輔道中一一八號港澳發展大厦十二樓（電話：五四一〇八一〇）照常營業，特此敬告同業及本號客户，希予垂注爲荷。

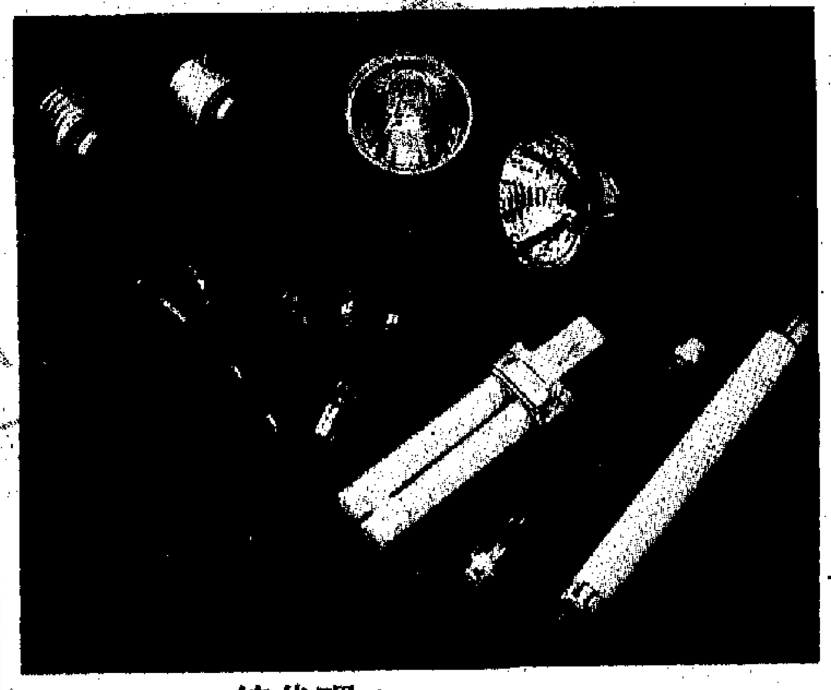
紹忠公司敬啓
（金銀業貿易場會員第八號）

亞洲影后現場演譯 凌波·婷靜 后歌調梅黃唱代前幕
全本原裝正版 梁山伯與祝英台 黃梅調歌舞劇
舞蹈編排：楊志毅
4月17·18日最後2場演出

電影幕後代唱聽得多
歌劇幕前對口未見過
星光贊助睇好戲聽靚歌
影后歌后風姿不容錯過
約老友用星光台CALL
凡往星光傳呼購票 可獲星光贊助每張$20
入場費：每位$120.-
STAR 星光傳呼各大門市部獨家代售
歡迎惠顧下列五款內包入場費之精美菜式供閣下選擇：
$4,380（12位用） $3,880（12位用） $3,280（10位用） $2,780（8位用） $1,980（6位用）
海城大酒樓夜總會
尖沙咀新世界中心三樓·電話：3699688（143、149）

祝賀一九九一年春季
中國出口商品交易會
隆重開幕

Swan 天鷲牌國產電珠
上海市輕工業品進出口公司
認明商標·提防假冒



總代理：
耀盛企業有限公司
YAO SHENG ENTERPRISES LTD.
地址：九龍長沙灣道883號億利工業中心一樓102室　電話：7447500（4線）
傳真：(852)7854758或(852)7858081　電傳：55506 YIUSC HX
雪熊牌國產電珠總代理
經營喇叭、鹵素燈、節日燈泡及電筒進出口業務

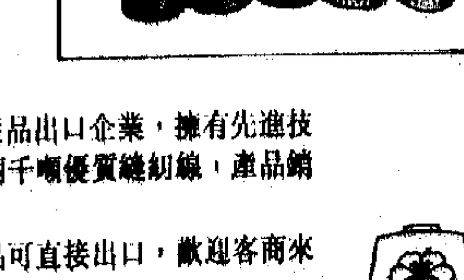
MONROE®
萬里路避震器

本公司爲馳名世界的美國萬里路（MONROE）避震器之中國代理，萬里路生產之型號特多，適合任何歐、美及日本車種或在中國合資生產之汽車，如標致、桑塔納、依維柯、奥迪及切諾基等，歡迎國內外查詢訂購。

天祥工業——車輛配件部
香港黄竹坑業興街23號嘉雲中心7樓
電話 5554621 5554603
傳真5559832

廣州越華線業有限公司
YUEHUA THREAD CO., LTD. GUANGZHOU
公司地址：廣州市大德路掛腳樓十號
Add: 10 Gui Jiao Lou, Da De Rd., Guangzhou, China
電話TEL: 889348 863733 887984
傳真FAX: 862770
電掛CABLE: 0096

線



本公司係產品出口企業，擁有先進技術設備，年產兩千噸優質縫紉線，產品銷往世界各地。
本公司產品可直接出口，歡迎客商來人或來函洽談業務。
本公司生產適合製衣、鞋業、皮革、手袋等行業縫紉用的滌綸線（P．P線）二百多個品種規格，三百多種顏色。

BT 焊接式管路配件
WELDING FITTINGS

產品標準
ANSI B16.9 ANSI B16.28
JIS B2304 JIS B2311
JIS B2312 DIN2605
HGJ514-87 粵Q/HG215-88

產品種類
45° 90° 180°
彎頭規格
Std Sch40 Sch80
彎曲半徑：R=1.5D
彎頭口徑：1"-12"

歡迎廣大用戶洽談訂貨、投資與合作。並承接來料、來樣加工等業務。歡迎經銷、代理。

廣東省石龍石油化工機械廠
廠址：廣東省東莞市石龍鎮火車站西
電話：612731 612721 電掛：9863
圖文傳真：(07620)612731 廠長：麥文
Guangdong Shilong Petro Chemical Machinery Plant
Add: Railway station, W Shilong Town, Dong guan, Guangdong.
Tel: 612731 612721 Cable: 9863
Fax: (07620)612731 Factory director: Mai Wen

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL: 3419111 FAX: 3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

中國法律諮詢服務
☆國內資深的法律專家主理。
☆幫助瞭解中國法律及其實施。
☆協助在中國涉訟者爭取公平，合理的法律保護。
☆協助在中國投資貿易獲得合法權利和利益。
☆服務範圍遍及全國各行業。
☆來函諮詢電話口覆可得免費指導服務。
歡迎委托，查詢
中國法律國際諮詢中心
電話：576-3113　傳真機：895-4993
地址：香港銅鑼灣軒尼詩道488號軒尼詩大廈9字樓C座

# 房委會本月一日開始實行
# 公屋入息限額調高 富戶標準跟隨提升
## 三人家庭月入逾一萬三千六始須繳雙倍租

【本報訊】房屋委員會昨日宣布調高公屋住戶資助政策的資助入息限額，經濟條件較佳的公屋住戶如收入超逾限額便須繳交雙倍租金。

房委會發言人昨日說，相等於輪候公屋登記冊入息限額兩倍的新資助入息限額，已於今年四月隨着最近輪候公屋登記冊入息限額調整而生效。

他指出，沒有能力繳交雙倍租金的家庭，倘若他們的入息連續六個月下降至低於資助入息限額，可以申請交回正常租金。

他說：「倘若他們的入息下降至低於輪候公屋登記冊入息限額而入息的改變屬永久性，他們可立即申請交回正常租金。」

以下為今年四月一日起生效的新資助入息限額：

| 家庭人數 | 現時資助入息限額（每月） | 新資助入息限額（每月） |
|---|---|---|
| 一人 | 六千二百元 | 六千四百元 |
| 二人 | 九千二百元 | 一萬零二百元 |
| 三人 | 一萬一千六百元 | 一萬三千六百元 |
| 四人 | 一萬三千一百元 | 一萬五千八百元 |
| 五人 | 一萬五千二百元 | 一萬七千六百元 |
| 六人 | 一萬六千六百元 | 一萬九千六百元 |
| 七人 | 一萬八千元 | 二萬一千二百元 |
| 八人 | 一萬九千六百元 | 二萬三千二百元 |
| 九人 | 二萬零八百元 | 二萬四千八百元 |
| 十人及以上 | 二萬一千八百元 | 二萬六千二百元 |

公屋住戶資助政策於一九八七年起實施，影響居住於公屋超過十年的住戶。

# 越南難民船民關注組
# 盼三年盡遣滯港船民
## 昨促港府在國際難民會議上力爭成果

【本報訊】越南難民及船民問題聯區關注組成員黃匡忠及李寶明昨日約見保安科難民事務專員列擎志，要求港府在即將舉行的日內瓦國際難民會議上，尋求徹底解決滯港船民問題的方法；此外，他們又要求保安科加強在白石船民中心進行搜營行動，以免船民衝突事件惡化。

船民問題關注組發言人黃匡忠在會後表示，日內瓦國際難民會議休會已經一年，這將令越南人誤會，綜合行動計劃不會切實執行，非難民的船民亦不須返回越南，因此他建議港府在本月底或下月初舉行的國際難民會議上，尋求徹底解決船民問題，並提出在三年內遣返所有滯港船民。

黃匡忠表示，列擎志同意難民會議停開一段長時間會帶來不良後果，但認為是次重開會議，意味各國意識到問題存在，因此期望會議會帶來新建議，例如如何加快自願遣返的步伐，或如何處理被甄別為非難民但又不願接受遣返的船民。列擎志指出，該會議將檢討綜合行動計劃，而任何被甄別為非難民的船民一定要返回越南的做法亦會在討論之列。他又表示會將近期越南船民湧入本港的情況在會議上反映。黃匡忠認為，日內瓦會議遲遲不能召開，及綜合行動計劃不能成功推行，與美國對越南的態度有關，而今次會議能夠召開，可能顯示美國立場已有轉變。他表示，如果美國能夠全面改善與越南關係，當然遣返計劃將可成功執行，因此，他期望英國能嘗試向美國施加壓力，促使兩國改善關係。

# 新界的士行城隧
## 今年中將有決定
### 市區的士代表與運署官員磋商

【本報訊】運輸署署理助理署長呂崇義昨日表示，經過諮詢區議會及的士同業的意見後，估計可於今年年中，就是否開放城門隧道予新界的士行走作出決定。他並強調，目前有關問題仍只屬諮詢階段。

呂崇義昨日上午與四個市區的士商會的代表，就新界的士行走城隧問題舉行會議。的士商會的代表向呂崇義反映了同業的不滿情緒。呂崇義向各與會代表表示，有關問題目前仍未有定論，只屬諮詢階段，希望各同業不要太衝動；並希望日後如的士司機有意見，宜先行向所屬團體反映，或向運輸署反映。

# 大埔葵青區會主席
## 何容生梁廣昌當選

【本報訊】何容生和梁廣昌昨日分別獲選為新一屆大埔區議會和葵青區議會主席。

由於他們都是所屬選區的唯一主席候選人，因此在昨日新一屆區議會第一次會議上，兩區的政務專員宣布兩人自動當選為主席。

## 前車死火欲推行卻自身難保
# 電車爆炸引起小火
## 乘客幸無恙 服務受阻逾句鐘

【本報訊】港島金鐘政府合署對開處，昨日下午發生罕見電車着火意外。一輛西行線電車，疑因推動前面一輛故障電車時，車頂電箱不勝負荷，發生輕微爆炸燒着，火警由消防員趕抵瞬即救熄。事件中無人受傷，但電車東西行服務一度受阻，經個多小時搶救後，始逐漸恢復正常。

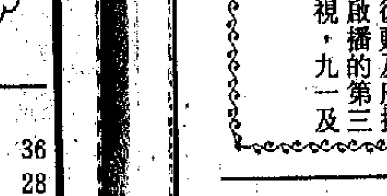
事發於昨日下午二時，一輛前往堅尼地城的電車（編號一一五），沿西行線駛至灣仔天樂里處時，因車頂電桿跌下，發生故障未能前行，司機曾自行用長竹枝欲將電桿再掛上電纜，但無果，遂通知乘客落車，轉乘其他交通工具。

未幾，一輛編號二十七電車（前往屈地街）尾隨駛至，司機見前面壞車，發覺該車電源中斷不能開動，遂驅車欲將前面「死火電車」推行駛往石塘咀總站，但推行至金鐘政府合署對開處時，車頂變壓器電箱疑因負荷過量，頓冒煙着火，並發生輕微爆炸。

## 下體有病青年
## 吊頸結束生命

【本報訊】一男子昨日以吊頸方式結束了生命。

吊頸自殺男子名何永良，二十四歲，是一名電工，與父母同住牛頭角樂華邨某單位。據悉，死者在上個月發現下體敏感部位有異樣，而且疼痛及影響排洩。由於該病影響工作，死者已沒有返工。昨日早上，死者由母親陪同到東九龍復康中心求醫，但僅獲安排翌日再往診病，母子遂返家，其母小睡。至下午何母起床，發現兒子已在廚房吊頸。



**香港今日天氣**

最高28℃最低23℃

溫暖及部分時間有陽光，吹和緩東南風

| | 預測 | 最低 | 最高 |
|---|---|---|---|
| 澳門 | 薄霧 | 22 | 27 |
| 廣州 | 多雲 | 24 | 32 |
| 北京 | 多雲 | 11 | 15 |
| 瀋陽 | 陣雨 | 7 | 15 |
| 天津 | 小雨 | 10 | 16 |
| 青島 | 中雨 | 10 | 15 |
| 西安 | 小雨 | 11 | 14 |
| 蘭州 | 多雲 | 6 | 14 |
| 成都 | 陣雨 | 15 | 18 |
| 重慶 | 陰 | 16 | 23 |
| 昆明 | 多雲 | 12 | 25 |
| 上海 | 陣雨 | 12 | 19 |
| 南京 | 大雨 | 9 | 13 |
| 杭州 | 陣雨 | 13 | 21 |
| 廈門 | 多雲 | 18 | 28 |
| 桂林 | 中雨 | 19 | 23 |
| 海口 | 晴 | 25 | 36 |
| 台北 | 多雲 | 22 | 28 |
| 漢城 | 有雨 | 6 | 22 |
| 東京 | 薄霧 | 10 | 23 |
| 馬尼拉 | 晴 | 26 | 34 |
| 曼谷 | 薄霧 | 26 | 37 |
| 新加坡 | 雷暴 | 25 | 32 |
| 悉尼 | 晴 | 13 | 23 |
| 墨爾本 | 晴 | 9 | 21 |
| 洛杉磯 | 多雲 | 12 | 18 |
| 三藩市 | 多雲 | 8 | 14 |
| 紐約 | 多雲 | 9 | 12 |
| 溫哥華 | 晴 | 5 | 14 |
| 倫敦 | 晴 | 5 | 16 |
| 巴黎 | 薄霧 | 9 | 20 |
| 法蘭克福 | 有雨 | 8 | 21 |

# 首被告遭重案組問話
# 即晤次被告顯不尋常
## 比雅士在兩警官串謀疑案中續供稱
### 自動呈交口供卻無助調查安排女子予騎師

【本報訊】一名警司及一名警長，涉嫌被控串謀促使一名女子與騎師謝偉豪發生性行為，意圖換取賽馬貼士一案，昨在香港地方法院續訊，仍由主理本案的警司比雅士作供，指首被告在去年四月二日自動向重案組呈交的一份口供詞，其中部分內容需要澄清，所以傳召首被告於四月四日到重案組接受問話，再給予一份口供詞。證人指首被告的口供詞對其調查本案沒有幫助，反而令證人對其他證人的供詞產生懷疑。全案証供未畢，押候今晨續訊。

比雅士警司第三日在証人台作供稱，首被告在其口供詞中提及的案情，與証人調查有出入。譬如首被告所說，以為該批英籍女子是來港旅遊，對她們以朋友看待。

證人曾問首被告知否是誰帶她們前往晚膳的，首被告說是盧志明安排她們來作客的。

證人表示感到奇怪，因首被告曾說過不喜歡那些英籍女子，何以仍然向她們表現如此友善，與她們娓娓交談。

證人問首被告為何要應酬她們？首被告說要把她們當客人看待。

證人將問題轉到二月十六日晚，有關首被告等人與英籍女郎前往尖沙咀的士高的情況。

證人目的是想從首被告處求證有關事情的經過，希望知道當晚有參與的警務人員是否與英籍女郎發生性行為。

但首被告迴避證人的問題，表示當晚先行離去，只表示他本人沒有與她們發生性行為。但不知道以及不能證實是否有警務人員與她們發生性行為。

證人其後又問首被告，有關次被告是否有通知首被告於二月十六日在酒店安排女子給謝偉豪之事。

首被告答證人沒有問過次被告此事。

證人解釋，向首被告提此問題，目的是希望首被告有機會說出二月十三日及十六日所發生的事情。假如首被告將事情說出，肯定對調查有幫助。但首被告供詞不但沒有幫助，且令到證人對其他人的口供產生懷疑。

證人表示，那次首被告在重案組落口供情況，全部過程均拍攝下來。事前連證人也不知道，後來從一名總督察口中獲悉的。

證人又表示，知道首被告於次被告在重案組問話後，在銅鑼灣停車場與次被告會晤，此舉是不尋常的。首被告雖是次被告的上司，但是絕非頂頭上司，因次被告之上還有警署警長、督察、總督察的。而次被告於四月三日在重案組落口供後，首被告馬上約見次被告，時間及地點顯得不尋常。假如首被告真的關心事情發展，可以通知次被告的頂頭上司，召次被告到辦公室見面。

還有首被告在其供詞中，肯定次被告與今次事件及販運女子來港事無關，亦顯得不尋常。

# 張人龍謝志偉等
## 昨分別獲授勳銜

【本報訊】港督衛奕信昨日傍晚在港督府主持授勳儀式，共有八十八人獲授勳。在授勳儀式中，有六十八人獲英女王頒授勳銜、獎章、獎狀，另一人則獲港督嘉許獎狀。此外，十九名香港聖約翰救傷會暨救傷隊長官，獲英女王頒授聖約翰勳銜，由港督主持授勳儀式。英女王為耶路撒冷聖約翰醫院機構首長。

獲勳衛人士中，張人龍獲英帝國司令勳章CBE；謝志偉獲英帝國司令勳章（榮譽）CBE（HON）；獲英帝國官佐勳章OBE的有劉華森、李國寶、蘇耀祖；獲英帝國官佐勳章（榮譽）OBE（HON）的有徐培深、蘇海文。

# 海關破五宗冒牌米工場
# 檢獲逾二千公斤白米
## 十五男二女被捕保釋候查

【本報訊】海關人員昨日採取突擊行動，搜查港九新界十六間店舖，發現其中五間疑為冒牌米的包裝工場，拘捕十五男兩女，並檢獲二千一百公斤白米及一些包裝機器。

海關人員經過兩個星期的調查，昨日採取連串行動，突擊搜查柴灣、藍田、荃灣及屯門十六間店舖，發現其中五間疑為冒牌米的包裝工場。

行動中，海關人員檢獲二千一百公斤白米、一千一百四十一個膠袋及一些封口和包裝機器，總值約二萬元。

被捕的涉嫌有關十五男兩女，年齡由二十八歲至六十六歲，其後獲准以一千至五千元不等保釋候查。


# 象球牌電器蚊香
## 風行港九功效強

由力生公司總代理之象球牌新款電器蚊香（附送蚊片九片）滅蚊功力特強，對人畜無害，安全衛生，無煙無灰，氣味芬芳，每片藥片使用時間特長，省電耐用，價廉物美，選購時認明三孔專利藥片，更能發揮滅蚊最高效能。港九各大百貨公司、超級市場及各藥房均有代售。中國港澳總代理：力生公司。電話：五四八一七四五。

（圖為象球牌新款電器蚊香）

# 聲寶先進影視器材
# 高超畫質　卓越不群

出類拔萃的聲寶影視器材，全是結合尖端科技的傑出產品。

VC-A62DT 3制式錄影機，是聲寶鈦系列錄影機的優秀成員，更特備全自動清洗磁頭系統，維持高超畫質。先進的穿梭變速遙控，控制畫面快慢，隨心所欲。

**VC-A62DT的超卓功能包括：**

● 中國、香港、蘇聯及東歐等地區線路 ● 鈦表層磁鼓 ● 全自動清洗磁頭系統 ●「穿梭變速」及365天8程式全能無線遙控 ●(HQ)高品質雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影/放映及特殊效果播放 ● 精細慢動作，逐格重播，精細畫面無噪音靜止功能 ● 兩種兒童保險鎖系統

一部表現出衆的錄影機，當然要配合同樣出色的彩電，聲寶CV-2131CK1 54厘米(21英寸)5制式彩電便是理想之選。

**CV-2131CK1的超卓功能包括：**

● 5制式(PAL-I，D/K，B/G，SECAM-D/K，B/G) ● 聲頻/視頻輸入及聲頻輸出端子 ● 平面方角，黑色"亮而強"顯像管 ● 螢幕顯示功能 ● 頻道跳過功能 ● 23鍵49功能無線遙控器 ● 關機定時器

VC-A62DT及CV-2131CK1是聲寶影視器材系列其中一對理想組合，功能卓越，畫質高超，為你提供高質素的家居享受。

# 聲寶牌 SHARP 夏普

聯絡處　聲寶—樂聲（香港）有限公司　香港灣仔港灣道18號海富中心第一座1701-1711室　電話：822 9311　傳真 529 7561
SHARP（夏普）株式會社廣州駐在事務所　廣州市流花路東方賓館西樓5樓1525號　電話：(020) 660000轉1525　郵政編碼：510016
SHARP（夏普）株式會社北京駐在事務所　北京市朝陽區東三環北路5號北京發展大廈708號間　電話：(01) 5010675　郵政編碼：100004
SHARP（夏普）株式會社上海駐在事務所　上海市延安東路100號聯誼大廈506室　電話：(021) 3203390　郵政編碼：200002
零配件需求者請與此聯系　廣州夏普零配件供應中心　廣州市環市東路403號　電話：762275　郵政編碼：510060
維修中心：廣州市 SHARP 聲寶 家用電器維修站　廣州市北京路271號　電話：330209　郵政編碼：510003
北京市 [illegible] SHARP 夏普 [illegible]　北京市 [illegible] 1號　電話：3011166-394　郵政編碼：100054
天津 SHARP 夏普 家用電器維修部　天津市和平路187號　電話：701440　郵政編碼：300020
中國電子進出口總公司上海分公司 SHARP 夏普 家用電器維修站　上海市 [illegible] 165號　電話：3274291　郵政編碼：200003
廈門 SHARP 夏普 家用電器維修部　廈門市湖濱南路98-100號　電話：233602　郵政編碼：361004
成都 SHARP 夏普 家用電器維修部　成都市 [illegible]　電話：583662　郵政編碼：610041

# 應行政局要求重新考慮方案
# 地鐵輕鐵調低加幅 九鐵加幅堅持不變
## 地鐵不增附加費　輕鐵微減百分一

【本報訊】地鐵及九廣鐵路公司昨日並未有向行政局呈交三鐵加價幅度的新方案，但據記者獲悉，地鐵及九廣鐵路公司董事局經開會後，已原則上同意作出幾項修訂建議：包括地鐵取消繁忙時間附加費的加幅；輕鐵將車票增幅由百分之十五降至百分之十四，同時減低月票票價；九鐵的加幅則維持不變。

三鐵今次是應行政局的要求，重新考慮各自提出的加價方案。

據悉，新的加價方案除卻上述數項修訂外，將會是：地鐵平均加幅為百分之十一，短、中程票價維持不變，而長程車票則加五角至一元；小童及學童票加五角，分別收二元五角及三元五角。

九廣鐵路公司則維持原來的平均加幅百分之九，最低路線收費不變，其餘均各加五角，往羅湖票價則加一元五角至兩元。

輕鐵方面的平均加幅則由百分之十五減至百分之十四，成人單程票加四角至五角，小童單程票加兩至三角。成人月票與學生季票會較原先為低。

不過，九鐵發言人昨日表示，新建議仍在董事局作最後審議中；地鐵發言人則拒絕就新建議的加價幅度作出任何評論。

地鐵與九廣鐵路公司轄下的輕鐵及九鐵原定於五月一日實施每年一度的收費調整，上星期兩公司已將收費的調整幅度知會行政局；但行政局以加幅過高，刺激通脹為由，要求兩公司重新研究有關加幅。

九廣鐵路公司發言人昨日下午回答記者的查詢時表示，該公司新建議的收費幅度，目前仍在等候董事局作最後的決定。該發言人承認，若要在五月一日實施新收費，該公司亦希望盡快作出決定。

## 葵青屯門區會團體 要求港府遏止加風
### 劉健儀指地鐵收取附加費值得商榷

【本報訊】葵青區區議會、屯門區一群區議員及由六十個團體組成的反加風保民生聯委會，昨日先後發表聲明及往兩局請願，要求港府遏止加風。

葵青區區議會昨日舉行的第一次特別會議，通過決議要求港督運用特權，凍結地下鐵路五月的車票加價，取消繁忙時間附加費，及撤換目前董事局成員。

屯門八名區議員則發表聲明，對於輕鐵對月票票價只作象徵式調低百分之一的加幅，表示強烈的不滿，他們認為百分之十五的月票加幅，仍屬一個不合理的偏高加幅；他們認為輕鐵象徵式調低加價幅度，是玩弄民意的手法，對此表示強烈不滿。

該八名區議員並在聲明中表示，若輕鐵一意孤行，他們不排除有進一步反對行動。

至於由六十多個團體組成的反加風保民生聯委會，昨日上午亦派出代表往兩局辦事處及行政局請願，反對地鐵、九鐵及輕鐵的加價。

聯委會認為該三條鐵路在目前使用率及盈利增長百分之二十的情況下，沒有理由提出加價。

他們並認為地鐵乘客已回復安全水平，不應再加附加費。

另外，兩局交通運輸小組召集人劉健儀在一個午餐例會後，接受記者訪問時表示，地鐵自增收附加費以後，已令繁忙時間乘客人數由八萬多人，下降至現在七萬多人的安全水平，是否有必要再增加附加費值得商榷。

劉健儀說，兩局運輸小組在考慮地鐵加價時，會關注到通脹率、民生、加價理由及加幅等問題。

# 警方大規模「犁庭掃穴」 強調不容黑幫挑戰法紀
### 今晨行動仍繼續 前晚捕十九人未釋放
### 針對灣仔黑幫對峙事件

警方搜查灣仔一家芬蘭浴室（本報攝）

【本報訊】在前晚二百多名黑社會分子在灣仔鬧市「曬馬」醞釀大廝殺之後，警方高層大為震怒，認為黑幫目無法紀，警方昨晚立即在港九六個地區展開一項大規模「犁庭掃穴」反黑行動，其中主要是灣仔區，目標是盤踞區內的三個黑社會「堂口」，警方對該等「堂口」的地盤大肆掃蕩，至今日凌晨已帶走多名涉嫌人物。

前晚的對峙事件共有十九人被捕，分屬「新義安」、「和合桃」及「十四K」「孝」字堆人馬，港島總區重案組第四隊已接手調查，各人仍被扣留。昨晚的「犁庭掃穴」包括灣仔、油麻地、尖沙咀、旺角、中環及香港仔，警方承認是與前晚的黑幫在街頭對峙事件有關，警方表示不會容許不法分子公然向法律挑戰，強調警方是有實力對黑勢力迎頭痛擊。

昨晚的行動以灣仔區的最龐大，據灣仔警區指揮官林堅表示，前晚的事件黑社會分子簡直目無法紀，但警方一定會保護市民的生活安全。林堅又談及前晚事件的起因，是因為一間快將開業的酒樓「地盤」而起，一方不滿另一個「堂口」插手進來，雙方於是互相「曬馬」，轉變為街頭對峙，而被捕的十九名男子自稱屬於兩三個黑社會組織，包括「新義安」、「和合桃」及「十四K」的「孝」字堆人馬，全部被扣留調查。

為着打擊黑社會活動，灣仔區昨晚出動一百二十人，包括反黑組、重案組、機動部隊及軍裝人員，行動由晚上九時開始，目標是洛克道一帶的娛樂場所，如蔴雀館、夜總會、卡拉OK、遊戲機中心及浴室等，大部分都是上述三個「堂口」的地盤，而一些黑社會分子常出沒的地點亦是警方的目標，至今日凌晨已有多人被警方帶走，預料行動會在凌晨四時結束。

### 黑幫「曬馬」涉三堂口 事緣爭奪酒樓「睇場」

林堅又表示，警方一向都十分注視灣仔區的黑社會活動，由今年一月份起，每月都會進行三次「犁庭掃穴」行動，對上一次是在本月八日，警方共拘捕了二十九人，涉及多宗罪案。而前晚在收到線報之後，亦立即第一時間派人趕至現場控制場面。林堅表示，前晚聚集的人數約為二百人，並非如一些報道稱有五百人這麼多。

灣仔區是燈紅酒綠之地，一向已有黑社會在區內「搵食」，除了替娛樂場所、食肆等「睇場」，變相收保護費外，區內的小巴站頭亦是地盤之一；這次黑幫公然糾黨企圖在鬧市火併，極為影響市民安全；灣仔區區議員白心表示，雖然黑幫爭地盤打鬥已「見慣不怪」，不過這種「大場面」亦屬少見，有區議員正準備在議會上提出，要求正視事件。

這宗一觸即發的惡鬥幸及時被警方遏止，否則定會禍及無辜，雖然事件已被制止下來，但消息稱，兩幫人馬仍未妥協，不排除「好戲」陸續有來。

# 中方對港新機場方案 魯平稱在必要時公開

【本報北京十六日專電】國務院港澳辦公室主任魯平今早表示，「中方主張在必要時候，公開新機場之全部談判內容和中方提出的方案，讓港人知道，向港人負責。」

他補充說，「現在不是公開的時候。」

（訂正：本報十一日第一版一則報道中，稱國務院港澳辦公室主任魯平本月十日參加了中英雙方在北京就香港新機場問題的磋商，這與事實不符，應撤銷。編者）

## 警務處長率團抵穗 今商汽車走私問題

【本報訊】據警察公共關係科消息：警務處處長李君夏，昨日率領一隊警務人員代表團，前往中國大陸與公安局高級官員舉行會議。

【本報記者林寧廣州十六日專電】據此間權威人士透露，廣東省公安廳廳長文廣智、副廳長曹子東，今晚在廣州會見了前來參加粵港警方高級官員會議的香港警務處處長李君夏，雙方商談了明天會議的具體安排。

此次會議主要是商討有關如何歸還香港被盜走私汽車的具體技術性問題，會議預定舉行一天。李君夏是今天下午從香港抵達廣州的，明日會談後將返回香港。

## 貨櫃運輸業職工會 促公開新機場方案
### 昨致函港督及兩局議員

【本報訊】貨櫃運輸業職工總會昨日發表一封致港督及行政立法兩局議員的公開信，促請港府將中方提議的新機場計劃方案公開。

此外，該公開信中對於中方提出港府須為新機場計劃而預留一筆財政儲備表示支持，指出預留儲備將可為公務員退休金提供保障。

# 港督重申必須建新機場
### 獲悉中方所關注事項 上周末再提建議

【本報訊】港督衛奕信昨日表示，英方已向北京提交了一些有助解決新機場問題的建議，不過他並沒有透露建議的內容；他又重申香港必須興建一個新機場。

行政局昨日上午舉行會議。據悉，在昨日的會議上，港府官員向行政局議員通報了中英就新機場問題談判的最新進展。會議歷時四個多小時；會後，港督衛奕信向記者表示，他相信香港應有一個新機場是十分重要的，因為這正是香港所需要的。

他說：「我們知道中方對若干事項表示關注，上周末我們在北京已提交了一些建議，我相信這些建議應能解決中方所關注的事項，同時可以使我們能以有效和實際的方法進行興建機場的工作，並使我們能履行繼續有效地管治香港的責任，這點是十分重要的。」

又訊：行政局議員王賡武昨天出席一個場合後表示，英方曾於十三日向中方提交關於機場的建議。據他了解，英方對該計劃的立場從未改變。

王賡武認為會談仍有商量餘地，故他對機場計劃表示樂觀。

對於國務院港澳辦公室主任魯平昨天表示，中方已準備於必要時將會談內容全部公開一事，王賡武認為，所有會談內容，應在雙方同意下公開。

## 機場談判及方案內容 張炳良希望增透明度
### 同時建議港府公布計劃詳細資料

【香港中國通訊社十六日電】香港城市理工學院社會及公共行政系高級講師張炳良認為，港澳辦公室主任魯平今早在北京表示在適當時候公開香港新機場的談判內容及中方的方案，可以增加新機場的透明度，有助港人表達對新機場的意見。他同時建議港府公布有關新機場計劃詳細資料，讓港人了解。

張炳良認為目前中英在大原則上並沒有大分歧，在英外相韓達德訪華期間，曾表示香港在過渡時期涉及九七之後事務有必要諮詢中方，而中國外長錢其琛亦表示過渡期香港的行政管理權在英方，這表明中英在過渡期間對中方的角色是有共識；然而，近期產生了一些問題，主要在雙方表達過渡期間二者互動關係及在現實的政治層面上未能十分暢通所致。

警方昨晚犁庭掃穴，帶走數名可疑男子（本報攝）

## 特稿　黑幫「曬馬」內幕

李安

灣仔區前晚發生的「黑幫風雲」，涉及三個黑社會幫會的江湖恩怨，其中兩個「堂口」為利益問題起爭鬥而互相「曬馬」。一個過江搵食的黑幫為顯示實力，不惜由九龍班馬到灣仔，形成緊張對峙局面。警方高層對於黑幫鬧市「曬馬」事件十分憤怒，已下令進行徹查。

據消息透露，灣仔及銅鑼灣一帶向來有幾個「堂口」盤踞，其中「和合桃」（又稱[illegible]）的勢力龐大，人數亦較多，區內多間娛樂場所及夜店均是由他們負責「睇場」。

最近灣仔有一間酒樓及一間由夜總會改裝的卡拉OK快將開業，卻由「新義安」負責「睇場」，「和合桃」對此十分不滿，指卡拉OK的前身是他們的地盤，今次重新開業，理應每人一半，但遭「新義安」拒絕。

前晚，兩幫人馬相約講數，「和合桃」方面班齊人馬，近百人到來，「新義安」初時人數很少，見狀立即用「大哥大」急電九龍區的人馬趕到灣仔，形成近二百人在街頭「曬馬」的場面。

據說，當時聚集的人除了上述兩個堂口的之外，「十四K」人馬亦有人在場，使問題變得較為複雜。

# 雷宇談汽車走私 不應全歸咎內地
### 強調不容失車在內地出售

【本報訊】廣州市副市長雷宇昨日在港表示，內地與香港之間由於物品的差價懸殊，走私活動很難避免。中方已經採取措施，加強打擊走私活動。他並強調中方並沒有容忍本港的失車在內地自由出售。

雷宇昨日出席一個珠江三角洲的經濟研討會後，接受記者訪問作上述表示。他並說，香港並沒有理由全將失車問題歸咎於內地。

他認為，本港偷車的問題，一早就已存在；而中方也沒有容忍本港失車在內地自由出售，如有發現，是會沒收的。

## 便利店遭毀壞 警方拘六少年

【本報訊】牛頭角定安街一間通宵營業便利店，昨晚遭人刑事毀壞，警方接報迅即趕至，拘捕六名十餘歲涉嫌青少年。

昨晚八時許，定安街一間通宵營業便利店門外，有兩批青少年發生口角，混亂中，有人將便利店內一批物品推倒及毀爛，職員見狀報警，大批警員趕至，將六名十五至十六歲青少年制服帶走調查。

# 和宜合道一金行 四月內三度遇劫
### 昨被刀槍兩匪掠十五萬元金飾
### 牙醫診所亦遭懷槍客劫逾萬元

【本報訊】葵涌和宜合道一間金行，昨日中午遭兩名刀槍匪徒行劫，損失一批金飾總值十五萬元。該金行今次遇劫，已是四個月內的第三次，警方懷疑劫案屬同一匪幫所為，已展開深入調查。

屢遭打劫的大生金行，開設在和宜合道五至二十七號寶豐中心地下。

又，一名鄉音未改的懷槍客，昨日下午假扮病人闖門進入深水埗一間診所，指嚇醫生及女護士，迅速搶劫逾萬元財物逃去。現場為深水埗黃竹街三十九號地下黃建明牙科診所。

# 黃宜弘談機場管理局 中英合作對進展有利
### 陳永棋主張新機場計劃由私營企業投資

【香港中國通訊社十六日電】香港中華總商會副會長黃宜弘今天對本社記者表示，關於機場問題，只要中英雙方衷誠合作，在以香港人的利益為大前提下，沒有克服不了的困難，他相信在短期內中英應可達成協議。

黃宜弘指出，既然大家已在香港是否需要建立一個新機場的問題上取得了共識，最為關鍵的問題解決了，而細節假以時日當能和議。

對於中方提出的高質量，不加稅，免借貸，有儲備的最新方案，黃宜弘認為該方案提及之不加稅和免借貸極有利於香港的發展。他指出，中國政府要求獲得一個清晰的財務安排及儲備數額，目的亦在於保障九七年之後香港的財政基礎穩健，中方此一要求十分合理，應得到香港人的支持。

談到中方在機場管理局中的角色時，黃宜弘稱，中方加入管理局不失為一理想的安排。雙方政府衷心合作，而中方代表參與其中則可獲得及時及準確的資料，這樣對於各方進展均可起一定的協助作用。

對於有人認為中方代表加入機場管理局是干預香港政府內政的說法，他並不同意。他稱，中方在多個場合已一再表明並無意干涉港府在過渡時期的內政，但有權過問一些跨越九七的事務。他強調，跨越九七的事項，中方不但擁有發言權，而且講話應受重視。

再說，新機場第一條跑道應否如期於九七年落成，黃宜弘指時間非關鍵性癥結，即使於九六、九八年竣工亦無不可。因此，他再強調，只要中英政府開誠布公，平心靜氣共同研究，相信少許難題當可迎刃而解。

【香港中國通訊社十六日電】香港付貨人委員會主席陳永棋指出，新機場計劃若給私人企業投資是一個最好的解決目前[illegible]的方法，若中方大力支持新機場興建，私人投資一定有信心，不過新機場的公眾事業不能由一個機構壟斷，否則到頭來仍會增加市民的負擔。

陳永棋接受本社記者訪問時表示，港澳辦公室主任魯平所說的新機場談判內容及新方案，不知是否建議新機場由私營企業投資，若如此將會是一最好及有建設性的解決方法，同時新機場的建設也不會使港府的財政儲備用完，他期望中英政府對此加以考慮，若中方大力支持，私人投資一定會有信心，而新機場由私人投資亦可以解決財政問題。

陳永棋認為，新機場若由私營企業投資，有一原則必須注意，即新機場的公眾事業不能由一個機構壟斷，否則為了私人利潤，到頭來會增加市民負擔。陳永棋指出，目前香港空運貨站便是一個例子，造成了亂收費的現象，將來新機場空運貨站可否由兩個機構經營，令到有所競爭，從而改善亂收費的弊病。


贈

一九九一年春季

中國出口商品交易会

THE CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR

大公報編印　彩色大型畫冊

今天出版　免費贈閱

獨有權威文稿，報道我國外貿最新情況和動態

●中國對外經濟貿易部副部長谷永江談我國外貿體制改革的情況

●輕工、紡織、機械、絲綢、設備以及化工交易團團長撰文談本屆交易會的特色以及各類出口商品的出口趨勢

●中國對外經濟貿易部新聞發言人劉向東披露"今後十年和'八五'期間對外經濟貿易任務及發展前景"

●中國經濟貿易部政策體制司張松濤談如何進一步完善和改革外貿體制

●內地與香港貿易穩定發展

●兩岸經貿交流將朝更高層次發展

●應將各類交易會辦出特色

請剪下所附印花，到下列地點換領，送完即止

| | | | |
|---|---|---|---|
| 大公報門市部 | 灣仔軒尼詩道342號地下 | 中南圖書文具公司 | 旺角西洋菜街2B—2C地下 |
| 商務印書館中區門市 | 中環威靈頓街28號地下 | 南方書店 | 土瓜灣譚公道30號地下 |
| 三聯書店門市 | 中環域多利皇后街 | 荃灣書店 | 荃灣沙咀道245號地下 |
| 商務印書館北角門市 | 北角英皇道395號地下 | 南方書店（分店） | 青山道368號地下 |
| 商務印書館圖書中心 | 香港銅鑼灣怡和街9—15號 | 中華書局旺角門市 | 旺角彌敦道740號A |
| 中南圖書文具公司 | 尖沙咀麼地道13號A地下 | 中華書局觀塘門市 | 觀塘輔仁街88號地下 |
| 中華書局中心門市 | 旺角彌敦道450號地下 | | |

印花

# 小提琴家蘇克曼訪港 下月於文化中心獻藝

## 辦貝多芬專場 尼克力鋼琴伴奏

【本報訊】聞名國際的音樂家比嘉士．蘇克曼將於五月中訪港，為首屆「YSL名家演奏獻禮」擔任首位表演者。蘇克曼既精於小提琴及中提琴，又擅長指揮，已擁有二十多年的演奏經驗，八八年他曾參與香港藝術節演出。是次再度來港將舉行一場小提琴獨奏會。

《倫敦泰晤士報》曾以「舉世無雙」形容蘇克曼的小提琴造詣，《留聲機雜誌》說他「相信是當今最好的中提琴家」，《紐約時報》亦稱讚他為「最卓越的小提琴兼中提琴家」，更曾就他帶領聖保羅室樂團的演出作出這樣的評價：「樂隊的合作一流，音質混然一體，而且具有獨奏般的穩健水準，他確實樹立了一個典範」。八三年他獲美國總統列根頒發「藝術獎章」，以表揚他在藝術界的地位。

蘇克曼四八年生於台拉維夫，六二年在艾錫．史頓和巴布魯．卡斯的指導下，獲得獎學金遠赴美國茱莉亞音樂學院深造，師承伊雲．嘉利米安。他在六七年贏得第廿五屆利雲徹特大賽冠軍後，便展開他的表演事業；一年之後，他代替突然病倒的艾錫．史頓，巡迴歐美演出，自此聲名鵲起。

蘇克曼自七零年任英國室樂團指揮後，便開始其指揮生涯。他指揮過紐約管弦樂團、費城管弦樂團、波士頓交響樂團、洛杉磯管弦樂團、以色列管弦樂團等。他曾出任倫敦南岸音樂節的音樂總監長達三年。一九八零年被委任為聖保羅室樂團音樂總監，雙方合作達七年之久。

蘇克曼亦曾被提名角逐「格林美獎」共十八次，並於一九八零年獲得「最佳室樂獎」及於一九八一年獲得「最佳古典音樂演奏獎（與樂隊演出的獨奏家）」。

五月十四日晚上八時的訪港表演，蘇克曼將以小提琴獨奏三首貝多芬作品，包括《G大調第八奏鳴曲》、《C小調第七奏鳴曲》、《A大調第九奏鳴曲「克羅采」》，並由馬克．尼克力擔任鋼琴伴奏。

演奏會將於香港文化中心音樂廳舉行，由YSL名煙贊助，藝海娛樂事業有限公司主辦，門票正於城市電腦票房發售。

比嘉士．蘇克曼

## 響應「環保」戲劇 已於藝穗會公演

【本報訊】本地默劇藝人李然貴、梁偉剛和歐陽雪儀集體創作形體劇場《家——我們的大自然》現正公演，該劇提醒香港人「環保」的重要性。

演出時間由今日起至二十日晚上八時，在下亞厘畢道二號藝穗會舉行。門票現已公開發售。訂座及查詢電話：五二一七二五一。

# 全港藝術觀眾調查 演藝發展局正進行

## 劉健儀昨談論演藝文化事業發展

【本報訊】演藝發展局現正進行一項全港性調查，希望能對本港觀眾類型和各類藝術的受歡迎程度作出分析，方便商業機構贊助藝術活動時參考，預計這份調查報告可於明年完成。

演藝發展局委員兼任立法局議員劉健儀昨日在一項午餐例會上作出以上表示。

劉健儀昨日發表一份有關「商業與藝術」的演說，她回顧了香港演藝事業和文化場所近二十年的發展，肯定了商業贊助對本港文化活動的推動和支持。而踏入九十年代，本港各種演藝事業將持續發展，香港本地藝術家在繼承文化傳統中得到提高，同時，商業機構贊助藝術活動正成為趨勢，商業機構與演藝團體的關係已變為互相促進。

在接受記者訪問時，劉健儀表示，她希望今後能在居民密集的屋邨附近興建一些小型表演場地，方便居民觀看演出。

# 《吾家五口》五月公演

## 演藝學生製作 將演出六場

【本報訊】香港演藝學院導演系及設計系學生的戲劇製作《吾家五口》，將於五月中在演藝學院實驗劇場公演六場，該劇主要是描寫一個家庭在突然發生悲劇事故後，人與人之間關係的轉變。

自編自導《吾家五口》的演藝學院導演系三年級學生周旭明昨日在記者招待會上表示，該劇從熱鬧氣氛開始，在一個家庭裡，父母因交通意外而身亡，遺下的四姊弟並沒有因此而團結起來，他們的關係反而越來越惡化，其中一個弟弟的女朋友亦捲入這個漩渦中。他表示希望透過這個故事，探索現實社會中人與人之間存在的矛盾等問題。

負責設計佈景及服裝的設計系三年級學生黃泰基說，該劇共分五個場景，比較特別的是故事雖以家庭為背景，他並沒有用固定的間隔來組成佈景，而是用一些舊的大小相片圍成一間房屋。

《吾家五口》於五月十三日至十八日晚七時四十五分在演藝學院實驗劇場公演，周六加開下午二時四十五分日場，門票現在各城市電腦售票處發售。

秦怡（右）和陳鋼（本報攝）

# 秦怡陳鋼獅城載譽歸

專訪 本報記者 鍾蘊晴

中國一代影星秦怡和著名作曲家陳鋼，應新加坡電力站藝術家之邀，於本月四至八日在新加坡舉行了五場「星星雙雙照獅城」藝術表演交流晚會，受到了當地的老影迷和新一輩觀眾的熱烈歡迎。

訪新加坡演出歸來，秦怡和陳鋼經港返滬。在港接受記者的訪問時，秦怡表示，這是她首次赴新加坡演出，而且，台晚會只由她和陳鋼兩人演出，這在她半個世紀的演藝生涯中，還是首次嘗試的。

### 晚會表演朗誦藝術

在晚會上，她朗誦了新加坡詩人潘正鏞的《長城寄》、《還鄉》、及中國現代派詩人戴望舒和徐志摩的多首抒情詩，還有她自己根據蘇聯新聞報道和圖片改編的叙事詩《初戀》，壓軸節目是她和陳鋼合作，演出鋼琴伴誦《魯媽的獨白》（曹禺名作《雷雨》片斷）。

在演出前，秦怡還一直擔心朗誦這種純為「說話」的藝術，能否為新加坡觀眾接受。但由於演出地點是小劇場，與觀眾進行面對面的交流，所以她在台上的每個動作，甚至一個眼神，觀眾都可以清楚地看到，特別是演出《魯媽的獨白》時，台下的不少觀眾都和她一起掉眼淚，有些觀眾還連看多場。

### 鋼琴伴誦最受歡迎

陳鋼說，他演出的都是他自己作曲的作品，包括鋼琴獨奏小提琴協奏曲《王昭君》選段「長相思」、小提琴協奏曲《梁祝》選段「樓台會」，以及為《魯媽的獨白》以鋼琴伴誦。陳鋼表示，《魯媽的獨白》是在新加坡演出中最受觀迎的節目，這種鋼琴伴誦的演出形式，新加坡的觀眾還是首次見到，即使在大陸，這類節目也是少見的。

陳鋼回憶道，該作品的創作時期是八四年，當時秦怡剛在電影《雷雨》中飾魯媽一角，希望把其中的片斷搬到舞台上演出，並邀請他配樂。陳鋼當時聽完秦怡的朗誦後，深為其豐富的情感所打動，僅用一晚，完成了《魯媽的獨白》作曲，並與秦怡合作，到上海、南京、大同等地演出，至今已演出了逾百場。

### 交流講座反應熱烈

除了演出外，在新加坡期間，秦怡和陳鋼還舉行了交流講座，秦怡的講題是「二十歲演六十歲，六十歲演二十歲──漫談表演藝術之謎」，陳鋼則從小提琴協奏曲《梁祝》談到中國音樂的特點。當地熱愛藝術的人士在講座中還向他們提了不少問題，他們對藝術的鑽研和認真，給秦怡、陳鋼留下了深刻的印象。

秦怡現任上海影視公司董事長和上海電影文藝沙龍董事長，她最近參加了故事片《亞運魂》的拍攝工作，出任女主角。

陳鋼的新作《龍》交響曲，是應台灣方面的要求而寫的，作為第一批為台灣當局邀請的傑出人士之一，陳鋼希望今年底或明年初能夠赴台演出。

# 傷健人士合演話劇 本周六於上環舉行

【本報訊】「戲派」劇社將與香港失明人協進會「桃園劇社」合作，把約翰栢特里克的作品《秋月茶居》搬上舞台。屆時健全人與失明人將一同演出。

該劇描述一位美國軍官在冲繩島生活的故事，由於言語不通，而與村民發生種種誤會及趣事。該故事曾被拍攝成電影，由馬龍．白蘭度擔任主角。

「戲派」劇社曾於第六屆沙田匯演中，以《決河的日子》而獲得最佳整體演出獎及優異導演獎等。而今次演出將邀得蔡錫昌及張可堅任演出顧問。

《秋月茶居》將於四月二十、二十一日晚上八時正，二十一日下午三時正，在上環文娛中心演講廳演出三場，票價一律三十五元正，門票現已在各城市電腦售票網公開發售。

**趕工** 香港科學館將於明日開幕，工人為了趕及開幕儀式，連日來加緊進行最後的工程。 本報記者 方永怡攝

# 今日文化節目精選

▲金龍鳳劇團今晚七時三十分在大會堂音樂廳演出《紫釵記》，主要演員有龍貫天、南鳳、賽麒麟等。

▲由演藝學院作曲系主辦的「作曲系學生作品音樂會」，今晚六時十五分在演藝學院演奏廳舉行，此節目免費入場。

▲由市政局主辦的「結他演奏」音樂會，今日下午一時十分在文化中心大堂舉行，此節目免費入場。

▲「中國玉結展」在荃灣三聯書店舉行，展期至本月二十六日止。

▲澳門現代畫聯展在中華文化促進中心舉行，展期至本月二十七日止。

▲「照片、繪畫」水禾田作品展在中華文化促進中心舉行，展期至本月二十日止。

▲汕頭畫院主辦的「故鄉情」畫展，在新港中心中藝公司舉行，展期至本月二十一日止。

▲「瓦公窰陶瓷展」在中環三聯書店舉行，展期至本月二十一日止。

▲吳冠中「再入水源處」畫展，在中環交易廣場萬玉堂畫廊舉行，展期至今日止。


豐田最新 新

Coaster牌30座客車

1991年最新豐田Coaster牌30人座客車 HZB30L-MDZR型
4164cc柴油，五檔超速手動變速，豪華級高頂型，長軸距
另備有汽油/柴油22座，26座，30座以供選購
* 敬請自備外滙批文歡迎查詢

丰田汽車，是日本現代汽車工業科技的最高結晶，性能超卓，設備先進，在日本，歐美及世界各地，銷量所向披靡，年年穩緄第一。

在國內，豐田汽車一樣大受歡迎，是國內銷量第一的進口汽車。

而豐田所生產的各類貨車及商用車，引擎強勁有力，車身堅固耐用，而且耗油量極低，載貨量特多，無論在城市或農村，無論是何種工作，豐田汽車都能應付裕餘，委以重任，是現代最優異的生產運輸工具，並備有最多款式以供選擇。

在廣州，豐田汽車更設有配件銷售點。在北京，廣州及其他國內城市，亦設有豐田正式及特約維修站，爲各地豐田用戶提供最佳維修保養服務。

TMSC LTD.
豐田皇冠汽車（中國）有限公司

香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓
電話：5635161-4, 5640183-5
電報掛號：CROWMOTOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX
圖文傳真：5655920
豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國廣州市東方賓館2766室
電話：669900—2766室
電傳機：44436 TYSAN CN

TOYOTA 车到山前必有路 有路必有丰田车 丰田汽车



中國電話號簿
China Telephone Directory

中英對照版本 ● English Chinese Version

**中國郵電部授權出版**

中英文對照《中國電話號簿》是國內唯一由郵電部授權中國電話號簿公司出版，並發行國內外的全國性電話號簿，香港大公報合營機構現代中國有限公司爲海外代理。

**收錄全國重要單位電話、地址等資料**

本電話號簿選擇全國省、市、自治區近一百三十多個大、中城市三萬五千多個重要機關、團體、工商企業、涉外賓館、單位及外商駐華辦事處、各國駐華使館等電話、地址(部分還有電掛、用戶電報、傳真)加上部分港、澳公司資料，以中英文列登，方便中外人士查用。九一年版更分成政府及非商業單位(白頁)和工商企業(黃頁)兩大類，使翻查更爲方便，同時增强了廣告宣傳效果。

**資料最新**

本號簿資料由中國電話號簿公司、各省市電話號簿公司、電信管理局提供。在全國電話迅速發展，大量新號、改號不斷出現的情況下，提供最新、最可靠的電話通信資料。

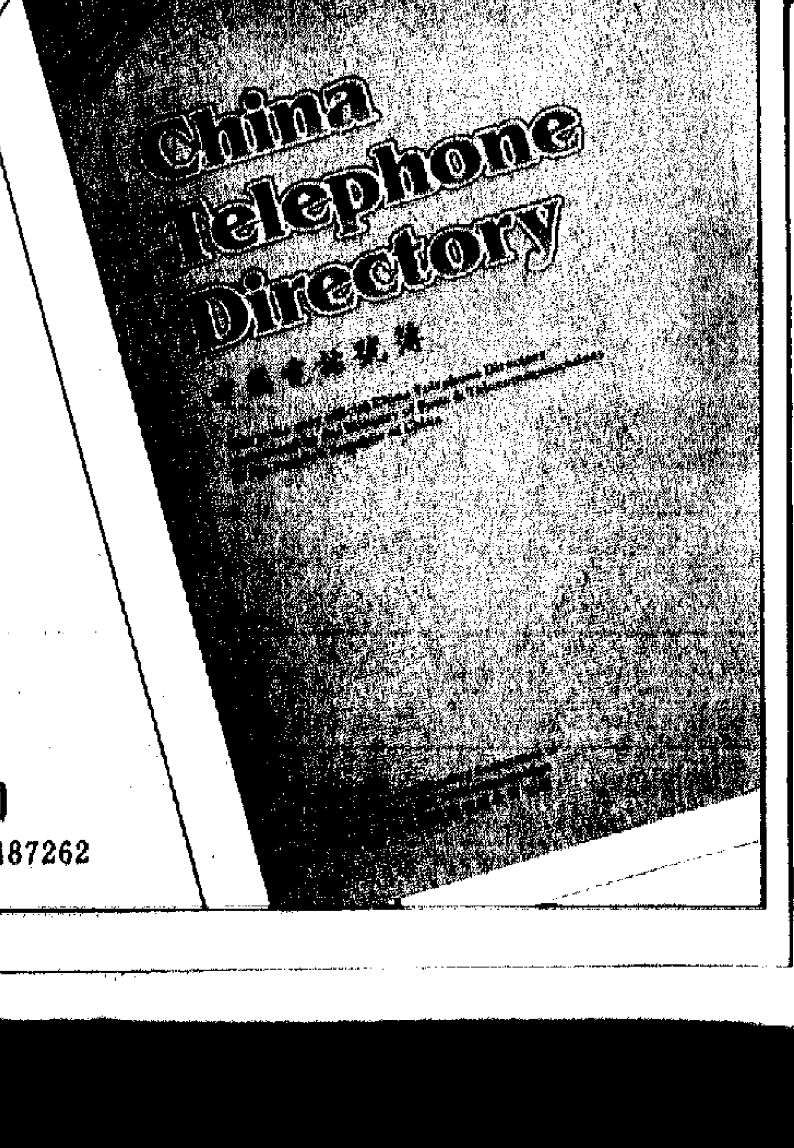
**國內外發行，廣爲採用**

本號簿在國內外發行兩萬五千餘本，在國內受到需要與外商駐華辦事處或使領館聯繫的國內用戶的歡迎。本書同時廣泛贈送國務院各部首長參考，各大賓館並採用供旅客查閱。

在國外，發行港、澳、台、南韓地區及美國、日本、歐洲各國，包括各大公司、商會、協會、使領館、政府部門。是海外對華貿易廠商必備的參考書。

1991年中英對照版

經已出版
大公報門市部有售
每本港幣300元




經銷發行：

現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室
電話：5737335 傳真：8381812

大公報門市部
香港軒尼詩道342號 電話：5757181

書店同業批發：上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓 電話：5486160 5487262

# 多多寶龍勁百勝之星
# 好喜訊歡聲星運猛龍

## 大勢分析　高橋

今晚快活谷六場膠地夜賽，下午七時四十五分開跑，排位日下午有第一場三號馬「車中霸」因發燒而退出，以後備的「幸運紀錄」補上為三號馬，昨晨又有第二場的三號馬「時運高」因傷風流鼻水退出，該場的第一後備「鍾意寶」獲補上為三號馬。故雖然有兩匹馬相繼退出，但六場賽馬仍維持出馬滿額，刺激性仍然相當大。

馬會行政人員昨曾繞場一周勘視，但依例不作場地預測，到今晨再勘視一周，然後作出掛牌，快活谷的安妥膠跑道，有極佳的

今晚六場賽事，大勢覺明朗，原因有二，第一是參戰馬多屬膠地馬，部分已是本季最後一次參戰膠地機會，另一部分最多還有一次，自然把握機會，第二是不少參戰馬是近期屢拚未出頭，而且有備而戰，鬥志無疑，實力馬仍可佔上風。馬房以簡、許、蘭三廄較強，騎師則以唐敏生、馬佳善、白禮棟三人較佳，以下是各場大勢分析。

### 七時三刻開跑　時運高退出由鍾意寶補上

## 高橋預測

第一場 ①永勝神駒 ⑤天衣無縫 ②火紅火綫 ⑦超力霸
第二場 ②多多寶 ①龍勁 ⑧獅皇 ④百勝之星
第三場 ①純華之寶 ⑦幻影 ③發火 ④萬福來
第四場 ②英勇 ③森林鹿 ⑨龍膽 ①快利達
第五場 ①我鍾意 ⑥靈馬 ⑩皇牌殺手 ⑨百搭人
第六場 ②好喜訊 ①歡聲 ④星運猛龍 ⑥保發得

**▲冷W二串三**
第三場 ⑧山東響馬
第四場 ⑧磁影
·勢楚令·

今晚賽馬監場董事：蒲偉士　馮柏棟

## 賽馬消息

### 永勝神駒天衣無縫

**第一場** 第三班一〇三〇米，有重心馬，簡廄「永勝神駒」來港兩季還未能出頭，不過上仗跑同程有僅負於「百靈驥」鏡頭，已盡勝利邊緣，潛質非超班，但今仗對手弱，有利爭勝，對手中，「天衣無縫」上仗跑同程僅以四分三馬位負於超班馬「龍勁」，實力可知，目前原配上陣，只是馬向來走勢欠穩，作配為宜，此外，「火紅火綫」連拚下躁火有收斂，韌力也見增長，搗亂分子，選冷配腳，「超力霸」狀態續有進步，初跑此程也宜兼顧。

### 獅皇位置之材

**第二場** 第二班千四米，兩匹重磅馬控制大局，不易爆冷，蘭廄「多多寶」在此班連拚未出頭，最近兩仗向膠地千六米出擊，兩次敗於強手屈居亞軍，證明膠地屬最佳出路，小休且屬指向今仗，路合，已屆勝時，對手中，「龍勁」許班仍然要負最重磅，非常合理，近況[illegible]，配搭理想，但跑千四米末段韌力[illegible]，作配為宜，第三勢力「獅皇」，路程首本，潛質則不及對手，位材，許廄「百勝之星」試閘回勇，此程擅長，也屬位材。

# 今晚快活谷膠地夜賽配搭排位及獨贏連贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

### 第一場　第三班　一〇三〇米　第一口孖寶頭關　六環彩

| 號 | 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 廄 | 齡 | 三時 | 六時 | 九時 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ① | 永勝神駒☆★ | 3 | 唐敏生 | 一二八 | 簡 | 4 | 3.5 | 3.5 | 3.5 |
| ② | 火紅火綫☆ | 7 | 胡活士 | 一三三 | 方 | 4 | 8 | 7.1 | 6.8 |
| ③ | 幸運紀錄 | 1 | 陳俊輝 | 一一七 | 夏 | 7 | 14 | 17 | 16 |
| ④ | 花城☆ | 4 | 伯嘉 | 一一六 | 摩 | 5 | 18 | 17 | 15 |
| ⑤ | 天衣無縫☆ | 2 | 湯寶森 | 一一五 | 白 | 7 | 4.1 | 4 | 4 |
| ⑥ | 靈光 | 6 | 馬泰斯 | 一一四 | 許 | 6 | 11 | 10 | 11 |
| ⑦ | 超力霸★ | 5 | 魯賓遜 | 一一三 | 岳 | 5 | 3.8 | 4.1 | 4.2 |
| ⑧ | 通靈☆ | 8 | 馬佳善 | 一一三 | 伍 | 10 | 11 | 11 | 11 |

（⑥「靈光」除開縫眼罩）

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 11 | 29 | 21 | 3.4 | 38 | 7.2 | 19 |
| 2 | | 41 | 51 | 15 | 69 | 21 | 53 |
| 3 | | | 137 | 41 | 143 | 54 | 146 |
| 4 | | | | 35 | 89 | 47 | 66 |
| 5 | | | | | 72 | 10 | 24 |
| 6 | | | | | | 81 | 47 |
| 7 | | | | | | | 46 |

### 第二場　第二班　一四〇〇米　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關　六環彩

| 號 | 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 廄 | 齡 | 三時 | 六時 | 九時 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ① | 龍勁▲ | 1 | 馬佳善 | 一三一 | 陳 | 5 | 5.3 | 5.1 | 4 |
| ② | 多多寶☆★ | 8 | 白禮棟 | 一二七 | 蘭 | 4 | 3.7 | 3.5 | 3.8 |
| ③ | 鍾意寶☆★ | 5 | 丁冠豪 | 一二三 | 簡 | 11 | 10 | 10 | 10 |
| ④ | 百勝之星☆ | 4 | 鍾健明 | 一二〇 | 許 | 9 | 5.8 | 5.7 | 6.2 |
| ⑤ | 醒目☆ | 7 | 陳俊輝 | 一一六 | 岳 | 6 | 9.2 | 11 | 12 |
| ⑥ | 運高之星☆ | 3 | 胡活士 | 一一九 | 甘 | 3 | 24 | 19 | 20 |
| ⑦ | 金莊主☆★ | 2 | 謝偉豪 | 一一八 | 洲 | 5 | 9.1 | 9.4 | 9.7 |
| ⑧ | 獅皇☆★ | 6 | 戴利 | 一一六 | 林 | 4 | 4.4 | 4.6 | 4.7 |

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 3.9 | 24 | 15 | 38 | 62 | 17 | 9.2 |
| 2 | | 16 | 13 | 30 | 45 | 18 | 8.7 |
| 3 | | | 57 | 97 | 59 | 61 | 43 |
| 4 | | | | 75 | 45 | 44 | 26 |
| 5 | | | | | 245 | 83 | 33 |
| 6 | | | | | | 131 | 71 |
| 7 | | | | | | | 29 |

### 第三場　第四班　一〇三〇米　第二口孖寶尾關　孖Q頭關　第三口孖寶頭關　六環彩

| 號 | 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 廄 | 齡 | 三時 | 六時 | 九時 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ① | 純華之寶★ | 4 | 李易學 | 一三七 | 甘 | 4 | 12 | 12 | 12 |
| ② | 冠軍色彩 | 2 | 白禮棟 | 一三五 | 蘭 | 5 | 26 | 23 | 22 |
| ③ | 發火★ | 6 | 魯賓遜 | 一三四 | 岳 | 8 | 2.7 | 2.5 | 2.5 |
| ④ | 萬福來★ | 7 | 費柏龍 | 一三一 | 賓 | 5 | 4.5 | 4.6 | 4.9 |
| ⑤ | 意中人☆★ | 8 | 葉楚航 | 一二八 | 安 | 6 | 10 | 10 | 10 |
| ⑥ | 靈駒 | 1 | 戴利 | 一二六 | 林 | 4 | 4.8 | 5.2 | 5.2 |
| ⑦ | 幻影☆★ | 3 | 謝偉豪 | 一二五 | 許 | 7 | 9.4 | 9.4 | 9 |
| ⑧ | 山東響馬★ | 5 | 艾法誠 | 一二四 | 許 | 6 | 11 | 11 | 10 |

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 30 | 6.7 | 14 | 88 | 20 | 37 | 31 |
| 2 | | 23 | 52 | 109 | 34 | 67 | 44 |
| 3 | | | 5.3 | 39 | 10 | 13 | 11 |
| 4 | | | | 52 | 21 | 28 | 27 |
| 5 | | | | | 108 | 88 | 83 |
| 6 | | | | | | 46 | 42 |
| 7 | | | | | | | 70 |

### 第四場　第四班　一六〇〇米　第三口孖寶尾關　孖Q尾關　孖T頭關　第四口孖寶頭關　三寶頭關　六環彩

| 號 | 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 廄 | 齡 | 三時 | 六時 | 九時 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ① | 快利達 | 3 | 謝偉豪 | 一三八 | 吳 | 9 | 12 | 13 | 13 |
| ② | 英勇 | 10 | 胡活士 | 一三五 | 方 | 3 | 8.4 | 7.8 | 7.3 |
| ③ | 森林鹿 | 9 | 馬佳善 | 一三三 | 張 | 5 | 4.4 | 4.4 | 4.5 |
| ④ | 渤海龍★ | 4 | 馬輝 | 一三一 | 洲 | 7 | 5.4 | 6.5 | 6.6 |
| ⑤ | 禪中寶☆ | 5 | 丁冠豪 | 一三三 | 簡 | 6 | 10 | 9.1 | 9.4 |
| ⑥ | 龍東萬歲 | 8 | 謝展鵲 | 一二八 | 許 | 6 | 3.8 | 3.9 | 4 |
| ⑦ | 明駿 | 6 | 唐敏生 | 一二六 | 蘭 | 4 | 19 | 23 | 22 |
| ⑧ | 磁影☆★ | 1 | 湯寶森 | 一二四 | 歐 | 9 | 13 | 13 | 12 |
| ⑨ | 龍膽● | 7 | 蔡鎮威 | 一一七 | 登 | 5 | 8.7 | 9.9 | 10 |
| ⑩ | 齊齊發☆ | 2 | 李易學 | 一一八 | 登 | 6 | 25 | 22 | 21 |

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 28 | 12 | 22 | 93 | 44 | 132 | 77 | 48 | 155 |
| 2 | | [illegible] | 25 | 57 | 31 | 77 | 63 | 27 | 150 |
| 3 | | | 7.3 | [illegible] | 13 | 51 | 29 | 15 | 91 |
| 4 | | | | 38 | 16 | 72 | 58 | 20 | 109 |
| 5 | | | | | [illegible] | 137 | 110 | 116 | 182 |
| 6 | | | | | | 85 | 51 | 23 | 122 |
| 7 | | | | | | | 169 | 112 | 343 |
| 8 | | | | | | | | 49 | 156 |
| 9 | | | | | | | | | 182 |

### 第五場　第三班　一六〇〇米　孖T尾關　三寶次關　第五口孖寶頭關　六環彩

| 號 | 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 廄 | 齡 | 三時 | 六時 | 九時 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ① | 我鍾意☆★ | 4 | 唐敏生 | 一三九 | 簡 | 5 | 7.5 | 7.6 | 8.1 |
| ② | 美麗福星☆▼ | 3★ | 戴利 | 一三二 | 謝 | 4 | 8.4 | 11 | 11 |
| ③ | 觀塘之寶☆ | 5 | 謝展鵲 | 一三〇 | 白 | 4 | 8.8 | 8.6 | 8.9 |
| ④ | 哈哈笑★ | 8 | 費柏龍 | 一二九 | 賓 | 7 | 12 | 11 | 11 |
| ⑤ | 卡拉之聲☆ | 2 | 白禮棟 | 一二九 | 蘭 | 3 | 20 | 19 | 20 |
| ⑥ | 靈馬 | 1 | 阮世亮 | 一二三 | 許 | 5 | 5.7 | 5.3 | 4.5 |
| ⑦ | 麟寶☆★ | 10 | 伯嘉 | 一二七 | 摩 | 8 | 21 | 20 | 19 |
| ⑧ | 名種★ | 7 | 徐貴良 | 一二四 | 甘 | 6 | 6.1 | 6.5 | 7.1 |
| ⑨ | 百搭人★ | 6 | 艾法誠 | 一一一 | 安 | 8 | 10 | 9.8 | 9.5 |
| ⑩ | 皇牌殺手● | 9 | 葉楚航 | 一一一 | 登 | 8 | 4.3 | 4.1 | 4.3 |

（④「哈哈笑」重戴眼罩）

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 35 | 37 | 38 | 67 | 13 | 41 | 20 | 38 | 13 |
| 2 | | 44 | 128 | 76 | 51 | 108 | 72 | 85 | 53 |
| 3 | | | 126 | 77 | 28 | 72 | 54 | 68 | 31 |
| 4 | | | | 122 | 79 | 86 | 69 | 87 | 58 |
| 5 | | | | | 82 | 151 | 99 | 225 | 93 |
| 6 | | | | | | 41 | 42 | 27 | 77 |
| 7 | | | | | | | 56 | 42 | 46 |
| 8 | | | | | | | | 22 | 12 |
| 9 | | | | | | | | | 27 |

### 第六場　第二班　一四〇〇米　三寶尾關　第五口孖寶尾關　六環彩

| 號 | 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 廄 | 齡 | 三時 | 六時 | 九時 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ① | 歡聲☆ | 8 | 戴利 | 一三七 | 歐 | 5 | 8.8 | 9.9 | 9.5 |
| ② | 好喜訊☆★ | 7 | 白禮棟 | 一二九 | 蘭 | 7 | 5.5 | 5.5 | 6.1 |
| ③ | 永威龍★ | 6 | 費柏龍 | 一二八 | 賓 | 6 | 6.1 | 5.7 | 6.2 |
| ④ | 星運猛龍☆ | 4 | 唐敏生 | 一二六 | 簡 | 6 | 8.2 | 8.3 | 8 |
| ⑤ | 上水駒☆ | 5 | 馬佳善 | 一二四 | 王 | 3 | 9.4 | 8.6 | 8.8 |
| ⑥ | 保發得☆ | 1 | 葉楚航 | 一二三 | 吳 | 3 | 6.9 | 6.3 | 5.8 |
| ⑦ | 滿堂紅☆ | 2 | 伯嘉 | 一二一 | 摩 | 4 | 13 | 13 | 13 |
| ⑧ | 夠爽快☆ | 3 | 謝展鵲 | 一二〇 | 安 | 4 | 3.2 | 3.5 | 3.3 |

（③「永威龍」首次戴眼罩）

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 12 | 19 | 21 | 51 | 37 | 43 | 11 |
| 2 | | 15 | 14 | 43 | 21 | 29 | 8 |
| 3 | | | 16 | 69 | 39 | 55 | 16 |
| 4 | | | | 49 | 37 | 37 | 15 |
| 5 | | | | | 77 | 51 | 28 |
| 6 | | | | | | 56 | 15 |
| 7 | | | | | | | 25 |

**孖T　阿森提供**
第四場 ③森林鹿 ④渤海龍 ⑤禪中寶 ⑦明駿
第五場 ⑧名　擔 ①我鍾意 ⑥靈馬 ⑩皇牌殺手

**孖Q　榮少提供**
第三場 ①純華之寶 ④萬福來 ③發火
第四場 ③森林鹿 ⑥龍東萬歲 ④渤海龍

**三重彩　大勇提供**
第三場 ⑧名　擔 ①我鍾意 ③觀塘之寶 ⑤卡拉之聲
第五場 ⑥保發得　擔 ④星運猛龍 ⑤上水駒 ⑧夠爽快

**六環彩　神仙提供**
第一場 ⑤天衣無縫
第二場 ①龍勁
第三場 ①純華之寶
第四場 ③森林鹿 ④渤海龍
第五場 ⑥靈馬 ⑩皇牌殺手
第六場 ②好喜訊 ④星運猛龍

**三寶　勞楚令提供**
第四場 ⑧磁影 ③森林鹿
第五場 ⑧名　擔 ⑥靈馬
第六場 ②好喜訊 ③永威龍

### 純華之寶幻影發火

**第三場** 第四班一〇三〇米，參戰馬實力較接近，任何一匹不宜漏分熱捧，甘廄「純華之寶」近期能夠頻頻上陣，證明健康無礙，而連拚不疲，且志在收復失地，坐位望贏之材，對手中「幻影」適應此程，狀態也有起色，顯然是有備而戰，威脅力最強，第三勢力「發火」，路合膠地適宜，只是狀態起而未十足，演出失準，手位為宜，還有一匹「萬福來」，操練正常，狀態亦回勇，有力加入戰團。

### 英勇森林鹿龍膽

**第四場** 第四班千六米，幾匹實力馬優先考慮，選頭馬對象，應以方廄「英勇」作目標，此駒初跑膠地，估計可應付，因為同系馬擅跑變化場地及沙地，而此駒編班之後備戰積極，似乎對膠地具有信心，未見底馬勇態再進，自然值信賴，對手中「森林鹿」跑了三次此程全部入位置，有潛力但性懶且有內閃毛病，信賴騎者戰意，三甲必入，要贏看對手演出如何？第三勢力「龍膽」，越級挑戰首本路程，另外「快利達」勝後仍勇，路合，但戰意比較飄忽，均只宜作配腳。

### 我鍾意皇牌殺手

**第五場** 第三班千六米，有重心馬，選配腳宜冷熱兼顧，簡廄「我鍾意」長期負重磅入位置，路程性能也較狹，千六米最合，而目前狀態續有進步，對手無多，膠地適宜，已屆勝時，對手中，「靈馬」跑膠地此程演出穩健，但可惜有均速，往往輸在末段，今仗也只宜作配腳，反而「皇牌殺手」越級不吃虧，磅輕有力搗亂，另外一匹平均速度馬「百搭人」也見回勇，值得兼顧。

### 保發得冷位之材

**第六場** 第二班千四米，形勢較為混亂，任何一匹馬如暗率太低，忍手為宜，比較之下，「好喜訊」雖然仍未復舊觀，但比上仗已有進步，膠地馬目標鮮明，路程及往績卻也對手之上，不失為穩位望贏之材，對手中「歡聲」潛質更好，但勝後狀態也稍見回落，而負磅重跑千四米也非合適，恐後上不及，位置之材。此外「星運猛龍」此程上名率亦高，狀態也只有八九成水準，也僅屬位置之材，唯一有力推翻大局馬匹是質新之「保發得」，狀態進展理想，初跑膠地則有戒心，冷位之材。

| 馬房＼場次 | 第一場 第三班 1030米 | 第二場 第二班 1400米 | 第三場 第四班 1030米 | 第四場 第四班 1600米 | 第五場 第三班 1600米 | 第六場 第二班 1400米 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 陳 | | 龍勁 | | | | |
| 謝 | | | | | 美麗福星 | |
| 王 | | | | | | 上水駒 |
| 甘 | | 運高之星 | 純華之寶 | | 名種 | |
| 摩 | 花城 | | | | 麟寶 | 滿堂紅 |
| 林 | | 獅皇 | 靈駒 | | | [illegible]威R |
| 朱 | | | | | | |
| 安 | | | 意中人 | | 百搭人 | 夠爽快 |
| 夏 | 幸運紀錄 | | | | | |
| 歐 | | | | 磁影 | | 歡聲 |
| 岳 | 超力霸 | 醒目 | 發火 | | | |
| 洲 | | 金莊主 | | 渤海龍 | | |
| 張 | | | | 森林鹿 | | |
| 伍 | 通靈 | | | | | |
| 簡 | 永勝神駒 | 鍾意寶 | | 禪中寶 [illegible]R | 我鍾意 [illegible]R | 星運猛龍 [illegible]R |
| 蘭 | | 多多寶 | 冠軍色彩 | 明駿 | 卡拉之聲 | 好喜訊 |
| 吳 | | | | 快利達 | | 保發得 |
| 平 | | | | 龍膽 齊齊發 | 皇牌殺手 | |
| 方 | 火紅火綫 | | | 英勇 | 四季和平R | |
| 許 | 靈光 | 百勝之星 | 幻影 山東響馬 | 龍東萬歲 | 靈馬 | |
| 賓 | | [illegible]時空R | 萬福來 | | 哈哈笑 | 永威龍 |
| 白 | 天衣無縫 | | | | 觀塘之寶 | |

## 大內子探　少榮

# 靈馬龍膽皇牌殺手
# 永勝神駒星運猛龍
## 渤海龍金莊主純華之寶

●許怡馬房的第三班馬「靈馬」，馬主昨晚入馬房探班，許怡為了要招呼馬主，下午收工之後，仍留在馬房等候馬主的大駕光臨，據手足來料稱，「靈馬」近期經過刻意打磨之後，目前狀態，是今季以來最漂亮的一次，馬主亦相當重視今次賽事，故此一早[illegible]，調收工之後才趕入馬房睇馬，動態見緊張，今次出爭其首本路程，是有機會爭入三甲，作為孖T尾關馬膽，是有認頭的。

●王登平馬房三匹參戰馬，昨日下午拉去過磅，磅位都相當之標準，據手足稱，在過磅時所見，以「龍膽」和「皇牌殺手」兩駒，最具氣勢，今次有備而來，是二甲爭勝分子之材，最後動態，務必加倍留意。

●簡炳墀馬房昨日抽料化驗，簡炳墀親自督工，手足稱，簡廄今日主力，放在第一場的「永勝神駒」和尾場的「星運猛龍」陣，值得睇好捧場。

●羅國洲馬房今次夜賽，主力放在「渤海龍」和「金莊主」兩駒身上，馬輝策騎「渤海龍」，表示他有信心，為牠爭取頭馬返來，但手足來料稱，此駒馬身比起上賽稍為肥一點，但火氣卻比上仗更勝一籌，對手如演出失準，就有力趁而代之推翻一切。至於「金莊主」，則受告大力重視，據告大力對馬伕表示，此場賽事，他有「龍勁」上陣，但睇「金莊主」目前進度，是有問鼎能力，「龍勁」雖然質新當紅，但質素比起「金莊主」，則不相伯仲，「金莊主」的底細，他比較清楚，如果「金莊主」全力出擊，具有半冷勝望，臨場動態，務必加倍留意。

●甘光達馬房今晚主力出擊「純華之寶」，達哥昨日好緊張，睇住呢匹馬的食料，然後又叫馬伕拉出馬房外去行沙圈，馬身紮實，毛色光鮮，今次乘勇而來，有力收復前失。

## 馬房雷達　阿森

# 今晚賽馬各廄搏殺消息
# 靈駒百搭人明駿穩膽
## 連贏位靈駒拖純華之寶發火

快活谷馬場今晚六場膠地夜賽，出馬滿額，形勢緊湊，料有激爭。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今晚的兩匹勇馬是第三場的「靈駒」及第五場的「百搭人」，可以二串三捧場。冷馬提供第四場的「明駿」。連贏位第三場「靈駒」拖「純華之寶」及「發火」。以下是各廄的搏殺消息：

登廄——出馬三匹。助手表示近期馬房作風有變，明刀明槍搏殺。「龍膽」及「皇牌殺手」均做足備戰功夫，有力增添頭馬紀錄。

賓廄——出馬三匹，實力不弱。馬房老友表示，「萬福來」勇態保持，「哈哈笑」及「永威龍」操足有態，三駒均有機會爭勝。

摩廄——出馬三匹。助手表示爭勝機會並不突出。其中「麟寶」長期有勇態，千六米可扳到，可以考慮做冷腳。「滿堂紅」有進展，冷門小敲。

白廄——「時運高」昨晨退出，出馬剩下兩匹。馬房老友介紹「天衣無縫」，態勇路合，坐二望一。「觀塘之寶」收身上力，有冷門機會。

謝廄——獨出一匹「美麗福星」。馬房老友表示，降班即見積極做功夫，配戴利上陣，有意一降即拚，值得留意。

洲廄——出馬兩匹。助手介紹「渤海龍」，膠地此程戰績彪炳，小休回勇，穩位望贏。

甘廄——出馬三匹，實力甚強。馬房老友透露，「純華之寶」拚後有進，有力收復前失。「名種」狀態已臻大勇之境，三甲應佔一席，兩駒可以二串三捧場。

歐廄——出馬兩匹。助手表示「磁影」一老退，雖然有湯寶森助陣，最多一位。「歡聲」勝後勤操不輟，三周來例課無缺，有力連捷。

林廄——出馬兩匹。馬房老友叫留意「靈駒」，馬已操好多時，跑膠地是搏你唔信，有力打開勝利之門，值得重視。

安廄——出馬三匹。馬房助手透露，主力在尾兩場。「百搭人」回勇，有力爭勝，「夠爽快」配備仔搏殺，馬房兼後要收復前失，可以二串三捧場。

簡廄——出馬四匹。助手介紹「永勝神駒」及「禪中寶」，馬房做足功夫再拚，要打開勝利之門，可以二串三捧場。

張廄——獨出一匹「森林鹿」。馬房老友表示，馬匹拚後狀態可以保持，再[illegible]馬佳善搏殺，需要收復前失，可以追捧。

陳廄——獨出一匹「龍勁」，質新當紅，勇態保持，負磅雖重，但馬房仍然相當睇好，有力贏馬升班。

方廄——出馬兩匹。助手表示，「火紅火綫」要睇臨場，神態文靜有爭勝機會。「英勇」插入第四班班次有利，值得留意臨場動態。

許廄——出馬六匹。馬房老友表示各駒均操足有態，爭勝機會不弱，其中以「靈光」、「幻影」、「龍東萬歲」及「靈馬」最為突出，值得特別重視。

岳廄——出馬三匹。助手介紹「超力霸」及「發火」，兩駒均操足大勇，二串三捧場應有收穫。

蘭廄——出馬五匹。助手提供「多多寶」及「好喜訊」二串三捧場。「明駿」唐敏生不放手，冷門佳選。

吳廄——出馬兩匹。馬房老友表示，「快利達」勇態保持，有力再捷，「保發得」質態俱佳，力足打開勝利之門。

## 沙田昨三組馬試閘

昨晨七時，沙田馬場安妥膠跑道有三組試閘，路程為一〇五〇米，原本有廿一匹馬報名，但友誼至上及幸運之聲未有露面，而勁旺財衝閘而拋跌謝偉豪被飭令退出，實得十八匹馬出試，結果分別由輕易而出、新力度及確有福勝出，茲將沿途走位如下：

**第一組**

| 烙號 | 馬名 | 騎師 | 廄 | 位 | 沿途走位 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G337 | 輕易而出★ | 費柏龍 | 賓 | 3 | 2 | 2 | 1 |
| H199 | 友誼至上 | | 洲 | 4 | 退出 | | |
| H030 | 拚命三郎 | 嚴顯強 | 賓 | 5 | 3 | 4 | 4 |
| D128 | 馬迷之寶★ | B丁冠豪 | 簡 | 6 | 1 | 1 | 2 |
| E002 | 高駿 | 馬佳善 | 安 | 7 | 4 | 3 | 3 |
| H046 | 節節高 | 馬輝 | 洲 | 8 | 5 | 5 | 5 |
| H055 | 勁旺財★ | 謝偉豪 | 林 | 9 | 退出 | | |

友誼至上缺席，勁旺財黑布蒙頭入閘後仍衝閘而出拋跌謝偉豪，被司閘員飭令退出，馬迷之寶搶出最快，輕易而出跟住第二，拚命三郎、高駿、節節高依次跟隨，跑過一程，次序未變轉入直路，輕易而出趟前直領返終點，馬迷之寶仍第二，高駿後上得第三。距離：頭馬勝二馬兩個半身位，二勝三又四份三身位。時間：十六秒三、四十秒六，一分零五秒四，末段二十四秒八。

**第二組**

| 烙號 | 馬名 | 騎師 | 廄 | 位 | 沿途走位 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D060 | 新力度 | 陳俊輝 | 摩 | 3 | 1 | 1 | 1 |
| V018 | 能着★ | 丁冠豪 | 簡 | 4 | 2 | 4 | 7 |
| G277 | 大丞相 | 嚴顯強 | 賓 | 5 | 4 | 6 | 5 |
| G284 | 鄉村之星★ | B馬佳善 | 伍 | 6 | 7 | 3 | 3 |
| G221 | 勝在開心 | B鍾健明 | 洲 | 7 | 3 | 2 | 2 |
| B061 | 權威B | 伯嘉 | 摩 | 8 | 5 | 5 | 4 |
| D091 | 跳舞明星★ | B費柏龍 | 賓 | 9 | 6 | 7 | 6 |

鄉村之星改配馬佳善並加配眼罩出試，新力度首先搶出，能着亦不慢，勝在開心，大丞相等守住三、四位，鄉村之星包尾，轉入直路，勝在開心挑戰新力度，鄉村之星憑後勁得第三。距離：頭馬勝二馬一頭位，二勝三兩馬位。時間：十六秒一、三十九秒一、一分零四秒七，末段二十五秒六。

**第三組**

| 烙號 | 馬名 | 騎師 | 廄 | 位 | 沿途走位 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G340 | 馬到功成 | 伯嘉 | 摩 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| H147 | 確有福★ | 馬佳善 | 吳 | 4 | 6 | 1 | 1 |
| H086 | 妙景B | 嚴顯強 | 賓 | 5 | 4 | 3 | 6 |
| G296 | 好世界 | 費柏龍 | 賓 | 6 | 5 | 6 | 4 |
| H213 | 幸運之聲★ | | 洲 | 7 | 退出 | | |
| H236 | 順利來 | 唐敏生 | 簡 | 8 | 3 | 4 | 5 |
| H215 | 安駿★ | 白禮棟 | 伍 | 9 | 2 | 5 | 2 |

幸運之聲缺席，妙景加配眼罩出試，馬到功成出得最快，安駿、順利來跟住二、三位，確有福最後，轉入直路，確有福越走越勁，卒以六馬位大勝對手，安駿努力落後亦追入第二，馬到功成只得第三。距離：頭馬勝二馬六身位，二勝三一頭位。時間：十六秒六、二十九秒二、一分零二秒九，末段二十三秒七。

註：B者為戴眼罩馬有★者為觀察馬匹

## 刀仔鋸大樹　應得高

# 天衣無縫金莊主

第一場：「天衣無縫」上仗跑同程，僅以四分三馬位負於超班馬「龍勁」得第二，敗不足辱，今回強手已去，形勢轉利，再配湯寶森，有力收復前失，坐位望贏。

第二場：「金莊主」季初跑膠地千六米一役，全程搶放，結果拚入一席冷位，印象深刻，觀最近兩仗千四米走勢，明顯有試馬跡象，今仗實前所見，狀態回勇，謝偉豪執韁，特別合拍，只要出閘順利，重施故技，激快放可隨時突爆，冷馬之選。

第三場：「靈駒」質素頗佳，馬房近期積極打磨，進展理想，觀此馬腳法，膠地料可應付，遇冷可敵。「意中人」上賽降班初出，走勢咁咁過人，放足三段，今次路程縮短，態況仍佳，未可忽視，冷腳材。

第四場：「森林鹿」狀態長期見勇，連仗演出穩定，馬佳善再度押陣，鬥志不用存疑，必拚之馬，熱捧對象。「齊齊發」狀態續見回勇，今仗磅輕路合，可作冷腳看待。

第五場：「百搭人」此程合跑，連日觀操印象，操練甚勤，收身上力，不論快試或慢踱，均有強勁走勢，艾法誠策騎，應有可取之處，三甲分子。

第六場：「保發得」拚後復課觀感，神色生猛，狀態留起，初跑膠地亦不容輕視。


# 廣州市南方活性炭廠

廣東廣州花縣南方活性炭廠，是以優質煤炭為主要原料，通用先進工藝技術生產出高、中、低檔的活性炭，除銷售本省外，還遠銷美、法等國家。

產品規格有：LJ－60，LJ－50，LJ－40，LJ－30，LJ－15破碎碳等的煤劑（LJ）系列顆粒活性炭產品。

主要用途：飲用水淨化，污水處理，有機溶劑回收、脫色、除味、脫硫、脫氯、空氣淨化、水果、蔬菜保鮮等領域。

本廠可根據用戶所需的產品指標進行生產，質量保證為用戶滿意。對使用已失效的活性炭，本廠承擔再生。歡迎用戶來函或來人洽談。

廠址：廣州花縣花東天和，電掛：3172，電話649272
駐穗辦事處：廣州人南路166號，電話：332263
聯繫人：黃貝強

# 請聽我們講！

數以萬計的市民向兩局議員陳情，要求議員向財政司反映他們對預算案內大幅增稅之不滿。

大部份立法局議員接受市民意願，於財政預算案辯論會上反映民意，對政府增加煙草稅百分之二百作出批評。

**這些議員包括：**

李鵬飛議員C.B.E., J.P.
張鑑泉議員C.B.E., J.P.
周梁淑怡議員O.B.E., J.P.
陳英麟議員O.B.E., J.P.
鍾沛林議員J.P.
何世柱議員O.B.E., J.P.
李柱銘議員Q.C., J.P.
倪少傑議員O.B.E., J.P.
潘志輝議員J.P.
譚耀宗議員
謝志偉議員O.B.E., J.P.
黃宏發議員J.P.
劉皇發議員O.B.E., J.P.
夏佳理議員J.P.
鄭明訓議員
鄭德健議員J.P.
周美德議員
林貝聿嘉議員M.B.E., J.P.
林偉強議員J.P.
劉健儀議員
梁煒彤議員J.P.
麥理覺議員O.B.E., I.S.O., J.P.
薛浩然議員
蘇周艷屏議員J.P.
田北俊議員J.P.
杜葉錫恩議員C.B.E.
黃匡源議員J.P.

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

**以下是他們部份評論：**

*“如果說現今財政制度目的只為提高財政收入，那麼應否將財政計算用作幫助施行健康政策的工具，實屬疑問。”*

**張鑑泉議員C.B.E., J.P.**

*“增加煙草稅百分之二百可以說是太過殘酷及魯莽。”*

**梁煒彤議員J.P.**

*“煙草稅的驚人增幅，令人有不公平的感覺…財政司欠缺充份的理由和明確的策略目標去大幅度提高煙草稅。”*

**倪少傑議員O.B.E., JP.**

*“當局有否考慮這樣大的加幅對一些已吸煙達四五十年而不想戒煙的老年人，他們可能因吸煙費用大增而削減其他日常開支，引至生活水準下降。”*

**潘志輝議員J.P.**

*“使佔吸煙者大多數的中下階層承受龐大的財政壓力，是不合理的，吸煙是個人喜好，政府卻開了一個干擾個人自由的危險先例。”*

**蘇周艷屏議員J.P.**

**香港煙草業協會有限公司**

# 以上落市看待之

沈金

方太嘈墟巴閉，謂她賣了股票有百多萬元現金，想去銀行做大額七日定期存款，不料一問利息，只得五厘三一七五，比紅簿仔的五厘象徵多少少。她完全沒有興趣，結果沒有做定存，回來問我，這些無出路的資金怎麼辦？

這是一個現實問題。現時，機場問題有阻滯，一些人沽了股票，但套現所得徬苦無出路，所以在利率偏軟之形勢下，估計股市大跌之機會不大，以上落市看待之，大致不會錯。凡屬上落市，升得高時無妨回吐，但跌到一定水位就要吸入，把握低入高沽，要講高度技巧，也要非常近市方可。一般散戶只靠打電話問行情去決定買賣，我看就不如收手，不參與這一回合的市了。因為弄得不好時，分分鐘錯過「轉身」機會，屆時就會受綁，何苦來哉！

所以，我叫太太團先抖一抖氣，逛逛百貨公司，因短期大市將趨向打橫行，成交額減少，大升大跌都不是時候。前日衰到貼地之藍籌，昨日紛紛轉升，如置地、希慎、嘉宏即為此例。不過，前日大升者昨日就遭到回吐壓力。九龍燈便是如此。不知大家有否此感覺，就是股價之升跌，每每一日貨色，很少持續到翌日，所以歌仔都有得唱：「升跌唔使興！」

# 與下屬關係很融洽

謝芳

當筆者將一連串問題提出時，李趙金卿笑了，笑得那麼燦爛。她聲言自己很幸運，七二年在加拿大多倫多大學讀完商業管理後，第一份工作便是專責向高層人士報告，這是一個非常有利的起步點，因這較易受到上司的注意和賞識。

李趙金卿當初進入銀行界工作，是受到一位任職銀行董事的鄰居影響，「誰知一做銀行，就是十多年光景。」前後共工作了四間銀行的她表示，她一向喜歡外國人做其上司。其中一次因其老闆調走而轉工，由此可看到她敢作敢為及重情感的一面。

她四年前才到美國利寶銀行任職亞洲太平洋區首席副總裁。她好學，喜歡不斷吸收新的知識，力求上進。她隨和的性格，使她在上司與下屬的關係中十分融洽。她說，「可能自己在外國長大的緣故，一旦遇到不平的事，我喜歡直接提出，無論是上司或下屬。」她這種性格會容易得罪他人，不過，她告訴筆者，「外國人性格有其開明爽朗一面，他們不像中國人那樣，凡事往心中放，包括開心及不滿，外國人五分鐘前可能正與你面紅耳赤地爭執着，但事後很快就沒事，有不滿情緒時即告訴你，如發覺自己有錯的話，還會立即主動道歉。」她指中國人就缺乏這種膽量及爽朗的一面。

她說，「外國人任職老闆是件開心的事，他們在管理方面有一套方法，工作時，工作認真謹慎，但放工後，則沒有階級之分，大家可以坐在一起聊天，如老朋友般言笑甚歡，一點也沒隔膜。」她從中學習了一套獨特的管理方法。（四）

# 交易廣場

**商業道德**

經商本身即是佛法，認真依照商業道德去做，此即佛家的行為。

——（日）立花大龜

**小型企業**

小型企業要佔領市場，必須認真抓產品質量標準化管理，拿出過硬產品。

——（中）黃際豐

# 股東利益

任風雲

大帝集團今天召開記者招待會，公佈一項重要的計劃。

「各位，今天召開這個會議之目的，是向各位公佈本集團已決定將小小集團私有化！」大哥大以十分壯朗的聲音宣佈。

「這項計劃之目的何在？」記者問。

「你們都應該知道，小小集團的發展前景已十分有限，我們將其私有化，目的是保障股東的利益不會被侵蝕下去！」大哥大以悲壯的語調道。

「但照我們所知，小小集團的資產實在十分雄厚……」記者疑惑地問。

「不，你們不要被表象所迷惑，小小集團根本已不配做一間上市公司，說得貼切點，這間公司根本只是一堆爛泥，連垃圾都不如……」大哥大越說越起勁。

結果，大哥大提出的私有化計劃進行表決，差不多全部股東都投贊成票。還不到一個月，大哥大又再召開記者招待會。

「本集團欣然向大家宣佈，我們已為小小集團定出一套賺錢達一百億元以上的鴻圖大計！」大哥大十分興奮地道。

「你不是說小小集團已成為一堆垃圾了嗎，怎麼……？」記者再次感到疑惑。

「任何垃圾都可以再造，所謂石頭也會成為翡翠！」大哥大笑道。

「那小股東……？」記者問。

「小股東不識寶是他們的事，不然我怎會有今天的成就？」大哥大冷冷地道。

# 通心粉知多少

陳清偉

兒童喜歡吃通心粉多於麵，成人則選擇麵多於通心粉。兒童是取其進食方便，成人的選擇，則是依據一貫飲食習慣多於其他。

大部分餐廳都有通心粉供應，若論品質較優的，還是意大利粉。喜歡吃通心粉的，一般也會選擇這些店舖。

其實，意大利粉是源於中國麵。在馬可勃羅到東方來，意大利才開始把中國麵改良，逐漸蛻變成為今日的意大利粉。沒想到意大利粉，也包括意大利通心粉，今日有雄霸世界市場的趨勢，中國麵食相形之下，顯得失色。

香港人吃通心粉，絕大部分亦取意大利製造。只要走到超級市場，不難發現，通心粉，有弧型、螺絲型、蜆殼型、飛碟型等等。可是，餐廳供應的意大利通心粉，變化卻很少，缺少選擇，在烹煮變化形式亦較少，這促使了一些專營通心粉店崛起，美國的通心粉店，不管是堂食或外賣的，在各大城市均見，香港這個美食天堂，則還未見發展。（通心粉專門店的經營之一）

# 最巨額個人退休金

盈青

美國有位叫戴維．麥士維的企業行政人員最近年屆六十歲退休，他辭退「聯邦國民按揭協會」的主席職位，竟獲得二千七百萬美元補償金額。

這筆巨款包括麥士維去年應得的補償金七百萬美元，另加養老金二千萬美元。這數字使麥士維的收入，遠遠超過像佳士拿汽車總裁艾柯卡等著名企業主管。艾柯卡去年獲得的薪酬、花紅和股票，合起來還不到四百萬美元。

二千七百萬退休金，是個驚人數字，難怪消息一公布，立即引起各界嘩然，有位參議員聲稱從未聽過如此龐大退休金，認為極不合理；也有社團指責這是令人厭惡的事情。

但麥士維所屬公司的人員表示，這筆巨款雖然會引起別人眼紅，但股東們不大會反對，因為麥士維對公司居功至偉，股東們都感謝他過去幾年給他們帶來巨額收益。

麥士維任職的聯邦國民按揭協會設於華盛頓，一般人叫它做「Fannie Mae」，是家公營企業，由政府委託負責處理住宅的財務按揭工作。

麥士維從八一年起加入這公司，他主政期間，令「Fannie Mae」起死回生，從每天虧損一百萬美元，轉為去年盈利十億；資產從五百八十億上升至一千三百三十億；股票從每股三美元銳升至現在約四十八美元。因此，「Fannie Mae」認為，麥士維既然能為公司賺這麼多錢，那他退休所獲的每一分錢都是值得的。

# 洗車服務

章盈

電腦洗車屋又見在市面出現。這門生意在外國非常普遍，駕駛人士若要座駕保持歷久常新，只要光顧自動洗車公司，十數分鐘，車輛表面便光潔如新，省卻自己動手清潔車輛的時間。

記得數年前，港島亦有一間自助洗車場，但幫襯者不多，兼且該套設備成本和維修費用昂貴，沒多久便關門大吉。很多行內人士都不明白，為何香港車主那麼愛錫座駕，卻養不活自助洗車場？

筆者也是車主，在外國租車旅遊，亦曾幫襯自助洗車場，感覺不俗，但當要把自己的愛車開進自助洗車場，就顯得有點不太願意，生怕如輪轉動的毛刷會刮花車身。

再者，香港有很多停車場都提供人手洗車服務，每次取價五、六十元。汽車若泊在固定停車場，還有專門洗抹車輛的工人向你兜生意，每月付出二、三百元，便可代為效勞。

有這麼多的選擇，電腦洗車屋的服務便顯得不吸引，一來每次收費過百，二來這項服務未至成行成市，車主又怎會專門驅車幫襯呢？

# 人棄我取

羅奇

興建新機場問題懸而未決，有人認為是"股市大忌"，因為這麼重大的問題仍不明朗，自然令投資者步步為營，"十五十六"。不過，也有人相信"險中求勝"的道理——正是前景不那麼肯定，這才有得"估"，估中就有獎賞。股市目前是個波幅，如今有了機場問題，談，不談，又或談得成或談不成，都會時有傳聞，善於走位的投機者，便認為乃難得的好機會，可以一顯身手了。

一位資深的證券商訂下了短期的投資（投機）策略：大跌時吸入，大升時沽出，走其上落市。

換言之，他不贊同大跌時搶貨，大升時又去追貨。

事實上，凡屬上落市，就要低入高沽，在心目中預計的上落範圍內賺取差價。倘若只會跟勢而行，不作人棄我取，人取我棄，就可能頭頭碰着黑，撞板多過食飯。

想一想，是否也有點道理呢？

# 趁低買美元

方丞

世界各地的商業機構看好美元匯價前景的樂觀情緒不減。事實每當美元價向下調整三數百點子之時，匯市便有不少商業美元買盤，使美元得到一定的支持。

美元兌多個主要貨幣匯價於較早前扳上去年高位後，乏方再進，便出現調整鞏固，至今仍基本處於幅度上落狀況。但這尚未有打擊匯市對美元的樂觀情緒。有不少銀行在炒匯失敗後曾使匯市略見淡靜，卻很快有商業盤接力，市場遂繼續有買有賣。

商業盤似乎對美元匯價前景看好多於看淡，並承接銀行業的做法，看好美元而看淡德國馬克。因此，德國馬克近期所受到的市場壓力並不輕鬆。在美元單邊買賣價回軟之時，德國馬克始終未能升破一．六七大關，由此可見一斑。

由於商業的外匯買賣盤同樣看淡德國馬克，故美元一旦重納升軌，相信它兌德國馬克價有力再破一．七關口，並會再度挑戰一．七二的去年高價。還是堅持美元兌德國馬克於短期波動於一．六五至一．七五大幅度的看法。

曾幾何時，德國馬克備受市場追捧，成為閃閃生輝之星，但它現在卻是弱幣之「膽」，美元則止跌反彈，可謂風水輪流轉。

# 廣州樓盤

東喜

國內房地產買賣於去年中開始活躍，每有樓盤推出，迅速被用家吸納，現時尚未有減退跡象。除一般用家購作自用外，已經有更多三資企業購入物業包括商業及住宅，用作辦公、或供員工住宿。

越秀興業在廣州亦有發展物業，多數與其他公司合作發展，主要以住宅物業為主。該公司每當在市場推出新盤，單位便迅速售罄。顯示內地物業有一定需求。

由於國內樓房供應量少，需求大，導致去年整體市道向好，而三資企業在國內的貸款項目增多，添置機器設備及擴大生產線，員工需求增加，購買物業亦比過往稍多。

據越秀興業有關人士指出，國內特別是廣州一帶，去年購買樓房熱潮較為活躍，主要原因是深圳樓價向好，影響所及，廣州每次有樓盤銷售，差不多全數被用家吸納，或只餘少量單位。去年樓盤推出快時吸納亦快，加上部分地區供應量較少，未能滿足需求，令市場過熱。今年國內樓房推出的速度會較去年為慢，讓市場消化及自行調節，預期今年上半年樓價升幅維持在百分之五左右。

# 股民尋寶考眼光　近留意回購股份
# 新鴻基工業董事　酬金分毫不收取

阿韋

▲呢兩日有發現一些已遷冊的上市公司股價表現甚為硬朗，若果不是因為有消息跟尾，便可能與從本周一起已遷冊的公司可以自購股份有關。雖然未必有公司第一時間進行自購股份的活動，但醒目資金一定會對遷冊公司「盯到實」，成交一旦增加，便可能意味着有料到。

目前上市公司之中，有九十五間公司已經遷冊海外，然而，公司自購股份都考慮很多因素，例如股價與資產值差距問題、選擇投資那些公司最有機會自購股份，都幾考功夫，除了考眼光之外，也要夠運氣，猶如尋寶遊戲一樣。

▲一些上市公司董事酬金偏高的問題，經常被股東詬病，原因董事酬金可能會高過公司盈利，不過，有一間上市公司董事則十分大方，不收取分毫，這為新鴻基工業，全部二十多名董事，都沒有收取董事酬金，亦只為公司努力賺錢，可說是其他上市公司的好榜樣。

# 離岸經濟

嘉露

那天與幾位大老闆吃飯，席間談到他們的生意範圍，現已有相當部分超出本地。於是，有人衝口而出：那豈不是成了"離岸經濟"（off—shore economy）？

衆皆附和。金融業務早有所謂"本土"（on—shore）與"離岸"之分，離岸也被稱為境外業務，以示與境內之別。現在，香港愈來愈多開廠、做貿易的公司，業務已伸展至香港以外，特別是中國內地，餘者遍及泰國、台灣、菲律賓、大馬、印尼等鄰近地區，以至美加澳等遠洋地帶。

座上一位說："究竟在香港的經濟統計中，有沒有把這些離開香港之岸的經濟活動計算在內？"另一位說："對，好像前兩年，政府的統計顯示香港的經濟增長很差，只有百分之二點五以下的增長，但不少做廠的人都不覺得這樣差，因為在大陸的廠還是很旺，有些還在擴大生產哩！"

學經濟的一位說："照港府的計算，港商在大陸設廠的生產，如產品經香港轉口輸出的，便會紀錄在案，並一律計以十五巴仙利潤，但如果從內地直接出口到世界各地，則無從稽考了。至於港商在內地、外地進行的非貿易活動，以及所賺取的利潤，除非日後以在港消費或投資形式表達出來，否則更不知從何入數。"隨着港人投資，生意觸角四伸，這些，"離岸經濟"肯定愈來愈大。也許正因這樣，造成經濟增長表面數字雖低，生意人財富仍大增，銀行仍賺大錢。

# 小說林

## 天無絕人之路

樹華文　韋培新圖

最近，九龍某私人樓宇出售，每平方尺創下二千七百元高峰。而事實上，真正的用家並未能以此價買樓。

有人認為樓價已和市民購買力脫節了，事實上，入市的炒家，超過七成以上。銀行亦認為樓市不健康，將會在按揭時估計樓宇的真正價值云。

財叔一家四口，在最近成為業主，月供一萬三千元，連管理費及差餉，達一萬四千之數。財叔是個技工，月入約九千元，居然可以供樓，未免使人奇怪？但他卻在朋友面前自言不太吃力。原因如下：他的兩個兒女各有入息，女兒月入六千，兒子月入八千，給他每月三千元，連同他的入息，合共一萬六千元，供樓之下，只餘下二千元。但財叔晚上兼職做的士司機，月入約五千（深夜十一時十二時就要收工，否則不夠精神），以七千元，供應一家四口，可以負擔。

一日，我遇見財叔，他剛看完醫生，就和他談了幾句。財叔老了不少，他對我說：「在一般人面前，我當然要面子。你是熟人，也不瞞你。我的兒子快結婚了，婚後搬出，每月只能給我一千元。女兒也要嫁了，每月只給我一千五百元。」

「你供了樓，每月只有二千五百元了。兩個人，夠生活費嗎？」

「有什麼辦法？世侄，我晚上搶的士，已捱不住了。我太太身體又不好。唉！」

「你不搶的士了？如何供樓？」

「供不了，唯有賣樓，去租樓住。」

「但目前一層新樓，租金達五千以上呢！申請公屋又不合資格。」

「新樓租不了，租舊樓。或者，租一間房。甚至，買木屋住。天無絕人之路，是嗎？」

這變化太大了。我一時無言以對。

## 小矮人朋友

說部新編　楚山青

有個窮書生張熙伯，家中只有一個兒子，無錢上學，張熙伯在家教他讀書。

一日，張熙伯正陪兒子讀書，忽聽屋樑上有聲呼道：「張熙伯，張熙伯！」

張熙伯一看，原來是個身長一尺的小矮人。只見他一會變成小伙子，一會又變了老太婆。

兒子看得忘了唸書，張熙伯要打他手心。忽然眼前出現兩個一模一樣的兒子，張熙伯端起戒尺，要打那小人變的，卻錯打了兒子，小人又現出原身，跳到樑上去了。

張熙伯知道小矮人並無惡意，也就樂得接納他作為家中一員。從此，小矮人經常下來和他父子倆一起。一日，有客來訪張熙伯。當張熙伯發愁沒有酒菜待客的時候，小矮人替他變出許多好酒菜來。客人大為驚訝，張熙伯才向他說起家裡有個小矮人朋友的事。

第二天，小矮人對張熙伯說：「我有禍事到了！」原來那朋友把小矮人當作妖怪，過份熱心，找來張真人「驅妖」。張熙伯表示：無論如何，一定要保護他。小矮人要他裝病三天。張真人到來驅妖的時候，張熙伯裝得氣息奄奄的樣子，張真人只得說定過三天再來。

自此，小矮人便忙個不了，又做衣箱，又做家具，甚至做兵器。做好之後，小矮人帶着一隊小人兵騰空飛去，只留下一句「後會有期」。（選自錢泳《履園叢話》）

## 遊埠

半月小說　金依

**忠心耿耿**

安二叔沒有待工廠搬好就回雪梨去了，而搬廠時，霍伯這位「營業經理」變成了通天總務，為秋奇奔走，不僅「睇頭睇尾」，有時還留在新廠過夜，捱飯盒。幾日都不回家。

其實這也是他的老作風，忠心耿耿。想當年，安二叔把他從鄉下帶出來，在工廠學師。見他老實，還讓他去學珠算，叫老賬房教他做賬，提拔他到賬房裡，很快就學習了，然後升做內櫃，拿夾萬鎖匙，真是信任有加。他回鄉娶妻，還是安二叔給他安排，主持婚禮，這個恩義，霍伯從未有一天忘記過。

安二叔早年就去了澳洲，留下香港這間當年賴以發家的老廠，因是老招牌，還算有點生意，而且，還算在香港留下一點實業，沒有把它結束。

近年，本來只是維持着，還是大陸開放後，打通了大陸這條水，在大陸也設廠，港廠就做高檔貨品。女婿秋奇，也去澳洲讀了幾年書回來，就奉命重新發展這間老廠，秋奇也有一番雄心，安二叔回來時，霍伯還在老東主面前大大的稱讚過他這位年青有為的女婿，使老東主也十分的歡喜。

使霍伯料不到的是，廠剛剛搬好了，開工了，工廠就改組，聘了不少新人，其中，一個是跟霍伯的，名義也是「營業經理」，霍伯以為，公司要發展，自然要增加人手，因此很熱情的帶這位新的「營業經理」去認識客戶，而這也是秋奇吩咐的。

新來的人只是剛剛的認識了客戶，秋奇就叫霍伯，讓這新來的人接過他的工作。霍伯原以為自己的工作會另有安排，他是無所謂的，明知自己也老了，就算安排他看門口，他也不計較，他實在是拿定了這個主意的。

豈知道一早，秋奇就叫他進去，和顏悅色地對他說了一番很好聽的話。（二）

## 翟颯公主

歷史小說　高旅

**四　老道羅公遠**

翟颯公主十分驚訝說：「真是失去的金簪。」

要高力士拿出來，羅公遠便張袖一揮，說：

「這是幻影，實物已有得主，現在學上要變回金釧。」

羅公遠把袍袖一拂，金簪立刻化為金釧，這才讓高力士拿出，然後關上經箱。羅公遠又說：

「箱內的『道德經』書又回來了。」

高力士又打開箱子來，果然裝添了經書。這就不免人人稱奇，可是羅公遠仍不住說這只是幻影，當不得真。

這日明皇貴妃都覺得很愉快，就是回飛霜殿，別處日後再去。於是羅公遠變回翟颯公主失簪的事傳遍了華清宮。

翟颯公主很失望，失去的金簪只在眼前現了一下，卻不可以取，一會兒又不見了，得回了金釧，戴在手腕上撫弄着，好像它曾經出行過，和金簪掉換了一個位置，然後又回來，但金簪究竟在什麼地方呢？

楊貴妃聽說翟颯公主失去了金簪，想找回來，有惜物之意，便從髮髻撥下一支金簪來賜給她，說：

「拿這個去用可好？」

「阿娘所賜，勝過舊物，謝謝阿娘。」

翟颯公主接在手裡一看，是一對鸞鳳鑄就在簪頭，比那支雙蝴蝶簪精緻得多。十分歡喜，但是仍不忘舊物。因為沒有做髮髻，宮女便幫她插在髮辮上，倒也別緻，明皇說：

「這樣也好看。」

翟颯公主裝個鬼臉。

羅公受了賞賜，拜後出宮而去。翟颯公主回到瑤光樓，還在懷念這羅公遠老道的法術。各妃嬪也各自回殿廊，特別是三夫人，從駕到華清宮，卻以興慶坊的楊國忠府第為居停之所。楊國忠和韓國夫人等都算是從姊妹，但是傳說他和韓國夫人晝夜說來，不清不楚，在長安上朝時，往往出入他處入宮，韓國夫人竟顧去舊習，女人不施面幕不避政人耳目，都覺得太放肆了。（二四）

## 朋黨

說小俠武　海滴

「好，我食君之祿，擔君之憂！」孟誠興一拍胸口，承擔了重任，「公司好也是我高興的事，設計好更是我自己的榮譽。」

「這太好了，你不曉得這些會計部人事部真把我們製作部弄得人不像人，鬼不像鬼。實在應該整頓整頓一下。」威保華誠懇地拍着孟誠興的肩頭說。

「回去香港一定要說一說，叫霍東留神。」

「霍東？」威保華同情地說，「他受這些人的氣何止一道一次了，我與他都是受害者。現在連你都是。」

「我？」孟誠興一拍桌子，「我是不吃這一套的，我是客卿身份，我這就不幹了。」

這一句話傳了開來，即時便成了罷工風潮，底下人都不幹了，消息自日本傳到香港，直達大老闆的耳裡，老闆在電話中只管對孟誠興說好說歹，「有什麼事你先把日本的展覽弄妥當，回來香港萬事有我，都與我說了便成。」

當下老闆要馬霍東回去，關了房門便拍桌子，「這是怎麼回事？你請回來的人，隔了個海來罷工？」

霍東面色劇變，呆了半晌，一句話都說不上。只是低頭挨罵，完之了後說一句對不起，便踏步出辦公室外。外頭陽光白熱，霍東但覺天旋地轉，好一陣子也摸不着方向，連大隊自日本回來，他也不去接機。他不出現的理由是——他無法面對孟誠興，他太痛恨他了，他不明白為何孟老有這一轉向。而這一轉向足以令他前途盡喪。

大隊甫出機場，便直闖大老闆的私人辦公室。那處窗的房間裡坐滿了人，皆是充滿火氣的人，大家你一言我一語的推舉了孟誠興做個說話的人，因為他夠份量，又因為他不怕得罪老闆，所以，只有他面對老闆坐了下來。（六）

## 彈鋏歌

武俠小說　梁羽生

**二一　爭奪掌門**

牟宗濤口裡卻笑道：「黜兄承讓了！」即是以戰勝者自居，最好林無雙就此認輸。若不認輸，他已搶先佔了攻勢，也有取勝的把握。

那知道話不說還好，一說卻令林無雙更加有氣，心裡想道：「我不信你就這樣糊塗，竟看不出我是手下留情？」心頭火起，冷冷說道：「不錯，你是贏了一招，但勝負卻還未決呢！」按照比武的規矩，當然是要到了最後分出勝負，才能作為定論的。

衆人聽了金逐流剛才那幾句說話，都是懷着半信半疑的心情看下去。只見牟宗濤的摺扇倏張倏合，着着搶攻，喘喘迫人。林無雙似乎只有招架的份兒。

陳天宇不禁有點為林無雙擔心，「金世兄，好像有點不對吧？」金逐流道：「還未曾到五十招呢。」孟元超坐的地方和他們距離不遠，金逐流說的這句話他也聽見了。他本來是手心揑着一把冷汗的，聽了這話，心上的一塊石頭方始落了下來。但仍然不禁有點懷疑，「金大俠這句話的意思，似乎是說無雙在五十招之內，就可反敗為勝。恐怕不見得吧？能夠轉守為攻，已是好了。」

心念未已，只見牟宗濤的摺扇盤旋飛舞，扇影千重，把林無雙的身形都籠罩了。那柄摺扇，時而當作五行劍使，時而當作點穴鐝用，當真是變化莫測，難以捉摸。林無雙衣袂飄飄，倏進倏退，看來似乎尚是神色自如，但額角上卻已沁出幾滴汗珠了。孟元超見了，更是擔心。

原來林無雙雖然參悟了石壁上的劍法，但劍法可以在旦夕之間精進，功力卻是不能精進的。由於她讓了牟宗濤一招，牟宗濤搶了先手攻勢，立即用重手法對付。幸而雙方功力尚未至於相差太遠，否則林無雙早已受傷了。但林無雙要用劍法補功力之不足，必須逐步化解牟宗濤的先手攻勢，急切之間，仍是未能轉守為攻。

林無雙心中着惱，想道：「我不想傷他，他卻要傷我。我本來想令他知難而退，沒奈何如今只好叫他丟個大大的面子了。」當下腳踏五行八卦方位，斜進三步，復退五步，這八步一走，牟宗濤的先手攻勢，已是給她化解於無形。旁人見她進三步退五步，還只道她是困勢未解，只能掙扎而已。（三七）

## 笋葉伙子

中國民間故事　崔凱

16　笋葉伙子找猴子來了，他知是土司兒子使計。連拍三下胸膛，幾十隻老鴉銜柴丟在土司房上。

17　土司家起火，笋葉伙子站着看。房子燒光了，他敲井三下，頓時下起瓢潑大雨，澆滅大火。

18　從這以後，土司兒子再不敢搗亂了，姑娘和笋葉伙子終於結成夫妻。（完）

一九九一年四月十七日

# 文字工作者離退休之後

蕭乾

……且具有俠義之腸的顧士芬。她不嫌棄他當時還揹着的黑鍋，毅然和他結合了。真是天無絕人之路！

中央第五十五號文件下達後，政策理應就在他身上落實。然而談何容易！最近我翻閱《惲逸群文集》時，讀到那位革命老報人於一九七八年八、九月之間給林綱……

……為了紀念抗日戰爭我空軍筧橋首戰告捷，擊敗了日寇空軍木更津大隊，有關方面把一九三七年八月十四日定為空軍節，用以緬懷先烈，激勵來者。

……羅專員代表來賓祝了些空軍為國功勞，英勇殺敵令人欽敬的話，並表示川北老百姓一定多打糧食，保證供應軍需云云。

我也簡短致詞，祝願軍民魚水深情，同心協力，各盡職責，早一天把日本兵趕出中國。紀念節的序幕結束了。那時一切是簡陋……

# 再用品展覽會任君自取

陸林

在東京附近江東區防浪堤的垃圾場上，垃圾車整天不斷將市民丟棄的垃圾堆在這裡。其中有大量完全無損的傢俬、……

人隨着生活的富裕，越來越奢侈，只顧挑新產品享受，舊的根本未壞就扔棄。東京地鐵有樂町站的一處廣場，就有三百輛舊汽車無人要。許多老年人看到日……

蘇聯報章把這宗異常的分娩稱為「三頭孖嬰」……

# 文字工作者離退休之後

蕭乾

進入七十年代後，我一直在思考這個離退休問題。不一刀切，容易出流弊，而且也很難掌握。但文字工作者離退休之後，仍可以在某種形式下繼續他們的業務；在這一點上，和挖煤或砌磚瓦的工人就有所不同。辦離退休手續只不過是把崗位讓給了年輕的同行，文字工作者本人只要有紙筆和腦力資本，就完全可以繼續幹下去。我看到不少位老同行離退休之後，有做研究工作的，也有從事創作或翻譯的，似乎比在崗位上時更忙了，也幹得更歡了。拿編輯人員來說，以前是為他人作嫁衣裳，如今倒有充分時間實現自己的一些設想、抱負了。林鋼就是其中的一位。

一九五六年隨着雙百方針的貫徹，我在《人民日報》文藝部當過一陣子顧問。當時我已進入中年，林鋼則還是位翩翩青年——一位奮發有為、富於事業心的年輕人。早在一九四五年春，他就由上海潛赴蘇北，參加了新四軍，當時他還不到二十歲，他熱愛文藝，尤其喜讀艾青的詩。他還是最早進藏採訪的記者，寫下不少出色的特寫。

跟我一樣，一九五七年他也被扣上了右派帽子，只是他的遭際可比我慘多了。當一個人在政治上落難時，家庭倘能保持住，人間就尚有最後一息溫暖。但林鋼卻在那次的風暴中弄得妻離子散。最初，他同我一樣也在唐山柏各莊農場當農場勞動。我在那裡幹到一九六一年夏就調回出版社工作了，林鋼則被派到內蒙。一九六二年又被遣送回上海，在郊區一家副食品商店裡賣起西瓜、醬油等，一下子就是十七年。

幸運的是他在那裡逢上了賢慧能幹而且具有俠義之腸的顧士芬。她不嫌棄他當時還揹着的黑鍋，毅然和他結合了。真是天無絕人之路！

中央第五十五號文件下達後，政策理應就在他身上落實。然而談何容易！最近我翻閱《惲逸群文集》時，讀到那位革命老報人於一九七八年八、九月之間給林鋼的兩封信，得悉他本人處於困境時，還在為被貶謫到滬郊供銷社當售貨員的林鋼張羅着返回新聞崗位的事。在三中全會的暖風中，林鋼終於回到了他熱愛的報界，而且一九七九年被任命為《人民日報》記者部主任。他十分念舊，這些年經常來看望我。我也不斷從這位「權威人士」了解到改革開放中的不少新鮮事物，茅塞頓開。

兩年前，林鋼這位曾經馳騁青藏高原的青年記者，居然到達離休年齡了。他當然不是就此歸鄉養老的那種人。他還要工作，而且由於他在新聞工作中的豐富經驗，頗有些單位想重金聘他去當顧問。當時可供他選擇的另外一條路是繼續留在《人民日報》當一名編外記者，每月只拿二十五元獎金。林鋼對於顧問職務絲毫不感興趣。他一直有個心願，想用文藝筆法去寫工業。然而當記者部主任時，他只能組織旁人去寫。離休後，他才有了一顯身手的可能。所以他毫不猶豫地當上了報社的編外記者。這兩年，他跑遍了全國，深入到廠房車間，認真地摸索了一下新時期工業戰線上各方面的問題——從電子到自行車，從蚯蚓養殖到棉織業，都廣泛地接觸了。然後，他又把注意力凝聚在蓬勃發展的汽車工業上，並發表了《高起點，絲毫不能動搖》、《小廠造大車》以及《熊貓汽車》等一系列高瞻遠矚、生動活潑的特寫。

林鋼首先是文藝工作者，然後才是記者。因此，他的新聞通訊往往從人物來着筆。除了工業本身，更刻意描繪企業家們的精神面貌。自然，這裡也有像《一對未婚夫婦》、《林鎮南和維加》那樣文藝性更強的作品。

我認為在文字工作者離退休之後的生活處理上，林鋼闖出了一條路，樹立下一個楷模。首先是繼續工作，並且在無損於健康的前提下，積極地開展工作。正因為退離下來後，成為脫了韁的馬，就更可以按照自己的理想，向着心目中的目標奔馳而去。在一個意義上，也許可以說：生命始於離退休。

一九九一年四月一日

# 總集中之兩小

吳其敏

古來文學總集，其著稱於世者，「遠」有梁昭明太子之《文選》；「大」有清董誥等之《全唐文》及嚴可均所輯《全上古三代秦漢三國六朝文》；「近」有清魏源《皇朝經世文編》與徐斐然《國朝二十四家文鈔》。此皆繼昭明太子後，相從仿效纂輯芸芸衆著中較多為人引述之作。即或自稱盡美盡善，亦未悉為高瞻遠矚之士所許可。但其有範圍未廣，蓄納無多，而甚能發揮及突出其特點特色者，厥為唐元結之《篋中集》以及殷璠之《河嶽英靈集》。《篋中集》只不過是一本小書，錄沈千運、王季友、于逖、孟雲卿、張彪、趙微明、元季川七人之詩，總計也不過二十四首，釐訂一卷。元結編選此集，卻已窮極心力。蓋汰取各人精華，欲於百中存一也。他不願居刊薙之名，故自謙稱出諸篋笥之能備而已。

其實備選之詩，莫不淳古淡泊，非惟與當世作者風格迥殊，門徑有別，即此七人之作，其見於他集者，亦皆未逮此集所得之精善純美。編者感於已長逝者遺稿散失，方阻絕者收受無由，有嘉言之不存，無乃夷蕩賢者心血。次山於所為序中，曾謂吳興沈千運，獨挺於流俗之中，強擴於已溺之後。窮老不惑，五十餘年。凡所為文，皆與時異。故朋友後生，稍見師效，能似類者，不過五六人。沈公及二三子皆以正直而無祿位，皆以忠信而皆貧賤，皆以仁讓而至喪亡。其異於是者，則顯榮當世。誰為辯士？吾欲問之激昂慷慨，情有如是。具見選錄旨趣何在，亦證輯錄所成，為書之特色特點全出。殷璠《河嶽英靈集》，視此益有可言。集中選錄王維、王昌齡、儲光羲等二十四人作品，計詩二百二十八首。於各家作扼要而較為允當之評論，肯定由去偽存真基礎上所發展聲律風骨兩者兼備之新詩風。而此亦正殷璠所持「刪略群才」選詩準繩之所在。選詩事非易為，抱既定準則，以臨評語，更是簡慢不得。何況選本之有評語，對此書來說還是一種創舉呢。

# 大公園

# 辜鴻銘之再評價

裘克安

辜鴻銘（一八五七—一九二八）是近代中西文化交流史上一位重要人物，他又是一位愛國的外交家。但一般談到他時，往往只說他是留辮子的怪人，只介紹他閒談時的一些怪論，這實在太不公平。應該客觀地、實事求是地看待他的行事和著作，全面地給予評價。

辜鴻銘是一個保皇派，他認為中國的封建帝制好；他反對五四運動，反對新文化運動；他沒有隨着時代前進，辛亥革命以後在中國越來越吃不開，晚景淒涼，是一個悲劇式的人物。先把他醜的這一面說在前頭。這方面大家比較了解，不去多說。

這裡想多介紹和分析他優點的一面，看看他有甚麼功績，有甚麼值得後人學習的地方。

他出生在馬來西亞的檳榔嶼，一個從福建同安去的三代華僑的家庭，父親在一個橡膠園裡當司理，母親是西洋人，因此他是個半洋人。但華僑家庭的教育仍使他深深地意識到自己是一個中國人，並以此為榮。

他十歲時，便由養父、橡膠園主蘇格蘭人勃朗先生帶去蘇格蘭讀中學，升愛丁堡大學專修英國文學，又到德國萊比錫大學專修土木工程，再到巴黎大學呆了幾個月，到歐陸旁的幾國遊歷。一八八零年才回檳榔嶼，在新加坡海峽殖民地政府裡做職員。在歐洲遊學十三年，他天分很高，很用功，學會多種歐洲語言，看得多，讀文史哲科學書無算，又同著名學者（如卡萊爾）深入交談。所以到二十三歲時，他對西方文化已有深刻的了解。可不可以這樣說：辜鴻銘是中國歷代留學生中對西方文化了解最深透的。我們大家沒有資格隨便否定辜對西方文化的批評。相反，今天仍有必要研究他在這方面的批評意見。

一個弱冠便出國，在歐洲學習了十三年的中國人，卻沒有被西化。這也是值得注意的現象。現在的許多中國年輕人，還沒出國門就想像西方多麼好，去了幾年，被西化得厲害。同辜鴻銘如此不同。其中原因何在，值得思考。

在新加坡，辜鴻銘與留法回國暫停該地的馬建忠先生訪談三日，更加獨慕中華文化，決定着力進修。他辭去職務後，在檳榔嶼、廣州、香港、福州等地苦讀中國書，四年後學識大進。為兩廣總督張之洞手下的知府楊汝澍發現，向張之洞推荐，入其幕府，任洋文秘書、稅務督辦和外交代表前後二十年。辜鴻銘自稱這二十年他在沈曾植指點下再讀了中國書。這樣，他從二十四歲到四十八歲，除任職之外，又重點學習和研究中國文化。

辜鴻銘除了到老毛筆字仍寫得不好以外，對中國經史子集非常熟悉。而且他是在有了西方文化知識之後再來研讀中國書的，因此我們不能說他只是個不識天下事的冬烘先生。回顧近代中國，能夠像他那樣，拿廣博的中國文化知識和廣博的西方文化知識相比較的，又有幾個人呢？辜鴻銘從深信中國文化優越，進而熱情向西方介紹中國文化。一八九八年他英譯的《論語》發表。他對古籍有自己獨到的解釋和見解，譯文是維多利亞女王時代的優美英文（現在看來陳舊一些），並引用歌德和西方其他大作家的話來旁證比較，所以在西方一時頗受歡迎。一九零四年他又出版了英譯的《中庸》。有人說辜譯最早，引起西方漢學的興起。《清史稿》裡說：辜「乃譯四子書，述春秋大義及禮制諸書。西人見之，始嘆中國學理之精，乃爭起傳譯。」這是不對的。在英文裡，英人理雅各翻譯出版四書五經是從一八六一年到八六年，比辜鴻銘早。拉丁文和法文的譯本，在歐洲出現得更早。因此辜並非最早譯介經書的人。但他的譯介有他自己的特點。中國人對自己的傳統文化顯出熱情，對外國人更有感染力，而且他確是把中國書籍譯成英文介紹出去的第一個中國人。以後能夠這樣做的人也極少。例如：林語堂、楊憲益……直至近年，外籍華人中這樣做的人才多了一些。

辜鴻銘闡述中國文化的重要著作是英文寫的《中國人的精神》（一九一五年）一名《春秋名分大義》（並不是《春秋》的譯本）。其要點認為中國人性善，信奉孔子學說，以「孝」和「忠」為主要倫理準則。他在兩年後的《義利辨》一文中說：「我國之文明與歐洲之文明異。歐洲之文明及其學說在使人先利而後義，中國之文明及其學說在使人先義而後利。孟子曰：苟為後義而先利，不奪不饜。」關於民族性問題：他說：英國人博大而不精深，德國人精深而欠博大；既博大而又精深，其惟中國乎！又說：中國文化有三特色：沉潛、遠見、淳樸。英國人沉潛、淳樸而乏遠見；德國人沉潛、遠見但不樸素；美國人遠見、淳樸而不能沉潛。故他們都不能明白純粹的中國人和中國文化。唯法國人氣質同中國人相近。既然中國文化這樣好，那就不必學西方文化了？那卻不然。他在《廣學解》裡說：「西人之道不足法而其學又不可不知。我不知西人之學，亦無以知吾周公孔子之道之大且極矣。故曰學，聞見也，非道也。然非學無以見道；其學愈廣，其見道愈大。」（上）

# 鐵人不鐵

張散

近年來，除了長達二三小時的馬拉松比賽在各地風行之外，「鐵人運動」也逐漸普遍。就以香港來說，也有兩位外籍女鐵人在國外比賽取得好成績，銀禧中心特別給予獎學金。

鐵人運動由三項長程比賽組織而成。一項是水裡的，要會長距離游泳；第二項是單車，出水之後，馬上又戴上頭盔等等裝備，騎上單車趕路；到了一定距離之後，又連忙摒棄身上武裝，輕身前進，投入馬拉松式長跑。既要跑完全程，又要求快。不是「鐵人」，誰也應付不了如此「三合一」長氣袋運動。

但是，新的研究竟然得出一項結論：「鐵人不鐵」。長期投入並準備這門比賽的運動員，身體不但不能轉趨強壯，反而會逐漸衰弱。過猶不及，此之謂也。

這與淋巴球在大量運動之後必然大量減少有關。在普通運動之後，骨髓會使淋巴球增產，這就提高了免疫機能，使人感覺得精神煥發，身強體壯。但是，一旦過了限度，好事反而變成壞事，淋巴球減少之後，身體免疫能力立竿見影，馬上就會出毛病，甚至很容易發生隨時會傷風的特點。

一個外國研究機構僱用了十六名二十五歲到四十八歲的「鐵人」選手進行檢查。結果很令人氣餒。檢查的主要工作是驗血，在比賽前、比賽終、比賽後三次抽血，點數白血球及淋巴數字的變化，結果證明，後者大不如前，隨時可以出現併發症。

孤獨的雲（國畫）　沈勤

# 第一個空軍節

萬國安

為了紀念抗日戰爭我空軍首戰告捷，擊敗了日寇空軍木更津大隊，有關方面把一九三七年八月十四日定為空軍節，用以緬懷先烈，激勵來者。

一九三八年「八一四」第一個空軍節，我是在四川省遂寧專區，空軍轟炸總隊中度過的。這個川北飛機場，規模較大，航空站是新建的，磚房、草舍排列整齊。轟炸總隊部，設在一所舊式二層小樓內，距遂寧縣城十餘里。

站裡有所五間磚結構平房，通稱為大禮堂，說食堂更實際一些。總隊長叫邢劃非。「八一四」筧橋空戰時，他是筧橋航空站第一任站長；空軍向西南地區轉移，他曾任廣西地區空軍司令。

天高雲淡的川北金秋，涼風送爽令人心曠神怡。那總隊長是當時川北地區空軍方面的最高領導，用他的名義，邀請專署專員、縣長以及科室負責人，光臨航空站的大禮堂舉行第一個空軍節日聚會。參加盛會的主賓客人約百十人。邢總隊長簡略的述說了高志航大隊長的英勇事蹟，最後對羅專員以及專區所有前來祝賀節日的來賓們致以謝意。

羅專員代表來賓說了些空軍為國功勞，英勇殺敵令人欽敬的話，並表示川北老百姓一定多打糧食，保證供應軍需云云。

我也簡短致詞，祝願軍民魚水深情，同心協力，各盡職責，早一天把日本兵趕出中國。紀念節的序幕結束了。那時一切是簡陋的，既無文藝節目助興，更不高呼口號；只有一件臨時節目，頗為驚心動魄。四川的大麵酒名滿中華，它軟綿綿、甜絲絲，喝後既不上頭，更無燒心之感，食堂採買員秉承總隊長的意旨，買了許多肉和酒。宴會開始了，主賓席設在禮堂內的土台上，長條桌大板凳，年輕的飛行員都圍桌而立。飯碗當酒杯，大鐵壺滿盛大麵酒，穿梭般的由這桌送到那桌。總隊長高喊一聲：「大家喝罷！」他首先一飲而盡，會場立刻熱鬧起來。南腔北調，笑聲，划拳聲，小小的五間平房，充滿了青春熱力。「哥倆好」、「八匹馬」……歡聲笑語，第一個空軍節在川北這個小小的飛機場上，過的不錯嘛！

（《國民黨空軍十年見聞》之六）

# 「花石綱」禍國

石夫

宋徽宗趙佶善書畫，亦能詩詞，在文學藝術上頗有成就。特別是他的瘦金書，別具一格，是書法史上一朵奇葩。然而，他像李煜、楊廣一樣是個沉迷所好的亡國之君。

趙佶有兩好：一好道教，迷信神仙；二好苑囿，癖愛花石。權臣蔡京為了取悅固寵，在蘇州設立應奉局，以朱勔為總管，搜集江南奇花異石，用大船運往京城汴梁（今開封市），興建御花園。「舳艫相銜於淮、汴」，號「花石綱」。以後，採集的地區擴大，東至山東半島，西至四川，南至福建、兩廣及海南島，花、竹、木、石、禽、獸、山珍、海產，均在搜羅之列。但求珍異，不惜價錢。一株龍鱗薜荔運到京城，所費百萬錢。朱勔所取的太湖巨石，「高廣數丈，載以大舟，挽以千丈，鑿河斷橋，毀堰拆閘，數月方至京師。」至於「異味奇葩，率以健步捷走，雖萬里，用三四日即達，色香未變。」

皇城中築有萬歲山，其最高一峰九十步，「山周十餘里」。運四方奇花異石置其中，千巖萬壑，麋鹿成群，樓觀臺殿不可勝計。」在徽宗帶動下，蔡京王黼等一班權臣也紛紛採集花石禽獸，營造府第。「凡四方水土珍異之物，悉苛取於民」，「竭天下財力以供費」。民貧財盡之日，爆發了以方臘為首的農民起義。他們的口號就是反抗朱勔花石綱之擾。這次遍及皖南、浙江六州五十二縣的農民起義剛被鎮壓下去，徽宗即下詔恢復應奉局，繼續搜刮花石禽獸，以供皇家觀賞。北宋國勢也就日益衰頹。稍後，金兵入侵，趙佶和他的兒子趙桓（欽宗），雙雙成為金兵的俘虜。

# 降壓八部口訣

范狄

城市疾病患者日增，是世界性趨勢。高血壓在中國人中患者普遍，死亡率亦相當高。它不但是腦中風的主因，而且也是導致糖尿病和心臟病的主要因素。據台灣的統計顯示，十八歲以上的人，每十人中就有一人患高血壓；而四十歲以上的人，每五人就有一人是高血壓患者。

醫治及預防高血壓，目前的藥物相當多，有西藥，也有中藥，還有民間秘方，患者靠醫生指導對症下藥，固然重要；但日常生活注意飲食，配合保健運動，也同樣重要。最近，台灣衛生當局正在推廣一套「降壓八部」保健八招口訣，提醒民衆適量運動，清淡飲食，定時服藥，自己掌握健康。

降壓八部第一招「展臂平伸量血壓」，平時平展雙臂，多做擴胸運動，而每月量血壓一次。第二招「安步當車五千步」，每周至少做三次有氧健行散步，每次三十至四十分鐘，有利降壓。第三招「游龍運掌常服藥」，血壓超過一六〇／九五毫米水汞柱者，須定時服藥，隨身帶藥。第四招「忙裡偷閒蓮花心」，平素生活保持輕鬆愉悅，盡量避免緊張。第五招「掐指按摩似達摩」，指尖按摩具活血功能。第六招「穠纖合宜老益壯」，保持正常體重，多注意吸取降壓有關資訊，增加自我信心。第七招「清涼吐納尚太平」，保持低鹽、低膽固醇、植物油等自然食品。第八招「有恆為降之本」，重視預防，時刻注意。（訂正：昨文中錢夫人之名應為胡美琦，特此訂正）

# 娶媳求賢何必擇膚

湘湘

多倫多一對退休人士夫婦，膝下僅有一個獨子，名曰阿堅。他是一個好學不倦的青年，讀大學時成績優異，畢業後成為電子工程師，由於人品也很不錯，因此成為不少女子心目中的熱門夫婿人選。

父母雖然並非古老頭腦，希望早日抱孫，但也想兒子找到適合女友，好了卻老人家一點心事，因此常常為兒子物色，遇到合意的，更是推波助瀾，「煽風點火」。

偏偏阿堅總是不為所動。在父母盤問之下，這才吐露早已結識了一位好女子，且已往來多時。

雙親一聽大喜，馬上催促兒子趕快把女友帶回家中「過目」，認識一下。但阿堅卻推三阻四、支支吾吾，不是說忙就是說對方沒空，總之採取拖延戰術。阿堅媽忍無可忍，終於爆發，狠狠教訓了兒子一頓，還說「你女朋友就是癱腿獨眼或坐輪椅的，都非得在這個周日帶她回來見見不可！」

阿堅無法推搪，只好點頭應允。兩老這下大喜過望，馬上裝飾家居，大搞清潔。周日又一早上超級市場買回魚肉、蔬菜、水果一大堆東西，準備好好招呼未來的兒媳婦。為了給對方一個好印象，阿堅爸還特地去理了髮穿上新衣服。阿堅媽則薄施脂粉、修飾一番。

大門開處，乖兒及望穿秋水的女子終於登場。兩老一見，卻當場傻了眼。原來對方乃一個身材苗條、美麗動人的「黑牡丹」。堅爸還可自制，勉強保持笑容，堅媽卻大失所望、面如土色、呆若木雞。

不用說，這頓飯吃得十分彆扭。事後兩老說：「如是白人女子還罷了，怎可娶個黑人媳婦回來，將來生下黑古隆冬的孫兒，怎向列宗列祖交代！」

阿堅堅持己見說：「你們天天在那裡說人家種族歧視，其實自己內心一樣有種族歧視。多娜是我大學同學，讀書好、人緣好，工作也不差，憑什麼我不能娶她？我是決定了要與她踏入教堂的了！」兩老半晌無言以對。

（寄自多倫多）

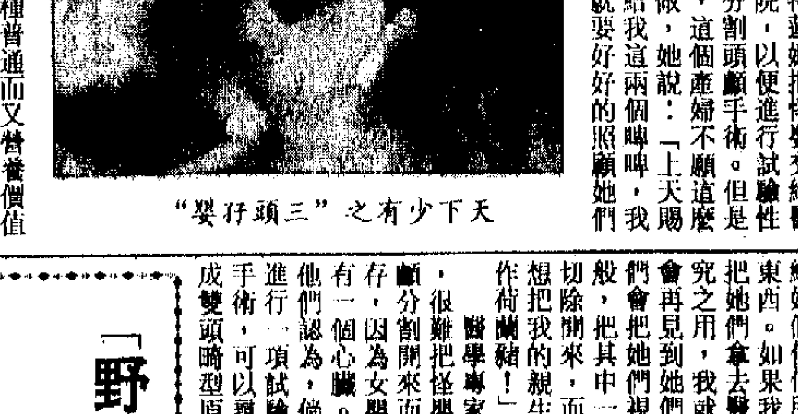
# 一樹結六種梨

聞奇

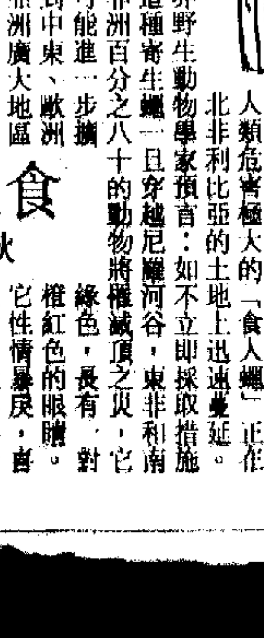
梨是一種普通而又營養價值很高的水果，其品種也多，著名的有天津雅梨、山東萊陽梨等。品種無論如何多，一株梨樹只能長出一種梨。一棵梨樹結出兩種不同品種的梨，大概誰都沒有聽說過。

去年秋天，大陸卻出現了一棵樹上結出六種不同品種的梨，而且全都是優質梨！六種梨的共同特點是：汁多味甜、肉質雪白無渣、皮薄、核小、酥脆。除此之外，這些不同品種但長於一樹的梨還有兩大無與倫比的優點：一是個頭大。一般的梨每隻重量約為二、三磅，但這棵樹上所結的梨都超過三磅，其中最大的更超過了五磅；二是耐貯存。梨稍放即爛，這是它的一大弱點。但是，這棵樹上結出的梨，即使在一般常溫條件下，也可貯在半年以上而不壞。

這棵也許是世界上獨一無二的異樹，長在河南省睢縣文莊林場。



天下少有之“三頭孖嬰”




# 人類生育史上罕有奇事

# 蘇產婦誕下「三頭孖嬰」

## 產婦不願骨肉分離堅拒交給醫院研究

蘇聯列寧格勒一個婦人不久前誕下一雙孿生女嬰，一嬰身體正常，另一嬰卻長着兩個頭顱，十分罕見。醫生要求產婦把那兩頭怪嬰送給醫院作研究之用，但產婦堅決不肯，表示不願與親生骨肉分開，要親自在家撫養女兒長大。

「任何人均不得拿走我的嗶嗶！」廿六歲的少婦卡特蓮娜．沃贊高宣稱，「我不忍心與任何一個骨肉分離。」

她生下一對女嬰，其一身體正常，出世時體重五磅另兩盎司；另一女嬰卻是畸型。肩膊上長有兩個頭顱，出世時體重六磅四盎司。這個怪嬰由於有兩個頭顱，母親卡特蓮娜為她取了兩個名字：安娜和伊蓮娜。

列寧格勒醫學界對於這個雙頭怪嬰頗感興趣，他們要求卡特蓮娜把怪嬰交給醫院，以便進行試驗性分割頭顱手術。但是，這個產婦不願這麼做，她說：「上天賜給我這兩個嗶嗶，我就要好好的照顧她們，我會盡量愛她們，給她們任何所需要的東西。如果我讓醫生把她們拿去醫院作研究之用，我就可能不會再見到她們。醫生們會把她們視作動物般，把其中一個頭顱切除掉，而我卻不想把我的親生女嬰當作待宰豬！」

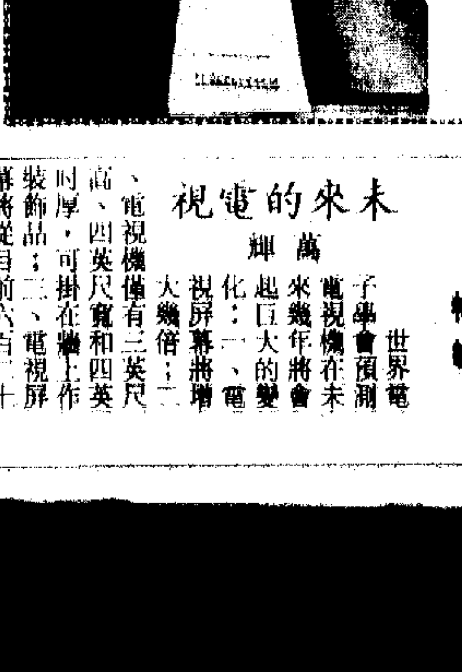
醫學專家也承認，很難把怪嬰兩個頭顱分割開來而仍能生存，因為女嬰身體只有一個心臟。但是，他們認為，倘若能夠進行一項試驗性外科手術，可以尋找到形成雙頭畸型原因的線索。「我們想觀察這個女嬰體內的各個器官情形，以便決定是否需要施行什麼再造手術。」為產婦接生的舒曼醫生說道。

# 再用品展覽會任君自取

陸林

在東京附近江東區防浪堤的垃圾場上，垃圾車整天不斷將市民丟棄的垃圾堆在這裡。其中有大量完全無損的傢俬、衣櫃、食物櫃、彩電、冰箱、電子風琴、手提收錄機、大床等等，甚至還有沒有拆開過的塑料袋包着的男女新襯衫千多件和一包包的大衣等衣物。

垃圾場將一些「垃圾」陳列起來，在大田區舉辦了一個「再用品展覽會」（見圖）。從去年十月開幕到今年三月底，有八千多人來到滿意的挑選了各種「垃圾」回去，不必付任何費用。而許多人揀回去的傢俬、衣櫃、沙發大多滿意，說比自己家中原有的還要「新潮」。



日本報紙常常刊登能源、環境保護當局或學者的呼籲或者文章，號召人們不可浪費物資，強調節省物質、能源的重要。可是日本青年人隨着生活的富裕，越來越奢侈，只顧挑新產品享受，舊的根本未壞就扔棄。單是東京地鐵有樂町站的一處廣場，就有二千二百輛舊汽車無人要。許多老年人看到日本現代人如此亂扔有用之物，都表示不安。開個展覽會，讓人拿回去用，是很高明的一招。

# 食人蠅

狄雯

誰能想到，小小蒼蠅竟然帶來大災難！目前，一種對牲畜和人類危害極大的「食人蠅」正在北非利比亞的土地上迅速蔓延。

世界野生動物學家預言：如不立即採取措施，這種寄生蠅一旦穿越尼羅河谷，東非和南部非洲百分之八十的動物將慘遭滅頂之災，它還可能進一步擴散到中東、歐洲和亞洲廣大地區，那後果實在難以想像。

這種「食人蠅」外形似蒼蠅，體黑而略帶藍綠色，長有一對橙紅色的眼睛。它性情暴戾，喜吃葷，尤其喜食人和動物的鮮血。一旦人或動物擦傷碰損，「食人蠅」會馬上從天而降，吸噬鮮血。雌蠅更發揮其獨特本領，在十五秒鐘內在傷口上產下約四百個白色小卵。十二小時之後，卵就在動物體溫孵化成蛆，吸食動物的血和肉而快速長大。一個星期後，蛆便長到一點五厘米左右，貪婪地蠶食傷口周圍組織，使人或動物飽受痛苦，搞得不好過早喪命。

# 未來的電視

萬輝

世界電子學會預測，未來幾年電視機將會起巨大的變化：一、電視屏幕將增大幾倍；二、電視機僅有三英尺高、四英尺寬和四英吋厚，可掛在牆上作裝飾品；三、電視屏幕將從目前六百二十五根掃描線增加至一千二百五十根，畫面的清晰度將倍增；四、屏幕將採用透明水晶玻璃；五、可通過衛星收看數十個國家的電視節目。

# 猴子節

恆輝

九龍石梨貝水塘附近的「馬騮王國」吸引了不少市民前往觀看。部分善心人還每天專程攜帶食物，餵養這批猴子。印度尼西亞加里曼丹島北部山區的農民也特別喜歡猴子。他們定每年六月七日為猴子節，那天，農民闔家進山慶賀，並將事先準備的糖果、餅乾撒在猴子出沒的地方，讓牠們飽食一餐。

# 「野生王國」構思獨特

怡文

化裝舞會，是人們馳騁想像力、出奇制勝來爭妍鬥艷的好場所。有時一些慈善性募捐舞會，也會成為變相的化裝舞會。

附圖就是出現在不久前美國洛杉磯一次慈善性募捐舞會上的一頂帽子。稱其為帽子，定有不少人難表同意，因為它的而且確越出了帽子的範疇，與任何帽子的意念都毫無關係。

這頂取名為「野生王國」的帽子，儘管其突破了人們常規思維中的帽子形像，但其獨特的構思，繽紛的色彩，卻是藝術地再現了一個奇妙變幻的服飾工藝新世界，令人賞心悅目，眼界大開。

問題是，這麼巨大、高聳、重量也不輕的帽子戴在頭上，也真是難為了這位小姐也，為善事不惜頭頸受罪，這份心意倒很可敬。

## 學校評審

敬火

「學校管理新措施」是一份為了改善本港中小學教育素質而擬訂的文件，今年三月公佈，現正徵詢各方面意見。

為了要改善學校管理的素質，所以文件的制訂者很重視評估學校每年辦學的素質，以了解辦學水平有沒有增高。因此，在文件的附錄中，引述了外地兩個地方的評審範圍作為參考。

新加坡學校的評審範圍包括七方面：（一）學校目標，（二）管理架構，（三）校風和德育，（四）教學計劃，（五）課外活動計劃，（六）學生福利及管理，（七）社區參與。

美國加州教育局則規定學校評估的範圍有十三方面：（一）學生成績，（二）退學率，（三）支出和所提供的服務，（四）每班學生人數和教師工作量，（五）教師工作委派（即分配教師工作是否適合），（六）課本和教材，（七）輔導和學生輔助服務，（八）代課教師，（九）學校設施和安全，（十）教師評估和專業水準的提高，（十一）課室紀律和學習氣氛，（十二）培訓和課程改進，（十三）教學和領導人材素質。

比較起來，筆者認為新加坡所定的範圍較合理，它列出的項目雖不多，但較為全面，如果七個方面都良好，可以說是一間素質較高的學校了，並且，它重視學校的校風和德育，不僅列為一項評審範圍，而且排在教學之前，這樣的觀點是難得的。可惜的是對智育的評估提得過於簡單。

相反，加州的評估項目雖多，但流於項碎，且不夠全面，評估教學方面的比重過多，德育沒有正面提出，只提課室紀律和學習氣氛，對學生參與社會和課外活動全沒提到，總的來說是缺乏培養學生全面發展的觀點。

希望通過比較和爭議，制訂出適合香港實際的學校評審範圍來。

**更正**：十四日刊出的《家長要維護教師威信》一文，文末漏植「原則下處理好問題。」數字，特補正，並致歉。——編者

## 文物古董

浸會　學魯

提起文物古董，一般人馬上會想到：它是值錢的。為什麼值錢呢？因為：一、凡是稱得上古董的東西，少說也有上百年的歷史，能夠在動盪無常的人間世完整無缺（或大致上完整無缺）地熬到現在，不能不使人產生一種對於歷史的驚異；二、古董能夠幫助我們全面地了解自己祖先的文明，例如從一件出土漢代銅器，我們可以知道當時的冶金技術的水平，也就是說，古董有考古學價值。

但這兩個原因都不必然導致古董值錢——即成為交換價值極高的商品，而且應該相反，古董使人類產生一種對歷史的審美式的驚異，以及古董本身的考古學價值，只會驅使人類以政治方式阻止古董變成商品，例如立法規定某類文物不得出口，不得買賣等等。

然而古董明明是值錢的，在拍賣場上，古董照例是搶手貨，以成千上萬的鈔票爭購古董的，一般都不是考古學家或科學家，而是有錢人。有錢人也是人，也能夠對於歷史產生感覺，上述的第一個原因似乎可以解釋他們買古董的行為。但細想之下又似不然——人類的感覺和嗜好是很豐富的，發思古之幽情只是其中一種，既云乎古，恐龍化石或原始人的骸骨比古董更古老，更難得，且更能引發我們對於歷史的驚異，何以又不獲富翁的青睞呢？

如果我們再想到，拍賣是一季一季地進行的，而每次拍賣都是上層社會人士聚集的機會，那麼我們就可以說，出席拍賣會就成了上層社會人士的社交生活的一部分，而古董也就被「社群化」了——它成了某個階層人士的品味和地位的標誌，通過對古董的消費，這個階層人士獲得了對其社會地位的自我肯定。換言之，這是一種「位置消費」。

舉例來說，古人殮葬死者時，往往用小型玉石塞在死者的肛門，謂之「屁塞」，這當然是古董了（魯迅小說集《徬徨》裡的《離婚》就提到這玩意）。假設有一唐代「屁塞」重見天日，並在拍賣場中贏得身價萬千，原因倒不是因為這玩意的質料名貴，且唐代雖是中國盛世，唐人的肛門也不見得有什麼登峰造極之處，思古之幽情也斷然不會發到古之肛門那兒去，而純粹是因為，在出價爭購時，既有的社群意識得到強化。這玩意已不再叫人聯想起肛門，而是變成了一個箭嘴符號，箭頭直指它的爭購者的社會地位。當然，這個階層的社會地位的基礎，是財富。

也就是說，上層社會人士消費古董，並非消費古董的內在價值，而是通過古董消費其社會地位，這又並非「附庸風雅」四個字可以圓滿解釋的。

## 教與學

港大　小中

綽頭歌——許冠傑的《半斤八兩》、《天才白痴夢》、《十個女仔》，鄭錦昌的《賭仔自歎》、《唐山大兄》、譚炳文的「自從物價漲後人消瘦」，把小市民，市井俚巷瑣碎心思唱出，中產新興的新一代繼起，有人可以代他們唱一代的哲學。李能基唱出了《巨星》，羅文唱出了《變幻原是永恆》、「知否世事常變」、「問世上有幾種愛」、流露「人類美善？」、「弱者、強人都犧牲多，敵我之間紛爭，難為彼我！」、「看世間成敗轉眼就過！」

徐小鳳亦聲稱：「何必呢？何必呢？可知一切世事轉眼就過」、「得的多，還失的多」，可知一切終於都會低墮！」還有關正傑的「讓我攀險峰，再與天比高」、「大丈夫一生要經過世上磨練共多少，大丈夫一生要幾次落拓失望與心焦，我有無邊毅力，留下困難考驗……」還有，陳麗斯聲聲說出「願我一生去到終結，無論歷盡幾許風波，我仍然能夠講一聲我係我！」

在這些膚淺的哲學裡，我們見證了香港的中產興起，新一代的成長。

### 自己來！

中大　小畢

許久沒有到大學圖書館影印。那天踏足影印室，赫然發現已換了一批用儲值咭的影印機。發明這款影印機的人真偉大！如今影印，再不用逐個角子「餵」機，省時舒服。正是「一咭傍身，影印無憂」！

說到咭，忽然想到紅磡火車站內新置的自助印咭片機。某天看到人家操作，煞是有趣的。該機如影印機般大小，只消按着螢光幕的指示，選定咭片的設計，並輸入有關資料，一會兒，咭片便印好了！才二十五元，便可印四十張名片，或二十張邀請咭類。只可惜仍未想到該為自己寫什麼名銜，否則真想印些名片來玩玩！

如今的自助服務，五花八門，而且愈來愈方便。小時候，覺得汽水機已是了不起的發明。但現在學校裡已有些更先進的汽水機——賣的是杯裝冷熱飲品，且可隨意酌量增減糖和奶，多棒！

也許有一天，銀包內不再有現金，而是一張張的儲值咭和信用咭。更說不定將來，我們再不需要售貨員和服務員，要什麼，自己來吧！

### 選稿徵

### 瘋狂

珠海　朗熱

近來瘋狂炒賣樓花的情況已引起關注，單在二月之間，樓價上升三成，若政府不想辦法遏止炒樓風，恐怕會對經濟造成嚴重的打擊。

上月一友人來電，說看準某樓盤有利可圖，故欲集資十數萬元，參與炒樓行列，定可有不錯的利潤云云，大力游說我將僅有的萬元積蓄，拿出來作炒本。

雖然他列舉了「必勝」的原因，但我始終沒有答允他的要求。因為一來我對「此道」毫無認識，二來我一向對炒樓圖利者十分反感，他們令本港樓價暴漲，一般打工仔實難以負擔，身邊不少親友亦因此而將婚期一拖再拖，這非社會的正常現象。

此外，炒樓之風熾熱，已達瘋狂的地步，若一旦崩潰下來，後果不堪設想。因此，希望政府能制定若干措施予以遏止，令市民大眾能以合理的價錢置業安居。

### 徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，**今期題目**：《炒樓》，為期七天。**下期題目**：《新機場》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

## 「微型」的矛盾

履福

人生在世，即使只是生活上所面對的「微型問題」，其實也多的是矛盾。只看你是否善於解決。

（矛盾的統一，那怕是最小的，也不能不憑一點兒智慧與經驗。）

譬如這「乍暖還寒時候」，何止是「最難將息」？也「最易感冒」。早上出門，熱氣蒸騰，走在路上，路人見我還抓着一件厚厚的衣服，會投以一瞥奇異眼光：「這老頭怎麼搞的？」

他們可沒有想到回頭我要去「接生意」的地方，卻是「冷氣充足」。沒有一件外套保暖，只要一個噴嚏，我這個「敏感者」問題便來了。於是，抓着一件厚衣服走路，雖給人笑，亦是保護自我之道。

這大概便是經驗與智慧的「小結合」。

其實，人世間需要「不怕人笑」，要「重經驗」的，還有許多。人的嘲笑無窮，自己的體力有限。有矛盾而不敢面對，又何止是傷風感冒而已？

## 技法太熟

阿濃

畢子融先生在市政局公共圖書館主辦的「兒童讀物創作研討會」上，檢討上一屆圖畫故事組的作品，其中一點，我覺得很有意思。

他說部分作品的毛病是技法太熟。創作人可能已經是職業的畫家，他們技巧熟練，得心應手，做出來的東西看上去無懈可擊，卻是缺乏了一種新鮮的生命力，看不出他們努力突破自己的掙扎，看不出因初次嘗試而出現的不夠圓滿但充滿新趣的筆墨。

畢子融認為職業性與創作性之間存在矛盾。

職業性的做法，容易、省時、效果美滿；創新的做法，困難、費時、效果不一定理想。

畢子融認為一個藝術工作者參加這樣的比賽，不應只為了拿獎。要挑戰自己，走一條難行的路，努力去作新的嘗試。

我很同意畢先生的意見。因為只有在市政局這類機構主辦的作品徵集，才能排除商業因素的影響，接納各種新意念、新嘗試的作品。職業畫家做厭了日常為別人賺錢的工作，正可藉此挑戰自己，讓自己在藝術的道路上走出新的一步。

## 六大洲

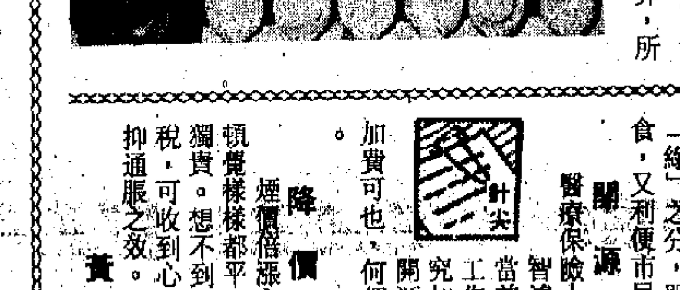
簡而清

許多人口頭上這個世界只由五大洲組成，所以慣用語中只有「五洲」，而甚少有用「六洲」的，亦異數也。

其實那是因為將南美與北美合為一洲算，所以變得洲的數目，由六縮成了五。

在我個人口頭上，則南北美應該分開來講的，所以在我個人的用詞中，變得有六洲而無五洲的。

家中有一套飾物，是有六[illegible]花石膏的淡青色小酒杯（年前在中東的杜拜買的），上頭放了六個從中國買回來的小石球，剛剛放得好。



為什麼將小石球放在酒杯上頭？那是因為令我們記起，戰爭的危險，永遠吊在六大洲人士頭上，好使我們應該常常記着自己處境的嚴重。

### 熱縮膠膜用途廣泛

曾近榮

相信許多人尤其學生都知道熱脹冷縮的物理現象也是一種天然的物質反應，金屬也好，木材也好，都是遇到加熱或溫度增高即膨脹，遇到寒冷與低溫，其體積即隨之收縮，最明顯是木地板傢俬榫位，漲縮幅度很大，每每造成不便。

但化學原料之中有一種膠膜與熱脹冷縮的性質剛剛相反：係熱縮冷漲，而且在商業上、家庭生活中甚有用途。最簡單莫如晾衫的竹桿，一般竹枝日曬雨淋很易拆裂，自從採用了膠膜包封之後，既易清潔也很美觀，原來在山貨店有這類膠膜發卷出售，只要按竹竿長度裁出一截，套在竹枝上，等如加了一個長袋，十分寬鬆，但僅用熱水淋它一過，馬上呈現收縮，將竹竿裹緊。另外一種透明薄膜效果尤佳，一般是闊面積雙層疊卷出售，只要打開成單片把一些立體物料包封，譬如精裝書本或貴重擺設，先將疊層摺口用「封口熱線」熨合，形成密口膠袋，只要用風筒吹以熱風，立即徐徐收縮把物件緊密地裹住，等如相機行的鏡頭，那叫坑縮膠膜。

### 降價

黃風

煙價倍漲之後，頓覺樣樣都平，唯煙獨貴。想不到狂加煙稅，可收到心理上壓抑通脹之效。

### 開源

醫療保險小組梁智鴻稱，當前首要工作是研究如何「開源」。

### 爭食

百輛市區的士慢駛，抗議當局准許新界的士擴大營業範圍。何不取消「紅」、「綠」之分，既免爭食，又利便市民。

### 攻其無備

王理查

我的朋友小張為何能說服下坡路企業家李先生？無他，策略得宜也。

首先，他準確了解李先生減低開支的要求，知道只有談成本實用才會打動李先生的心。如果一早在設計上糾纏，各持己見，勢必無功而退。

小張一直在市務推廣行內打滾，對印刷品製作和郵寄成本了然於心，他是有意搏一搏，賭李先生不會記得這些成本資料，事實果然如此。

家觀（？）先掌握公司原來製作和郵寄小冊子的費用，然後跟自己的建議逐點列出比較。

數字最具說服力，當李先生發覺每年可以節省十多萬塊，便立刻批准了。

小張做好此。

小張的策略是突然襲擊，攻其無備，結果計劃得逞，向老細證明自己並非空坐白支人工。如果不是好好準備，而是逐點慢慢細磨，說不定小張會給李先生磨到筋疲力盡，依然是毫無寸進。

所以說，打工仔需要運用策略也。

## 乾枯的古玉與油炸鬼

李英豪

玩玉的一位“同志”問我：“如果是在古代被火焚燒的玉，後來才埋到地下，你會不會收藏呢？”

從研究方面而言，我會買，但價錢要合理和負擔得起。但是，若純然站在欣賞、珍藏和保值的角度而言，我卻不會收藏。換言之，從考古與歷史的角度而言，這類古玉也屬難得，而且提供了珍貴的資料。像楚霸王項羽燒阿房宮，宮內玉器盡焚。這些玉着實具有歷史性，而且本來是美玉；但是曾焚燒，情形與現今偽製古玉（見圖）之放進焗爐或微波爐中加高熱何異？

我是說，與燒過的玉或加高熱（如以前民間所用的“三蒸九晒法”），雖然也像鈣化般，變成“雞骨白”一般，但必然十分乾枯，如一塊石灰，而再沒有一點溫潤和寶光澤的感覺。

以前北京有一種“油炸鬼”的偽古玉，是把玉放在油裡炸。雖然不致於乾枯而仍有潤澤；但是油炸過的偽古玉，不論隔了多少年，拿玉手裡，總有油性。因此怎樣“出術”，也必露破綻！

# 新園地

## 想吃糙米甚艱難

秀官

席上，身邊的一位女士「誨汝諄諄」似的對我說，吃米，不可吃太精，最好吃糙一點，會有更多的好處，於是一口氣說下去，糙米有什麼維他命，精米又欠缺了一些什麼。跟着，她又把一碗白米飯擺在我面前作證。

我是非常留心受教，好不容易等她說完了，才非常誠意表示，她說的有理，我也聽教聽話，遵從她的指點，問她什麼地方可以買得着糙米？只可惜，她嚐嚐吶吶說不出。因此，我不敢再問，此地如沒糙米飯，眼前那碗白米飯能不能吃，假如不吃，肚子又餓，點算？

從前在米舖買米，有很多不同的選擇。但如今，家家買米都只在超級市場，一包一包包好了的，全部都是最一級的白米，想買糙米，我相信不會有那一間有。即使找得到，你能買一二十斤，自己拿回家去嗎？再說，買得一次，若出於一時衝動，可以，但下次又如何呢？因為如今的米舖，都不送貨。誰都知道糙米有很多好處，也有難處，除非家有菲傭，請她去托回來，但我沒有。

## 財務處理

周恒

在一本非常高品味的室內設計雜誌中，見到一幅廣告，標題是如果你有一千五百萬美元，而你不知道該如何投資運用，敝公司有一百三十年歷史，網羅了最優秀的經濟專家，而我們的投資顧問及投資網絡，遍及全世界，你可以將一切交給我們，由我們為你處理及投資，使你財富越變越多！

初時我以為自己看錯，一千五百萬美元？那是家怎麼樣的公司，以一千五百萬美金為最低本金吸收客戶？

因為不懂，又八卦，忙追問我的經濟學博士朋友，這才知道，該公司是全美國最大的私人銀行，專門服務有錢人，他們旗下多的是經濟專家，一切正如他們刊登的廣告一樣，你光顧他們，他們有整隊經濟商業奇才為你服務，把你的錢財作最穩陣，收益最大的投資，使你的錢如滾雪球一樣，越滾越大！

香港也有這類私人銀行投資顧問，不過，單位是幾百萬港幣開始！不是我白鴿眼，有幾百萬，我才不需要讓人家替我玩，買股票，炒樓，外匯，黃金，只幾百萬有什麼需要請專家，真多餘！但一千五百萬美金可不同了，人家會替你買名畫，古董，期金，油礦，種種賺錢門路，一分錢，一分貨。幾百萬港元，那裡需要大陣仗找人幫自己投資？

## 雞食放光蟲

陳賢

廣東話中有所謂「廣東骨」，是十分生動傳神的詞語，地道的廣東人每喜運用，運用得當，也的確有不可言妙之妙。

比如「雞食放光蟲」。

單從字面看，這只是很平常的一種生物現象，似無新意；但「廣東骨」的運用，着重點並非字面意義本身，而在於字面意義的後果（或者說是字義的後續現象）。因此，當廣東人用到「雞食放光蟲」這話時，他想要說的其實是另外一句話：「心知肚明」。

放光蟲是一種帶螢光的小昆蟲，人是不一定眼見的，因此對雞是否吃了，人是心中無數的，但雞卻是心知，而且肚裡明白——那是帶光小蟲給照亮的啊！

口裡說的是「雞食放光蟲」，寓意實是「心知肚明」，這就是「廣東骨」的不可言妙處。

假如一個人被廣東人贈以一句「雞食放光蟲」，那麼，這個人一定是幹了自以為別人不知的陰質事，於是免不了給人贈以此言；而所以不出以直接揭破，是顧存一點君子之風，有所謂「君子絕交，不出惡言」嘛，何必「當公仔畫出腸」呢？

從這個角度看，「廣東骨」不僅生動傳神而已，而且還相當的溫婉文雅，雖然它的運用是如此的不可言妙！

## 民主說疵議

史寔

近一個星期來，電視台幾乎每天都播出開打場面。

這開打，並非戲劇演出，而是台灣「國大」臨會與「立法院」開會時的場面。

開會而出以開打，這應該不是台灣的發明，較早時的日本，及後的南朝鮮，當着議會開會之時，都曾有過類似的議員開打場面。

然而，若論開打的激烈程度，今日台灣比之往昔的南朝鮮或更早的日本，都有過之而無不及。

還記得，五十年代日本議會開會，兩派議員在莊嚴的議事會堂中始而口角，繼而動武，那是有的，但亦僅限於互相推操，扯衣服，抽領帶而已；七十年代南朝鮮是稍有發展，起飛腳、扯頭髮已然搬用；進到九十年代，台灣似則一切全武行的招數都派上了用場，扯頭髮、箍脖子、鬥老拳之外，人們還看到了互摑耳光、互扔凳子，互相潑水，甚麼兜心拳、撩陰腿，也一齊使出來了，這不僅比戲台上的開打更真實更激烈，而且開打的頻率，也是創了紀錄的。

但有人卻說，這是台灣走向民主的必然。

如果此說可以成立，那麼，當街鬥毆生事，以打架決事的黑人物，該是最民主的啦！難道，民主僅就是打架？

## 懶得操心

竹君

我家所採用的瓷器食具，都是顏色清淡，圖案簡單，甚至是純白色的，因為早在多年以前，看過消費者委員會發表的調查報告，知道那些滿佈彩色圖案的瓷器食具，含鉛量過高，用來蒸餸吃下會影響健康。

昨日消委會又作同樣的公佈和呼籲，我跟剛好到訪的女友說：「這不是經已發表過嗎？應該大家都知道的了。」女友卻搖頭說，她從來不曉得有這回事。我很是奇怪，當年此事亦有廣泛宣傳，電台電視和報章雜誌都有報道，何以女友竟會全不知悉？

兩人研究之下得出結論，上次公佈這件事的時候，女友尚未結婚，那時整天忙於工作，連回家吃飯的機會都不多，所以沒注意到這類事情。

女友忽地提起抽濕機，謂消委會也做過調查報告，介紹過多種牌子的功能和效用。我卻記不起有這樣的公佈，大概那時我家裡還未開始使用抽濕機，因而沒留意關於此種用品的事。

許多時人們就會犯上這毛病，事不關己，已不勞心，等到事情發生在自己身上，就急忙去找解決辦法。這種陋習，連對用品都不例外。

## 滋補菜餚數款

岑鶴齡

俗語有云：「藥補不如食補」，對於身體虛弱的人，特別是老年人和久病初愈者，最宜食補。下面介紹數款滋補菜餚，以供選用。

（一）雙耳蘑菇：取白木耳、黑木耳各二錢，冬菇一兩，清水發透，用雞湯或精瘦肉煨燉，待熟透後，加鹽、麻油、味精、黃酒，再加澱粉和湯汁調成粘調，即可服食。本品清淡爽口，有益氣，滋陰、止血功效。對體弱消瘦，低熱以及出血病患者食用尤宜，並可預防中年和老年人動脈硬化。

（二）紅棗兔肉：取兔肉一斤，洗淨切塊，加醬油、糖、黃酒、五香調料、味精適量，用小火煨至七成熟，然後加入水發紅棗四兩，繼續煨燉至爛熟，即可服食。本品細嫩鮮美，有益氣養血之效。尤適合消瘦、貧血者食用。

（三）什錦山藥：取生山藥一斤，洗淨出皮、蒸熟，搗爛攤成餅狀，上加核桃仁、熟紅棗、山楂糕、青梅和果脯塊等，最後澆上燒熱的蜜汁，即可食用，可作正餐或作零食，老人小孩尤宜。本品為增力、補虛、益壽佳品。

## 展覽

藍嶺

喜歡參觀展覽的朋友，五、六兩個月份會是個良機。

香港電腦展及亞洲電子展，預料會有多個國家及地區的廠商參加，展出它們的最新產品。

一九九一年香港電腦展將於五月八日至十一日舉行。而第八屆亞洲國際電子工業與技術展覽會，將於六月二十一日至二十五日舉行。

歷屆的展覽，主辦單位都會邀請專業人士演講，介紹當時最受關注的系統或技術規格。去年台灣的朱邸復離未親臨演講，但他的錄影帶演講會，也座無虛設。

展覽會期間，也多舉辦中文輸入表演賽，或是進行公開中文打字比賽。去年還舉辦英文文書的英文打字比賽。

從今年西德漢諾威及上一屆的美國拉斯維加斯商品展來看，預料今年的電腦基本技術設計，並無大的突破。

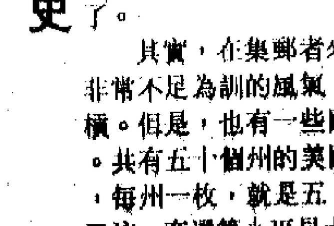
今年參觀展覽，應留意：一、中文桌上排版系統；二、視窗應用軟體；三、手提電腦。

連「倚天」公司也加入中文DTP的行列，可見桌上排版系統的發展遠景相當光明，視窗三〇在外國響遍行業，PC用戶不可忽視。

手提電腦是未來的新星，很值一看。

## 拉丁美洲歷史

彭光中



古巴這套郵票總題目是“拉丁美洲歷史”。有了這個大題目，就發行了二十枚成為一套的郵票，似乎是名正言順了。

其實，在集郵者來說，這是一個非常不足為訓的風氣，分別是在敲竹槓。但是，也有一些國家就更加厲害。共有五十個州的美國發行州花郵票，每州一枚，就是五十枚了。所以古巴這一套還算小巫見大巫呢。

拉丁美洲每一個國家都在郵票上出現。左有國旗，又有男女民族服裝，這就是歷史了。

## 生活日報「遷下海」

余也

鄒韜奮從一九二六年主編《生活》周刊開始，畢生從事於新聞、出版工作，寫下了幾百萬字評論和報道，出版過五十多種書譯，還開辦過一家以服務讀者為主的生活書店。

在三十年代，鄒氏曾在香港辦過一份報紙和周刊，在香港報業史中，佔有一席地位。

在香港三、四十年代，中環利源東街可說是一條報紙街，這條街儘管狹窄湫隘，卻有好幾家報紙（包括大公報），都是在這裡創辦或者復辦的。

鄒韜奮於一九三六年創辦的《生活日報》，即位於利源東街二十號（一九四八年復刊的《大公報》是十五號，剛好對門而居），那是一幢三層舊式木樓，每月租銀一百，幾經討價，才減為九十塊。

鄒韜奮辦《生活日報》，恐怕比《大公報》復刊時更艱苦。《大公報》復刊時，還有上海、天津、重慶三地報館的支持，鄒韜奮就沒有這樣好的條件了。

《生活日報》是一九三六年六月初創刊的，只出了五十五天，七月三十一日就宣佈停刊「遷往下海」。「下海」其實是「上海」之誤，但報紙已結束，自然也無法更正矣。

## 減臉肥胖

軒軒

許多女士都有大臉的苦惱，以為可以減肥解決，其實，真正正確的方法是替面部做運動。

（一）拍油法，是由下而上，用雙手拍打面頰，這個動作可在看電視做，就不會覺得枯燥。

（二）面膜法，可以收緊毛孔，自然肌肉沒有那麼鬆弛，可以看起來瘦一點。

（三）跑步，每天最少跑四十五分鐘，開始時可以在家中原地跑半小時，然後加至四十五分鐘，如果妳覺得自己的體力還可以，就可以跑一小時。此法可使妳出汗，消耗體內水分。

（四）白天多喝水，但晚間盡量少喝水或喝湯，就不會有水腫的現象。

（五）減少澱粉質的食物，例如是米飯、麵包、麵條等。不過，要減臉肥胖不是朝一夕就可以達到，而是作為終身的戒律去做，成為生活的習慣，這樣每天去做就可以十分有效地保持下去。

# 視與聽

## 陳學同與"城市當代"結緣

曹誠淵

說舞話

五月中，自美國紐約遠道而來的陳學同現代舞團將於西灣河文娛中心演出兩場。這次在港的演出，是該舞團遠東巡迴表演的其中一站。除了香港之外，陳學同和他的舞者還要到台灣、廣州、上海、北京、新加坡等華人聚居的地方表演。

認識陳學同很久了，在城市當代舞蹈團剛成立不久（一九八〇年初），陳學同現代舞團便到香港作第一次演出。當年的劇目中有幾幕使我印象深刻，譬如有一段是描寫一個人孤獨地引領孤魂野鬼上路，靈感明顯來自湘西趕屍傳說，舞台上展現的卻是現代人的孤獨和失落；另有一段是純以舞蹈去表現白鶴這種中國人認為高貴的禽鳥，在陳學同的處理下，舞者們並不着意在舞台上模仿鶴的舉止形態，卻在一身白衣，時如行雲流水、時如山屏嶽峙般地把鶴的卓爾不凡的氣質表現出來，看見陳學同的白鶴舞，並不叫我立刻去把真實的白鶴拿來比較一番，卻叫我從中聯想到孤高雅傲的氣質，或許這是陳學同理念中代表着中國人最高貴一面的氣質吧！

在一九八〇年，陳學同乘着在港演出之便，替城市舞者們上了一堂編舞課。教課後，他不但不收報酬，而且掏腰包捐出一百美元給城市當代舞蹈團，然後笑咪咪地說：「我知道要維持一個舞蹈團很困難，一百塊錢不算多，代表了我一點的鼓勵心意吧！希望這個舞蹈團能一直堅持下去。」

此後十多年歲月中，紐約的陳學同現代舞團和香港的城市當代舞團便肩並肩地堅持下來。當世界上其他中國人負責的現代舞團結束的結束，解散的解散，有一天陳學同對我說：「知道嗎，現在中國人的現代舞蹈團便剩下了我和你。」一種無端孤獨的感覺泛上心頭，令我想起第一次觀看陳學同舞蹈中那孤獨的趕屍人，當時便一齊唏噓了好一陣子，不過也使有了更並肩作戰的同志感覺。

今日，台灣雲門重組，廣州現代舞蹈團正式成立，北京舞蹈學院現代舞系籌建，而陳學同現代舞團蔚然再臨，不禁又使我想起他舞蹈中高貴的白鶴成群飛舞的氣象。

## 藉旅程反映人性危機
### ——談《情陷撒哈拉》

西門逸

影評

這一代的香港人，生活在安定繁榮之中，迴避戰禍只可以從螢幕中觀察，如伊拉克庫爾德族人數以百萬計逃向土耳其與伊朗，大家都難有感同身受。在看貝納多·貝托魯奇的《情陷撒哈拉》，主角狄寶娜、穎嘉、尊·麥高維治與金寶、史葛為逃避戰禍，展開漫長旅程，向北非邁進，觀眾或許會感到，這實在沒有必要，在當事人來說，他們流浪，只是為創造新的生活形式。

狄寶娜·穎嘉與丈夫尊·麥高維的感情生活漸淡，丈夫卻不自知，還相約很具吸引力的金寶·史葛同行，結果，製造了偷情的機會。貝托魯奇無意停留在兩男一女的愛情糾紛描寫，他要刻劃的是人本身的不自覺，在安定生活中不知愛情所在，只在災難下，才真正知道的內心世界是怎樣的。

尊·麥高維要在病危中，狄寶娜·穎嘉才對他無微不至，丈夫要到死前，才察覺自己愛妻子之深，是到了為她而生的地步。金寶·史葛的吸引力，為狄寶娜·穎嘉能做的一切，在這段感情剖開之後，已變得無關重要。穎嘉在丈夫死後，曾為生活而跟了駱駝商人，成為他的第四任妻子，但這已無關宏旨。

個人在安定享樂的生活，反而缺少真誠至愛的考驗，不再知道自己內心的世界，這實在是人性的危機。我們必要經逃難的日子，才會感到庫爾德族人的悲哀，我們必要經過生活的苦難，才明白自己所至愛的人。

貝托魯奇以一段流浪旅程，來反映人生之旅，從而令觀眾在內心多加反省。他在鋪敘中，強調生死之際的環境，強調無目的旅程的危機。

影片在刻劃內心正界，意識世界，少不免會顯得冗長，以求有更多的思索空間。

## 賴恩本周五十歲 膝患體胖添煩惱

齊齊

域外影壇

賴恩奧尼路近日煩惱多多，事業與家庭均不大如意。

接近五十歲（本周生日）的賴恩奧尼路，身體發胖（見圖），如今有二百四十二磅之多，比起只有一百磅左右的花拉科茜，這個同居男友實在有點兒相形見拙。二月間，賴恩更曾接受過左膝手術，取出內里碎了的一些軟骨。身體比從前更笨重了。

從前，賴恩與花拉總喜歡雙雙到健身院去，一周三次，每次一小時，齊齊健身。花拉愛瘦便瘦，甚至有更「苗條」的趨向，賴恩卻在「退步」中，如今他每到健身室，都是形單影隻，花拉縱使陪他，也不再逗留一小時之久。

賴恩望望自己龐大的身軀，不免有點自慚形穢，常以為別人總在注意他。

賴恩與花拉正演出一部電視劇，每日花十四小時工作，盡管如此，賴恩還是抽空健身，因為他不想失去花拉。

## 「佚名」的新劇

劉瑞琼

觀賞園地

佚名劇團在本地劇壇已有一段日子，它的活躍不遜於職業劇團，先後參加了多項大型演藝活動的演出，其表演形式也是趨向多元化，勇於作各種風格及形式迥異的嘗試，觀眾層面亦隨之擴闊，不過，該團近期與區域市政局經常合作，在新界區不同會堂巡迴演出，在本月下旬及五月初推出的新作《迦陀公主》，會在荃灣及沙田大會堂表演。

《迦陀公主》取材自諾貝爾文學大獎得主、印度詩人泰戈爾的作品。佚名劇團則繼續以結合印度舞姿及面具造型的形式來演繹這齣作品。該劇對愛情的真義有深刻的描寫，而佚名的演出將會以較活潑的形式來帶出主題，過往曾欣賞該團演出的觀眾對其風格自有一定印象，對《迦陀公主》自有一定的期望。

至於《秋月茶居》將於本周末及周日於上環文娛中心演講廳演出，這是戲派及失明人士協進會桃園社合辦。《秋月茶居》是觀眾熟悉的劇目，曾先後為不同劇團演繹。今次的演出邀得劇壇資深工作者蔡錫昌和張可堅擔任顧問，曾為沙田話劇團編導作品的綠園執導，且看這次兩個不同團體合作的演出成績如何。還有值得一提的，就是演員名單內包括了久別劇壇的劉小佩。自從演畢中天製作的《四柱大床》後，劉小佩已甚少在劇壇露面，今次重踏台板，也可讓觀眾一睹她的演技。

## 重外型·欠實力

張偉雄

歌樂評賞

Susanna Hoffs 當然也知道 The Bangles 的音樂跟自己的首張個人大碟內容相似，她解釋說：「還要在這方面上深入去做。」

在《When You're A Boy》中於是繼續聘用着 The Bangles 時代的結他手，與及首兩張 The Bangles 大碟的監製 David Kahne。

在音樂創作上的參與，Susanna Hoffs 顯然是積極的，然而在個人特色上卻明顯比 The Bangles 更遜色。

作為流行女歌手，她吸引人的條件還是面孔行先，她正是目前全美最流行的「茱莉·羅拔絲型」：簡潔、清爽、漂亮，一份加州少女的自然美態，而唱片的成績，找到最簡單的形容，就是洛杉磯的流行格調，在最後一曲翻唱了 David Bowie 的名作《Boys Keep Swinging》，大碟名稱也來自此歌歌詞，但就見不到她自小所浸淫的音樂根源的影響。

沒有了 Hoffs 的 The Bangles 肯定大不如前，勢將敵不過 Wilson Phillips，而目前沒有了 The Bangles 的 Susanna Hoffs，也未有足夠實力去建立自己為創作歌手，灌唱片啦，拍一些嘻嘻哈哈的電影，她當然還是有着條件哩。

## 流浪傳記

阿笑

很多年前，艾蕪的《南行記》上過一次銀幕。編導把散文中一些章節合起來改編，使它成為一個頗富傳奇性的故事，名為《漂泊傳奇》。

人物中依然有艾蕪的書生、大漢、土匪，但最惹阿笑注意的還是女主角野貓子。然而傳奇歸傳奇，它始終不大像艾蕪的《南行記》。

談《南行記》，阿笑既把它當遊記，也把它當傳奇。

其實，這遊記令人看得心酸。書生離家流浪，完全是被逼的，哪有甚麼心情遊山玩水？

在流浪中，他看到和遇上很多不可思議和無法想像的人和事。

既有溫馨難忘的情意，也有令人嘔心的可怖事。

影片沒有一個完整的故事，卻令你看後會勾起無限的感觸。

我曾想，為甚麼要拍《南行記》呢？如果說欣賞艾蕪，也可以改編其他作品。

我想了又想，似乎有些明白，看《南行記》，你可以更加了解以前的大陸。

## 不婚與瘋戀

鍾寶

電視火鍋

《不婚媽咪》去到尾聲，竟然在「百無聊賴」中，想出了製造嬰兒食品，六七個人「柴娃娃」般，出了個「龍嬰寶」，去創造兒童恩物，也滿足人們在「窮途」中的一個幻想。

看警匪劇集，常常看到子彈橫飛，機槍亂掃，但在現實生活中，幾時見過此等情況，開多幾槍已成警匪駁火大新聞了。

既然警匪劇可以如此超出現實範圍，然則幾個人出一種嬰兒食品也是可以的。誰不知在情況上卻有很大的出入。槍彈橫飛，只求增加氣氛，給予觀感上的刺激，並無害處；但真要製造食品，還是給嬰兒食用的，如此這般，則給人兒戲之感。蕭道裡的食品檢查甚嚴，無廠無房，竟然發展到那般出色，令人難以入信。開間小店舖還可以，成為被收購的大廠則似不可能了。

當然，這個「子虛烏有」的情節，也只是為大結局的情況鋪路。這個媽咪成了偶像派，於是便製造出被人「揭秘」，傷害了「不婚媽咪」，向大眾承認一切。這個「承認」，故事便當成是戴誌衛應負的責以及是個報應，因為其髮妻下堂而去。

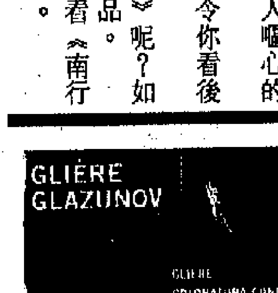
「龍嬰寶」是成功了，但主題曲似乎更成功，「瘋戀我吧！……」唱得好熱情與充滿誘惑性，同劇目互相呼應！

## 格里埃爾《聲樂協奏曲》

史君良

樂韻新聲

長期以來，我一直在尋找格里埃爾（R. Gliere）的《花腔女高音協奏曲》（聲樂協奏曲），今在DECCA enterprise系列CD中收有（430006—2），喜出望外，聽了多次。這是一首聲樂技巧很難的作品，很少有女高音敢唱，蘇特蘭四十二歲時（一九六八年）在倫敦錄下此曲，由其丈夫邦寧指揮倫敦交響樂團協奏。協奏曲沒有歌詞，從頭到尾採用「啊」母音演唱，在第一樂章行板中，蘇特蘭的a母音滲點色略高，聲音豐厚，音調抒情，幻想，且帶有東方的色彩。在第二樂章快板中，她的a純正多了，明亮多了，曲中大量的高難度頓音、顫音、琶音以及快速的經過句等，她唱來輕鬆自如，纖細靈巧，清脆華麗，那「水汪汪」的聲音顆粒，花腔味道十足，很可貴的是她的花腔，絕不肆意炫耀技巧，而是將高超的技巧和豐富的感情巧妙地結合起來，唱出了此協奏曲的歡悅明朗，樂觀自豪的情緒特點。她又唱的史特拉文斯基《田園曲》（無歌詞），居伊《在這塵世間》、格列恰尼諾夫《搖籃曲》等，清亮剔透，華美柔潤，也好聽。





## 港九影院聯合廣告

快樂 7306148｜百樂 5705454｜新都 5772296｜新寶 3857151｜影都 7426111｜新樂 3618167｜凱都2 4594857｜金門 3653111｜新聲 6976808｜鴻基2 6338201｜美都 4788911｜雅都 6976808｜富都 3429997｜寶石 3657116｜凱都1 4594857｜旺角道4號 ①豪華② 3990363｜龍華 4922545｜福星 8189102｜長沙灣長發商場 ①龍都② 4332362

- 快樂：最後三天 欲看從速 激刺驚險·幻影殺人 第一部Ⅲ級科幻電影 鐵甲人魔 快樂早場 三級片
- 新寶：新寶六場加午夜場 倪震·張敏再世相逢 特技場面嘆為觀止 妖魔道 神仙怪學堂·美女古墓派 是緣是孽 新都早今三級片 新寶英雄本色③
- 百樂、新都：今天五場 倪震·張敏再世相逢 特技場面嘆為觀止 妖魔道 新樂今早四點風雨同路 三級片
- 影都、新樂：今天五場 妖魔道 新聲今早勇闖天下 金門四點三級片
- 金門、新聲：今天五場 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 表姐妳玩嘢 互顧神通見招拆招 半斤八兩老表姐 美都今早屍家重地
- 美都、雅都：今天五場 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 表姐妳玩嘢 今早富都三級片 寶石三級片 凱都中間人
- 富都、寶石：今天五場 都睇過讚好戲 妖魔道 早場 新半斤八兩
- 凱都：最後三天 第一部Ⅲ級科幻電影 鐵甲人魔 幻影殺人 前所未有
- 豪華：今天五場 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 表姐妳玩嘢 福星三級片
- 龍華：今天五場 人人讚賞 鄭裕玲 表姐妳玩嘢 今天早場 壯志豪情
- 龍都：今天五場 人人讚賞 倪震·張敏再世相逢 妖魔道 特技場面嘆為觀止

油麻地 3849612｜蘭宮 4922946｜皇后｜皇都｜順利 3432659｜葵芳 4208708｜荃灣 好景 4922925｜利舞台 8954294｜新華 5738291｜普慶② 7811833｜普慶① 7811833｜西洋菜街 旺角 百老匯①②③ 3325732｜太古站怡康廣場 ①康城② 8854589｜金聲 7718933｜總統 8331937

- 油麻地、蘭宮：今天五場 Ⅲ 淫夢 早場 三級片 四點場 三級片
- 皇后：最後兩天 Ⅲ 淫夢 天後獻映 三級片 早場四點 三級片
- 皇都、皇后：今獻映 嘉禾華盛頓加夜午 注意放映時間 跛豪 主演 呂良偉·葉子楣
- 順利、葵芳：注意放映時間 跛豪 主演 呂良偉 葵芳早場 監獄不設防 首輪勁片 三級片
- 好景：今天四場 跛豪 早場 三級片 午夜場 咖喱辣椒
- 利舞台：最後 婚姻勿語 明映 情陷撒哈拉
- 新華：①今映 人間有情·天有義 無語問蒼天 主演 羅拔迪尼路 羅賓威廉斯
- 普慶①：今映 金像獎兩項 人鬼情未了 花前月下兩相痴！
- 普慶②：最後 新精武門 明映 正紅旗下
- 百老匯：今映 Ⅱ 人鬼情未了 Ⅰ 婚姻勿語 Ⅱ 跛豪 跛豪四點午夜場 明映情陷撒哈拉
- 康城：今映 妖魔道 Ⅱ 周星馳新作所向無敵 新精武門 Ⅱ 四點場勇闖天下 明映正紅旗下
- 總統、金聲：今天獻映 加映金聲午夜場 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 任達華 吳孟達 郭富城 黎姿 主演 表姐妳玩嘢 兒童不宜 陣容鼎盛·笑聲強勁 金聲今天早場 龍鳳賊捉賊

沙田第一城 新藝 6373711｜大古城 嘉年 5670421｜大古城 嘉華 5670421｜①嘉城②｜民樂 3-675649｜樂聲 3-617109｜金 基鴻1 基鴻 鴻聲｜炮台山站 ①國都② 5708861｜香港仔 ①利港② 8700278｜北角站 ①新光② 5632959｜石硤尾 南昌 7774837｜元朗 樂宮 4759660｜旺角 ①南華②｜明珠 577635

- 新藝：今天四場 跛豪 呂良偉 葉子楣 鄭則仕 主演
- 嘉年：第二週映 大太監李蓮英 跛豪
- 嘉華：今天五場 嘉禾影片 危情十日
- 嘉城：最後四場 跛豪
- 民樂、樂聲：最後天今 新精武門 明天獻映 正紅旗下
- 鴻聲、基鴻：今天獻映 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 表姐妳玩嘢 勁強笑聲·盛鼎容陣 兒童不宜
- 國都：今天盛大獻映 表姐妳玩嘢 勁強笑聲·盛鼎容陣·宜不兒童
- 國都：最後五場 天驚12小時 宜不兒童 明天獻映 正紅旗下
- 國都：最後兩天 三級片 色魔採禁果
- 利港：今天五場 鄭裕玲 胡慧中 表姐妳玩嘢
- 利港：今天五場 倪震 張敏 周慧敏 妖魔道
- 新光：鳴鳳雛劇團 夜場 再世紅梅記
- 新光：今天五場 人鬼情未了
- 南昌：今天五場 婚姻勿語
- 樂宮：今天五場 大太監李蓮英
- 南華：今天五場 大太監李蓮英 跛豪
- 明珠：今天五場 大太監李蓮英

牛頭角道 奧斯卡｜凱旋 4161419｜海濱 4157918｜銀星 6656491｜新樂宮 4421000｜灣仔 國泰 ABC｜九龍城 國際 3820749｜香港仔 5551449｜碧麗宮 8951500｜大磡花園 大磡 7967371｜①京都② 5737374｜新都 京都｜好運 7556810｜華聲｜尖沙咀 海運 7305444｜慈雲山 萬年｜柴灣 翠灣

- 奧斯卡：今天五場 Ⅲ 處女開春
- 凱旋、海濱：今天五場 主演 周慧敏 張敏 倪震 妖魔道
- 銀星、新樂宮：②級 寶貝智多星 ②級 我老婆唔係人 新精武門
- 國泰：豪跛 了未情鬼人→人鬼情未了 正紅旗下
- 國際、香港仔：今天四場 主演 呂良偉 葉子楣 跛豪 兒童不宜
- 碧麗宮：第四週 與狼共舞
- 大磡：今天五場 人鬼情未了 宜不兒童
- 京都：今日五場 妖魔道 危情十日
- 新都：即將開幕 電腦控制 新型影院
- 好運：跛豪 兒童不宜
- 華聲：今天五場 鐵甲人魔
- 海運：今天五場 危情十日
- 萬年、翠灣：今天正場 妖魔道

芝加哥 4736266｜新城① 屯門 4512394-5｜明月｜新城②｜荷李活（元朗匯）｜土瓜灣 珠江｜銀都①②｜UA 金鐘｜UA 黃埔｜UA 沙田｜彩鳳 7993093｜翠鳳 6495929｜屯門 巴倫紐①②③ 4522123｜尖東 華懋①②③ 廣場 3113000

- 芝加哥：今天五場 加開午夜 跛豪
- 新城①：最後二天 Ⅲ 淫夢
- 明月：最後二天 Ⅲ 淫夢
- 新城②：今天五場 飛越童真續集
- 荷李活：最後五天 Ⅲ 好色梅開二度
- 珠江：今天四場 跛豪
- 銀都：今天五場 大太監李蓮英 今天四場 跛豪
- UA 金鐘：今天獻映 妖魔道 流金故夢 危情十日 教父第三集
- UA 黃埔：新精武門 跛豪 人鬼情未了 大太監李蓮英 鐵甲人魔 婚姻勿語
- UA 沙田：危情十日 跛豪 新精武門 人鬼情未了 鐵甲人魔 大太監李蓮英
- 彩鳳、翠鳳：最後二天 Ⅲ 淫夢
- 巴倫紐：今天獻映 新精武門 大太監李蓮英 人鬼情未了
- 華懋：今天獻映 跛豪 大太監李蓮英 表姐妳玩嘢

# 互相慕名一見如故
# 發仔宴姜文劉曉慶 看龍虎風雲談演技
## 飯局逾三小時雙方望有合作機會

周潤發與姜文相互慕名已久，彼此都希望可以見面一聚暢談，可是一直未找到機會，直到最近姜文、劉曉慶來港宣傳《大太監李蓮英》才有機會。

上周末發仔專誠設宴請劉曉慶、姜文二人晚飯。本來發仔的名單中還有台灣金馬影帝陳松勇，只惜陳松勇日前拍《監獄風雲》續集時傷了腳，步行不便，故不能出席，陳松勇深覺遺憾，本來這次是大陸、香港、台灣三地的影帝共聚是一次具意義的聚會。

晚宴前，發仔特別陪同姜文、劉曉慶觀看他主演的《龍虎風雲》一片，劉曉慶他們覺得發仔的演技出神入化，動作靈活，演出投入，不愧為三料（亞太、金馬、香港電影金像獎）影帝。他們的晚飯由八時直吃到十一時多，三人越說越投機，由於兩地電影拍攝的方法不同，彼此交流演戲心得，那種言無不盡的情景，根本不像是初識的朋友。

姜文對發仔的為人到演技都推崇備至。不止希望將來兩人有合作的機會，還打算去外景場地看發仔拍戲。

周潤發初會劉曉慶姜文談得投契

# 李翰祥談敦煌夜譚 指爲最具戲味電影
## 對台灣有人阻其入境表示不滿

李翰祥的新片《敦煌夜譚》快將上映，為此久未與新聞界見面的李大導，昨天舉行記者招待會，特別談到近來的事。

《敦煌夜譚》由王小鳳與王宵主演。他說，這是他近年來最具戲味，也最正統的一部戲。

此外他的新崑崙電影公司日前正在南韓拍了多部三級片，已完成的有《半妖乳娘》、《金瓶風月》。

李翰祥執導的影片不止多，且戲路廣，既有純文藝片，也有風月片喜劇、悲劇、千術片、清裝片，種類之多，非其他導演所能企及。

去年金馬影展，李行以大會主持人邀請李翰祥以嘉賓身份去台灣出席影展，但未能如願，據說是由於有某些人在從中作梗。

李翰祥已二十一年沒踏足台灣，他認為自己是中國人，沒理由不能去中國的地方，他覺得有人妒忌他的才華，恐怕他到台灣會蓋過了他的風頭，李導演說「不招人妒是庸才。」

李翰祥說：忌妒他的人，想出許多理由阻止他前去，指他在台灣欠下不少賬，李翰祥一一駁斥。他說「叫他們指出我欠下誰的賬，我去還他好了，即使欠賬也是法律的事，絕非政治問題。」

李翰祥表示自己對任何事都有興趣，惟是對政治不感興趣，那些人又指他是大陸政協委員。李翰祥的確曾做過政協委員，只開了一次會他便辭去，由於他沒時間，他的辭職並非為了想去台灣，他表明自己的立場，自己無黨無派，從來不拍政治片。在大陸多年他都是拍清裝戲，不涉及政治，他愛自己的國家，希望國強民富，那些攻擊他的人最後出到一招，說他在大陸是站不住腳，在港沒得撈了，才想到去台灣，李翰祥道，「他們放心，我李翰祥永遠有得撈的。」

李翰祥執導《敦煌夜譚》。上圖教王小鳳演戲；下圖和小生王宵說戲文

# 接通知參加工作會 吳綺莉其實未解凍
## 只因藝員及製作部欠溝通生誤會

日前吳綺莉喜洋洋的返「亞視」參加新劇《勝者為王》的工作會議。對於她雪藏兩星期便解凍，令人懷疑雪藏對藝員來說可有警惕作用？

昨日「亞視」外事部助理總監方競生表示沒有接到吳綺莉解凍的通知，從報章上看到後也感奇怪，故致電聯絡藝員資源總監何嘉聯。他稱吳綺莉及施綺蓮兩人至今並未獲解凍。

至於為何安排開工作會議，方競生解釋早前由製作部安排她演出，製作部遂通知她開會，並未與藝員部聯絡，所以才引起誤會。由於《勝》劇仍未拍造型及開鏡，因此仍未有最後決定。此外在兩人雪藏期內不會安排宣傳亞姐競選。

另外問到《勝》劇負責人陳翹英，她解釋由於製作部與藝員部兩個部門不同，她表示倘若吳綺莉未獲解凍，《勝》劇角色將會另覓人選，至於結果如何將會在本星期內揭曉。

有指易角對補上的藝員不公平，陳翹英則不認同，她強調工作上只求拍好劇集便成。

吳綺莉的工作態度一直受批評，問到何以有信心安排工作，她表示任何人也會犯錯，雖然有冒險性，但應該給她改過的機會。

記者就此事致電與吳綺莉聯絡，她聽到消息後表示愕然，而且對事件不太清楚，稍後會親自返公司了解情況。現階段她不方便隨便發表意見。

數星星

# 蔡嘉利——也投資金融生意
敖思捷

與「無線」最近剛續了合約的蔡嘉利，近日才頻頻出現於「電視城」。昨日見她又為了公司為她所創的新形象而拍攝造型照。

由於「無線」的藝員部擴大不少，並為各合約藝員特別設計一些新形象或重新包裝，提供給予該台監製或電影公司導演作為安排角色的參考，而「無線」為她製造了一個「六十年代」柔弱女性之形象。

有半年時間，她與「無線」因續約問題未能談得攏，所以那階段公司沒有派予新工作，而她便利用該段時間學做金融投資生意，利潤比做藝員高得多，可是她對拍劇還有興趣。嘉利還笑說：「其實娛樂圈好多人都搵到錢，不過非我而已。」

轉眼間她在「無線」已有六年時間，若今年續約後，演出機會還是平平的話，她便不打算再繼續電視上的演出，會全心向金融方面發展，若然要離去自是捨不得。在沒電視工作期間，她也有看錄影帶，不要讓演技生疏。

可是她自覺最大缺點是，在娛樂圈不懂「埋堆」，因為其性格一向就是被動，若然要她放棄自己性格去迎合別人，既不知此做法是對還是錯，她更覺不值得，而且公司代塑造的形象，亦非個人可控制，等如鄭裕玲、梅艷芳卸裝後，也只是普通人，正因兩人已紅透半邊天，塑造什麼形象，觀眾看在眼裡都受落。

嘉利承認過去「無線」給予她許多演出機會，可是當時年紀輕，不懂把握，故浪費了許多時間，現時有劇安排便用心拍。繼單元劇《殺妻》後，她稍後也會演出新劇《八大毒梟》，飾演吳鎮宇太太。

久沒露面蔡嘉利再拍劇集

# 王宵與王小鳳相處並無心病
## 拍《敦煌夜譚》常聊天

外傳王宵去大陸拍《敦煌夜譚》時，與女主角王小鳳有心病。王宵昨日否認謠傳，他與王小鳳不久之前曾合作過《血玫瑰》，而且雙方家長又相識，可以說是世交，不知何來有不和之說。

王宵謂，在北京的製作環境自然不及香港，生活也較沉悶、艱苦，王小鳳是「夜鬼」，晚上非到半夜不能上床，王宵便陪她聊天，當時小鳳正在拍拖，男朋友還到北京去看她，王宵還跟她說，有了好的對象，便應有個決定，千萬別三心兩意。

王宵對朋友的感情事關懷備至，但他本身的私事卻不允透露，他覺得談情說愛出自女人的口是浪漫，假如男人老提拍拖，未免不長進。

# 李婉華在街頭拍戲 打扮性感途人圍觀
## 吳鎮宇打哭王美儀

李婉華在《浮生若夢》一劇中，打扮十分野性，常要穿着一些貼身便服，而且更在旺角鬧市拍外景，由於該區較雜，所以拍攝時，引起了許多不便，尤其當她穿上性感衣服時，許多途人都「眼甘甘」望着她，令其十分尷尬，影響了其演出不敢放盡。

她又稱今早聽朋友告知，才獲悉男友吳鎮宇於前晚拍劇集《朝九晚五》時，一場掌摑王美儀的戲，把對方打到哭起來，足足三分鐘後才能「收聲」，她表示男友的確十分大力，可能大家默契不足，才會由假變真。

李婉華謂男友未曾以暴力對待過她，而且她亦非弱質女流，若然被打定會還擊，對方雖然力大如牛，不過她也可以使出「陰濕功」對付。

另據被「打」的王美儀透露，該場戲是指她、梁珮玲及吳鎮宇三人混戰，她先打吳一記耳光，對方再摑其一下把掌，可能她不懂「就力」，但當時感覺是很痛與無事，故不禁大哭了三分多鐘，令吳鎮宇十分尷尬。由於是即場錄音，可能對方是想製造較大聲響，但一次還未夠，導演NG了三次，結果回家她再大哭多一場來發洩。

# 劉青雲打動女友 樓下苦候即見效
## 拍拖四年仍未想結婚

劉青雲與女友由相識到拍拖已有四年多，這是他第二次結識異性，他希望也是最後一次追求女孩，回憶起追求女友的過程，劉青雲自覺好笑，因為女友最初覺得他吊兒郎當，不夠踏實，他便必須以行動證明自己不是那種人，他常往探訪女友家，在她的樓下苦候，表現了從未有的耐性，終於改變了女友的看法。

劉青雲說，那時年輕，做那些事不覺「戇居」，可是如今年紀大了，假如再去追求異性，他是絕對沒有勇氣再做出那種事來的。

劉青雲的女友溫柔嫻淑，最初他們走在一起，也不習慣給人指指點點，不過他們後來已想通了，再不管他人如何看法，大家相處便自然一點了，不過他們仍未想過結婚，劉青雲覺得這件事順其自然，不必刻意去安排。

劉青雲昨日拍《蠱惑》，之前他也曾抽空去探望張衛健，在他感覺中，張衛健是一個搏命的演員，有些不應是他上陣的，他也不肯用替身，令他佩服。

# 黃光亮演戲投入 塑造角色有心得
## 演員要放棄自尊才行

黃光亮初演《監獄風雲》，即受到導演讚，繼而戲拍不停。近期在《賊豪》中有超卓表現，和呂良偉是半斤八兩。一部新片《一觸即發》擔戲更重。他飾演粗魯、火爆性格有很突出的一面。

黃光亮拍戲的好處是投入角色。他在銀幕上是一個粗人，但對角色的塑造和演藝上是頗有心得的。他認為作為演員，要演好一個角色，除天份之外，必須放棄自尊，稍有保留便演不好角色，因此有些人演多少年戲只達到一個限度，此外，對角色也要研究，尤其是感情戲，他每當接到一個角色，只望導演兩天前告訴他，他會全神貫注去塑造，盡力而為，待開拍時把準備好的角色投入，因此他已是很直接和專業的演員。

他說導演太早通知他所演的角色也不好，因為試多了反為不像樣。

| | | |
|---|---|---|
| ① | 賊豪 | 812,511（25院） |
| ② | 表姐妳玩嘢 | 318,588（21院） |
| ③ | 新精武門 | 217,981（18院） |
| ④ | 妖魔道 | 211,788（22院） |
| ⑤ | 危情十日 | 125,536（6院） |
| ⑥ | 淫夢 | 104,408（9院） |
| ⑦ | 大太監李蓮英 | 102,732（9院） |
| ⑧ | 人鬼情未了 | 96,313（10院） |
| ⑨ | 與狼共舞 | 95,080（1院） |
| ⑩ | 鐵甲人魔 | 66,561（7院） |

至四月十六日止票房總收入

四月十六日止計

| | | |
|---|---|---|
| ① | 人鬼情未了 | 33,387,307（118天） |
| ② | 賊豪 | 24,618,198（12天） |
| ③ | 新精武門 | 24,070,865（25天） |
| ④ | 雙城故事 | 7,497,060（19天） |
| ⑤ | 何日君再來 | 5,785,209（20天） |
| ⑥ | 與狼共舞 | 5,265,258（27天） |
| ⑦ | 表姐妳玩嘢 | 5,251,992（6天） |
| ⑧ | 妖魔道 | 3,402,897（5天） |
| ⑨ | 飛越瘋人續集 | 3,362,901（20天） |
| ⑩ | 無語問蒼天 | 3,096,740（39天） |

# 俞琤卅七歲生日 商台加薪二成多
## 鐵鑊三十後多人試播音

昨日是「商台」董事兼總經理俞琤的三十七歲生辰，而生日願望是世界和平、電台進步，以及九七年後仍然有朋友陪她度過生日。

最近「港台」透露職員加薪平均達百分之十五，而阿旦表示「商台」各人在過去一年表現亦理想，所以平均加幅達百分之二十至二十二。

「商台」「叱咤我最喜愛的歌曲」第一回合，經過樂迷投票後，結果由張學友的《每天愛你多一些》勝出，而候選三首歌曲共籌得港幣十七萬二千多元。昨日由二台節目總監鄭丹瑞將善款支票交給宣明會代表。

阿旦表示第二回合競選同樣採用投一票捐出五元或以上的方式進行，屆時將會聯絡其他慈善機構合作。

此外他又表示在「鐵鑊三十」中發現很多人對DJ工作有興趣，所以已經安排有興趣的朋友在周六進行試音，作為「商台」節目改革的參考。

# 關禮傑偕妻赴加 返港後將開新戲

關禮傑昨為《蜀山續集》之《仙侶奇緣》拍造型照，他在劇中祇客串拍第一集，交代其戲中兒子鄭伊健出場，由於該集公司已定會取去康城參加影展，所以客串都沒所謂。而昨晚他便偕妻子前往加拿大，會見其雙親，到五月初返港才會演出該集戲，接着再為外間電影埋尾。

他已獲「無線」通知會到甘肅拍《怒劍嘯狂沙》一劇，故始籌備及看劇本，因為在當地一個月，必然分秒必爭，故最好事前「咪」定劇本較佳。

「無線」再給予此重頭劇男主角其擔演，他當然十分開心，而且會好好珍惜機會，亦可能因師兄們都到外間拍電影，自己的演技又磨練了一段長時間，故放膽給他嘗試，所以他會用心去演。其太太不會隨他同往甘肅，因他擔心對方會辛苦。

李婉華曾華倩合演《浮生若夢》

# 電視城泊車難
思文宇

視角

由於「無線」的「電視城」，在本月十五日開始，七十個指定的泊車位，採取先到先得制度，除了因為場地供應不足，劇集導演們常投訴拍劇會穿綳，故才嚴厲執行，若車輛隨處泊，會有被拖走機會，所以引起不少職藝員不滿，認為公司沒體諒他們的不便，有傳言昨早職藝員會有「慢駛行動」，而昨日記者到「電視城」採訪時，只見在「銀影路」的路口，比平日多了數位警衛在站崗，並指引車輛駛入指定範圍泊車，有藝員笑言公司是驚他們真的慢駛造成影響。

昨日並沒有「慢駛行動」，部分藝員稱，前日只是因某些人起哄時才有此提議，其實沒有實際構思慢駛地點與聚集人數，可能情況未到最壞，故大家仍可忍耐。

# 熒屏導航
## 《光榮歲月》細緻可觀 《突擊隆美爾》頗粗糙

★★★《光榮歲月》（明珠台晚九·三五）本片在奧斯卡雖然未獲獎，在美國其他獎項卻甚豐。影片寫幾個孩子在英德戰爭中，並未如成人的憂心忡忡，反而盡展孩童之樂，尊·波曼執導，拍出歡愉吸引效果，技法細緻可觀。（一九八七年，片長七七分）

★★《突擊隆美爾》（國際台晚十一·三〇）李察·波頓演德軍將領隆美爾，在面對盟軍的戰役中，力抗到底。亨利·希富的執導，勝在能有較新角度交代納粹軍隊，整體卻拍得相當粗糙，倒是李察·波頓演出佳。（一九七一年，九〇分）

★★★《八千里路雲和月》（本港台晚九·三五）今次既看看中國新一代體操健兒所接受的嚴格訓練，青島的歐洲式建築物，及欣賞梅縣的風俗文化與客家山歌。

★★★《時事追擊》（本港台晚十一·三五）分析地鐵加價原因，再看大陸改革下的鄉鎮企業，及有關走私物品，在無人認領下，政府公開拍賣的情況。

★★★《香港蠱惑檔案》（本港台晚十·〇五）會推出「九一男歡女愛」，揭開香港人戀愛、結婚的眾生相，包括有趣與蠱惑的地方，平均拍拖費用多少，花多少時間，及如何令婚禮變成有錢可賺。

韋一峰

沙姐主持《蠱惑檔案》穿起婚紗講男歡女愛

# 林文龍簽新約 被榨乾有代價

林文龍最近與無線又簽了新約。他說，有些藝員常罵公司把他們「榨乾」，但他卻認為公司已給了他所需要的——例如汽車、日常開支、化妝用品及衣服……又讓他到星馬登台兩次。他如今已能與哥哥、姊姊合供了一層樓。假如他繼續賺到錢，會供一間大些的房子，好好安置父母親，讓他們舒服度晚年。

林文龍比較喜歡唱歌，有日時他會去學。過年時，有三個地方找他去登台，但行不開，見財化水。

# 曾華倩拍劇最重休息 梁小冰不信老友被包

▲曾華倩為拍新劇《浮生若夢》弄得一場綁架戲，弄得兩手臂與大腿都擦傷、瘀腫，由於只是皮外傷，所以不會要求公司賠償。

她又稱該劇已拍了十日外景，但不算辛苦，因為她覺得最重要是因為每晚皆熟睡，即使只得數小時休息也夠精神。

拍竣《浮生》一劇，她與「無線」只剩下十集部頭合約，她便可約滿，到時才會再傾續約問題，因為再續約當然要有新的酬勞了。

▲梁小冰被問及其好友袁詠儀傳聞被包起一事，她表示絕不相信對方會這樣做，由於各人價值觀不同，所以也不干預別人做法，但至今她的朋友中未有這類人。

小冰透露袁詠儀曾介紹她們與其男友唐君相識，印象也不俗，不過她不想跟好友太多私事，免得自己意見影響了他們的感情。她感覺與袁詠儀從認識至今沒分別，除了較成熟，便是一貫的真性情。

▲寶佩如日前拍攝《大提琴與點三八》時，導演突然要求她與拍檔林祖輝演出接吻及床上戲，她表示在無心理準備之下堅決不拍，因而令導演有點不悅。

寶佩如強調並非沒有演員道德，主要是因為劇本沒有安排，就算強要她演出也不自然。

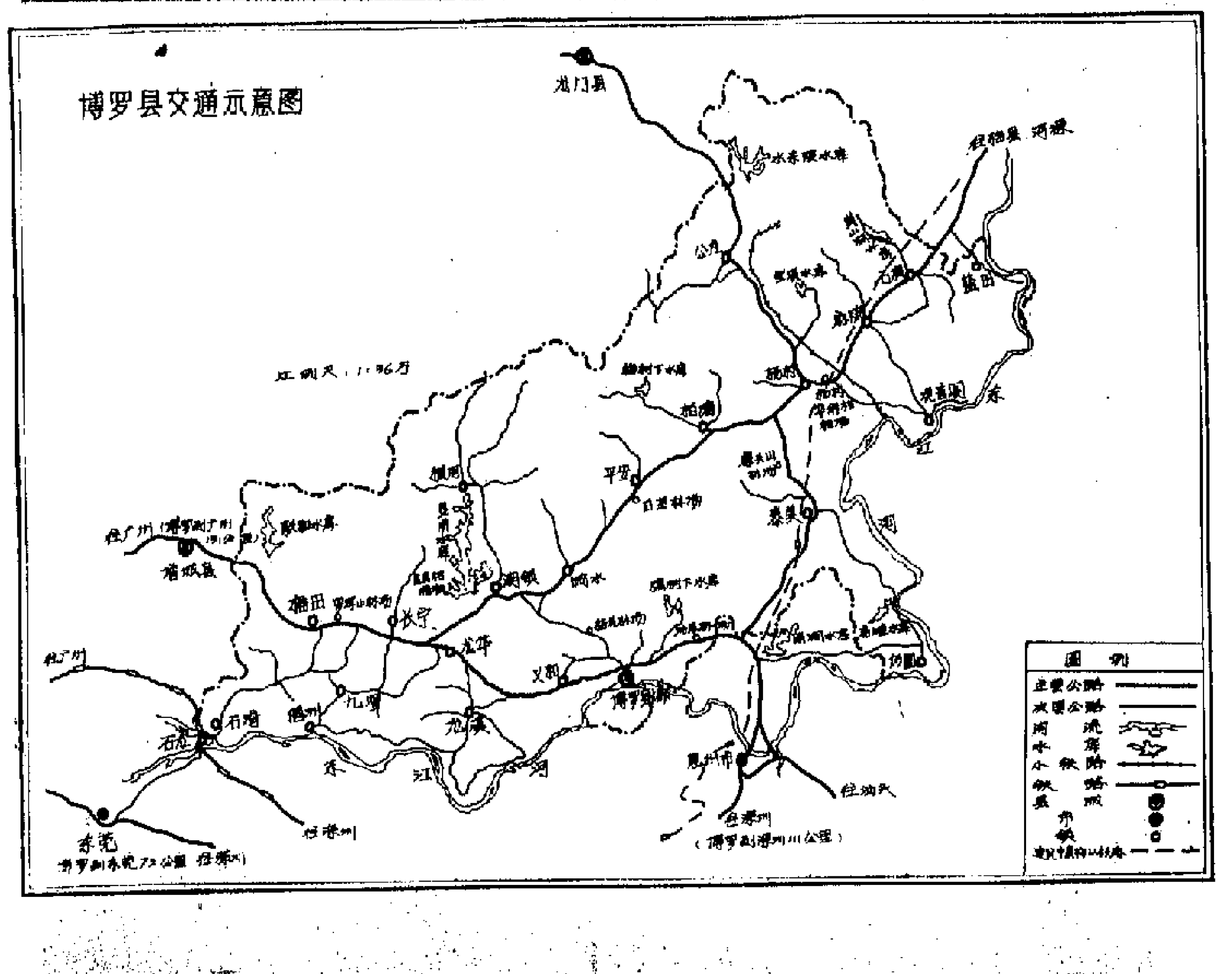
# 寶佩如拒拍親熱戲份 林建明要擺賺錢婚禮

▲昨日林建明為《香港蠱惑檔案》之《九一男歡女愛》拍攝婚紗照，沙姐承認穿婚紗是一生最美麗的時刻。她透露完成手頭上工作後，約在七月中，便開始籌備婚禮，希望在今年內與男友拉埋天窗。

沙姐表示原本打算婚禮一切從簡，後來發覺結婚擺酒有錢賺，所以正考慮擴大規模，希望藉此賺一筆。

# 博羅，東江之畔的投資寶地






博羅縣地處東江中下游，珠江三角洲東北端，距深圳經東莞石龍石灣東江大橋只九十公里，經惠州一百一十公里，縣內設水陸海關，直達香港。博羅縣招商政策優惠，地大物博，人豐水電充足，投資條件甚優。南面與惠州市區、惠陽縣東莞市相連。全縣面積2800平方公里，耕地面積80萬畝，其中糧田61萬畝，水果面積20多萬畝，河湖塘庫水面26.2萬畝。全縣設二個鄉，20個鎮，總人口68萬，其中勞力33萬人。北回歸線由中部偏北穿過，水源充沛，氣候溫和，年平均溫度攝氏21.8度，年降雨量1932毫米左右，無霜期長達345天，縣內素有“嶺南第一山”之稱的羅浮山，是國內著名的旅遊勝地。

## 經濟迅猛發展

博羅縣經濟進入八十年代以來發展迅猛，過去傳統性的農業經濟結構得到合理調整，大力發展了各種類型的工業。一九九〇年全縣工農業總產值（當年價計）14.8億元，比上年增長21.3%。其中農業總產值8.1億元，增長21.8%；工業總產值6.7億元，比上年增長20.6%；目前縣內工業初具規模，興辦有國營、集體、個體和聯營企業3000多家。由於具有優越條件和良好環境，博羅縣已成為外商投資的熱點，“三來一補”、合資合作企業遍及全縣各地，近四年來簽訂合同近700宗，投資總額達7800萬美元，實際利用外資5500萬美元，引進先進設備1.37萬台（套），一九九〇年僅三資企業出口達1729萬美元。近幾年來，已投產的年產值千萬元以上的項目有20多宗，現在全縣初步形成了製糖、建材、醫藥、紡織、製鞋等五大行業，還開發了機械、電子、電力、化工、冶金、塑膠、化肥、食品、造紙、飲料等項目，生產近百種產品，其中玻璃工藝鋸條、噴膠棉、白草油、膠粘鞋、乾涼果、調味品、食糖、編織袋、羽絨服裝、鐵鑄件、微型馬達等30多種產品已打入國際市場。

近幾年來，博羅縣農業開發勢頭迅猛，已逐步形成種養、加工一條龍生產新格局。目前全縣利用土地和水面巨大的潛力，建成千畝優質芒果基地，10萬畝速生豐產林，千多畝椪柑基地，300畝養鰻場，2萬畝蔬菜出口基地，年產30萬隻鴨養殖場，萬頭瘦肉型豬場及7萬畝甘蔗基地，同時相應辦起水果、蔬菜、木薯、畜產等加工廠一批。

## 優越的投資環境

一、物產礦產資源豐富。博羅縣土地肥沃，物產豐富，市場繁榮，城鄉興旺，農林牧副漁全面發展，是廣東省糧、油、糖、果生產基地縣之一，尤其是糧食生產每年總產量在32萬噸以上。全縣每年為國家提供商品糧12萬噸，出口優質米1.3萬噸。農副特產酥膠菜、三黃鬍鬚雞、柑桔、荔枝、黃皮、酥糖、乾果等盛名於世。近年來隨着商品經濟的發展，又新開闢了優質水果、水產養殖、蔬菜、三鳥、瘦肉型養豬場等各類農副產品基地。

地下資源豐富。主要礦資源有一億多噸優質石灰石，4000多萬噸無煙煤、含鋁8%含鐵58%以上的鐵礦石2900萬噸以上，以及存量豐富的錫、鎢、鉭、鈮、高嶺土、花崗岩、長石、石英砂等礦石，更有含鋅豐富的天然礦泉水和數百公里的東江河沙。這些資源開採價值高，並且容易開採利用。

二、交通四通八達，形成河陸路交通網。博羅縣有縣內公路直通廣州和深圳。廣汕線、廣梅線、深梅線（深圳至梅縣）和已經動工的廣梅汕鐵路均從縣內通過，沿東江有8個鎮船只可直通東莞市石龍鎮和廣州。境內名鎮公路相連，全縣各鄉鎮出口公路基本舖上水泥路面。博西片可經石灣東江大橋直通石龍火車站，也可以通過園洲鎮石洲大橋直通東莞和深圳。石灣鎮紅海港13條貨船裝量1300噸每天與香港直接對開。10萬噸碼頭已經建成投入使用。

## 能源充足通訊方便

三、能源充足。全縣水能蘊藏量5.72萬瓩，現已建大中小型水電站43座，裝機容量2.5萬瓩，年發電量8000萬度以上。建有輸變電站11個，其中11萬千伏輸變電站有5個，用電充足。此外，全縣80%墟鎮已用上自來水，目前縣城自來水廠可供10萬人用水，另一個大型水廠正在興建，工業用水方便。

四、建廠方便，土地充足。博羅縣可建廠房地皮甚多，租用廉價。近幾年來已開發、建設工業加工區廠房35萬平方米，去年又沿廣汕公路邊新開發台商、外商加工區7個，總面積達360萬平方米，部份已“三通一平”，可立即利用。今年又計劃開發建設3—5個工業區，盡快形成沿路工業走廊。總的來說，博羅縣土地使用價格優惠，設廠容易，可以最大限度地滿足投資者的需要。

縣委書記李包暖

縣長黃仕芳

五、勞力豐足。博羅縣擁有勞力33萬人，目前還有富餘勞力達7至10萬人。勞力中有科技人員5788人，“三來一補”廠熟練工3萬多人。博羅縣勞力素質較高，絕大部分青工都具有初、高中文化程度。

六、旅遊勝地。博羅縣境內羅浮山自然風光優美，是全國十大神仙洞府之一，山上道佛教並存，素有“嶺南第一山”之稱，古今遊者甚眾，步入旅遊區令人流連忘返。目前全縣建有多間旅遊賓館，備有高、中檔床位500多個。一九九〇年接待遊客45萬人，其中國外遊客3萬多人。

七、通訊方便。目前全縣已建成有線通訊網絡，村鎮（鄉）多數已開通半自動電話。縣城鄉鎮近萬門程控電話1991年底可開通投入使用。

八、出口便利。博羅縣石灣鎮紅海港碼頭，有水路鐵路通香港、深圳，出口貨驗有惠州海關駐紅海港工作組，有海關駐石灣陸路貨驗站，辦理出口業務手續方便省時。

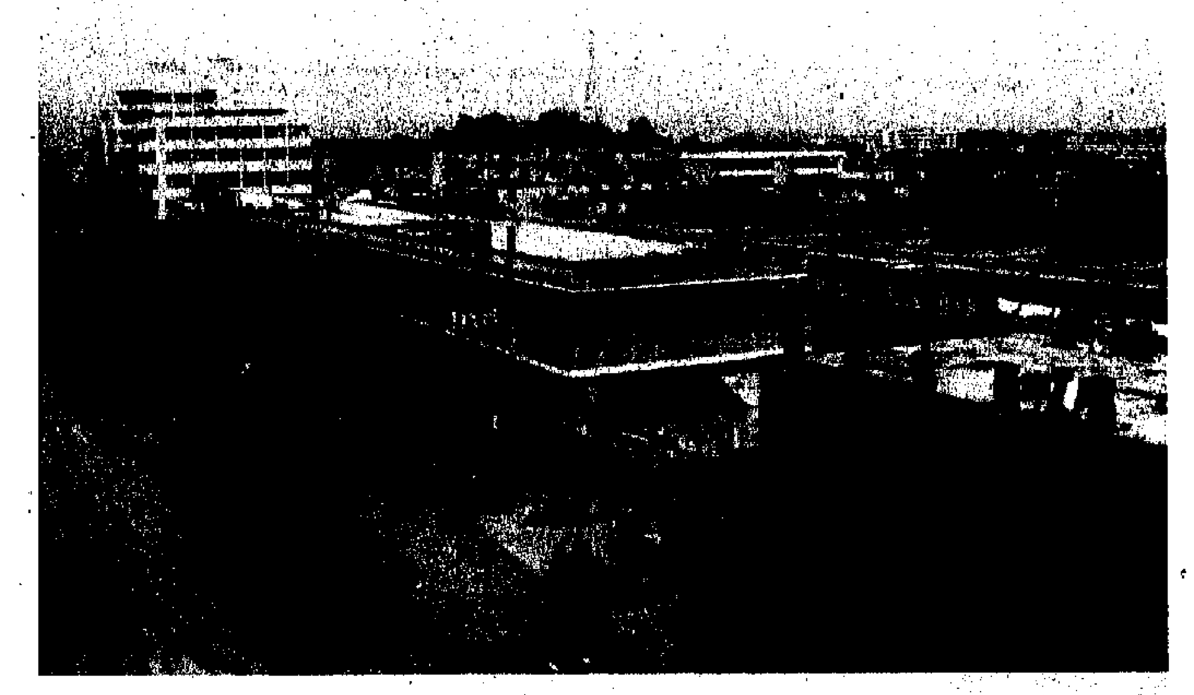
九、涉外機構辦事效率高。博羅縣重視和歡迎外商投資，對前來洽談投資的客商，做到精誠相待，竭誠服務，為客商提供交通、通訊、食宿、洽談等方便。且成立“引進外資服務中心”，做到一個窗口對外，實行一條龍服務，統一辦公。客商隨到隨談，隨談隨簽，簽訂合同，手續簡便。縣各單位對外做到“守合同，重信用”。

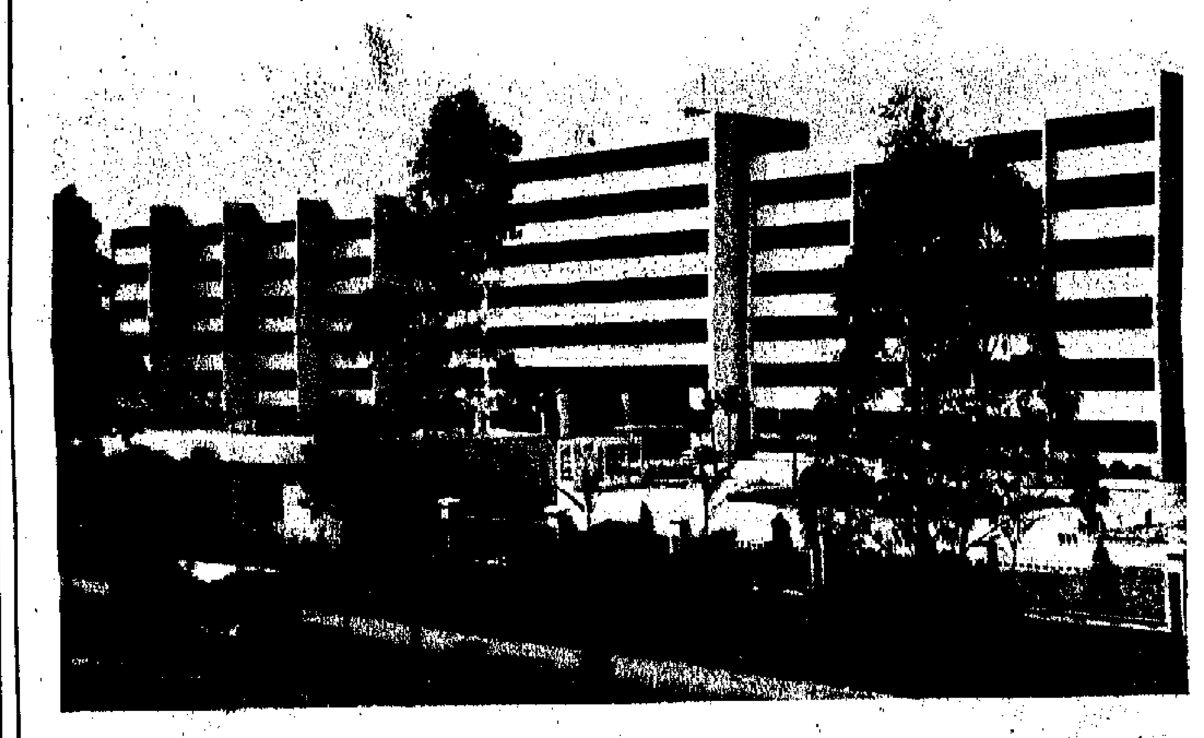
## 近期投資方向及一些合作項目

博羅縣的經濟發展已初具規模，近期主要有以下投資方面和合作項目：

投資方面是加快電力、通訊、交通建設的基礎建設項目；加速原料和基礎工業發展項目；開發性和創匯型農業項目；旅遊開發以及興辦出口型、替代進口型和高科技等項目。招商或合作項目有：房地產開發；擴建年產1.5萬噸硫酸生產線；氟硅酸鈉生產線；粘膠纖維生產；制罐生產線；引進資金繼續開發羅浮山旅遊區；新建一個年產一千噸的果醬廠；利用自己生產的石棉膠孔板擴大生產汽車缸墊；利用現有糖廠生產鮮蔗汁、紙張和纖維板等產品，利用本地農副產品木薯、甘薯，興建酒精、乳酸、檸檬酸、葡萄糖等食品化工廠；利用現有微型電機廠機械設備擴展生產攪拌機、吹風筒等系列產品；利用農產品花生生產花生醬及有關食品；擴大水泥、石灰生產；建設羽絨加工、良種鵝、鴨飼養屠宰，生產羽絨服裝被褥和飼料在內的一條龍生產線；新建一座以加工柑桔、菠蘿、黃皮、荔枝、龍眼、酸梅等果品的罐頭廠或乾涼果廠；開發鐵、硅鐵礦；開發羅浮山、黃塘、九天觀等優質礦泉水；發展養殖業；興辦五金衛生潔具配套製品廠，木薯澱粉廠，蔬菜、瓜果急凍保鮮廠等。

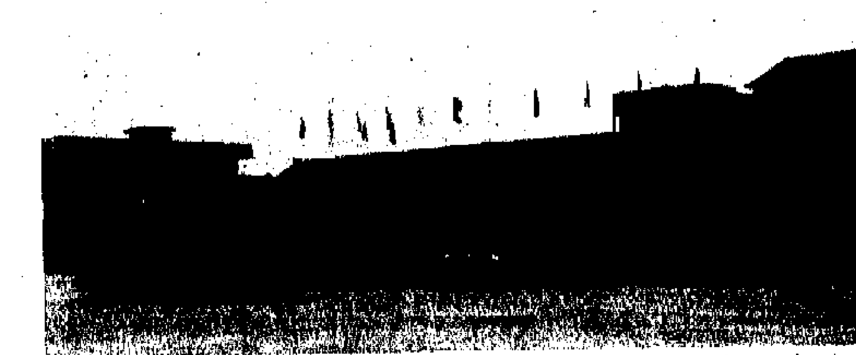
博羅縣人民政府直撥電話07622—2531、2744、2408

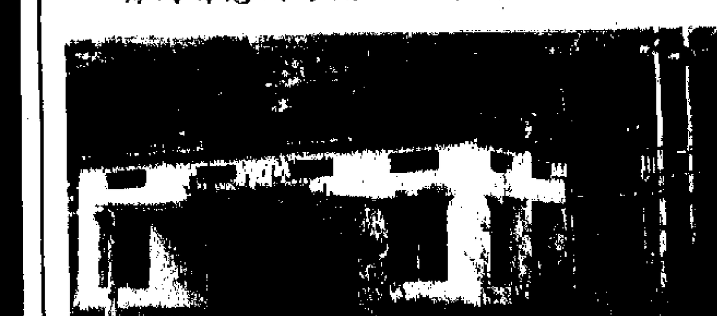

博羅縣城一角


博羅縣人民政府辦公大樓

蓬勃發展的輕紡工業

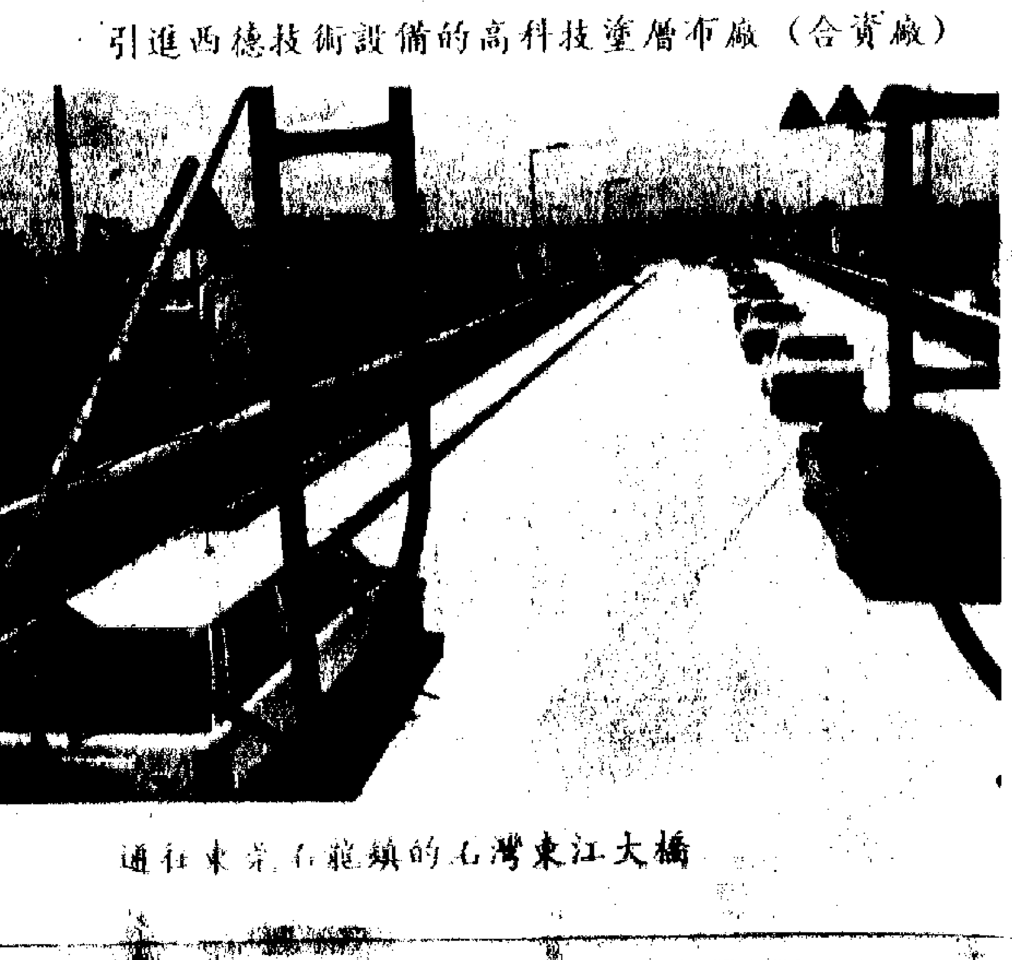
“三來一補”企業車間生產線


縣內有惠州海關駐石灣鎮紅海港工作組和貨櫃車檢驗場。


全縣近50座中小型水力發電站年發電8000多萬度

風景迷人的旅游聖地——羅浮山

引進西德技術設備的高科技塗層布廠（合資廠）


通往東莞石龍鎮的石灣東江大橋

## 博羅縣人民政府關於鼓勵外商投資的實施辦法（一九九一年四月八日）

為了鼓勵華僑、港、澳、台同胞和外國商人到我縣投資辦企業，根據廣東省和惠州市關於鼓勵外商投資的實施辦法的精神，結合我縣的情況，特制定本實施辦法。

一、華僑、港、澳、台同胞和外國商人（下稱投資者）在我縣內可以自由選擇下列其中一種形式進行投資：

（一）舉辦獨資經營企業、合資經營企業、合作經營企業；

（二）開展補償貿易、來料加工裝配、合作生產；

（三）購買企業的股票和債券；

（四）購買房產；

（五）依法取得土地使用權，開發經營；

（六）法律、法規允許的其他投資形式。

二、投資者可以用可自由兌換貨幣、機器設備或者其他實物、工業產權、專有技術等作為投資。

三、鼓勵投資者投資興辦獨資經營、合資經營、合作經營（下稱外商投資企業）和補償貿易、來料加工裝配企業（下稱三來一補），允許投資者承包經營。

四、投資者來我縣租用廠房辦企業的，租金每月每平方米人民幣三至七元。如投資者租用土地進行開發經營，租期可長達50年，並根據不同土地給予相應的優惠，由現時土地使用單位直接與投資者商定租價，租地手續由現時土地使用單位負責辦理。各類土地租價標準（按每年每平方米人民幣計價）分別為：

1、縣城和墟鎮附近建規劃區外開發成本低的山地0.5—1元；耕地0.8—1.2元。

2、縣城和墟鎮規劃區外用地，可與城建有關單位協商，給予優惠解決。

3、種植業、畜牧業、養殖業用地0.1—0.2元。

五、投資者在我縣興辦的企業，生產、生活所需的水、電、通訊設施、燃料、材料等均可優先安排，其價格與國營企業一視同仁。

六、外商投資企業可以自行組織產品出口，也可以委托代理出口。屬於需要申領出口許可證的，按照企業年度出口計劃，每半年申領一次許可證。“三來一補”企業進出口產品免領許可證。

七、外商投資企業之間，在外匯管理部門協助下，可以相互調劑外匯餘缺。

八、外商投資企業短期周轉資金和其他信貸資金不足，可用抵押、按揭方式向當地或境外銀行申請貸款，當地銀行將優先審核和發放。

九、外商投資業生產國內需要進口的產品，內銷比例可適當放寬，其規格質量已達到同類進口產品水平、價格和交貨期適宜的，國內企業優先採用，外商投資企業銷售本企業生產的替代進口產品時，可收取外匯，視同企業完成出口任務。

十、投資者在我縣舉辦合資、合作、獨資經營企業，稅收上可給予優惠。

1、外商投資企業從事生產、經營所得和其他所得，按國家規定免徵企業所得稅。

①其中合資企業經營期在十年以上的，從開始獲利的年度起，第一年和第二年免徵所得稅，第三年至第五年減半徵收所得稅，以後年度如確有困難，可申請繼續減徵所得稅。

②從事農、林、牧業等利潤較低的合作，獨資企業，經營期在十年以上，按規定從開始獲利的年度起，第一年免徵所得稅，第二和第三年減半徵收所得稅。減免期滿後，經批准以後的十年內，繼續減徵15%—30%所得稅。

2、對進口原材料生產的出口產品，一律免徵工商統一稅；用國產原料生產的出口產品，除原油、成品油外，也免徵工商統一稅。

3、投資者從企業分得的利潤匯出境外時，免徵匯出稅。

4、產品出口企業和技術先進企業，按國家規定免徵企業所得稅期滿後，仍可申請經批准給予減徵所得稅。

十一、投資的“三來一補”企業，工繳費計收可按人頭計算或按廠房面積計算，也可以按件計算或其他方式計算，由雙方商定，一切從優。企業從取得第一筆工繳費之日起三年內免徵營業稅和所得稅，期滿後仍有困難的可以由企業提出申請，經稅務機關批准，可繼續減免所得稅和營業稅。

十二、華僑、港、澳、台胞投資企業在其投資總額內進口本企業所需的機械設備，生產用車輛和辦公設備，以及個人在企業工作期間運進自用、合理數量的生活用品和交通工具，免徵進口關稅、工商統一稅，免領進口許可證。

十三、外商投資企業為履行其產品出口合同，需要進口（包括國家限制進口）的機械設備、生產用的車輛、原材料、燃料、散件、零部件、元器件、配套件、不再報請審批，免領進口許可證，由海關實行監管，憑企業合同或者進口合同驗收。進口的物資，只限於本企業自用。

十四、外商投資企業有依法招聘、任免、獎懲，辭退職工的權利，可自行確定工資標準、工資形式和獎勵、津貼制度。

十五、外商投資企業在批准的合同範圍內，可自行籌措、運用資金，自行安排本企業的生產計劃、原材料採購和產品銷售。

十六、嚴禁向外商投資企業亂攤派、亂收費、亂罰款。凡行政事業性的收費必須憑省、市人民政府物價部門發給的收費許可證方可收取。否則，企業有權拒付，並可向縣人民政府及其授權部門投訴。對外商投資企業的收費與國營企業一視同仁。

十七、縣各有關行政事業單位要加強協調工作，提高工作效率。可受外商委托辦理一切申報審批手續。原則上隨到隨辦或迅速轉報，最遲不超過五天。

十八、對介紹外商來我縣興辦合資、合作經營企業和“三來一補”業企的有功者，從企業投產後中方按外商投資額1%（按人民幣折算）提取獎金，一次性獎給介紹者。

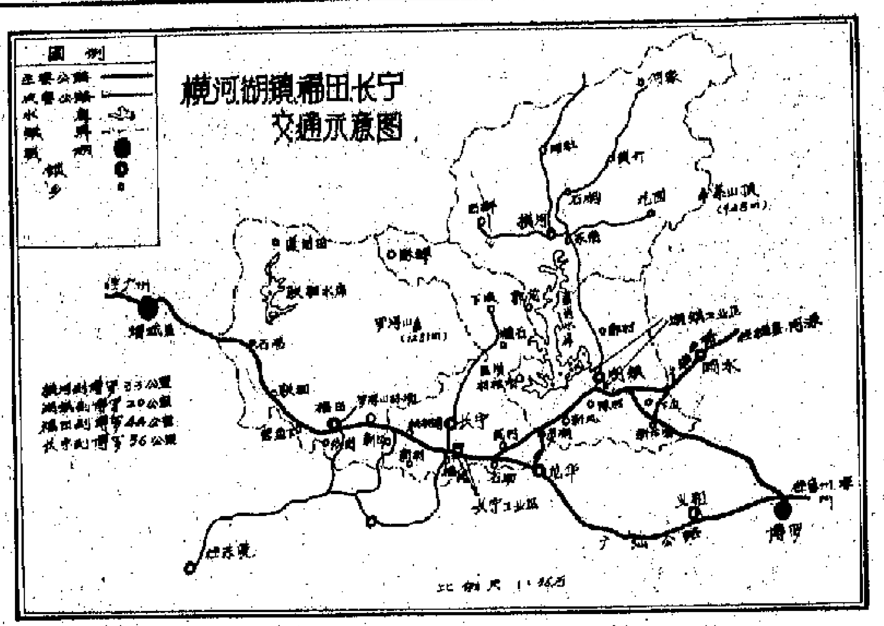
本辦法自公布之日起實行。

# 博羅，東江之畔的投資寶地



## 福田鎮——

## 交通方便，資源豐富，廠房充裕




我鎮地處羅浮山下，位於博羅縣西部，南接本縣石灣鎮，直通東莞市，西與增城縣接壤，廣汕，廣梅公路橫貫全鎮。墟鎮距離博羅縣城37公里，距深圳 140 公里，距廣州80公里，離紅海碼頭20公里，交通方便。全鎮佔地面積86.7平方公里，有大小山塘 9 個。鎮轄的管理和居委會共有18個；常駐人口近3萬人，其中勞動力15200人。在鎮轄區內還有羅浮山林場，聯和水庫，聯和水庫發電站，石坑水庫，石坑水庫發電站。

我鎮土地遼闊，交通方便，水電充足，緊靠羅浮山，有各類木材和名目繁多的藥材可以採集加工利用，自然資源相當豐富。另外，著名的華首台、接仙橋、南寮觀、烏峰大王潮等名勝古跡，分布在我鎮方圓十里內，自然環境十分優美，每逢節日，有無數的遊客前來觀光，是開發旅遊業方好地方。還有石坑水庫，位於羅浮山腳，三面環水，水平如鏡，清澈見底，是個天然游泳池，最適宜開發遊樂場。

福田墟，繁華熱鬧，是博羅、增城、東莞二縣一市的傳統貿易市場，每逢墟日，人如潮湧，貨品琳瑯，各類商品大量上市，素有“小增城”之稱。近年來，隨着改革、開放的政策不斷深入，福田鎮市容發生了巨大變化，興辦了自來水廠，建成了三條商業大街；鎮內辦有兩間醫院，三所中小學校，一間高級賓館，一間電影院和卡拉OK歌舞廳，它不僅是我鎮貿易中心，而且是政治、文化、娛樂中心。

為加快經濟建設的步伐，鎮政府切實加強市政，能源建設，優化投資環境，以最新的姿態，最真誠、最熱情的態度，迎接海外華僑、港、澳同胞和世界各界人士前來參觀指導，以優越的環境和優質的服務來促進雙方經濟合作交流。我鎮去年底在福田墟東側開墾了120000平方米的開發區用於開發農貿綜合市場和工業區，現在地基已平整好，並沿廣汕、廣梅公路建好了三層基礎的廠房7000平方米，有 7 個單位和20多名商人購買了地基辦廠開店。今年一月份，又着手興辦“欄門發電站”和籌建35千伏的變電站，該兩項工程已籌集好資金，35千伏的變電站已於二月份破土動工。另外，我鎮已緊鑼密鼓地籌建國際通訊網絡，預計今底可安好200門程控電話。

## 工業蓬勃興起　農業生機盎然

我鎮在開放、改革的方針指引下，合理調整了過去傳統的農業經濟結構，工農業發展並重，經過幾年的努力，工業蒸蒸日上，農業穩步向前。目前，全鎮擁有大小企業一〇五家，有職工三一五〇人，其中“三來一補”引進企業九家，主要生產服裝、手套、針織等項目。我鎮獨家經營的“廣東煤油汽爐廠”、“羽絨廠”、“化工廠”，打出自己的拳頭產品。煤油汽爐廠年產煤汽爐四萬套，產品暢銷全國；羽絨廠年加工原毛一五〇噸，生產的羽絨服裝和羽絨被美觀大方，質量上乘，深受客戶的好評，產品供不應求；“化工廠”與廣州華南特種塗料公司聯營，擴大了原來工廠規模，生產的各類油料，色澤鮮艷，經久不褪色，產品遠銷香港、東南亞，年產值可突破五百萬元。還有同上海外商合資興辦的新型汽燈廠，生產興旺，年產值可達六百萬元以上。

工業的騰飛，帶來了農業生產的穩步發展。我鎮農業以盛產水稻，蔬菜而出名，年產水稻一五八六八噸，每年出口優質米一二〇〇噸。我鎮是得天獨厚的蔬菜基地，蔬菜年產四五〇〇噸，產品遠銷上海、黑龍江、香港等地。水果生產發展更快，全鎮擁有水果近萬畝，目前年產可達四七九一三擔，居全縣前列。逐年新種優質荔枝糯米糍、桂味二〇〇〇多畝和石硤龍眼一千多畝，現已開始掛果，展望我鎮將會成為水果之鄉。

### 福田鎮鼓勵外商投資優惠辦法

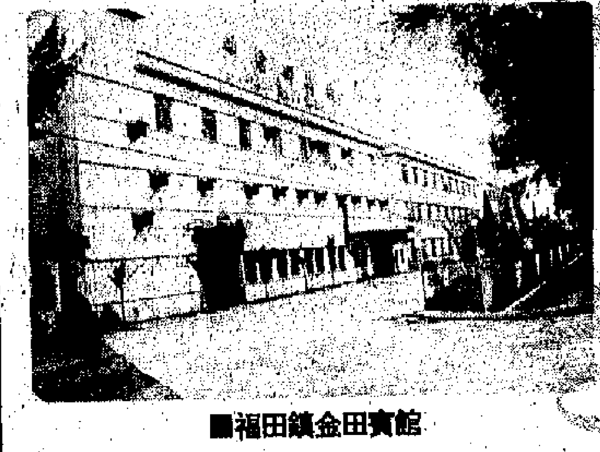
（一）凡外商在我鎮興辦“三來一補”企業，地皮從優安排。外商投資建廠房的，每月每平方米收人民幣0.5—1元。對於在我鎮興辦“三來一補”的企業，從收到第一筆工繳費起，三年內免征營業稅，所得稅。

（二）凡在我鎮興辦“三資”企業，可提供辦廠場地地點“在我鎮工業區內隨意選擇，地皮使用費按縣優惠政策的有關規定給予最低價格優惠，期限可由雙方協商而定。

（三）對引進“三來一補”和“三資”企業有功者，除按縣的優惠辦法獎勵外，我鎮可優先安排其親屬2—5人入廠工作，並可解決自理口糧居民戶口。

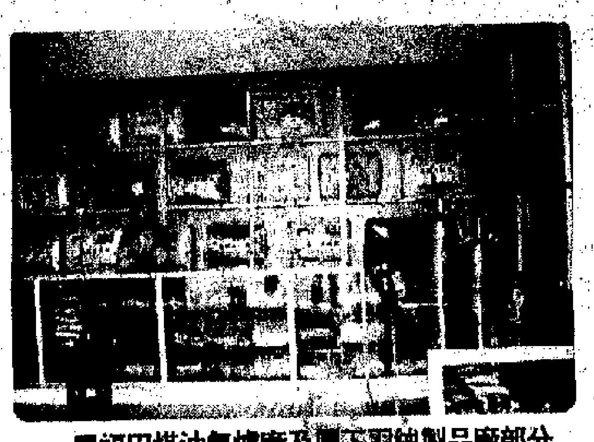
■福田鎮辦“三來一補”企業

■福田鎮接仙橋水電站


■福田鎮金田賓館

■位於廣汕公路邊的福田鎮工業開發區佔地十多萬平方米，已“三通一平”

■福田鎮4000多畝出口蔬菜


■福田煤油氣爐廠及屬下羽絨製品廠部分產品

■福田鎮廣東煤油爐廠

## 橫河資源豐富歡迎外商前來投資開發

■橫河鎮鎮長劉觀發（右）鎮委書記蔡民發（左）

廣東博羅橫河鎮位於博羅西北部二十五公里，墟鎮位於顯岡水庫上游沙河邊。這裡山青水秀，風景優美，素有小石龍之稱。全鎮面積二百四十平方公里，地處羅浮山腳，地勢自北向南傾斜，土地肥沃，水源充足，全鎮耕地面積三萬四千多畝，農產稻穀、甘蔗、花生、水果、木薯、蔬菜、生薑等。二十八萬畝山林面積，主產松樹、杉樹、雜木等，木材生產居全縣之冠。一九八四年以來，產業結構作了逐步調整，全鎮現種有柑橙桔、青梅、荔枝、龍眼、三華李、菠蘿、香蕉等一萬多畝。鎮辦企業有炮竹、皮鞋、木器工藝等工廠五家，其中木器工藝廠生產的汽車沙發座墊、摺椅，銷往廣州、深圳等大中城市，遠銷東南亞一帶。近年來隨着商品經濟的發展，又新開闢了優質水果基地、水產養殖、蔬菜、三鳥等各類農副產品基地。

這裡礦產物產資源富足；三十八平方公里的白馬山蘊藏着數億萬噸的優質各式狀“花崗岩”長質混合片麻岩”，經廣東省地質局化驗結果屬國內硬度結構最好中的一種；三十多公里長山河床堆滿大小硬質鵝卵石；三百多種中草藥材滿山遍野，每年向外各大藥廠輸出三千噸以上；地下礦產主要有鎢、鐵、鉛、錫、鋅、高嶺土、頁蠟石等。

這裡交通運輸出口方便。鎮府離廣梅公路博羅段十三公里，有公路直通廣梅公路這裡距石龍42 公里，距惠州 63公里至深圳130公里，各村公路相通鎮府至石灣紅海港碼頭42公里，有水路鐵路直通香港。出口貨驗有黃埔海關駐紅海港辦事處，有海關驗貨石灣陸路貨驗站，辦理出口業務手續方便省時。這裡勞力充足，地皮、廠租便宜。我鎮總人口二萬五千人，勞力一萬二千人，目前富餘勞力達五千餘人，這些勞力多數是青工，他們都具有初、高中文化水平，而且大部份都經過業務培川，勞動素質較高。我鎮建廠地皮甚多，土地使用價格比廣州、深圳便宜百分之八十，勞務工資便宜百分之四十，現有廠房租用廉價。

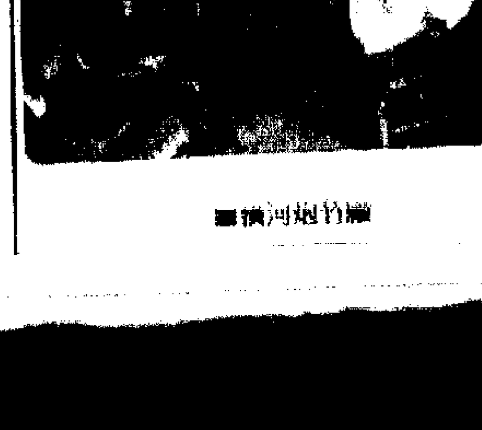
這裡能源充足，通訊方便。我鎮除國家大電網供電外，本鎮仍建有小型水電站兩座，墟鎮建有火力發電站一座，墟鎮已用上自來水，水電充足。由於山區森林覆蓋面積大，水源非常豐富，源流長，最宜發展水力發電，仍有幾個地方等待開發。博羅第一期八千門程控電話即將開通，我鎮計劃第二期實施。

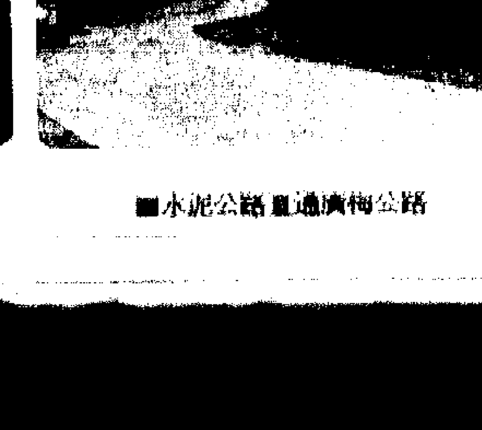
近期投資方向及一些合作項目。投資方向是加快電力、通訊、交通建設的項目；開發興辦石料加工項目；開發本地資源造紙，竹木加工，果品加工，中草藥加工項目；開發種養殖業項目；開發地下礦產資源項目。

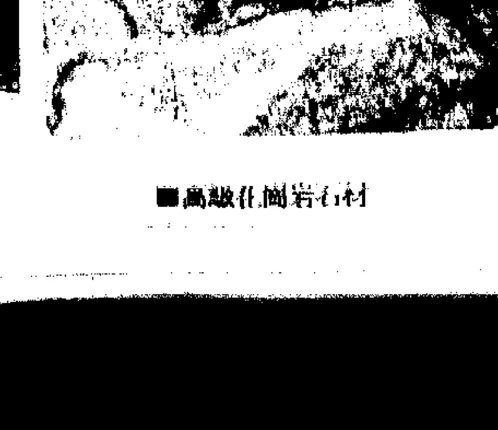
我鎮的各項優惠政策。凡投資者到我鎮辦企業的，除按博羅縣人民政府《關於鼓勵外商投資的實施辦法》外，對地皮、廠房租用更特別優惠。

橫河人善良、勤勞、待客熱情，最適合服裝、皮鞋、塑料、種養殖業等密集型的加工工業，歡迎外商前來投資，共同發展我鎮經濟。

書記：蔡民發
鎮長：劉觀發


■橫河炮竹廠


■水泥公路直通廣梅公路

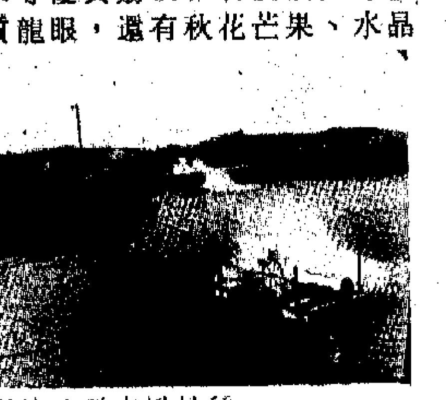

■高級花崗岩石材

## 在湖鎮投資有利可圖

湖鎮鎮隸屬惠州市博羅縣位於羅浮山東麓，東靠縣城羅陽鎮，南與龍華接壤，北面以博羅的主要山區橫河鎮為屏障。國道 205 線橫貫全鎮。往東20公里就是博羅城，南去深圳僅140公里，西行100公里就是廣州市，向北到河源市不足100 公里，交通十分便利。鎮內有庫容達一億立方米的大型水庫——顯崗水庫。有流量 4／秒立方米的全縣最大的河流——沙河，流經鎮內中部，自北向南注入東江，水資源可謂用之不盡。全鎮水能蘊藏量400 萬千瓦，建成水利發電站一座，裝機容量一千千瓦，年發電量 400 萬度。電網四通八達，能源充足。湖鎮通訊方便，有可供直撥境外數十個國家的直線電話。

鎮長與書記

湖鎮屬南亞熱帶地區，雨量充沛，光熱充足，土地資源豐富，全鎮面積 118 平方公里，人口22736人，勞力11396人，設十六個管理區，121 個村，耕地30559畝，山地63000畝，可供養魚水面積達 11000 畝，土地肥沃，物產豐富，主要農產品有稻穀、花生、蔗糖。主要特產有優質冬瓜，年產量達 15000 噸，優質稻米年產10000 擔，水果有糯米糍，桂味等優質荔枝和石硤頂圓等優質龍眼，還有秋花芒果、水晶梨等珍稀水果品種。

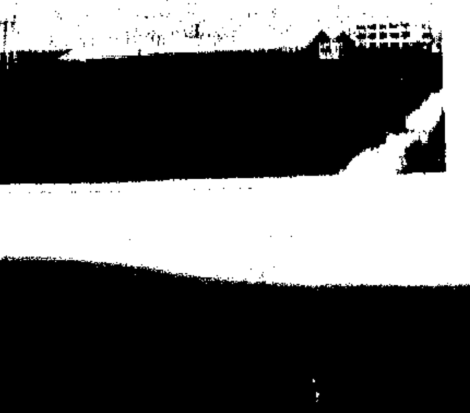


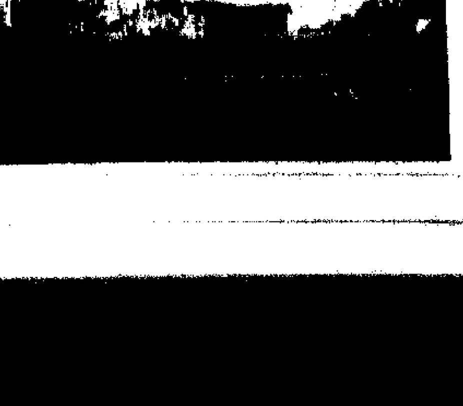
十年改革、開放，湖鎮各項事業欣欣向榮，經濟發展迅速，一九九〇年擁有各類企業工廠家，其中謙德公司，總投資 350 萬美元，建成現代化養鰻池300畝和年加工果蔬30000噸的果蔬醃製場，九〇年開始投產，當年產值1000萬元，有被海關授予信得過企業的華生畫筆廠，產品全部銷往東歐、美洲等數拾個國家，九〇年產值達 450 萬港元，還有人均創造稅利全縣第一名的合資企業康德（香港）汽車修配廠。一九九〇年全鎮工農業總產值達3354.6 萬元，其中工業 690萬元，農業2664.6萬元。隨著投資環境的進一步改善，內聯辦廠及港、澳、台商前來洽談投資設廠不斷增加。

該鎮已制訂“八五”期間發展計劃，工農業總產值平均年遞增17%，劃定顯崗工業區1000畝，主要發展水果、蔬菜、醃製加工，鵝、鴨養殖加工，還有漂染、紡織、服裝、汽車修配、電子等行業。

凡外商前來湖鎮投資設廠的，提供一切方便，包括立項、審批、水電道路配套等。所佔土地建廠房前三年免繳地租。

聯繫人：書記：陳就和
鎮長：鄭木森
地址：湖鎮鎮府
電話：湖鎮總機轉





# 大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四


東亞電話理財服務

理財就手　省時方便

閣下只要擁有東亞銀行任何一個港幣儲蓄、來往或VISA咭賬戶，即可親臨本行總行或各分行開設「東亞電話理財服務」賬戶，利用音頻按鈕式電話，處理私人財務。

服務範圍包括：
・全日廿四小時內可處理多達12個指定賬戶
・每一指定賬戶每天可進行高達100,000港元之轉賬
・查詢賬戶結餘
・查詢本行VISA咭上期月結單最低付款額及可用金額
・查詢外匯兌換價
・查詢存款利率
・查詢金價
・更改私人密碼
・申領來往賬戶支票簿及月結單

如欲親身體驗，請試撥理財服務電話835 5835
詳情請電 835 3500查詢



關懷客戶・至誠服務

日產千里馬型MAXIMA

日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696　香港金鐘道89號力寶中心東座2805室


## 中銀擬設外匯交易中心
## 協調成員銀行外匯買賣

### 業界估計將可解決技術問題成事機會很大
### 此舉將在一定程度促進香港金融市場發展

【本報記者發優成報道】來自銀行業的消息，中銀集團最近擬設立外匯交易中心，以協調該集團的各成員銀行的外匯買賣。一位不願透露姓名的消息人士透露，中銀集團較早前的業務會議曾討論成立外匯交易中心的問題，至現時雖未有具體決定，但有可能成事。

消息稱，中銀集團實際早於兩年多前探討過設立集團的外匯交易中心的可行性，當時曾有傾向成立這個跨行的部門，卻礙於若干技術問題而未有成事。但中銀集團前些時的業務會議，重新討論設立外匯交易中心之議，業內相信成事的機會不弱。

該位業內人士認為，中銀集團成立外匯交易中心，是具有一定條件和需要的。該集團的十三間成員銀行現時各自進行外匯買賣，主要是根據它們個別的業務需求作交易，卻不一定能夠完全配合整個集團的運作和利益。中銀集團在港的部分外匯買賣，是調節中國的若干外匯所需，故有一個集團的外匯交易中心，會易於控制操作和調協。

他說，以中銀集團現時的結構和實力而言，成立外匯交易中心在一定程度促進香港的銀行金融市場的發展。事實中銀集團有龐大的外匯買賣需求，包括有：㈠中國有相當部分外匯買賣，是在香港進行的，因為這有具備實力的中銀集團調節。相信香港匯市今後仍是中國買賣外匯的其中主要市場，而中國繼續堅持開放改革經濟政策，對外的經貿聯繫日趨密切，使外匯交易的需求也相應增加。

㈡中銀集團近年致力於發展零售式的外幣存款服務，至今已佔有頗大的市場比重，也是其外匯買賣需求轉趨殷切之因。和其他銀行一樣，中銀集團的成員銀行在接受了外幣存款之後，通常會買美元以便套戥，減低業務風險。市場估計，中銀集團在港市外幣存款所佔比重約有百分之二十。據港府的金融數字顯示，香港銀行業在今年二月份的美元存款累積總值為二千九百三十九億元，而其他非美元的外幣存款則有四千二百八十億元。

㈢中國內地與香港的貿易往來日漸頻密，而港商在以華南為主的地區工業投資相當活躍，故有關貿易融資和投資信貸不斷增加，這都涉及大量外匯。

該位銀行業人士又稱，若中銀集團能解決主要的技術問題，並成立外匯交易中心，會有利於其外匯業務和香港銀行金融業的發展。外匯市場的買賣盤口若較大，會處於有利的地位，甚至能夠影響貨幣的匯價。同時，有較多大盤買賣，也活躍本港匯市，進一步鞏固香港作為國際金融中心的角色。

中銀集團的十三間成員銀行目前有總共三百二十間支行，並僱有一萬五千名職工。它們有活躍的零售業務。

## 波幅收窄的上落市

經濟小語　林浩雨

昨日股市先升後軟，最高升過三十點，收市只得三點的進賬，亦即跌去升幅的九成，可見升得多時就有沽家，同前日所表現的跌得多時又有買家一樣，實為異曲同工，殊途同歸。歸往何處？歸往上落市的走勢範圍。

昨日最高時恒指報三七四四，但過不了三七五〇關，收市三七一七，亦在三七〇〇之上。看來，即使是上落市，目前的波幅也在收窄中，已不若前一段的大上大落了。同時，投資者有鑑於香港新機場問題未有突破，多持觀望態度，這就令買賣減少，成交額也就下降了。昨日全日只成十一億元，如今日交投再減，我並不感到奇怪。

另一個特點是無論升跌，都少有能持續多日，常見的是一日升一日跌。大市如此，個別股份也是如此。這說明買盤和沽盤同樣不大。或者說，這一日多一些，到了翌日又打回原形。因之，有人見一些藍籌「無端端」下跌就吸納之，及至另一些藍籌「無端端」上升時又沽之哉。不過，此法只適用於上落幅度較大的股份，如果只是四個價位的移動，買與賣都沒有太大的關係了。

短期內，恒指仍會在三六八〇至三七八〇之間上上落落，從而令人習慣這一指數水平。機場問題的發展，將起主導作用。

## 傳玫瑰股權放盤求售

視講場　奇洛

百利保配售國泰城市股份的計劃已暫告完成，其中較為矚目者便是玫瑰集團第二大股東賴焯群亦是其一的認購者。市場在昨天更盛傳玫瑰控股權正在放盤當中，但買方的第一次出價已被拒絕。

賴焯群自振通出來打天下，第一宗的投資便是玫瑰國際，據市場所流傳的消息指出，賴焯群以每股七角五仙的價格購入了玫瑰百分之十三股權，並且再於市場增持股份。與此同時，英皇地產亦購入了玫瑰一個相當比重的股權，形成玫瑰控股地位為兩權分立。

不過，自從去年底提出了一項供股計劃之後，其股價表現便墮入了下跌形態，雖然四供五（每股作一元）的計劃最後仍能在包銷承諾下順利完成，但對股價表現毫無幫助，至最近已跌至七角五仙的水平。由於玫瑰表現欠缺理想，所以傳聞賴氏已將所持股權沽出，目前只餘下英皇地產為最大股東。

據悉，大股東最近將玫瑰控制權放盤沽出，曾有買家願意出價每股一元一角，但與其心目中的作價一元五角仍有一段距離，故此洽談仍需繼續，且看能否達成協議。

## 和黃貨櫃碼頭6%權益
## 八億元售予土地基金
### 和黃所持權益已降至百分六十點五

【本報訊】和黃集團昨天宣佈將香港國際貨櫃碼頭有限公司百分之六股權售予香港特別行政區政府土地基金，據可靠消息透露，交易價為七億九千萬元。

經今次交易之後，和黃所持的國際貨櫃碼頭公司權益已降至百分之六十點五水平，其餘的股東包括華潤（百分之十）、匯豐銀行（百分之五）、大阪商船三井船舶、FING HONG代理（百分之五）、東方海外（百分之七點五）及三井物業（百分之一）。

消息指出，今次土地基金購入百分之六權益的作價，與八九年四月時三井集團及八八年十二月匯豐的入股作價相若，所以具有一定的優惠成份。

土地基金目前約擁有達二百至二百五十億元的資金。

## 特稿　國泰城三重配股反應平平

本報記者　鄧炳輝

大市表現旺盛，股票市場中最常見的集資途徑——配售股份活動亦應運而生，但由於每次配股的反應都只是平平，故此安排配股的投資銀行家，亦需絞盡腦汁才可達到預期目標，國泰城市的三重配股計劃便是一例。

**可套現逾三億元**

百利保系公司在去年底進行一次重組行動，重組完成後將國泰城市變為一間以現金為主的空殼公司，由於這間上市公司已失去了作用，所以百利保早已表明會將其出售，而其股價亦一直受到這個消息刺激支持而維持於較資產值為高的水平，最高做九角五仙。

國泰城市的發行股本為四億八千四百十七萬多元，百利保持有國泰城百分之七十四點九股權，若能以每股八角五仙的作價出售，將可套現三億〇八百四十三萬多元，這對百利保而言，無疑是一筆非常有用的資金。

然而，由於今年以來配股活動相當活躍，粗略估計至今已達五十宗，故此配股計劃的安排者，亦需要運用高技巧來進行部署，才可達成預期目標，國泰城市便是最佳的例子。

**百利保減持國泰城**

國泰城市的配股計劃可稱為三重配股，其中一億二千萬股配售予國悅集團主席李承光；七千多萬股配售予一群獨立投資者。這批股份共可為百利保套取一億六千萬元的資金。大概是由於市場所承受的配售量已受限制，故此百利保再透過迂迴的途徑來部署遠期配股計劃。該集團與一個由其本身佔百分之五十股權的財團達成協議，在九二年十月三十一日之前，將四千八百萬股及二億股認股證售予該個財團。如果這個協議亦告完成，百利保所持的國泰城股權便會降至百分之二十五點五股權，估計這批股份亦會再於稍後乘着股市表現較佳時沽出。

**市場消化力量顯已呆滯**

由此可見，涉及總值為三億多元的國泰城市配股活動，亦需分開數個階段完成，反映市場的消化力量已顯得有點呆滯。值得一提者，雖然配售國泰城市的股價只為每股八角五仙，較配售前的收市價九角二仙折讓達百分之七點六，但在配股後當日的造價則立刻面對頗大的拋售壓力，結果退落八角二仙水平，較配股價還低三仙，即承購者已立刻遭遇賬面虧損，這項衝擊相信亦會對稍後的配股活動構成一定的信心威脅。

## 張學堯談港金融中心
## 具有三大項獨特條件
### 經濟有力增長　金融發達　投資環境優越
### 指出發展前景令人樂觀

【本報訊】中國銀行港澳管理處副主任兼香港分行總經理張學堯，昨日在一個研討會上強調，在過渡期和一九九七年以後仍然存在使香港成為國際金融中心的基本條件，香港的金融業發展前景是令人樂觀的。

張學堯認為，九十年代是香港最具歷史意義的年代，一方面，香港處於主權回歸中國的歷史性過渡時期，另方面香港面臨其他鄰近地區日益加劇的競爭。但促使香港成為國際金融中心的基本條件，在過渡期和一九九七年以後依然存在，香港金融業的發展前景是令人樂觀的。其中最根本的一條就是香港特別行政區《基本法》為將來香港金融業的發展提供了有力的法律保證。中國政府決心保持香港繁榮穩定及維持其國際金融中心地位的誠意，已得到越來越多人的理解和認同。

他分析香港成為活躍的國際金融中心的獨特條件：㈠香港金融發展以經濟有力增長作依託。香港工商業發達，是國際貿易、航運和航空中心。香港進出口自由，不受限制。由於各個經濟部門相輔相成，為香港金融業的發展提供一個高效率的經濟基礎，也是香港成為國際金融中心的重要條件。

㈡香港金融業發達，提供全面性的銀行和金融服務，有利於本地和外國資本在港經營各種業務。經過多年發展，目前香港是世界上外國銀行最集中的第三大銀行中心，海外銀行家數達一百五十多家，僅次於倫敦和紐約。在世界頭一百家大銀行中有八十四家已在香港設點經營。黃金市場僅次於倫敦、紐約和蘇黎世居世界第四位。銀團貸款市場比較發達。外匯市場活躍。股票市場去年底總市值約八百三十三億美元，在亞洲僅次於東京。這表明香港已成為國際金融市場的重要組成部分。香港正在不斷完善其金融監管架構。

㈢香港的優越投資環境，對外來投資者具有很大的吸引力。香港沒有外匯管制，資金進出自由，港元可自由兌換成其他外幣；企業經營享有高度自由，外資與本地資本基本享有同等待遇，一視同仁；稅率較低，公司利得稅為百分之十六點五，稅制也較簡單；交通通訊系統發達，信息靈通；各種財經、法律專業人才濟濟；英語十分普及。這一良好的投資環境非常有利外資利用香港開展當地和海外業務。企業的經營效益較高，去年香港銀行同業大都有較好的收益。

㈣香港有幅員廣闊的中國內地市場作腹地。香港目前是中國最大的外來投資者，截至九〇年七月止，香港在內地直接投資約一百〇六億美元。香港又是內地籌集國際資金的主要渠道，過去十年香港銀行業為內地安排組織的銀團貸款近八十億美元。可以預見，中國對外開放的擴大和經濟的發展，必將把香港和內地的經濟、金融合作關係推進一個新的階段，並為香港金融市場的發展提供新的強大動力，也為外國資本進入中國市場提供了跳板。

## 匯豐銀行非核心業務
## 證券界料其續會出售
### 海外營運仍存困難須改善未來業績
### 有人預測匯豐可能出售歐洲詹金寶集團

【本報訊】證券分析家估計匯豐銀行可能會出售更多非核心業務，該行在九〇年度的盈利下跌了百分之三十五所致。

匯豐已在上周出售百分之二點八國泰航空股權予希慎興業，套現六億八千六百四十萬港元，令匯豐持國泰航空的股權下降至百分之十三點七八。因此，分析家估計，匯豐將會在未來一年半內，續出售其他非金融類資產。

唯高達一名分析員指出，出售國泰股權，令匯豐最少可獲得六億港元進賬，這將對九一年度的盈利有裨益。

他並說，今年匯豐的海外運作仍將會存在困難，因此，在有需要時，匯豐將會再出售國泰的權益，以改善盈利。

另一名分析員說，該銀行亦可能會出售其歐洲證券公司——詹金寶集團。詹金寶於九〇年的虧損為三千萬英鎊，但該項出售應考慮一個合理的價格。

匯豐銀行一名發言人對出售詹金寶的計劃不予置評，只表示該銀行希望盡快改善其盈利。

不過，分析家說，匯豐對於機場及港口計劃的態度審慎。該計劃暫時未有進展，故匯豐並無參與任何財團，去發展該計劃。

## 恒生恒地福輝升
## 立興永集偉益强

紅綠燈語

股市仍是抽上抽落。藍籌股以恒生、恒地、新世界最強。恒生收廿五元一角，升五角，不過母公司匯豐就沒有這麼好運，沽家一質，收廿五元八角，反跌二角。恒地除淨，即藉貨疏推上，收十一元六角，升三角。恒發也強，收二元四角，升五仙，這一系中，以煤氣較弱，收十元七角，跌二角。同系而走勢各異，已是見怪不怪的現象了。

福輝繼續上揚，二元關應聲而破，收二元〇二仙半，升一角〇五仙，成交二千六百九十萬股，值五千三百萬元，為十大成交額的第四位，可見熱鬧。市傳可能批股，是耶非耶，很快見真章。

長城電子股證炒到癲，最高一元一角，收市八角九仙，仍升二角五仙，成交一千萬股。此股之升，純屬炒供求。以現價計，溢價百分之六十七，是否過高，大家可以考慮考慮。

部分冷門股轉好。立興收十三元三角，升七角，可惜只成交八萬一千股，買賣不易。永安集團收十三元四角，也升四角，成交九萬二千股，也是貨源不多。偉益繼續轉強，收六元一角，升一角，有漸入佳境之勢。

有勢之股還有：金源、信德、天安、泰富、東方紅、九龍巴士、南順、仁孚、立信、港機、合和等。

郭　展

## 英鎊短線略向好

銀與金融　程玉宇

英鎊單邊買賣價昨日在亞洲匯市收一．七九三九，並作勢挑戰一．八關口。若美元匯價短期再略受壓力，相信英鎊有機會闖關的。

匯市暫時仍未有改變對美元的樂觀情緒，而美元卻依然處於調整鞏固階段。看市況，美元的壓力頗不輕，包括：㈠蘇聯政局尚未見進一步惡化。㈡德國央行再度強調要強化其貨幣，並透露有意加息，使德國馬克價止住跌勢。㈢匯市似有超買美元現象。

德國馬克還是匯市買賣之「膽」。德國央行的言論無疑對馬克產生一定的支持作用。美元兌德國馬克價在亞洲收一．六六五三，跌逾一百四十點子。而德國馬克兌日圓交叉盤價在見八〇算低位後，重返八一算大關，後市的走勢相當惹人注目。

若美元兌德國馬克匯價跌破一．六五大關，估計其他貨幣如英鎊等會乘勢而起。相信德國馬克短線走勢不太差，故英鎊有力先上試一．八價位，再挺進挑戰一．八二。英鎊仍受到高息之利，是歐洲貨幣中表現相對穩定一員。

市場現時顯然等待消息和美國經濟數據，借口沽出美元，以便獲利回吐。事實美元匯價已持續上升了好一段時期，需要作較具規模的調整鞏固，始定行止。但匯市至今尚看好美元前景，低位的買盤力量不弱。

## 昨上午最高升逾三十點
## 股市反覆微升三點
### 報三七一七　成交額僅十一億

【本報訊】港股昨日繼續反覆波動，於上升逾三十點後回至僅升三點多收市。恒指報三七一七．四六，較前日上升三．〇九。全日成交額依然僅有十一億二千零六十四萬元。

受到美股上升的影響，港股昨日開市後不久便上升。上午的恒指最高升逾三十點，中午收市則略為下跌，只升二十八點。下午的市勢向下，至尾市則在有關機場的未經證實消息影響，有沽盤入市，使恒指只略升。

港股開市報高，之後反覆上揚，至上午十一時半許曾扳上三七四四．八七，為全日高點。市況於中午前仍反覆，但中午收市仍報三七四二．四五，上升二八．〇八。下午的指數則節節向下，尤其是收市前的沽盤最多。

但分類指數則大部分上升。其中，地產股分類指數收市報六二五三．九六，升五十二．六九，而工商及金融分類指數則分別升九．六九和五．二四。公用股分類指數反跌，收市報四八一一．九五，跌四十九．八五。

## 瑞菱昨宣布四供一股
## 每供四股獲七股訊科
### 每股作價二元五角　集資二億二千萬

【本報訊】瑞菱國際昨日宣布以四供一比例供股，每股作價二元五角，淨集資額為二億二千萬元。此外該公司又建議透過此供股分發訊科股份，每供四股瑞菱可獲七股訊科。

今次供股價為二元五角，較瑞菱昨日收市價的二元四角出現溢價百分之四點二，而訊科昨日的收市價為九角六仙。若按每供四股瑞菱（股東需付出十元），獲送七股訊科（按昨日收市價每股九角六仙計算總值六元七角）計算，則股東每供一股瑞菱，則可獲相等於一元六角八仙的訊科股份作為津貼，即股東只需付出約八角二仙的差價便可供一股瑞菱股份。

該公司公布，供股的淨收入中之半數將用於償還收購訊科時所動用的短期借貸及其他債務，餘額用以減低現有借貸及作一般營運資金。

瑞菱主席顏炳煥表示，今次行動可讓瑞菱股東享受訊科在未來的增長，亦可令訊科達到聯交所有關公眾持股量的規定，以保存訊科的上市地位，履行瑞菱收購訊科時的意向。

今次供股由獲多利為財務顧問，並由該公司與摩根建富亞洲包銷。

## 台股大跌三百五點

【本報訊】據「中央社」台北十六日電：台灣股市今天指數大跌三百五十八點一四，以五千三百一十三點三二收市；成交總值新台幣七百八十三億七千萬元。

股市今天受到政治不安影響，雖然金融股開始表現仍然堅穩，但由於盤中獲利回吐賣壓不斷湧現，在經過激烈交戰後，中段後大盤仍無起色，並形成尾盤急殺的走勢。

## 怡和只要求有買賣權
## 黃宜弘表示可以接受
### 惟要求豁免遵守條例則需商討

【本報訊】聯合交易所第一副主席黃宜弘昨天表示，對於怡和集團只要求在港擁有股份買賣的資格，他個人認為是可以接受的。

黃宜弘表示，聯交所計劃成立一個以豁免監管的上市公司組別，其實是在怡和事件之前經已開始研究，故此不能將兩者混為一談。

怡和集團剛於最近去信證監會，只要求在港獲得股份買賣的資格，但無需遵守香港的上市及收購合併守則，黃宜弘表示其個人認為是可以接受的，因為怡和在港的最大貢獻，是提供頗大的市場成交份額，如果買賣仍可繼續，其撤銷在港第一上市地位的影響性便可減低。

不過，由於怡和要求豁免遵守本港上市條例及守則，所以這方面亦需要細心商討。

至於近期流行發行的大型藍籌[illegible]認股證方面，該所一直加以注視。

## 專題　群思內地設廠嘗甜頭

本報記者　梁世華

**工資便宜　勞工充足**

在今年二月才上市的群思集團有限公司，雖然在八八年才在內地設廠，但該公司發言人接受訪問時稱，顯然已深感內地設廠所帶來的好處。他們現已計劃擴充位於沙頭角的廠房。但他們仍認為在內地投資不足之處，為電力供應及額外支出的問題。

群思國際有限公司的公司策劃經理區貞媚及貿易部總經理謝志鋒稱，該集團於八八年在沙頭角設廠，至今共僱有五百名工人，並且派遣了十二名高級訓練人員赴沙頭角為內地工人提供訓練。選擇在沙頭角為廠址，主要是考慮方便清關，而由該集團位於沙田的廠房到沙頭角，非常方便。在內地投資工業生產的優點，有工資便宜、勞工充足及廠房面積足夠等多個方面。

她說，該公司在八七年期間尚未在內地設廠時，公司業績較為遜色。主要原因是即使接下大量訂單，亦沒有工人生產。但自從在沙頭角設廠後，生產力量不足的困難便可以解決。

**電力不足是缺點**

根據該公司招股文件顯示，該公司八八年營業額為一億元，但八九年的營業額已激增至二億二千八百萬元，較上一年度增加一點二六倍。而營業額增加其中一個主要的原因，是該集團在內地廠房投產後提高生產力所致。

謝志鋒則表示，該集團現時已計劃擴充沙頭角廠房，現時該集團在沙頭角的廠址共有五萬平方呎，計劃中是會提升廠房質量，包括擴大廠址，增加生產設施，並將廠房冷氣化，以提供良好的生產條件及改良宿舍環境。

在內地設廠有不少有利條件，但其實亦有些要改善的地方。區貞媚表示，電力問題是不少廠家所面對的難題。沙頭角的電力供應不足，每周約停電一至三天，而該公司最後只有自行投資建發電站，在停電六分鐘後，發電站便可供應用電，以應燃眉之急。

另一方面，她說，沙頭角區政府間或修改新例，例如突然徵收「增值費」，都令廠商增加額外支出，現時本港廠商正就此問題與中國有關方面開會研究。此外，她又希望海關方面能提高靈活度，加發過關車輛的車牌，以加強運輸方面需要。

**加強交流有好處**

她又希望，港府能給予合作，放寬內地人士來港作交流活動，這樣便可加強中港兩地在技術及知識上的交流。

謝志鋒亦認為，港商在內地的投資，確可推動本港的經濟發展。他們稍後會在華南地區一帶，例如深圳及東莞等地區作研究，搜集在當地投資的資料。

（華南投資與融資專題之八）


穗南航運(香港)公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.

珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（大大收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：桃枝排7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州 1601，梧州 1602
梧州 2001，梧州 2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州，黃埔，蛇口，汕頭，江門，中山，容奇，湛江，太平，肇慶，潮石，青島，大連，上海，新港，福州，廈門，台灣，日本等世界各地。
承接運輸，拖，拆，轉箱，可安排專船
接運大宗貨物　收貨站：[illegible]
香港皇后大道中237號大興中心一座6樓A室
電話：8151812 6 LINES　5440307
圖文傳真：5422848



招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：人口部：5440555
圖文傳真：5-412084　查詢船期：代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
上海號 M. S. "SHANG HAI" V. 15
四月十七日由上海抵港，船泊A-7浮，即日上午開卸
雁蕩山 M. S. "YAN DANG SHAN" V. 16
四月十七日由溫州抵港，十七日下午六時開卸，船泊油麻地
浙鯤 M. S. "ZHE KUN" V. 9—S47
四月十八日由上海抵港
清水 M. S. "QING SHUI"
四月十九日下午由印尼抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

# 就人纖毛衫去年被裁傾銷
# 部分港商已申請檢討
# 避免美抽查再罰繳稅
## 部分小廠寧捨美市場而不接該類訂單

【本報記者陳惠儀報道】美國國際貿易委員會去年九月裁決港製人纖毛衣在美國市場傾銷，使本港出口商需繳付百分之五點八六的傾銷稅。業內人士接受記者訪問時稱，由於有關傾銷指控需經一年後才可獲得覆核，同時若非有關機構提出檢討，該結果更可能需拖延數年後才可獲得重審機會，故本港反傾銷委員會近日已提醒該會會員留意，在九月前準備自行申請檢討或由美國官員向本港廠商進行抽樣調查；而其結果將可能對新一年本港繳付的傾銷稅率有所影響。

據本報所得消息，本港公司是可以向美國上訴院申請要求對傾銷指控結果進行檢討，而目前已有數間具規模的針織廠商提出申請。另外，反傾銷委員會最近已通知各會員在九月前考慮應否自行提出檢討。因有關檢討若證實廠商並沒有在美國市場傾銷，則可望不用繳付傾銷稅。否則，美國商務部官員亦會在九月來港對所有涉嫌傾銷的廠家進行抽樣調查，如有個別被點名調查而不予合作的廠商，則須繳付百分之一百一十五的最高傾銷稅率。

所以，雖然港製人纖毛衫輸美現時只是繳付百分之五點八六的傾銷稅，但若進行新一年的調查覆核後，其結果可能與現行稅率出現差異。故此，本港廠商應早作準備。另外按美國的反傾銷條例，被裁定傾銷的出口商要經過連續三年的調查，傾銷幅度的結果為零的話，才不須繳付傾銷稅。然而，市場人士稱，本港不須繳付傾銷稅的機會可說是相當渺茫，因為每間廠家的利潤計算方法不同，而且被調查時提供的資料亦各異，所以反傾銷事件可能需拖延多年。

由於向美國當局提出申請檢討涉及的律師費及其他費用不菲，做計會有個別小型廠戶不會提出申請，任由抽樣調查，個別廠家更鑑於可能要繳付傾銷稅，而不接輸往美國的人纖毛新訂單，寧願放棄美國市場。

因此，本港一些大型針織廠商若認為本身沒有在美國市場傾銷，都願意採用申請檢討的途徑去保障自己，免受美國官員向其他廠家調查後所得出的結果影響。

此外，由於美國針織及運動成衣協會不滿港製人纖毛衫傾銷指控裁判結果，認為港商繳付的傾銷稅率偏低，已向美國國際貿易法庭入稟提出上訴。所以，反傾銷委員會所聘之律師現正準備抗辯工作，同時亦入稟法院對傾銷結果提出上訴。由於有關個案涉及的法律程序及準備工作十分複雜，所以本港針織業在可見將來仍要花費大量金錢和時間去對抗這些具保護主義色彩的傾銷指控。

另方面由於獲得法律意見，本港半島針織及肇豐針織兩間公司就傾銷事件已停止以個別公司身份向美國貿易法庭提出上訴，由反傾銷委員會為廠商全力進行抗辯。

## 地產市道　王華
# 從拍賣中購樓宇轉手

一家測計師行昨日拍賣六個物業，除一個在拍賣前已售出外，其餘五個有三個成交，二個收回，以成價來看，雖然比一般市面的轉手價略低，但亦已算不俗。參與拍賣行競投的人，多是一些業內人士，這批人在拍賣行以較低於市價的價錢投得物業後，將之略加修葺，然後通過自己的客路將之轉手，獲利實在不菲。有時，參與競投的幾個競爭者又會聯合起來，希望達成較低的成交價，而不必將價錢推高。及後，將投得的單位作為聯合投資項目，又或者將之撥歸哪一名競爭者。總之，這一批在拍賣行活躍的人士自有其營生之道，他們對市場亦非常熟悉，經年累月的辛勤耕耘，不少已積累一定的家財。

這種投資方法，與炒樓花、炒地皮的經營卻又大不相同，是要經過實際勘察，買入後又要稍作投資加工才出手，可說頗為踏實。

就以昨天拍賣成交的康怡花園D座一個低層單位來說，現時月租一萬六千元，面積七百五十二呎，成價一百六十四萬元，平均也二千一百八十元。以收益率計，接近十二厘息。由於租約至五月底結束，買家購入此物業，屬於進可攻、退可守的投資。

至於另外一些物業，雖然承價至較高水平，但賣家未有意成交，投資者亦不追貨，投資策略頗見機靈。

# 傳匯景百單位撻訂　長實昨否認有其事

【本報訊】市場昨日傳出消息謂匯景花園有百多個單位已經撻訂，但長江實業發言人表示沒有其事。

較早前發售的七百多個單位，買家已經全部交付大訂，即一成訂金，而在這一兩日內，為做樓宇按揭的最後限期，她相信這時候買家撻訂的機會不大。

由於近期銀行收緊了樓宇按揭政策，主要針對炒家，而市場卻傳出有買家撻訂的消息。

# 三月樓花交易大增
# 總額達一五九億元
## 樓宇按揭較二月多兩成金額升六成

【本報訊】田土廳昨日發表的統計數字顯示，三月份的樓花買賣交易宗數，比二月份大增百分之三十八，而涉及金額亦達一百五十九億元，亦上升百分之十八。

它透露，在三個月份，共有一萬零五百三十六個樓花單位買賣，而二月則有八千三百八十九個，顯示這月份新樓盤大量供應，但市場承接力十足。

此外，在三月份裡，因着樓花買賣暢旺，帶動樓宇按揭趨活躍，共有一萬六千零二宗樓宇按揭交易，比較二月份增加兩成，至於涉及的金額為六十四億元，更大幅上升六成二。

不過，反映大型地皮買賣的地段轉讓契約，雖然三月份宗數與二月份相若，但涉及金額為二十六億元，較二月份大跌百分之六十三，至於樓宇轉讓契約，三月交易宗數及涉及金額，只較二月份上升百分之十及四，為一萬二千宗及一百二十一億元。

整體而言，三月份的物業交易總宗數為五萬五千宗，較三月份上升百分之十三，而涉及的金額只有四百零六億七千四百萬元，比二月份下跌百分之十二。

# 港金呈窄幅上落　收市價微升三元

【本報訊】九九金價昨日又呈高開低收，收市價為每兩三千二百四十八元，比上日微升三元。飾金牌價不變，每兩仍掛三千六百三十元。

前晚美國金價在窄幅上落，顯然美元回順對大市未有帶來刺激，雖然如此，白銀價向上對金市有一定支持，使美國金市最後上升〇·四美元，以每安士三六〇·一／三六〇·六美元收市。

# 澳元昨跌勢未止
# 其餘外幣多向上
## 馬克升二點收四六七

【本報訊】美元續向下調整，此間存款外幣行情昨日多告上升，惟澳洲元跌勢未止，仍有小幅消落。

收市時，澳洲元報六〇八·二五，下跌〇·九五，息降十六分一厘。新西蘭元上升一·一五，升為四六一·六，息降十六分一厘。

英鎊升〇·〇四，升為十三·九八，息降十六分一厘。日本圓升一·四五，升為五七八·六。德國馬克升二·九，升為四六七·八五。加拿大元升〇·八五，升為六七八·五。美元存款價則下跌〇·三，跌為七七九·三，息升八分一厘。

歐洲貨幣單位升六·〇五，升為九六五·六，息降十六分一厘。瑞士法郎升〇·九五，升為五五〇·四。法國法郎升〇·八，升為一三八·九五，息降八分一厘。瑞典克朗升〇·六，升為一三〇·〇五。

## 談樓　金董
# 半山梅道豪宅求售

隨着豪華樓市復甦，一些豪宅物業的放盤例子也增加，原本是長江實業擁有的半山梅道一號豪華住宅物業，最近業主在市場放盤出售，每呎叫價三千元一呎。

該物業在一年前尚未興建，是由長實所擁有，其後長實將地皮轉售予一個財團，而該財團現在又在市場把已將近建成的豪宅物業放盤。

梅道一號地皮面積三萬方呎，合共有樓面面積十多萬呎，以每方呎三千三元計，市值可達三億多元。

另外，最近兩個月，豪宅物業成交顯著增加，共有九宗成交逾三千萬元，達到十多億元。包括有慶苑（成交價為五千四百萬元）、秀麗閣（成交價為二億三千六百萬元）、御花園第二座（成交價為三億六千一百萬元）、慈暉園（成交價為一億元）、山頂歌賦山道一號（成交價為五千萬元）、豪景臺四十八個單位（成交價為四千九百萬元）、淺水灣麗景道二號（成交價為四千二百八十八萬元）、淺水灣南灣道十號（成交價為六千九百七十五萬元）及山頂柯士甸道十六至二十號（一億零八百萬元）。

業內人士預期豪宅樓市在未來數個月內會急起直追中小型住宅樓市的升幅，至少會拉近與中小住宅樓價的差距。

# 公和祥再配股
# 集資三千萬元
## 配售成六每股作價二角七仙

【本報訊】公和祥繼本月二日發行新股收購馬來西亞一土地後，昨天又宣佈，以每股二角七仙價格，配售百分之十六點三之新股予兩名私人投資者，集資淨額為三千一百五十萬元，將用作削減銀行貸款、營運資金及進一步投資現有業務所需的資金。

該公司公布指出，配售之股份共一億二千萬股，兩名投資者為Master Investment及Chess International兩公司，配售價較昨日收市價的二角七仙半相比，折讓百分之〇點一八五。配售之股份佔公和祥現已發行股份約百分之十六點三。扣除九十萬元支銷後，配售可集資三千一百五十萬元。上述兩名私人投資者曾為參與該公司之事務而與公和祥接洽，但並非公和祥現有股東，兩者之間並無任何關係，亦與公和祥董事或主要股東並無任何關係。

# 期所不斷改善及應變
# 結算公司有八十會員
## 黎嘉俊謂日後推出期權是最大考驗

【本報訊】香港期貨交易所行政總裁黎嘉俊表示，過去兩年，期交所着重於監察、結算及風險管理的改善工作，令交易所的系統跨進一大步。目前，他所面對的最大考驗，就是在港推出期權。

黎嘉俊將會協助期交所推出期權。他表示，自八七年股災以來，期交所一直全力改善其監察、結算及風險管理系統，並已獲得改善及進步。因為在去年六月的小型股災後，已證明了期交所的系統具應變的能力。

目前，期貨結算公司共有八十名會員，較八七年時增加了一倍，對於期交所而言，這已邁進了一大步。

八七年股災時停市四日，在重開市後，恒指下跌了一千一百二十點，令期指商人面對逾三十億港元的孖展補倉額。港府特此安排「救市基金」以支援。黎嘉俊表示，若同樣的事情發生於今日，期交所的結算系統將可以更有效率地應付。

## 黃金滴點　兆豐
# 二月進口黃金續增

[illegible]月份的增加後，二月份本港入口黃金數量繼續保持增長，並且達二十五噸之多。而一月份比一月份多二成半。去年同期，入口黃金只有一點九噸。若加上一月份，去年頭兩個月香港入口黃金只有八點八噸，但今年則合共有四十六噸，顯示有明顯增加四倍。行內人士認為這個趨勢可能保持至三月份。理由為：一月份以後，金價上落幅度不大。在市道牛皮時，通常最適合實金買家入市。二、二月份為農曆年，也是傳統旺月，期間整個東南亞金市也活躍起來，使市道活力進一步提高和延續。

還有一個關鍵性的因素，是去年第四季金價高潮時，市場有過龐大的回吐，實金揸家在今年初基本上是無貨在手。他們在見金價已回到低位及平穩後，重行入市。不但在實金市場方面如此，據說一些基金經理在見市況好轉後，也在二、三月份陸續落行。而由頭兩個月的入口數量來看，即使三月份入口量降到只有四噸，則首季的入口量要達到五十噸之數。但一般估計三月份起碼也有超過十噸的入口量，故今年首季的本港黃金入口數量，有可能達到六十噸，是市場回復活躍的好兆頭。一般認為，今年第二季的入口，可能較第一季還會有所增加。

# 港經濟及投資轉活　飲食業今年可看好

【本報訊】據香港中國通訊社電，香港的飲食業去年的表現普遍欠佳，可在一定程度反映出經濟持續處於低增長期，使消費者盡量減低開支。這和零售行業銷售量增長有限的情況相若。估計飲食業今年的業務有可能略為好轉。

【本報記者何耀怡廣州十六日專電】絲綢交易團辦公室副主任劉傳富，透露今屆交易會堅持穩價政策，繼續鞏固日本、西歐、港澳及美國傳統市場，爭取國際市場的絲綢貿易在下半年有較大起色。

劉傳富對市場前景表示樂觀。雖然國際方面周期性經濟衰退沒有過去，經濟仍已兩年，面臨轉折關頭，海灣地區局勢日趨穩定。最有利是今年實行外貿新體制，人民幣匯率再次下調，對換匯成本可進一步降低，一向盈利的絲綢商品，貿易會有新進展。

所以，劉傳富說，中國絲綢出口將繼續堅持穩價政策，相當時間內絲綢價格將

# 上海外經委發出通告
# 制止外商非法設機構

【香港中國通訊社上海十六日電】上海市對外經濟貿易委員會日前發出通知，要求制止少數外商在非法設立機構和私聘人員的行為。

據悉，近年來，一些外國和港澳台企業未經申請批准，未經登記註冊，在上海非法設立辦事機構，有些雖經登記註冊，但私聘人員。


NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB：—Gulf/Atlantic/IPI POINTS

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 東方出口商 OOCL EXPORTER 24E | 18/4 | 19/4 |
| 海琥珀 NEPTUNE AMBER 24E | 25/4 | 26/4 |
| 山昭丸 YAMAAKI MARU 30E | 2/5 | 3/5 |
| 東方導師 OOCL EDUCATOR 91E | 9/5 | 10/5 |

貨箱：MIL

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：—
Portland，Longview，Tacoma，E. Canada，Montreal，Toronto.（MLB via Vancouver）

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 海皇鑽石 NEPTUNE DAIMOND 04E | 20/4 | 21/4 |
| 東方事業家 OOCL EXECUTIVE 07E | 27/4 | 28/4 |
| 日本太陽神 JAPAN APOLLO 19E | 4/5 | 5/5 |
| 中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 69E | 11/5 | 12/5 |

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 27/064 | 21/4 | 22/4 |
| 鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 27/065 | 1/5 | 2/5 |
| 亨利角 CAPE HENRY 27/066 | 11/5 | 12/5 |
| 查爾斯角 CAPE CHARLES 28/067 | 21/5 | 22/5 |

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo，Acapulco，Puerto Quetzal，Acajutla，San Lorenzo，Puerto Caldera，Corinto.

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 伊伯利安快輪/IBERIAN EXPRESS B3103 | 27/4 | 28/4 |
| MAY A VESSEL | 10/5 | 11/5 |

直航：Buenaventura Santo Domingo，San Juan，Cristobal，Port to Spain（Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.）

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 27/065 /阿斯特拉峰 ASTRA PEAK E1912（for CURACAO only） | 1/5 | 1/5 |
| MAY C VESSEL | 15/5 | 16/5 |
| MAY D VESSEL | 13/5 | 14/5 |

貨櫃收貨站：青衣海港六號場　電話：4977099
散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
茶果嶺政府起卸區　電話：7213832（吳小姐）7172102

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 32S | 25/4 | 26/4 |
| 亞洲翡翠 ASIAN JADE 100S | 4/5 | 5/5 |
| 明豐 MING FORTUNE 17S | 14/5 | 15/5 |
| 亞洲明珠 ASIAN PEARL 100S | 24/5 | 25/5 |

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）、RIYADH、（經達文）
兼收貨櫃往星加坡

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 新綠洲 NEW OASIS 34/105 | 22/4 | 22/4 |
| 山盛輪 Y. S. PROSPERITY 39/106 | 5/5 | 5/5 |
| 杜爾灣 TOR BAY 67/107 | 22/5 | 23/5 |
| 新綠洲 NEW OASIS 35/108 | 5/6 | 5/6 |

散貨收貨站：嘉富利集運　新界葵涌求立街一號榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612　貨箱：MIL

GENERAL AGENT:NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B—C座
電話：8657238-45（8線）　傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321　傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543　89654

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港←→福建

| 港口 | | 開航日期 |
|---|---|---|
| 福州 | 閩海105 | 逢一、十一、廿一 |
| | 閩海109 | 逢四、十四、廿四 |
| | 閩海120 | 逢六、十六、廿六 |
| | 閩海112 | 逢八、十八、廿八 |
| | 雪峯山（貨櫃） | 逢十、二十、三十 |
| 廈門 | 廈水運15 | 逢星期一 |
| | 甬志4號 | 逢星期三 |
| | 閩海225 | 逢星期五 |
| | 鷺江（貨櫃）V.XL9124 | 21-25/4 27/4 |
| 泉州 | 閩海224 | 逢五、十五、廿五 |
| | 泉州1號 | 逢十、二十、三十 |

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、理貨、拖箱、裝拆箱等服務

美西美　M.V. IMAHVI　四月十八日落貨　四月廿日開行　直透：曼谷
美上美　M.V. HOONKONG III　四月廿八日落貨　四月卅日開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5485749　5404590
干諾道西八十八號

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）
Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司
CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及拼、整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到→離港 |
|---|---|---|---|
| TIAN YUE(天躍)V. 162A/B | 即日 | 19/4 | 21—22/4 |
| SKY HOVER(天翔)V. 47A/B | 即日 | 20/4 | 22—23/4 |
| TIAN YAN(天燕)V. 122A/B | 21/4 | 26/4 | 28—29/4 |
| TIAN YUE(天躍)V. 163A/B | 27/4 | 2/5 | 4—5/5 |

（出）844 9132　844 6469　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325
TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司
CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、洛陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到→離港 |
|---|---|---|---|
| TRADE RELISH(易津)V. 9105N | 即日 | 18/4 | 14—21/4 |
| TRADE RELISH(易津)V. 9106N | 28/4 | 3/5 | 4—5/5 |
| TRADE RELISH(易津)V. 9107N | 10/5 | 15/5 | 17—18/5 |
| TRADE RELISH(易津)V. 9108N | 25/5 | 30/5 | 1—2/6 |

（出）846 8638　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海
Sinotrans Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司
BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到→離港 |
|---|---|---|---|
| XIANG JIANG(湘江)V. 9109 | 即日 | 17/4 | 17—19/4 |
| SAN JIANG(三江)V. 9111 | 21/4 | 27/4 | 25—29/4 |
| XIANG JIANG(湘江)V. 9111 | 27/4 | 3/5 | 3—6/5 |
| SAN JIANG(三江)V. 9113 | 8/5 | 14/5 | 13—16/5 |

（出）844 6435　（入）844 9196
TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司
FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到→離港 |
|---|---|---|---|
| MILD OCEAN（通洋）V. 9112 | 17/4 | 23/4 | 23—24/4 |
| MILD TRAN(通運)V. 9120 | 18/4 | 24/4 | 21—25/4 |
| MILD UNION(通聯)V. 9116 | 20/4 | 26/4 | 25—27/4 |
| MILD VICTORY(通利)V. 9116 | 22/4 | 28/4 | 28—29/4 |

（出）844 6467　844 6423　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099

廣州（黃埔）
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中國對外貿易運輸公司——廣州市分公司
CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到→離港 |
|---|---|---|---|
| SUITUOJIHO I V. 9129/9130 | 17/4 | 18/4 | 18—19/4 |
| (穗拖集駁一)V. 9131/9132 | 22/4 | 23/4 | 24—25/4 |

（出）844 9125　844 6419　（入）844 9196
CY／TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪
TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

| Vessel 船名 | Receives 收貨 | Closes 截貨 CFS—CY | ETA・ETD 到—離港 |
|---|---|---|---|
| WASPADA 05/06 | 18/4 | 23/4 | 24—25/4 |
| WASPADA 07/08 | 25/4 | 30/4 | 1—2/5 |
| WASPADA 09/10 | 3/5 | 7/5 | 8—9/5 |
| WASPADA 11/12 | 10/5 | 14/5 | 15—16/5 |

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄、基隆

| Vessel 船名 | Receives 收貨 | Closes 截貨 CFS—CY | ETA・ETD 到—離港 |
|---|---|---|---|
| MILD SPLENDOUR（通展）V. 9116 | NOW | 17—18/4 | 20—20/4 |
| MILD SPLENDOUR（通展）V. 9118 | 20/4 | 24—25/4 | 26—27/4 |
| MILD SPLENDOUR（通展）V. 9120 | 27/4 | 1—2/5 | 3—4/5 |

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

| Vessel 船名 | Receives 收貨 | Closes 截貨 CFS—CY | ETA・ETD 到—離港 |
|---|---|---|---|
| TBN | 19/4 | 23—24/4 | 25—27/4 |
| MILD VICTORY（通利）V. 9117 | 29/4 | 3—4/5 | 5—6/5 |

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd. Tsing Yi Hoi Kong Depot — Outbound Tel: 497 7099 — Inbound Tel: 497 7610
CFS TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd. Tsing Yi Hoi Kong Depot — Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　訂船位及查詢請電　846 8683　846 8680　846 8679
A Jardine Pacific business


廣州常務副市長雷宇在港表示
珠江三角洲與港澳合作


誠服務
公司走遍大江南……地的18間「日產」……廣泛的專業技術……技術服務新的一……
公司堅守關懷客……支援，是保證每……心滿意的服務。
77 3696
海運局
MARITIME TRANSPORT OF CHINA LINE
企業有限公司
巴生→曼谷
業有限公司
& ENTERPRISES LTD.
號長達大廈1201室

## 左軚車出口供應國內三資企業

豐田・日產・三菱・平治・寶馬・

轎車、麵包車、豪華八座、農夫車、吉普、中巴、貨車

日產佳奔
12座麵包車

寶運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101
九龍旺角花園街211A地下(近太子站)


# 港台與大陸


NISSAN

## 關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北，爲設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696
香港金鐘道89號奔達中心東座2605室


## 廣州常務副市長雷宇在港表示
# 珠江三角洲與港澳合作 今後應朝更高層次發展
### 包括可在行業性有組織性等五方面推進

【本報訊】廣州市常務副市長雷宇昨日在港出席一個研討會時強調，在過去十年間，雖然珠江三角洲地區與香港之間的相對優勢已經得到了一定結合，並初步顯示了威力，但是，這種結合還是初級和分散的，其作用還未有充分顯示出來。在新的年代裡，如果兩地的優勢能夠更加緊密地結合，雙方在國際市場的競爭力也會大大加強。

雷宇認為，過去珠江三角洲與香港的經濟合作，主要是以自發、分散和低層次為特點，這當然對兩地的發展能起到一定作用，但局限性較大，容易產生盲目投資和重複生產等情況。而且，雙方過去合作的高新技術項目並不多，產品增值率不高，宏觀協調亦難以進行。所以，今後雙方的合作應朝向行業性、有組織及高層次等方面發展。

雷宇稱，為達到上述的進一步合作目標，可在五個範圍內逐步推進。一是進一步加強行業性的合作，例如可建立兩地的行業性合作機構；二是發展高層次的產品和技術合作；三是發展有組織的整體合作；四是兩地在進行重大的基建和項目時，可以通過協商來求得合理分工，減少重複建設和浪費；五是可以考慮組織一個由民間專家、學者和實業家組成的智囊機構，為兩地的經濟合作出謀獻策。

被問及廣州何時才會繼上海和深圳之後成立證券交易所，雷宇解釋，只有在上海和深圳兩個交易所取得了一定的成功經驗後，而國家又需要擴大證券業務時，廣州才有可能開辦交易所。至於廣州今年的外貿情況，他告訴記者，雖然國家由今年起取消對外貿出口的補貼，但廣州今年首季的外貿情況仍然正常，其中出口比去年同期增長了百分之二十，進口增長了百分之二十八。

他更指出，儘管國家在較早前決定了浦東新區的開發計劃，但對珠江三角洲地區只會起着補充和促進作用，而珠江三角洲的重要地理位置及其在改革開放中先走一步的作用並未因此而削弱。

雷宇昨日出席的是由中華總商會主辦的「珠江三角洲經濟發展近貌」研討會，出席的還有中總會長霍英東及貿易發展局高級經理王林英娜等。

# 浦西投資環境趨完善 吸收外資質量較優勝
### 上海大部分外資企業已進入盈利階段

【本報訊】上海世界貿易中心理事長、中國國際貿易促進會上海分會會長陸國賢，昨日在本港一個公開場合上指出，近年來上海的外資引進有長足進展，大部分外商企業已進入盈利階段。上海三個經濟技術開發區的投資環境已大大改善，而浦東新區的開發勢頭更為迅猛，並吸收外商廣營貿易、金融業務。陸國賢稱，在九十年代，上海將會建成開放度最高、外向型經濟最強的現代化國際都市。

陸國賢表示，去年上海共批准外商投資二百零一項、協議投資額三點七五億美元，使現時上海吸收外資總額已近三十億美元。其中香港的投資項目和金額均佔首位，美資和日資分居二、三位。陸國賢稱，近年來，上下海的閔行、虹橋、漕河涇三個經濟技術開發區的投資環境改善較快。由於三個開發區分別成立了中外合資的開發公司，「七通一平」進展迅速，各項服務日趨完善，故外資入進相當活躍，已在國內外產生較大影響。現時上海三個開發區在吸收外資比例，產品出口，技術檔次，服務水準等方面，已居沿海十四個開發區前列。

談及浦東新區的開發時，陸國賢指出，自去年下半年開始，浦東新區所屬之外高橋保稅區、金橋出口加工區和陸家咀金融貿易區均在加緊開發中。外高橋保稅區面積約十平方公里，將開發成國內開放度最大的區域，實行全封閉管理，讓外商在區內從事港口、倉儲、出口加工、轉口貿易等業務；金橋出口加工區為八點二七平方公里，主要從事外向型工業加工活動。陸家咀金融貿易區二十八平方公里，將位於浦東新區的黃金地段，將是未來上海現代化都市的集中體現。

陸國賢稱，浦東新區為我國現時面積最大開放度最高的開發區，已有大批外商來區內洽談，而轉口貿易和金融業，將會是重要內容。允許外商在浦東從事轉口貿易業，是適合我國經濟特區和沿海城市均無實施過的政策，上海市政府積極完善各項法規、法例，加速各類港口、儲運設施，使浦東成為我國的第一個轉口貿易港。金融業方面，浦東將吸收外商經營銀行、財務公司及其他金融機構，現時已有十家外商銀行在區內營業，此外，地產業、零售商業、和信息諮詢業，也大有投資前景。他並表示，未來浦東區的開發，將會使上海和長江流域地區在九十年代有一個更大的飛躍。

# 深圳股市添積極因素
黃耿

中國人民銀行最近同意了深圳開辦證券交易所，而深圳方面亦在較早前制訂及使用了「深圳股價指數」。使用價格指數來衡量每日的股市走勢，同時開辦交易所來進行集中交易，是一個健康市場的不可缺條件，所以說，深圳股市又向正常化跨進了一大步。

雖然深圳交易所的開業日期還未最後確定下來，但據說已有十家以上的公司準備申請在交易所掛牌上市。當然，申請並不一定會獲得批准，但連同目前的五家公司在內，交易所開業後總會有十家左右的公司進行股份買賣，交投情況應該會比現在熱鬧一些。事實上，深圳證券交易所已於去年十二月開始試業，並由本月三日起把五家公司的股票實行集中交易。

從效果上來看，實行集中交易後的深圳股市確是比過去正常一些，起碼部分證券從業員再不能像以前使用櫃台交易方式時那麼容易作弊，股民受到的保障也相應增加。

由羊年第一個交易日開始，五家公司的股價基本上是持續下滑，而且投資者也缺乏入市興趣，深圳股市在這幾十個交易日中表現冷淡，主要原因是投資者對深圳股市前景缺乏信心，認為中央對深圳股市還未有正面評價。深圳證券交易所獲准開辦，在某種意義上可理解為中央已認可深圳股市繼續辦下去，對於深圳股市可能會有一些推動作用。

## 北京博覽會日前閉幕 進出口成交七億美元

【中新社北京十六日電】北京國際展覽中心提供的最新數字表明，十五日閉幕的第二屆北京博覽會各類產品進出口成交額已突破七億美元，大大超過上屆四億美元的成交額。

在諸多展館中，中國輕工館的成績最為突出，成交額佔首位。同時，中國亦引進了一些國外先進產品。

在此次博覽會上，中國廠家如雲，貿易成交額達一點四億人民幣。

此次博覽會參觀者達七十萬人次，也超過上屆。

波蘭、印尼、日本、烏拉圭、土耳其和香港貿發局等十二個政府和民間的工商代表團除參加博覽會外，還同有關部門進行了頗具實效的貿易洽談。

# 春交會絲綢價平穩 料下半年市場轉好
### 客戶多要求簽訂較長時間合同

【本報記者何耀怡廣州十六日專電】絲綢交易團辦公室副主任劉傳富，透露今屆交易會堅持穩價政策，繼續鞏固日本、西歐、港澳及美國傳統市場，爭取國際市場的絲綢貿易在下半年有較大起色。

劉傳富對市場前景表示樂觀。雖然國際方面周期性經濟衰退沒有過去，經濟仍處於低谷，海灣戰爭令西方國家的工商界和貿易界的經營信息受挫，消費水平下降，但作為高檔商品的絲綢，依然流行，消費未見大的起落。本屆交易會開幕，客商對絲綢成交表現出積極性，第一天下單較多，並有成交。

業內人士預測，絲綢市道在下半年可望進一步復甦，轉機表示在西方經濟衰退已兩年，面臨轉折關頭，海灣地區局勢日趨穩定。最有利是今年實行外貿新體制，人民幣匯率再次下調，對換匯成本可進一步降低，一向盈利的絲綢商品，買易會有新進展。

所以，劉傳富說，中國絲綢出口將繼續堅持穩價政策，相當時間內絲綢價格將保持現在水平。與此同時，也會通過提高產品質量，推出名優新產品及採取靈活貿易方式的措施，擴大經營。

今次交易會，推出的新品種有水洗真涼綢，水洗涼紗綢等。由於多數客商對市場充滿信心，以往只做二至三個月交貨的短期生意，現在要求簽訂半年或者更長時間的合同。

## 多家內地公司銀行合股組成
# 滬成立金橋聯合公司 爭取轉成為中外合資
### 已與中銀集團招商局簽訂合資意向書

【本報記者千谷上海十六日專電】註冊資本達四點七億元的上海金橋聯合投資開發公司日前正式掛牌成立，這是由內地工商、建設、農業、交通銀行和上海市投資信託公司五家金融

# 穗籌辦保稅加工區
### 已規劃在北圍小區首期工地一方公里 物資出入口有更優惠政策及管理辦法

【中新社廣州十六日電】廣州經濟技術開發區正籌劃興建保稅加工區，以便實行保稅貿易和保稅加工政策，拓展國際生產資料進出口保稅業務。

廣州經濟技術開發區管委會常務副主任黃瑞源今天宣布，開發區已規劃在北圍小區首期劃出約一平方公里的工地興辦保稅貿易和保稅加工區。保稅區將由海關實行封閉式的管理。

據稱，保稅區內將創辦外匯物資商場，增關和完善廣州外資企業原材料購銷市場，並歡迎國內外客商和投資者拓展轉口貿易、保稅倉儲、保稅進出口加工及保稅展銷、金融服務等業務。保稅區內的物資進出口將實行更優惠政策和管理辦法。

興辦保稅貿易加工區是廣州開發區借鑒國際規範的經濟運作和管理方式的新舉措之一。

廣州經濟技術開發區今年還將新設外匯管理機構，完善區內外匯調劑市場；逐步推行企業股份制的試點工作；創辦外匯商店，為「三資」企業外籍人員、外國海員和港澳台同胞服務；完善成片土地使用權出讓、轉讓的法律和規章；活躍全區房產市場。

# 上海外經委發出通告 制止外商非法設機構
### 同時重申各機構不得有私聘人員行爲

【香港中國通訊社上海十六日電】上海市對外經濟貿易委員會日前發出通知，要求制止少數外商在非法設立機構和私聘人員的行為。

據悉，近年來，一些外國和港澳台企業未經申請批准，未經登記註冊，在上海非法設立辦事機構，有些雖經登記註冊，但私聘人員。

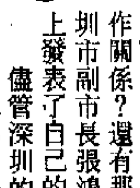
為保護合法外商駐滬機構的正常活動，該市外經貿委要求涉外企業在接待外商機構代表和僱員時，應請其出示市工商局頒發的「外代表證」和「工作證」。凡不能提供證件者，各單位應拒絕與其洽談業務或提供經濟信息。市工商局將對非法設立外商機構和非法僱用人員等行為予以處理。

# 台灣統一企業獲融資 渣打安排一億三美元

【本報訊】渣打(亞洲)有限公司為台灣統一企業公司安排數額達一億三千萬美元之融資項目，已於去周五(四月十二日)簽訂協議。

該融資項目目的是為統一旗下一家附屬公司在九零年獲得展期之一項過渡貸款重新籌措資金，以便進行收購美國第三大餅乾製造商威登餅乾公司之行動。

# 張鴻義談深港之間合作 望港商採多種方式參與



如何進一步發展深圳、香港之間的合作關係？還有那一些領域須加強合作？深圳市副市長張鴻義日前在一個大型研討會上發表了自己的見解，引起人們的注意。

儘管深圳的外資大部分來自香港，但張鴻義認為，今後香港的投資合作仍大有可為，特別是工業能源交通方面的合作。深圳今年將上四十多個重點項目，其中投資在一千萬美元以上的有二十多個。如媽灣七十萬千瓦火電廠、飛機場、鹽田港、彩管廠等等。若香港投資合作建設這些項目，既改善深圳投資環境，亦彌補了香港缺工業原料和燃料、用地緊張、勞工短缺的不足。

張鴻義說，今年要着重加強對沙頭角、福田兩個保稅工業區的投資合作，特別是福田保稅工業區，地理環境好，面積相當於台灣高雄出口加工區的兩倍，天地廣闊，希望港商採取多種方式參與投資。

深圳還將引進先進技術和設備，對內地的原料和半成品進行精加工，然後送香港，支援香港工業升級換代，這方面亦望港商參與經營。

通過合資合作，開展跨國經營，拓展海外市場，是深圳加強與香港合作的一個方向。張鴻義認為，深港兩地合作開展跨國經營，是加速走向國際化的有效途徑。深圳已在境外辦起了一批工商企業。香港如能充分發揮在金融、信息和人才方面優勢，與深圳合作，不僅可直接從國外獲取先進技術，還可通過在海外投資設廠帶動技術、設備和產品的出口，促進產品結構優化升級，這對深港雙方均有利。

張鴻義表示，在科技方面加強合作，是九十年代深港合作的關鍵。目前深港雙方都存在科技人才不足、研究開發基礎薄弱的問題。香港連接國際市場，深圳背靠內地，把這兩個優勢結合起來，發展新興產業，促進技術進步，前景廣闊。

張鴻義提出，深港可考慮建立一個由兩地科技、工商、金融界人士及政府官員組成的深港科技開發協進會；全面策劃、組織、協調和促進兩地的科技合作。同時還可考慮在條件成熟時，建立深港科技開發基金，合資組建高新技術產品推廣公司，在更廣闊的領域開展科技合作。

【中新社深圳十六日電】


## 僑豐船務有限公司

(招商局貨櫃航運有限公司貨運代理)
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門・福州・青島・天津・大連等口岸分公司

ENQUIRY 545 1281 545 1463

### 中國全貨櫃支線定期班輪

| 航線 | 船名 | 抵/離港 | 航線 | 船名 | 抵/離港 | 航線 | 船名 | 抵/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上海 | 臨江 | 27—28/4 | 大連 | 順江 | 30/4—1/5 | 青島 | 華瓊 | 19—20/4 |
| 新港 | 熊岳城 | 24—25/4 | 汕頭 | 華佳 | 28—29/4 | 廈門 | 華英 | 19—20/4 |

NEW SERVICE
＊香港→上海散貨拼箱 每月4航次
＊香港→ JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

### 本公司另設下列服務

- 轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
- 台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
- 釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
- 承接各類躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
- 兼收散貨及拼箱貨往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX 傳真：545 3656 電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室 電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：叢林別苑5號樓301室 電話：341810 341955



## 鐵路散貨服務班期表

KCRC 九廣鐵路公司

| 出發日期 | 目的地 |
|---|---|
| 星期日 | 武漢 大連 成都 長沙 瀋陽* |
| 星期二 | 天津 杭州 上海 南京 昆明* 青島* 西安* |
| 星期三 | 南京 武漢 北京 哈爾濱* 鄭州* |

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線. 6069293 6069525



## 世通航運有限公司
WORLDTREND SHIPPING, LTD.

香港↔大連
HONG KONG↔DALIAN
"育英輪" S.S. "YU YING"
大連 開航 20／4 抵港 25／4 香港 收貨 22／4 開航 30／4
大宗貨特價優惠
ATTRACTIVE FREIGHT RATE
TO SHIPPER & FORWARDER
收貨站：長沙灣潤發貨倉 電話：7288321郭先生
地址：長沙灣發祥街1號

GENERAL AGENT: WORLDTREND SHIPPING, LTD.
總代理：世通航運有限公司
地址：灣仔皇后大道東109-115號智群商業中心8字樓
電話：8657338 圖文傳真：8655087



## CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 湛江 | 粵江1015,1016 1017 | 香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807 | | | |
| 海口 | 粵江1018,1019 1020 | 香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100 | | | |
| 中山 | 粵江415,435 | 每天一班 | 鶴山 | 粵江 904,905 906 | 每三天一班 |
| 容奇 | 粵海203 | 逢星期二、四、六開航 | 廣州 | 粵江 1010 | 每星期兩班 |
| 南港 | 粵海233 | 每星期兩班 | 黃埔 | 粵江 1011 | 每星期兩班 |
| 珠海 | 長海3號 | 每星期兩班 | | | |

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638



## 廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT
BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.

定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

| 船名／航次 | 到香港 | 到檳城 | 到巴生(馬六甲) |
|---|---|---|---|
| 石寶 V. 2/91 M/V SHI BAO | 23/4 | 7/5 | 12/5 |
| 泰寶 V. 3/91 M/V TAI BAO | 18/5 | 2/6 | 7/6 |

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話：5413332

（鄰頁殘文）
4月22日 日郵
4月22日 向大
4月22日 東宇
4月22日 永裕
4月22日 海陸
4月22日 海陸
4月22日 港鄭
4月22日 天祥
4月22日 華夏
4月22日 怡和
4月22日 欣洋
4月22日 怡和
4月22日 山久
4月22日 大阪
4月22日 利達
4月22日 國光
4月22日 寶威
4月22日 新興
4月22日 輝騰
4月22日 捷迅
4月22日 太古
4月23日 大阪
4月23日 港鄭
4月23日 太古
4月23日 大阪
4月23日 海豐
4月23日 新興
4月23日 港恒
4月23日 華海
4月23日 日郵
4月23日 川崎
4月23日 大阪
4月23日 天祥
4月23日 吳淞
4月23日 利達
4月23日 利達
4月23日 利達
4月25日 輝騰
41 2084（入口）
215 1837（出口）
總機：852 7688
貨櫃：852 7653（出口）
852 7652（入口）
散貨：852 7641（出口）
852 7620（入口）
司　抵港期　離港期
17/4　22/4
27/4　2/5
2/5　7/5
12/5　17/5
22/4　27/4
6/5　12/5
公司
1/5　2/5
20/4　21/4
5/5　6/5
25/4　26/4
21/4　22/4
每月1航次
18/4 抵港
每月一航次
司
4　17/4　21/4
5　1/5　5/5
司
予28/4 抵港
每月一航次
公司
每月一航次
公司
每月一航次
公司
坊，張家口，承德，滄州，
，雜貨及拼／整櫃貨。
每月1航次
每月一航次
每月一航次
每月一航次
周
4　19/4　20/4
4　23/4　24/4
安排艙櫃，
聯來往香港及中國

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales, Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA 94108, U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co. Ltd.
80 Dean St. London W1 England.
Tel:01-437-5188/6244
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15, Lohrmasse 1, Austria.
Tel:923412

# 本港股票行情

四月十六日（星期二）

恒生指數 3717.46＋ 3.09
香港指數 2437.37＋ 2.06
所有普通股指數 2094.29＋ 2.53
金額：1,120,635,406
總成交股數：489,969,977
宗數：16,441

成交股份 349
上升股份 144
下降股份 107
無變股份 98

香港分類指數

| | | |
|---|---|---|
| 金融 | 1892.45 | ＋4.51 |
| 公用 | 2229.32 | －23.10 |
| 地產 | 3409.93 | ＋26.99 |
| 綜合 | 2701.53 | ＋8.73 |
| 工業 | 2149.40 | ＋4.42 |
| 酒店 | 1707.98 | －1.73 |

十大成交金額

| 公司 | 金額 |
|---|---|
| 長實 | 111,989,900 |
| 和黃回購股93 | 103,190,650 |
| 和黃 | 61,023,725 |
| 福輝 | 53,682,870 |
| 太古A | 44,580,880 |
| 滙豐400 | 43,505,427 |
| 新世界 | 38,664,715 |
| 恒生 | 26,594,930 |
| 長城 | 25,059,700 |
| 亞洲企業 | 24,447,780 |

十大成交股數

| 公司 | 股數 |
|---|---|
| 亞細安 | 35,877,400 |
| 信置 | 30,890,204 |
| 福輝 | 26,908,000 |
| 第一太平 | 26,740,000 |
| 長城 | 19,892,000 |
| 和黃回購股93 | 17,295,000 |
| 亞洲企業 | 12,888,000 |
| 德生 | 12,186,800 |
| 長城 | 10,350,480 |
| 金源 | 9,622,000 |

十大上升股票

| 公司 | 收市價 | 升% |
|---|---|---|
| 長城93 | 0.89 | +39.06 |
| 順豪建築91 | 0.31 | +35.37 |
| 順豪建築 | 0.82 | +13.89 |
| 福輝93 | 0.79 | +11.27 |
| 明輝93 | 0.88 | +10.00 |
| 金源 | 2.25 | +9.76 |
| 陸氏91 | 0.027 | +8.00 |
| 金源94 | 1.25 | +7.76 |
| 玉郎98 | 0.14 | +7.69 |
| LOLLIMAN92 | 0.63 | +6.78 |

十大下跌股票

| 公司 | 收市價 | 降% |
|---|---|---|
| 實力91 | 0.01 | -28.57 |
| 聯合東業92 | 0.038 | -24.00 |
| 升岡91 | 0.11 | -18.52 |
| 亞細安 | 0.265 | -10.17 |
| 百利大 | 1.02 | -7.27 |
| 宇宙95 | 0.067 | -6.94 |
| 亞證91 | 0.054 | -6.90 |
| 達展92 | 0.11 | -5.98 |
| 匯展91 | 0.156 | -5.45 |
| 玫瑰 | 0.75 | -5.06 |

恒生指數移動線

| | |
|---|---|
| （10天） | 3731.08 — 7.97 |
| （20天） | 3773.35 — 2.85 |
| （50天） | 3582.52 ＋10.49 |
| （250天） | 3187.60 ＋ 3.10 |

## 銀行

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 023 | 東亞銀行 | 15.50 | 15.60 | 15.70 | 15.50 | 15.60 | -0.20 | 160,200 | 13.47 | 4.01 |
| 440 | 大新金融 | 9.00 | 9.05 | 9.10 | 8.95 | 9.00 | -0.15 | 47,200 | 9.78 | 5.33 |
| 053 | 國浩集團 | 1.71 | 1.73 | 1.73 | 1.71 | 1.72 | +0.02 | 627,000 | 11.15 | 4.36 |
| 166 | 第一太平銀行 | 0.027 | 0.028 | 0.027 | 0.027 | 0.027 | - | 26,740,000 | | |
| 011 | 恒生銀行(除淨) | 25.10 | 25.20 | 25.30 | 24.60 | 25.10 | +0.50 | 1,055,500 | 13.63 | 3.98 |
| 005 | 滙豐銀行 | 25.70 | 25.80 | 26.00 | 25.70 | 25.80 | -0.20 | 1,681,891 | 13.40 | 5.96 |
| 753 | 滙豐100 | | 26.00 | 26.00 | 25.80 | 25.90 | -0.10 | 7,765 | | |
| 183 | 嘉華銀行(除淨) | | | | | | | | | |
| 349 | 友聯銀行 | 2.275 | 2.30 | 2.30 | 2.30 | 2.30 | - | 42,120 | 11.61 | 6.52 |
| 098 | 永隆銀行(除淨) | 31.75 | 32.00 | 31.75 | 31.50 | 31.75 | +0.25 | 10,000 | 8.36 | 5.35 |

## 財務及投資

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 021 | 聯合企業 | 12.10 | 12.20 | 12.20 | 12.10 | 12.20 | +0.20 | 2,000 | 7.22 | 8.20 |
| 271 | 亞洲證券 | 2.05 | 2.075 | 2.075 | 2.05 | 2.075 | - | 842,200 | 5.27 | 4.41 |
| 206 | 國泰城市 | 0.81 | 0.82 | 0.83 | 0.80 | 0.81 | - | 4,168,988 | 8.62 | 15.11 |
| 106 | CRUSADER | 0.355 | 0.36 | 0.365 | 0.36 | 0.36 | - | 794,000 | 6.55 | |
| 214 | 第一太特 | 0.191 | | 0.191 | 0.191 | 0.191 | -0.009 | 120,000 | 4.01 | |
| 097 | 恒基發展(除息) | 2.375 | 2.40 | 2.40 | 2.375 | 2.40 | +0.05 | 1,744,866 | 8.89 | 6.25 |
| 145 | 建屋貸款 | | 12.50 | 12.50 | 12.50 | 12.50 | - | 2,000 | 7.23 | 8.80 |
| 170 | 工業投資 | 6.35 | 6.50 | 6.35 | 6.25 | 6.35 | - | 35,726 | 2.89 | 6.30 |
| 208 | 怡和策略 | 17.30 | 17.40 | 17.50 | 17.40 | 17.40 | - | 215,621 | 6.34 | 2.02 |
| 376 | 萬勝證券 | 0.67 | | 0.71 | 0.70 | 0.70 | +0.03 | 50,000 | 17.77 | |
| 222 | 閩信投資 | 1.34 | 1.36 | 1.37 | 1.34 | 1.35 | -0.01 | 154,000 | | |
| 090 | 百富勤 | 2.425 | 2.45 | 2.475 | 2.425 | 2.45 | - | 975,575 | 11.14 | 4.08 |
| 226 | 萬歲財務(除息) | 1.29 | 1.30 | 1.30 | 1.29 | 1.29 | -0.01 | 506,000 | 7.91 | 2.64 |
| 227 | 大歲國際 | 0.335 | 0.34 | 0.33 | 0.33 | 0.335 | +0.005 | 64,000 | 5.46 | 14.93 |
| 253 | 順豪資源 | 0.55 | 0.57 | 0.57 | 0.55 | 0.56 | +0.01 | 880,000 | 1.20 | |
| 086 | 新鴻基公司 | 2.15 | 2.175 | 2.20 | 2.15 | 2.15 | - | 991,784 | 9.00 | 6.98 |
| 265 | 德利投資 | 0.95 | 0.97 | 0.97 | 0.97 | 0.97 | -0.01 | 120,000 | 36.88 | 4.12 |
| 028 | 天安中國 | 1.40 | 1.41 | 1.41 | 1.40 | 1.41 | +0.03 | 703,000 | 1.47 | 0.35 |
| 258 | 瀚臣太平洋 | 0.405 | 0.41 | 0.415 | 0.41 | 0.41 | -0.005 | 1,370,000 | | |
| 276 | 宇宙投資 | 0.10 | 0.101 | 0.102 | 0.10 | 0.101 | -0.001 | 4,940,000 | 5.67 | |
| 661 | 滿發置業 | 5.00 | 5.10 | 5.10 | 5.00 | 5.05 | -0.05 | 52,000 | | |
| 662 | 亞洲財務 | | | | | | | | | |
| 495 | 百利大5000 | 1.02 | 1.03 | 1.04 | 1.02 | 1.02 | -0.08 | 231,963 | | |

## 公用事業

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 360 | 大東電報 | 71.50 | 73.50 | 71.50 | 70.00 | 71.50 | +1.50 | 3,600 | [illegible] | [illegible] |
| 002 | 中華電力 | 19.30 | 19.50 | 19.70 | 19.40 | 19.40 | -0.20 | 1,061,168 | 13.86 | 2.42 |
| 026 | 中華汽車 | 26.30 | 26.40 | 26.40 | 26.00 | 26.30 | - | 10,600 | 20.39 | 2.05 |
| 032 | 香港隧道 | 14.40 | 14.50 | 14.50 | 14.40 | 14.50 | [illegible] | [illegible] | 9.12 | 7.79 |
| 003 | 中華煤氣 | 10.60 | 10.70 | 10.90 | 10.60 | 10.70 | - | [illegible] | 18.14 | 2.52 |
| 006 | 香港電燈 | 11.50 | 11.60 | 11.70 | 11.60 | 11.60 | - | [illegible] | 12.21 | 5.26 |
| 050 | 香港小輪(除息) | 4.675 | 4.70 | 4.675 | 4.675 | 4.675 | - | [illegible] | 8.41 | 6.42 |
| 008 | 香港電訊 | 7.05 | 7.10 | 7.15 | 7.00 | 7.05 | -0.10 | 3,339,152 | 18.03 | 3.97 |
| 062 | 九龍汽車 | 7.70 | 7.75 | 7.75 | 7.50 | 7.75 | +0.30 | 249,896 | 11.74 | 6.71 |

## 綜合企業

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 024 | 寶威國際 | 0.91 | 0.92 | 0.92 | 0.91 | 0.92 | +0.01 | 202,000 | 7.48 | 8.70 |
| 043 | 卜蜂國際 | 1.50 | 1.51 | 1.52 | 1.48 | 1.51 | +0.01 | 906,000 | 11.02 | 4.64 |
| 123 | 嘉宏集團 | 3.825 | 3.85 | 3.85 | 3.80 | 3.85 | +0.05 | 1,586,683 | 8.56 | 2.08 |
| 395 | 世紀城市 | 1.64 | 1.65 | 1.66 | 1.64 | 1.65 | [illegible] | 706,806 | 7.17 | 5.45 |
| 025 | 其士國際 | | | | | | | | | |
| 188 | 正大 | 0.68 | 0.70 | 0.72 | 0.67 | 0.69 | +0.02 | 1,052,000 | 1.27 | |
| 116 | 周生生 | 2.375 | 2.40 | 2.40 | 2.375 | 2.375 | [illegible] | 178,000 | 103.44 | 1.31 |
| 367 | 莊士機構 | 0.385 | 0.39 | 0.39 | 0.385 | 0.385 | - | 895,000 | 10.41 | 2.60 |
| 487 | 冠恒領 | | | | | | | | | |
| 353 | 牛奶國際 | 12.00 | 12.10 | 12.20 | 12.00 | 12.00 | -0.10 | 985,879 | 93.02 | 1.15 |
| 441 | 寶隆洋行 | 0.93 | 0.94 | 0.94 | 0.93 | 0.93 | - | 504,000 | 10.00 | 5.38 |
| 034 | 愛美高 | 2.60 | | 2.625 | 2.60 | 2.60 | - | 1,130,500 | 288.89 | 1.67 |
| 036 | 遠東投資 | 1.08 | 1.09 | 1.10 | 1.08 | 1.08 | - | [illegible] | 24.55 | 3.70 |
| 142 | 第一太平(除息) | 1.55 | 1.56 | 1.57 | 1.55 | 1.56 | +0.01 | 142,000 | 6.76 | 3.85 |
| 270 | 粵海投資 | 0.87 | 0.88 | 0.88 | 0.87 | 0.88 | +0.03 | [illegible] | | 5.34 |
| 264 | 公和祥 | 0.27 | 0.275 | 0.275 | 0.27 | 0.275 | +0.005 | 1,140,000 | | |
| 013 | 和記黃埔 | 14.90 | 15.00 | 15.30 | 14.80 | 15.00 | +0.10 | 4,421,876 | [illegible] | 4.35 |
| 666 | 新鴻基工業 | 1.12 | 1.13 | 1.13 | 1.12 | 1.12 | - | 264,000 | 1.13 | |
| 015 | 怡和控股 | 34.00 | 34.25 | 34.75 | 34.00 | 34.25 | +0.25 | 525,361 | [illegible] | 2.85 |
| 100 | 仁孚 | 3.775 | | 3.80 | 3.775 | 3.80 | +0.075 | 340,000 | [illegible] | [illegible] |
| 174 | 奇盛集團 | 0.91 | 0.92 | 0.93 | 0.90 | 0.91 | -0.01 | 310,000 | 7.58 | [illegible] |
| 191 | 創新國際 | 1.79 | 1.80 | 1.81 | 1.79 | 1.80 | - | 281,000 | 6.92 | 7.78 |
| 194 | 廖創興 | 4.725 | 4.75 | 4.75 | 4.725 | 4.75 | +0.025 | 170,000 | 12.09 | 5.26 |
| 478 | 名力集團 | 0.84 | 0.86 | 0.86 | 0.84 | 0.84 | - | 960,000 | 7.30 | 2.38 |
| 224 | 建生國際 | 2.625 | 2.65 | 2.675 | 2.575 | 2.625 | +0.10 | 833,000 | 6.51 | 5.33 |
| 281 | 川河集團 | 0.365 | 0.37 | 0.37 | 0.365 | 0.365 | -0.005 | 730,000 | 4.27 | |
| 249 | 森那美 | 5.75 | 5.80 | 5.80 | 5.65 | 5.80 | +0.20 | 40,000 | 9.45 | 9.66 |
| 019 | 太古洋行A | 17.90 | 18.00 | 18.20 | 17.80 | 18.00 | - | 2,477,900 | 11.67 | 4.44 |
| 087 | 太古洋行B | 3.10 | 3.125 | 3.15 | 3.10 | 3.10 | -0.025 | 534,486 | 10.03 | 4.84 |
| 004 | 九龍倉集團 | 9.05 | 9.10 | 9.10 | 9.05 | 9.10 | +0.05 | 881,645 | 13.85 | 4.78 |
| 290 | 永安集團 | 13.30 | 13.40 | 13.40 | 13.10 | 13.40 | +0.40 | 92,000 | 111.67 | 0.98 |
| 532 | 王氏港建 | 1.50 | 1.51 | 1.56 | 1.50 | 1.51 | -0.03 | 2,772,000 | 9.74 | 4.97 |
| 020 | 隆豐國際 | 4.90 | 4.925 | 4.95 | 4.90 | 4.925 | +0.025 | 683,000 | 11.48 | 3.86 |
| 679 | 亞洲企業 | 1.90 | 1.91 | 1.95 | 1.83 | 1.90 | +0.090 | 12,888,000 | | |
| 677 | 金源米業 | 2.225 | 2.25 | 2.25 | 2.075 | 2.25 | +0.20 | 9,622,000 | | |

## 地產建築

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 373 | 聯合集團 | 0.87 | 0.88 | 0.88 | 0.87 | 0.87 | - | 1,828,192 | 8.53 | 3.45 |
| 056 | 聯合地產 | 1.34 | 1.35 | 1.36 | 1.34 | 1.34 | -0.02 | 1,000,484 | 6.32 | 3.73 |
| 260 | 聯合東業 | 0.87 | 0.88 | 0.87 | 0.87 | 0.87 | - | 854,045 | 11.15 | 2.30 |
| 022 | 亞細安 | 0.265 | 0.27 | 0.30 | 0.26 | 0.265 | -0.03 | 35,877,400 | | |
| 101 | 淘大置業 | 4.35 | 4.375 | 4.45 | 4.35 | 4.375 | -0.075 | 1,218,500 | 12.46 | 6.06 |
| 134 | BEAZER(除息) | | 10.30 | 10.20 | 10.20 | 10.20 | -0.20 | 9,000 | 12.29 | 1.96 |
| 268 | 奔達 | 1.01 | 1.02 | 1.02 | 1.01 | 1.02 | +0.01 | 2,508,000 | 0.70 | 5.88 |
| 108 | 建懋國際 | | | | | | | | | |
| 131 | 卓能 | 2.00 | 2.05 | 2.10 | 2.00 | 2.025 | -0.025 | 53,000 | 10.13 | 1.98 |
| 001 | 長江實業 | 17.90 | 18.00 | 18.30 | 17.90 | 18.00 | +0.10 | 6,184,000 | 12.16 | 2.67 |
| 112 | 至祥置業 | | | | | | | | | |
| 130 | 中華娛樂 | 0.79 | 0.80 | 0.80 | 0.80 | 0.80 | - | 383,200 | 7.27 | 8.75 |
| 127 | 華人置業 | 1.91 | 1.92 | 1.94 | 1.91 | 1.92 | -0.01 | 3,398,000 | 22.59 | 1.35 |
| 216 | 建業置業 | 0.96 | 0.97 | 1.01 | 0.96 | 0.97 | -0.01 | 5,296,000 | 4.60 | 8.25 |
| 125 | 四海地產 | 3.15 | | 3.20 | 3.15 | 3.20 | -0.15 | 20,000 | 26.23 | |
| 121 | 紀德置業 | 1.18 | 1.19 | 1.19 | 1.18 | 1.18 | - | 320,000 | 86.13 | 4.24 |
| 156 | 高日發展 | 0.68 | 0.69 | 0.70 | 0.69 | 0.69 | -0.01 | 582,715 | 0.39 | 10.29 |
| 163 | 英皇地產 | 0.61 | 0.62 | 0.63 | 0.60 | 0.62 | - | 1,424,000 | 34.03 | 1.61 |
| 128 | 安寧企業 | 0.73 | 0.74 | 0.73 | 0.72 | 0.73 | +0.01 | 100,000 | 8.80 | 6.85 |
| 035 | 遠東發展 | 1.29 | 1.30 | 1.31 | 1.29 | 1.29 | - | 284,500 | 10.93 | 3.10 |
| 135 | 第一華南 | 0.09 | 0.091 | 0.093 | 0.091 | 0.091 | - | 3,820,000 | 0.02 | |
| 140 | 金山地產 | 0.246 | | 0.247 | 0.245 | 0.247 | +0.001 | 1,875,000 | 32.93 | |
| 041 | 鷹君 | 2.175 | 2.20 | 2.25 | 2.175 | 2.20 | -0.025 | 1,620,744 | 10.89 | 4.55 |
| 010 | 恒隆(除息) | 6.65 | 6.70 | 6.70 | 6.60 | 6.65 | +0.05 | 1,355,000 | 7.71 | 6.17 |
| 012 | 恒基地產(除息) | 11.50 | 11.60 | 11.80 | 11.40 | 11.60 | +0.30 | 1,450,900 | 10.64 | 3.02 |
| 007 | 置地 | 8.20 | 8.25 | 8.30 | 8.20 | 8.25 | +0.10 | 2,013,096 | 9.94 | 7.37 |
| 149 | 港澳發展 | 0.325 | 0.33 | 0.335 | 0.325 | 0.33 | - | 3,425,621 | 11.66 | 7.58 |
| 049 | 信託A | 5.30 | 5.35 | 5.35 | 5.30 | 5.35 | +0.05 | 61,612 | 7.80 | 6.07 |
| 153 | 信託B | | | | | | | | | |
| 480 | 香港興業 | 2.425 | 2.475 | 2.50 | 2.425 | 2.45 | +0.025 | 865,200 | 13.10 | 2.04 |
| 159 | 河聯投資 | 0.79 | 0.81 | 0.82 | 0.80 | 0.80 | - | 2,060,000 | 33.76 | 3.13 |
| 160 | 滿圖置業 | 1.34 | 1.35 | 1.35 | 1.34 | 1.35 | +0.02 | 1,041,400 | 12.37 | 8.08 |
| 161 | 鴻福 | | | | | | | | | |
| 054 | 合和實業 | 3.95 | 3.975 | 3.975 | 3.925 | 3.95 | +0.05 | 1,174,200 | 9.40 | 6.08 |
| 055 | 新昌集團 | 5.25 | 5.30 | 5.35 | 5.25 | 5.30 | -0.05 | 359,800 | 8.56 | 5.47 |
| 164 | 惠泰置業 | 0.65 | 0.66 | 0.67 | 0.65 | 0.66 | - | 1,270,000 | 1.84 | 9.09 |
| 014 | 希慎興業(除淨) | 1.39 | 1.40 | 1.41 | 1.38 | 1.40 | +0.02 | 6,360,000 | 10.17 | 7.14 |
| 165 | 明輝發展 | 3.20 | 3.225 | 3.225 | 3.175 | 3.225 | +0.05 | 668,244 | 403.12 | 0.22 |
| 286 | 德祥國際 | 1.81 | 1.85 | 1.82 | 1.78 | 1.81 | +0.02 | 1,300,000 | | |
| 173 | 嘉華國際 | 1.45 | 1.46 | 1.46 | 1.45 | 1.46 | +0.01 | 620,000 | 50.52 | 1.37 |
| 182 | 聯利企業 | | | | | | | | | |
| 184 | 勵成企業 | 2.05 | 2.10 | 2.10 | 2.10 | 2.10 | -0.05 | 80,000 | 5.12 | 4.76 |
| 186 | 億輝新紀 | 0.415 | 0.43 | 0.43 | 0.43 | 0.43 | +0.01 | 160,000 | 31.85 | |
| 190 | 鴻谷組 | | 6.40 | 6.55 | 6.55 | 6.40 | -0.15 | 675,000 | 22.07 | 3.13 |
| 189 | 嘉生行 | 0.78 | 0.79 | 0.80 | 0.78 | 0.79 | -0.01 | 1,596,000 | 9.88 | 4.81 |
| 063 | 倫敦置工業 | 1.49 | 1.50 | 1.50 | 1.44 | 1.50 | +0.02 | 686,000 | 5.56 | 2.00 |
| 488 | 麗新發展 | 0.98 | 1.00 | 0.99 | 0.99 | 0.99 | - | 540,000 | 8.84 | 3.03 |
| 068 | 利興發展 | 2.85 | 2.875 | 2.85 | 2.85 | 2.85 | - | 95,000 | 3.11 | 6.67 |
| 201 | 華大地產 | 0.248 | 0.25 | 0.248 | 0.247 | 0.248 | +0.002 | 100,000 | 15.60 | |
| 202 | 萬年置業 | 0.255 | 0.26 | 0.26 | 0.255 | 0.26 | +0.005 | 744,000 | 130.00 | 3.85 |
| 132 | 菲華 | 0.495 | 0.50 | 0.50 | 0.49 | 0.495 | +0.01 | 1,366,000 | | |
| 158 | 嘉利投資 | 35.25 | 36.00 | 36.00 | 36.00 | 36.00 | +0.25 | 500 | 9.33 | 11.11 |

## （地產建築續）

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 200 | 新濠國際 | 0.215 | 0.217 | 0.217 | 0.215 | 0.215 | -0.002 | 660,444 | 21.94 | |
| 207 | 明仁企業 | 2.65 | 2.70 | 2.75 | 2.65 | 2.675 | -0.025 | 3,002,000 | 9.49 | |
| 017 | 新世界發展 | 9.70 | 9.75 | 9.85 | 9.60 | 9.75 | +0.20 | 3,963,169 | 10.83 | 6.26 |
| 257 | 寧發國際 | | 0.81 | 0.83 | 0.83 | 0.81 | -0.01 | 50,000 | 405.00 | |
| 073 | 百利保 | 2.35 | 2.40 | 2.40 | 2.375 | 2.375 | - | 442,433 | 8.80 | 5.98 |
| 282 | 百樂門 | 0.36 | 0.365 | 0.37 | 0.36 | 0.36 | -0.005 | 1,440,000 | 21.05 | 2.78 |
| 569 | 保華集團 | 1.77 | 1.80 | | | 1.80 | - | 1,000 | | |
| 225 | 博富臨 | 2.55 | 2.60 | 2.60 | 2.60 | 2.60 | -0.10 | 14,000 | 7.45 | 5.38 |
| 077 | 聯邦地產A | 8.80 | 8.90 | 8.90 | 8.75 | 8.90 | +0.05 | 199,750 | 10.85 | 6.74 |
| 228 | 聯邦地產B | | | | | | | | | |
| 231 | 富利國際 | 0.98 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | - | 132,492 | 8.62 | 7.00 |
| 251 | 爪哇企業 | 2.25 | 2.275 | 2.30 | 2.275 | 2.275 | +0.025 | 194,000 | 8.75 | 3.96 |
| 240 | 海裕實業 | 1.79 | 1.80 | 1.80 | 1.76 | 1.80 | -0.01 | 66,000 | 10.98 | 5.28 |
| 219 | 順豪建築 | 0.81 | 0.82 | 0.82 | 0.74 | 0.82 | +0.10 | 5,494,000 | 3.90 | |
| 263 | LOLLIMAN | 1.10 | 1.11 | 1.13 | 1.10 | 1.11 | +0.01 | 5,290,500 | 15.63 | |
| 245 | 星港地產 | 2.60 | 2.625 | 2.625 | 2.60 | 2.625 | - | 176,000 | 4.04 | 15.24 |
| 083 | 信和置業 | 0.63 | 0.64 | 0.64 | 0.62 | 0.63 | - | 30,890,210 | 12.35 | 3.49 |
| 247 | 信和地產 | 0.53 | 0.54 | 0.55 | 0.53 | 0.54 | - | 5,560,000 | 10.59 | 4.63 |
| 016 | 新鴻基地產(除息) | 18.90 | 19.00 | 19.10 | 18.90 | 18.90 | -0.10 | 1,193,500 | 12.27 | 4.07 |
| 535 | 孫福記 | 3.35 | 3.375 | 3.40 | 3.35 | 3.35 | - | 752,250 | 12.35 | 2.04 |
| 088 | 大昌地產 | 4.175 | 4.20 | 4.20 | 4.175 | 4.175 | - | 110,500 | 10.18 | 8.38 |
| 089 | 大生地產 | 2.95 | 3.00 | 3.025 | 2.975 | 3.00 | -0.025 | 296,625 | 7.27 | 4.00 |
| 091 | 德榮建築 | | | | | | | | | |
| 277 | 太興置業 | 1.18 | 1.20 | 1.20 | 1.20 | 1.20 | +0.01 | 70,000 | 133.33 | 4.17 |
| 266 | 天德地產 | | 1.42 | 1.42 | 1.41 | 1.42 | +0.02 | 40,000 | 10.92 | 1.41 |
| 267 | 泰富 | 1.37 | 1.39 | 1.39 | 1.35 | 1.38 | +0.03 | 356,400 | 13.80 | 2.17 |
| 288 | 永鴻基 | 0.33 | 0.339 | 0.345 | 0.33 | 0.335 | - | 330,000 | 24.10 | |
| 291 | 永達利 | 2.30 | 2.375 | 2.40 | 2.375 | 2.375 | -0.025 | 380,000 | 106.03 | |
| 193 | 慶屋國際 | 2.775 | 2.80 | 2.80 | 2.70 | 2.80 | +0.05 | 288,000 | 23.73 | 2.27 |
| 296 | 裕興建築 | 1.69 | 1.70 | [illegible] | 1.67 | 1.70 | +0.05 | 3,292,260 | 6.06 | 3.53 |
| 238 | [illegible] | 0.84 | 0.85 | [illegible] | 0.84 | 0.84 | - | 405,000 | 7.89 | 3.80 |
| 129 | 泛海 | 0.82 | 0.83 | 0.82 | 0.81 | 0.82 | +0.01 | [illegible] | | |
| 687 | 志成工程 | 1.52 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 1.53 | +0.02 | [illegible] | | |
| 212 | [illegible] | 4.60 | 4.80 | 4.625 | 4.625 | 4.625 | - | [illegible] | 10.51 | 9.08 |

## 酒店飲食

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 105 | 凱聯酒店 | 2.45 | 2.475 | 2.475 | 2.45 | 2.45 | -0.025 | [illegible] | 8.17 | [illegible] |
| 341 | 大家樂 | 2.075 | 2.10 | 2.075 | 2.075 | 2.075 | -0.025 | 1,320,000 | 11.34 | [illegible] |
| 557 | 城市酒店 | | | | | | | | | |
| 037 | 遠東酒店 | 0.92 | 0.94 | 0.96 | 0.93 | 0.93 | -0.03 | 424,000 | [illegible] | [illegible] |
| 039 | 富麗華酒店 | - | 5.60 | 5.80 | 5.75 | 5.80 | -0.05 | 70,000 | 11.69 | [illegible] |
| 195 | 格蘭酒店A(除息) | 1.75 | 1.76 | 1.76 | 1.75 | 1.76 | -0.01 | 32,286 | 9.36 | 9.09 |
| 674 | 金島 | 1.52 | 1.58 | 1.57 | 1.57 | 1.57 | +0.01 | 18,000 | | |
| 571 | 景耀 | 0.55 | 0.56 | 0.57 | 0.56 | 0.56 | -0.01 | 240,000 | 9.08 | 3.57 |
| 051 | 海港企業 | 7.45 | 7.50 | 7.50 | 7.50 | 7.50 | -0.05 | 140,000 | 8.24 | 8.67 |
| 045 | 大酒店 | 4.40 | 4.425 | 4.45 | 4.40 | 4.425 | -0.025 | 190,095 | 13.01 | 3.84 |
| 155 | 華基泰 | 3.40 | 3.45 | 3.45 | 3.40 | 3.40 | -0.05 | 78,000 | 10.97 | 4.41 |
| 422 | 文華東方 | 4.90 | 4.95 | 5.00 | 4.90 | 4.90 | -0.05 | 360,164 | 9.59 | 7.76 |
| 071 | 美麗華酒店 | 5.60 | 5.65 | 5.65 | 5.60 | 5.65 | +0.05 | 173,000 | 29.58 | 3.01 |
| 223 | 百樂酒店 | | | | | | | | | |
| 078 | 富豪酒店 | 1.51 | 1.52 | 1.52 | 1.51 | 1.52 | +0.02 | 120,791 | 6.18 | 3.95 |
| 235 | 紅寶石(除息) | | | | | | | | | |
| 668 | 八佰伴飲食 | 1.78 | 1.80 | 1.78 | 1.76 | 1.78 | +0.01 | 282,000 | | |

## 倉埸航運

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 293 | 國泰航空 | 8.50 | 8.55 | 8.60 | 8.50 | 8.55 | - | 692,000 | 8.17 | 4.91 |
| 029 | 中華造船 | 0.73 | 0.74 | 0.76 | 0.73 | 0.74 | - | 2,820,000 | 0.88 | |
| 119 | 新海康 | | | | | | | | | |
| 117 | 萬邦航業 | 4.725 | 4.75 | 4.75 | 4.70 | 4.75 | +0.10 | 868,000 | 4.20 | 4.21 |
| 332 | 東方海外 | 3.775 | 3.825 | 3.775 | 3.725 | 3.775 | -0.075 | 19,542 | 75.50 | |
| 237 | 安全貨倉 | 6.15 | 6.20 | 6.20 | 6.10 | 6.15 | +0.05 | 136,000 | 5.34 | 8.13 |
| 506 | 海嘉實業 | 2.175 | 2.20 | 2.20 | 2.175 | 2.20 | +0.025 | 82,000 | 25.29 | 3.41 |
| 269 | 海暉集團 | 1.19 | 1.20 | 1.20 | 1.20 | 1.20 | - | 620,000 | 20.69 | |
| 242 | 信德企業 | 4.40 | 4.45 | 4.45 | 4.30 | 4.40 | +0.125 | 1,113,870 | 13.15 | 6.48 |
| 095 | 華光航業 | 16.40 | 16.50 | 16.50 | 16.40 | 16.50 | +0.10 | 35,500 | 5.42 | |

## 紡織製衣

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 648 | 祥華實業 | 1.37 | 1.38 | 1.38 | 1.37 | 1.38 | +0.01 | 150,000 | | |
| 481 | 中國印染 | 0.37 | | 0.37 | 0.35 | 0.37 | +0.005 | 52,000 | [illegible] | [illegible] |
| 122 | 鱷魚恤 | 2.075 | 2.10 | 2.10 | 2.075 | 2.075 | - | 40,000 | 9.02 | [illegible] |
| 641 | 愛信 | 1.59 | | 1.62 | 1.56 | 1.60 | +0.06 | 2,016,000 | | |
| 426 | 福田實業 | 1.00 | 1.01 | 1.01 | 1.01 | 1.01 | - | 190,000 | 5.61 | 5.94 |
| 154 | [illegible] | | | | | | | | | |
| 172 | 香島 | | | | | | | | | |
| 339 | 羅氏國際 | 1.86 | 1.89 | 1.87 | 1.86 | 1.87 | +0.01 | 77,500 | 8.31 | 8.56 |
| 212 | 南洋紗廠 | | | | | | | | | |
| 178 | 永新企業 | 1.15 | | 1.16 | 1.15 | 1.16 | +0.02 | 754,000 | 6.44 | 11.21 |
| 234 | 玫瑰針織 | 0.75 | 0.76 | 0.78 | 0.75 | 0.75 | -0.04 | 3,080,000 | 8.15 | |
| 250 | 南海紗廠 | 7.35 | 7.40 | 7.35 | 7.30 | 7.35 | +0.15 | 18,500 | 5.29 | 5.10 |
| 458 | 聯亞集團 | 4.125 | 4.175 | 4.175 | 4.15 | 4.15 | -0.025 | 19,000 | 5.61 | 10.48 |
| 272 | 協興針織 | 8.45 | | 8.50 | 8.50 | 8.50 | - | 1,000 | 6.06 | 7.06 |
| 273 | 怡南實業 | 3.55 | 3.625 | 3.60 | 3.50 | 3.60 | +0.10 | 125,000 | 8.00 | 6.94 |
| 369 | 富源國際 | 1.01 | 1.02 | 1.02 | 1.01 | 1.01 | +0.01 | 531,729 | 8.15 | 7.92 |
| 098 | 南聯實業 | 9.05 | 9.10 | 9.05 | 9.05 | 9.05 | - | 25,000 | 9.53 | 8.84 |
| 294 | 長江製衣 | 2.05 | 2.10 | 2.075 | 2.075 | 2.075 | -0.025 | 10,000 | 5.93 | 11.57 |
| 464 | 長江國際 | | | | | | | | | |
| 375 | 長江貿易 | | | | | | | | | |

## 工業製造

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 689 | 長城電子 | 1.24 | 1.25 | 1.30 | 1.23 | 1.25 | +0.03 | 19,892,000 | | |
| 519 | 實力國際 | 0.88 | 0.89 | 0.90 | 0.87 | 0.89 | +0.02 | 2,192,000 | 8.64 | 0.67 |
| 104 | 冠亞商業 | 0.81 | 0.82 | 0.83 | 0.82 | 0.82 | +0.01 | 484,000 | 8.47 | 6.83 |
| 522 | ASM PACIFIC | 2.05 | | 2.05 | 2.05 | 2.05 | -0.05 | 188,000 | 10.62 | 5.12 |
| 378 | 城市資源 | 0.60 | 0.62 | 0.63 | 0.61 | 0.61 | +0.01 | 430,000 | 4.30 | |
| 031 | 康力投資 | - | 0.50 | 0.50 | 0.50 | 0.50 | - | 19,800 | 2.94 | |
| 118 | 大同機械 | 0.89 | 0.90 | 0.90 | 0.89 | 0.90 | +0.01 | 50,000 | 6.82 | 6.67 |
| 544 | 大同潮聯 | 3.85 | 3.875 | 3.875 | 3.85 | 3.875 | - | 181,000 | 9.90 | 2.58 |
| 295 | 精實 | | | | | | | | | |
| 033 | 依利安達 | 0.50 | 0.51 | 0.51 | 0.50 | 0.51 | +0.01 | 1,130,750 | 8.50 | 4.90 |
| 136 | 通用電子 | 0.87 | 0.88 | 0.88 | 0.86 | 0.87 | -0.01 | 295,000 | 11.76 | 3.45 |
| 040 | 金山實業 | 2.275 | 2.30 | 2.275 | 2.275 | 2.275 | -0.025 | 1,550,000 | 8.75 | 4.84 |
| 114 | 興利科技 | 0.223 | 0.224 | 0.224 | 0.221 | 0.224 | +0.003 | 1,310,000 | 8.58 | 8.04 |
| 044 | 港機工程 | 17.50 | 17.60 | 17.60 | 17.40 | 17.60 | +0.20 | 30,400 | 11.28 | 4.32 |
| 586 | 香港玩具 | 1.25 | 1.28 | 1.25 | 1.25 | 1.25 | - | 4,000 | 5.95 | 6.00 |
| 047 | 合興食油 | 1.02 | 1.03 | 1.04 | 1.02 | 1.03 | -0.02 | 90,000 | 10.40 | 8.74 |
| 167 | 萬威科技 | 1.40 | 1.41 | 1.41 | 1.40 | 1.41 | +0.01 | 54,000 | 9.04 | 4.26 |
| 179 | 德昌電機 | 9.20 | 9.25 | 9.30 | 9.25 | 9.25 | -0.05 | 160,000 | 16.49 | 2.16 |
| 567 | 壽康科研 | 1.01 | 1.02 | 1.02 | 0.99 | 1.01 | -0.01 | 1,664,000 | 6.22 | 5.54 |
| 180 | 開達實業 | 0.96 | 0.98 | 0.96 | 0.96 | 0.97 | - | 38,000 | 13.66 | 4.12 |
| 141 | 金域工商 | | | | | | | | | |
| 499 | 偉生電子 | 0.93 | 0.94 | 0.93 | 0.93 | 0.93 | - | 350,000 | 8.23 | 1.08 |
| 186 | 隆興集團 | 0.63 | 0.64 | 0.64 | 0.63 | 0.64 | +0.01 | 747,000 | 91.43 | 1.95 |
| 411 | 南順 | 5.50 | 5.60 | 5.50 | 5.40 | 5.50 | +0.10 | 54,000 | 14.75 | 3.15 |
| 366 | 陸氏實業 | 2.075 | 2.10 | 2.15 | 2.10 | 2.10 | -0.05 | 406,000 | 35.00 | 0.95 |
| 218 | 樂聲電子 | 0.63 | 0.64 | 0.64 | 0.63 | 0.63 | +0.01 | 450,000 | 8.40 | 7.46 |
| 438 | 太平協和 | 2.525 | 2.55 | 2.60 | 2.525 | 2.525 | +0.025 | 4,211,500 | 8.80 | 3.60 |
| 078 | 彩星集團(除淨) | 5.45 | 5.50 | 5.60 | 5.45 | 5.50 | +0.05 | 2,174,000 | 3.50 | 4.96 |
| 243 | 品質企業 | 0.50 | 0.51 | 0.52 | 0.50 | 0.51 | -0.01 | 1,500,000 | 14.17 | 1.96 |
| 229 | 利民實業 | 1.59 | 1.60 | 1.60 | 1.59 | 1.59 | -0.01 | 496,000 | 4.24 | 13.08 |
| 472 | 鴻運電子 | 0.67 | 0.68 | 0.69 | 0.66 | 0.67 | - | 2,194,000 | 19.71 | |
| 236 | 生力啤酒 | 3.775 | 3.80 | 3.80 | 3.775 | 3.775 | - | 90,000 | 13.02 | 5.30 |
| 621 | 三泰電業 | | | | | | | | | |
| 448 | 普美電腦 | 0.76 | 0.77 | 0.79 | 0.76 | 0.77 | -0.01 | 8,225,335 | 6.42 | 3.51 |
| 081 | 視　電腦(除息) | | 1.71 | 1.72 | 1.70 | 1.70 | - | 229,000 | 10.00 | 4.71 |
| 485 | 升岡 | 0.61 | 0.62 | 0.62 | 0.61 | 0.62 | - | 686,000 | 4.37 | 12.10 |
| 084 | 寶光實業 | 2.85 | 2.875 | 2.875 | 2.85 | 2.85 | -0.025 | 906,477 | 8.64 | 7.02 |
| 354 | 康聯企業 | 1.40 | 1.42 | 1.42 | 1.40 | 1.42 | +0.02 | 118,000 | 6.71 | 3.52 |
| 076 | 森馬實業 | 0.104 | 0.105 | 0.105 | 0.102 | 0.104 | +0.002 | 3,860,000 | | |
| 524 | 瑞威國際 | 2.375 | 2.40 | 2.40 | 2.375 | 2.40 | - | 338,000 | 7.74 | 5.00 |
| 146 | 太平地毯 | 5.40 | 5.50 | 5.40 | 5.40 | 5.40 | - | 22,000 | 11.02 | 13.15 |
| 500 | 創科國際 | 0.95 | 0.96 | 0.98 | 0.95 | 0.96 | +0.01 | 510,000 | 3.84 | |
| 094 | 東君 | 1.59 | 1.60 | 1.62 | 1.59 | 1.59 | - | 3,222,000 | 8.83 | 4.53 |
| 518 | 同得仕 | 1.04 | 1.06 | 1.05 | 1.05 | 1.05 | - | 72,000 | 6.64 | 6.50 |
| 419 | 友利電訊 | 0.77 | 0.78 | 0.78 | 0.77 | 0.77 | - | 84,000 | 15.71 | |
| 413 | 華盛國際 | 0.46 | 0.465 | 0.47 | 0.46 | 0.46 | -0.015 | 1,304,400 | 3.07 | 21.74 |
| 099 | 王氏工業 | 1.82 | 1.84 | 1.84 | 1.81 | 1.83 | +0.01 | 262,000 | 5.63 | 7.38 |
| 298 | 德生實業 | 0.151 | 0.153 | 0.154 | 0.15 | 0.153 | +0.001 | 12,186,800 | 12.64 | 6.54 |
| 663 | 恒光實業 | 1.39 | 1.40 | 1.40 | 1.40 | 1.40 | +0.01 | 370,000 | | |

## （工業續）

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 669 | 科技實業 | 0.92 | 0.93 | 0.92 | 0.92 | 0.92 | +0.01 | 128,000 | | |
| 680 | 群眾集團 | 1.16 | 1.17 | 1.19 | 1.17 | 1.17 | -0.01 | 234,000 | | |

## 傳播業

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 147 | 新系機構 | 0.415 | 0.42 | 0.425 | 0.415 | 0.415 | -0.005 | 2,050,000 | 10.38 | 7.23 |
| 343 | 玉郎國際 | 0.62 | 0.65 | 0.63 | 0.60 | 0.63 | +0.02 | 246,666 | 45.00 | |
| 018 | 東方報業 | 1.22 | 1.24 | 1.24 | 1.23 | 1.23 | +0.01 | 568,000 | 7.69 | 8.13 |
| 080 | 邵氏 | 4.40 | 4.45 | 4.40 | 4.40 | 4.40 | - | 20,000 | 9.57 | 6.14 |
| 233 | 星島 | 1.48 | 1.50 | 1.48 | 1.47 | 1.48 | +0.01 | 210,000 | 6.09 | 13.51 |
| 583 | 南華早報 | 2.525 | 2.55 | 2.575 | 2.525 | 2.55 | -0.025 | 554,000 | 13.96 | |
| 511 | 電視廣播 | 7.50 | 7.55 | 7.55 | 7.50 | 7.55 | -0.10 | 125,000 | 9.68 | 6.62 |
| 009 | 電視企業 | 1.44 | 1.46 | 1.46 | 1.40 | 1.45 | - | 3,038,000 | 11.15 | 6.55 |
| 685 | 明報企業 | 2.875 | 2.90 | 2.90 | 2.875 | 2.90 | - | 218,000 | | |

## 百貨及其他

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 508 | 其士商業國際 | 0.44 | 0.445 | 0.445 | 0.435 | 0.44 | +0.005 | 232,000 | 5.71 | 11.36 |
| 513 | 恆和集團 | 0.41 | 0.41 | 0.41 | 0.40 | 0.41 | +0.015 | 156,000 | 10.25 | 2.44 |
| 113 | 迪生創建 | 6.80 | 6.85 | 7.00 | 6.80 | 6.85 | -0.10 | 609,000 | 8.93 | 3.45 |
| 639 | 福輝 | 2.025 | 2.05 | 2.025 | 1.92 | 2.025 | +0.105 | 26,908,000 | | |
| 152 | 新創見 | 0.32 | 0.325 | 0.325 | 0.32 | 0.325 | - | 410,000 | 162.50 | 12.31 |
| 647 | Joyce | | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | - | 114,000 | | |
| 280 | 景福 | | | | | | | | | |
| 066 | 連卡佛A | 11.40 | - | | | 11.70 | - | 420 | 7.36 | 6.84 |
| 067 | 立興 | 13.20 | 13.40 | 13.40 | 12.70 | 13.30 | +0.70 | 81,000 | 9.85 | 3.38 |
| 542 | 星展 | 1.36 | 1.37 | 1.36 | 1.34 | 1.36 | - | 70,000 | 8.10 | 3.31 |
| 241 | 瑞興 | | | | | | | | | |
| 244 | 先施 | 2.525 | 2.55 | 2.525 | 2.50 | 2.525 | +0.05 | 115,000 | 18.13 | 29.70 |
| 417 | 謝瑞麟 | 0.325 | 0.335 | 0.335 | 0.33 | 0.335 | +0.005 | 3,042,000 | 4.28 | 12.21 |
| 279 | 東方紅 | 0.68 | 0.69 | 0.69 | 0.67 | 0.69 | +0.02 | 3,339,500 | 12.37 | 6.23 |
| 289 | 永安公司 | 8.45 | 8.50 | 8.55 | 8.45 | 8.45 | -0.05 | 50,000 | 9.59 | 5.33 |
| 292 | 八百半 | 1.90 | 1.91 | 1.92 | 1.90 | 1.90 | -0.02 | 130,000 | 14.29 | 2.63 |

## 認股證

| 代碼 | 公司 | 到期日子 | 可認購股數 | 換股價 | 最高 | 最低 | 收市 | 升跌 | 成交股數 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 681 | 泛海94 | 30/03/94 | 8000.00 | 1.10 | 0.29 | 0.285 | 0.29 | - | 317,200 |
| 470 | 聯合海外93 | 31/12/93 | 2654.87 | 1.13 | 0.24 | 0.24 | 0.24 | -0.004 | 20,000 |
| 676 | 三泰95 | 31/12/95 | 2000.00 | 2.60 | | | | | |
| 482 | 聯合地產93 | 31/12/93 | 4379.60 | 1.37 | | | | | |
| 426 | 聯合東業92 | 31/12/92 | 1388.90 | 2.16 | 0.05 | 0.038 | 0.038 | -0.012 | 1,595,000 |
| 475 | 實力國際91 | 30/08/91 | 3125.00 | 2.56 | 0.01 | 0.01 | 0.01 | -0.004 | 150,000 |
| 595 | 冠亞93 | 31/12/93 | 20000.00 | 1.50 | 0.25 | 0.25 | 0.25 | - | 105,000 |
| 285 | 亞洲證券91 | 30/06/91 | 1000.00 | 2.63 | 0.058 | 0.05 | 0.054 | -0.004 | 236,000 |
| 144 | 奔達91 | 31/12/91 | 1000.00 | 1.31 | | | | | |
| 489 | 卜蜂92 | 31/12/92 | 2500.00 | 1.20 | 0.53 | 0.52 | 0.53 | - | 160,400 |
| 416 | 國泰城市94 | 31/12/94 | 2000.00 | 2.00 | 0.36 | 0.35 | 0.36 | +0.01 | 370,000 |
| 461 | 世紀城市92 | 31/12/92 | 2000.00 | 1.25 | 0.67 | 0.66 | 0.67 | +0.01 | 140,200 |
| [illegible] | 其士93 | 31/12/93 | 4666.69 | 1.35 | | | | | |
| [illegible] | 其士商業93 | 31/10/93 | 12000.00 | 0.70 | | | | | |
| [illegible] | 正大國際93 | 31/05/93 | 10976.00 | 0.82 | | | | | |
| 682 | 明輝93 | 31/12/93 | 10000.00 | 2.50 | 0.88 | 0.83 | 0.88 | +0.08 | 837,536 |
| 139 | 中娛92 | 31/12/92 | 506.33 | 15.80 | | | 0.50 | - | 14,000 |
| 686 | 嘉華國際93 | 31/03/93 | 10000.00 | 1.80 | 0.182 | 0.18 | 0.182 | - | 270,000 |
| 501 | 華置93 | 31/12/93 | 4000.00 | 2.75 | | | | | |
| 434 | [illegible] | 31/12/95 | 3142.86 | 3.50 | | | | | |
| [illegible] | [illegible]92 | 31/12/92 | 9028.00 | 0.36 | 0.234 | 0.23 | 0.231 | -0.003 | 515,000 |
| 468 | 莊士94 | 31/12/94 | 17857.00 | 0.56 | | | | | |
| 574 | [illegible]95 | 10/02/95 | 4000.00 | 4.755 | 2.825 | 2.775 | 2.775 | -0.025 | 2,524,000 |
| 379 | 城市資源92 | 30/06/92 | 1000.00 | 5.00 | | | | | |
| 545 | 寶和91 | 30/06/91 | 8000.00 | 1.13 | | | | | |
| 494 | 鱷魚恤91 | 30/12/91 | 1000.00 | 2.00 | 0.26 | 0.26 | 0.275 | - | 100,000 |
| 108 | CRUSADER92 | 31/03/92 | 4000.00 | 0.75 | | | | | |
| 433 | [illegible]日92 | 31/12/92 | 1000.00 | 0.60 | 0.29 | 0.28 | 0.29 | -0.01 | 262,000 |
| 591 | 英皇地產91 | 09/08/91 | 6000.00 | 0.60 | | | | | |
| 437 | 依利92 | 31/12/92 | 1104.60 | 1.25 | | | | | |
| 344 | 安寧91 | 31/12/91 | 5111.20 | 0.90 | | | | | |
| 665 | 奔達95 | 30/11/95 | 10000.00 | 1.60 | | | | | |
| 345 | 愛美高94 | 31/12/94 | 1714.50 | 2.80 | 0.305 | 0.30 | 0.305 | - | 420,000 |
| 429 | 遠東發展92 | 31/12/92 | 500.00 | 2.00 | 0.113 | 0.11 | 0.11 | -0.007 | 363,000 |
| 507 | 遠東投資91 | 30/09/91 | 2202.64 | 2.27 | | | | | |
| 642 | 立信93 | 31/12/93 | 1000.00 | 1.10 | 0.70 | 0.70 | 0.70 | -0.01 | 70,000 |
| 498 | 第一華南91 | 30/06/91 | 2000.00 | 2.00 | | | | | |
| 640 | [illegible]93 | 01/10/93 | 10000.00 | 1.38 | 0.81 | 0.74 | 0.79 | +0.08 | 5,348,800 |
| 510 | [illegible]91 | 30/11/91 | 2000.00 | 7.80 | | | | | |
| 572 | 景[illegible]92 | 31/12/92 | 2000.00 | 1.05 | 0.138 | 0.136 | 0.136 | -0.006 | 80,000 |
| 350 | 金山實業91 | 01/12/91 | 1016.26 | 2.46 | 0.39 | 0.37 | 0.39 | - | 184,000 |
| 600 | 金山地產92 | 31/12/92 | 20000.00 | 0.60 | | | | | |
| 516 | 格蘭酒店91 | 23/12/91 | 10000.00 | 2.00 | | | | | |
| [illegible] | 鷹君92 | 30/09/92 | 9836.07 | 0.61 | | | | | |
| [illegible] | 鷹君94 | 30/09/94 | 3294.12 | 1.70 | 1.39 | 1.37 | 1.37 | - | 424,000 |
| 530 | 粵海投資91 | 30/06/91 | 4000.00 | 1.00 | | | | | |
| 430 | 恒隆92 | 31/12/92 | 1000.00 | 9.50 | 0.65 | 0.65 | 0.65 | -0.01 | 84,200 |
| 505 | 恒基發展91 | 31/08/91 | 1000.00 | 2.65 | 0.165 | 0.152 | 0.156 | -0.009 | 340,000 |
| 474 | 興利91 | 31/12/91 | 10000.00 | 0.20 | 0.048 | 0.047 | 0.048 | - | 280,000 |
| 414 | 漢國92 | 31/12/92 | 2424.20 | 0.99 | 0.54 | 0.51 | 0.52 | - | 1,559,000 |
| 671 | 新系93 | 31/12/93 | 15000.00 | 0.60 | 0.169 | 0.167 | 0.168 | +0.001 | 983,562 |
| 151 | 置地91 | 31/12/91 | 1875.00 | 2.72 | 10.30 | 10.20 | 10.20 | +0.10 | 23,043 |
| 559 | 港澳發展92 | 31/12/92 | 20000.00 | 0.65 | 0.108 | 0.104 | 0.106 | -0.004 | 571,014 |
| 423 | 大酒店92 | 16/12/92 | 1000.00 | 4.50 | 1.08 | 1.07 | 1.08 | +0.01 | 100,000 |
| 351 | 合和91 | 31/12/91 | 2209.94 | 1.81 | 2.30 | 2.275 | 2.30 | +0.075 | 469,700 |
| 533 | 新昌92 | 10/09/92 | 2000.00 | 3.60 | 1.98 | 1.96 | 1.96 | -0.02 | 128,080 |
| 435 | 嘉泰93 | 31/12/93 | 3564.36 | 1.01 | 0.62 | 0.62 | 0.62 | -0.02 | 54,000 |
| 526 | 萬邦航業92 | 30/04/92 | 2000.00 | 6.00 | | | | | |
| 284 | 德祥92 | 30/09/92 | 10000.00 | 1.10 | 0.89 | 0.81 | 0.84 | -0.04 | 1,740,000 |
| 424 | 玉郎94 | 31/12/94 | 2000.00 | 2.10 | 0.044 | 0.044 | 0.044 | -0.002 | 36,000 |
| 176 | 玉郎98 | 31/12/98 | 10000.00 | 1.00 | 0.145 | 0.134 | 0.14 | +0.01 | 1,610,666 |
| 061 | 怡和92 | 15/10/92 | 303.21 | 16.49 | 10.60 | 10.30 | 10.40 | +0.10 | 201,908 |
| 568 | 壽康科研93 | 31/01/93 | 2507.40 | 1.34 | | | | | |
| 594 | 金城93 | 31/12/93 | 4000.00 | 1.10 | | | | | |
| 536 | 廣生行92 | 20/12/92 | 6000.00 | 0.76 | | | | | |
| 079 | 倫敦置工業92 | 31/12/92 | 2000.00 | 0.60 | 0.85 | 0.85 | 0.85 | - | 168,000 |
| 486 | 麗新發展94 | 31/07/94 | 2000.00 | 0.90 | 0.345 | 0.34 | 0.345 | - | 1,890,000 |
| 563 | 麗新國際91 | 31/12/91 | 5000.00 | 2.20 | | | 0.20 | - | 14,500 |
| 672 | 中華造船93 | 31/12/93 | 8000.00 | 0.50 | | | | | |
| 529 | 陸氏實業91 | 30/06/91 | 2000.00 | 3.18 | 0.027 | 0.027 | 0.027 | +0.002 | 200,000 |
| 590 | 華大91 | 31/08/91 | 12500.00 | 0.20 | | | | | |
| 377 | 萬勝92 | 31/12/92 | 1000.00 | 1.18 | | | | | |
| 644 | 菲華93 | 31/12/93 | 10000.00 | 0.72 | | | | | |
| 584 | 新濠國際93 | 31/07/93 | 10000.00 | 0.17 | | | | | |
| 673 | 萬年92 | 31/12/92 | 25000.00 | 0.35 | | | | | |
| 381 | 美麗華92 | 31/12/92 | 1000.00 | 7.00 | | | | | |
| 380 | 美麗華94 | 31/12/94 | 1000.00 | 7.00 | | | | | |
| 210 | 樂聲91 | 31/08/91 | 10746.00 | 0.67 | | | | | |
| 659 | LOLLIMAN92 | 31/12/92 | 4000.00 | 0.55 | 0.63 | 0.60 | 0.63 | +0.04 | 8,645,500 |
| 383 | 新世界91 | 31/12/91 | 1000.00 | 9.00 | 1.89 | 1.82 | 1.84 | +0.03 | 5,044,120 |
| 554 | 百樂門92 | 29/12/92 | 10000.00 | 0.80 | | | | | |
| 431 | 百富勤91 | 31/12/91 | 1498.56 | 3.47 | 0.172 | 0.169 | 0.169 | - | 1,200,375 |
| 525 | 品質國際92 | 30/06/92 | 15054.55 | 0.55 | 0.31 | 0.305 | 0.305 | -0.01 | 1,080,000 |
| 527 | 品質國際93 | 31/12/93 | 13800.00 | 0.60 | 0.325 | 0.315 | 0.32 | -0.005 | 540,000 |
| 491 | 富豪91 | 30/06/91 | 2397.00 | 2.67 | | | | | |
| 596 | 富豪95 | 30/06/95 | 4000.00 | 4.00 | | | 0.145 | - | 3,000 |
| 667 | 新鴻基工業93 | 31/12/93 | 10000.00 | 1.10 | 0.36 | 0.36 | 0.36 | -0.005 | 1,746,800 |
| 368 | 川河92 | 31/12/92 | 4233.77 | 0.77 | | | | | |
| 597 | 鴻運電子92 | 15/09/92 | 6000.00 | 0.68 | 0.49 | 0.49 | 0.48 | -0.01 | 156,000 |
| 476 | 玫瑰93 | 31/12/93 | 10000.00 | 0.80 | 0.32 | 0.315 | 0.315 | -0.01 | 640,000 |
| 092 | 海暉國際92 | 31/03/92 | 10000.00 | 0.80 | 0.405 | 0.395 | 0.395 | -0.005 | 590,000 |
| 246 | 尚裕95 | 31/03/95 | 4000.00 | 1.22 | 0.65 | 0.63 | 0.65 | +0.02 | 424,000 |
| 588 | 順豪建築91 | 31/03/94 | 800.00 | 1.28 | 0.31 | 0.23 | 0.31 | +0.081 | 835,000 |
| 678 | 金源94 | 31/12/90 | 2000.00 | 1.00 | 1.30 | 1.18 | 1.25 | +0.090 | 232,000 |
| 512 | 伯德67 | 15/12/67 | 2397.26 | 2.92 | 2.225 | 2.10 | 2.20 | +0.125 | 510,000 |
| 690 | 長城電子93 | | | | 1.10 | 0.68 | 0.89 | +0.25 | 10,350,480 |
| 248 | 信地91 | 31/12/91 | 6034.48 | 0.58 | 0.48 | 0.48 | 0.48 | +0.01 | 42,000 |
| 456 | 爪哇08 | 09/12/08 | 4780.00 | 1.38 | | | | | |
| 670 | 科技實業93 | 31/12/93 | 10000.00 | 1.20 | 0.31 | 0.31 | 0.31 | +0.01 | 200,000 |
| 504 | 升岡91 | 31/08/91 | 12000.00 | 0.75 | 0.11 | 0.11 | 0.11 | -0.025 | 96,000 |
| 483 | 寶光91 | 31/12/91 | 1000.00 | 5.00 | 0.136 | 0.132 | 0.136 | -0.004 | 500,880 |
| 675 | 紀德94 | 15/01/94 | 10000.00 | 1.08 | | | | | |
| 357 | 新地92 | 31/12/92 | 2211.92 | 7.55 | 25.50 | 25.30 | 25.40 | - | 26,000 |
| 634 | 大生91 | 31/10/91 | 4000.00 | 2.40 | 0.79 | 0.79 | 0.79 | - | 63,775 |
| 537 | 孫福記92 | 30/09/92 | 2206.80 | 1.45 | 2.05 | 2.00 | 2.025 | +0.045 | 18,000 |
| 570 | 瀚臣93 | 15/02/93 | 2184.60 | 0.65 | 0.199 | 0.19 | 0.193 | -0.009 | 1,672,000 |
| 480 | 謝瑞麟92 | 31/12/92 | 6279.00 | 0.86 | 0.051 | 0.048 | 0.051 | +0.001 | 120,000 |
| 492 | 謝瑞麟94 | 31/12/94 | 6250.00 | 1.20 | | | | | |
| 693 | 富源95 | 30/06/95 | 5000.00 | 2.00 | | | | | |
| 635 | 友利93 | 30/09/93 | 14000.00 | 1.10 | | | | | |
| 520 | 宇宙91 | 31/12/91 | 53333.33 | 0.0075 | | | | | |
| 683 | 和黃回購股93 | 31/03/93 | 1000.00 | 13.60 | 6.05 | 5.85 | 5.90 | +0.05 | 17,295,000 |
| 447 | 永鴻基92 | 31/12/92 | 5000.00 | 0.20 | 0.157 | 0.155 | 0.155 | -0.001 | 200,000 |
| 469 | 達生02 | 31/12/02 | 11904.76 | 0.42 | | | | | |
| 646 | 宇宙95 | 30/06/95 | 40000.00 | 0.17 | 0.066 | 0.066 | 0.067 | -0.005 | 80,000 |

# 入口船期預告

| 船名 | | 開來港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 信春 | SHIN CHUN | 台灣 | 4月19日 | 海豐 |
| 東洋富士五號 | TOYOFUJI 5 | 日本 | 4月19日 | 和洋 |
| 航海家 | TA. VOYAGER | 新西蘭 | 4月19日 | TASMAN |
| 路易士馬士基 | LOUIS MAERSK | 美國 | 4月19日 | 馬士基 |
| 金和 | PLEIADES | 釜山 | 4月19日 | 國光 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 4月19日 | 永裕 |
| 運豐 | YUN FENG | 大連 | 4月19日 | 華夏 |
| 馬士基翩桃 | MAERSK PINTO | 馬尼拉 | 4月19日 | 馬士基 |
| | WAN XIANG | 上海 | 4月19日 | 騰隆 |
| 新加坡歌莉 | SINGAPORE GLORY | 基隆 | 4月19日 | 東宇 |
| 泰山 | TAISHAN | 基隆 | 4月19日 | 大阪 |
| 金輝 | GOLDEN GLORY | 日本 | 4月19日 | 太平 |
| 長堤 | HANJIN LONG BEACH | 美國 | 4月19日 | 韓進 |
| 易津 | TRADE RELISH | 天津 | 4月19日 | 輝騰 |
| 華洋 | SINO OCEAN | 新加坡 | 4月19日 | 太平 |
| 基隆 | HANJIN KEELUNG | 美國 | 4月19日 | 韓進 |
| 海利 | HAI LIH | 台中 | 4月19日 | 永隆 |
| 海民 | MARINE CROWN | 台灣 | 4月19日 | 永隆 |
| 海昇 | MARINE SHINE | 台灣 | 4月19日 | 永隆 |
| 清水 | QING SHUI | 印尼 | 4月19日 | 招商局 |
| 和平東南 | H.P. DONGNAM | 釜山 | 4月19日 | 港興 |
| 長合 | EVER GATHER | 美國 | 4月19日 | 利達 |
| 鱷魚凱旋 | ALLIGATOR TRIUMPH | 新加坡 | 4月19日 | 大阪 |
| 萬花開 | MAJAPAHIT | 日本 | 4月19日 | 太平 |
| 麥韜橋 | MACTAN BRIDGE | 基隆 | 4月19日 | 川崎 |
| | MILD WIND | 上海 | 4月19日 | 滿強 |
| 湯馬士 | BM TOMAS | 新加坡 | 4月19日 | 華林 |
| 米哈諾夫 | MAKSIM MIKHAYLOV | 澳洲 | 4月19日 | 華林 |
| 淮安 | HUAIAN | 上海 | 4月19日 | 金發 |
| 加路迦 | ANDHIKA KALOKA | 丹絨馬尼 | 4月19日 | 亞利來 |
| 發展者 | SL. DEVELOPER | 美國 | 4月19日 | 海陸 |
| 海安 | MARINE PEACE | 台灣 | 4月19日 | 永隆 |
| 海皇黃玉 | NEP. TOPAZ | 歐洲 | 4月20日 | 港恒 |
| 雅士貨櫃 | ACE CONTAINER | 台灣 | 4月20日 | 寶威 |
| 來利戴安娜 | LLOYDIANA | 地中海 | 4月20日 | 太古 |
| 馬蘭 | MALAN | 廣州 | 4月20日 | 招商局 |
| 長昇 | EVER ORIENT | 台灣 | 4月20日 | 利達 |
| 安國 | ANQUO | 青島 | 4月20日 | 金輪 |
| 皇華泉 | HUANGHUAQUAN | 煙台 | 4月20日 | 華夏 |
| 威利火星 | VILLE DE MARS | 地中海 | 4月20日 | 偉特 |
| 東方福運 | OOCL FORTUNE | 美國 | 4月20日 | 港郵 |
| 新海龍 | XINHAILONG | 上海 | 4月20日 | 金發 |
| 新華八號 | XIN HUA 8 | 曼谷 | 4月20日 | 三寶 |
| 嘉發 | JIAFA | 大連 | 4月20日 | 華夏 |
| 浙鵬 | ZHELI | 寧波 | 4月20日 | 招商局 |
| 航行者 | SL. VOYAGER | 新加坡 | 4月20日 | 海陸 |
| 勿地馬士基 | METTE MAERSK | 新加坡 | 4月20日 | 馬士基 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 西北太平洋 | 4月20日 | 馬士基 |
| 海皇鑽石 | NEP. DIAMOND | 美國 | 4月20日 | 港恒 |
| 江夕尉 | KIANG REEFER | 弗里曼特爾 | 4月20日 | 寶隆 |
| 諾陽 | NORASIA SUN | 歐洲 | 4月20日 | 歷信 |
| 立仁 | UNI. HUMANITY | 台灣 | 4月20日 | 利達 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 台灣 | 4月20日 | 新興 |
| 雅士運 | ACX LOTUS | 新加坡 | 4月20日 | 日郵 |
| 馬士基探戈 | MAERSK TANGO | 台中 | 4月20日 | 馬士基 |
| 加州航 | CALIFORNIA CARRIER | 基隆 | 4月20日 | 日郵 |
| 光輝貨櫃 | GLORY CONTAINER | 台灣 | 4月20日 | 寶威 |
| 佐治華盛頓橋 | GEORGE WASH BRIDGE | 美國 | 4月20日 | 川崎 |
| 歌莉亞 | GLORIA | 釜山 | 4月20日 | 港興 |
| 海蛟 | HAIJIAO | 青島 | 4月20日 | 華夏 |
| 尼夫斯基 | TIKHON KISELEV | 歐洲 | 4月20日 | 華林 |
| 海龍 | HAI LONG | 基隆 | 4月20日 | 永隆 |
| 新海寧 | NEW HAI NING | 上海 | 4月20日 | 金發 |
| 樂春 | NATHANEL | 台灣 | 4月20日 | 海豐 |
| 和平南進 | H.P. NAMJIN | 釜山 | 4月20日 | 港興 |
| 宜昌 | YICHANG | 高雄 | 4月20日 | 永裕 |
| 國家 | KUO CHIA | 台灣 | 4月20日 | 欣洋 |
| 沙緞 | ZAGREB | 日本 | 4月21日 | ASPAC |
| 賓嘉柏美 | BUNGA PERMAI | 日本 | 4月21日 | 遂初 |
| 巴天加 | BATANGAS | 日本 | 4月21日 | 益高 |
| 新的港 | ZIM TRIESTE | 新加坡 | 4月21日 | 新興 |
| 浦項 | HANJIN POHANG | 美國 | 4月21日 | 韓進 |
| 德薩斯 | TEXAS | 新加坡 | 4月21日 | 百保利 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 基隆 | 4月21日 | 馬士基 |
| 富山 | TOYAMA | 日本 | 4月21日 | 寶隆 |
| 利來福 | NL. DELFT | 歐洲 | 4月21日 | 寶隆 |
| 艾奧根遜 | KHUD. IOGANSON | 日本 | 4月21日 | 華林 |
| 爾泰 | ALS. DANAOS | 南非 | 4月21日 | 亞聯 |
| 易勃 | TRADE VIGOUR | 上海 | 4月21日 | 太平 |
| 斯里馬泰 | LANKA SRIMATHI | 基隆 | 4月21日 | 東亞 |
| 士必鉅 | SPECO GIANT | 沙巴 | 4月21日 | 國光 |
| 東方友好 | OOCL AMITY | 台灣 | 4月21日 | 港郵 |
| 華意 | WAH YEE | 營口 | 4月21日 | 珠江 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 4月21日 | 永裕 |
| | SHAPLAEVERETT | 日本 | 4月21日 | 福來 |
| 長賜 | EVER GIVEN | 台灣 | 4月21日 | 利達 |
| 秀城 | KOTA MELATI | 日本 | 4月21日 | 太平 |
| | W. SCHULTE | 日本 | 4月21日 | 欣洋 |
| 賓嘉安珊娜 | BUNGA ANGSANA | 庇能 | 4月21日 | 遂初 |
| 新寧 | XIN NING | 曼谷 | 4月21日 | 富新 |
| 嘉莉 | CHRYSOVALANDOU GRACE | 新加坡 | 4月21日 | 陸洋 |
| 利達 | FAIR COSMOS | 上海 | 4月21日 | 景華 |
| 魯豐 | LUFENG | 青島 | 4月21日 | 華夏 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 4月21日 | 輝騰 |
| | SUN FLOWER | 日本 | 4月21日 | 日航 |
| 東安 | DONGAN | 上海 | 4月21日 | 招商局 |
| 安寧勇士 | EARNEST VENTUNE | 基隆 | 4月21日 | 日郵 |
| 諾柯萬蘇亞 | NORASIA AL. MANSOORAH | 日本 | 4月21日 | 歷信 |
| 新海華 | NEW HAI HUA | 上海 | 4月21日 | 金發 |
| 馬拉科夫 | NIKOLAY MALAKHOV | 基隆 | 4月21日 | 港興 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | 歐洲 | 4月21日 | 馬士基 |
| 浙鷺 | ZHELU | 寧波 | 4月21日 | 招商局 |
| 海運 | SEA FORTUNER | 日本 | 4月21日 | 太平 |
| 廣東 | KWANGTUNG | 新西蘭 | 4月21日 | 太古 |
| 通運 | MILD TRAN | 上海 | 4月21日 | 輝騰 |
| | C. ATLANTICA | 台灣 | 4月21日 | 昌宏 |
| 環球成功 | GLOBAL SUCCESS | 仁川 | 4月22日 | 東宇 |
| 雅提詩 | ACX DAISY | 基隆 | 4月22日 | 日郵 |
| 華達 | SINO CREDIT | 青島 | 4月22日 | 向大 |
| 錦江 | JIN JIANG | 上海 | 4月22日 | 東宇 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 4月22日 | 永裕 |
| 保衛者 | SL. DEFENDER | 美國 | 4月22日 | 海陸 |
| 海環 | SEA LINK | 高雄 | 4月22日 | 海陸 |
| 東方同盟 | OOCL ALLIANCE | 台灣 | 4月22日 | 港郵 |
| 雲達 | T. WENDA | 日本 | 4月22日 | 天祥 |
| 蘇騏 | SUQI | 南通 | 4月22日 | 華夏 |
| 柯米卡布 | AL. MIRQAB | 阿拉伯灣 | 4月22日 | 怡和 |
| 國興 | KUO HSIN | 台灣 | 4月22日 | 欣洋 |
| 蘭芝堡 | LANGEBERG | 基隆 | 4月22日 | 怡和 |
| 翡翠二號 | EMERALD I | 日本 | 4月22日 | 山久 |
| 新綠洲 | NEW OASIS | 基隆 | 4月22日 | 大阪 |
| 長旺 | EVER LIVING | 日本 | 4月22日 | 利達 |
| | FELIZ TRADER | 沙巴 | 4月22日 | 國光 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 台灣 | 4月22日 | 寶威 |
| 新大阪 | ZIM OSAKA | 台灣 | 4月22日 | 新興 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 4月22日 | 輝騰 |
| 軒利碧琪 | HANNE BAKKE | 弗里曼特爾 | 4月22日 | 捷迅 |
| 聖路易士 | ST. LOUIS | 南美 | 4月22日 | 太古 |
| 喜馬拉雅丸 | HIMALAYA MARU | 基隆 | 4月23日 | 大阪 |
| 東方俠士 | ORT. KNIGHT | 澳洲 | 4月23日 | 港郵 |
| 九龍灣 | KOWLOON BAY | 高雄 | 4月23日 | 太古 |
| 新綠洲 | NEW OASIS | 基隆 | 4月23日 | 大阪 |
| 凱春 | KAI SHUN | 台灣 | 4月23日 | 海豐 |
| 新馬尼拉二號 | ZIM MANILA I | 馬尼拉 | 4月23日 | 新興 |
| 前奏曲 | PRELUDE | 馬尼拉 | 4月23日 | 港恒 |
| 明傑 | MING PROMINENCE | 台灣 | 4月23日 | 華海 |
| 加賀 | KAGA | 歐洲 | 4月23日 | 日郵 |
| 諾曼第橋 | NORMANDIE BRIDGE | 高雄 | 4月23日 | 川崎 |
| 鱷魚歡樂 | ALLIGATOR JOY | 美國 | 4月23日 | 大阪 |
| | A. MICKIWICZ | 日本 | 4月23日 | 天祥 |
| 石堡 | SHIBAO | 曼谷 | 4月23日 | 吳淞 |
| 長賀 | EVER GREET | 美國 | 4月23日 | 利達 |
| 長強 | EVER VIGOR | 台灣 | 4月23日 | 利達 |
| 立謙 | UNI. MODEST | 台灣 | 4月23日 | 利達 |
| 通利 | MILD VICTORY | 曼谷 | 4月25日 | 輝騰 |


# 中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)
香港干諾道中152-155號招商局大廈1-3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

## 香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo MLB Service PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

| VESSEL | VOY | CLOSING CY | ETD HKG | ETA LB/LA | OAK/SFO | MLB* HOU | SEA | VCR | NYK | CHS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WEI HE | 74N | 17/4 | 19/4 | 7/5 | 8/5 | 10/5 | 11/5 | – | 3/6 | 6/6 |
| TA HE | 38E | 17/4 | 19/4 | 4/5 | 5/5 | 7/5 | 8/5 | 9/5 | – | – |
| TAI HE | 29E | 24/4 | 26/4 | 14/5 | 15/5 | 17/5 | 18/5 | 19/5 | 3/6 | 6/6 |
| PU HE | 21E | 1/5 | 3/5 | 21/5 | 22/5 | 24/5 | 25/6 | 26/5 | 14/6 | 17/6 |
| MIN HE | 27E | 8/6 | 10/5 | 28/5 | 29/5 | 31/5 | 1/6 | 2/6 | 14/6 | 17/6 |
| DONG HE | 21E | 15/5 | 17/5 | 4/6 | 5/6 | 7/6 | 8/6 | 9/6 | 19/6 | 22/6 |

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—HIT Berth No. 4

## 香港直航南美洲貨櫃航線(東岸)

| VESSEL | VOY | CLOSING CFS | CLOSING CY | ETA/ETD HKG | SANTOS | MONTE VIDEO | BUENOS AIRES |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TONG CHENG | 79W | 1/5 | 2/5 | 3–6/5 | 27/6 | 2/6 | 19/6 |
| XIANG CHENG | 70W | 15/5 | 16/5 | 17–20/5 | 5/8 | [illegible] | [illegible]/7 |
| RONG CHENG | 69W | 1/6 | 2/6 | 3–6/6 | 27/7 | 12/7 | [illegible] |

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD TEL: 4979580 & 4979670

## 香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, RIYADH, BANDAR ABBAS AND OTHER PORTS
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

| VESSEL | VOY | Closing CFS | Closing CY | ETA HK | ETD HKG |
|---|---|---|---|---|---|
| MING CHENG | 113 | 21/4 | 21/4 | 23/4 | 24/4 |
| VICTOR RIVER | 27 | 22/4 | 22/4 | 23/4 | 24/4 |

RECEIVING STATION: CY & CFS: YIU LIAN TOWN, LOT NO. 72, TSING ISLAND TEL: 4970419

## 香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

| VESSEL | VOY | CLOSING CY | ETA HKG | S'PORE | PENANG | P.KL | BKK |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *MING CHENG | 113 | 21/4 | 23/4 | 28/4 | 30/4 | 30/4 | 2/5 |
| △YANG TANG KOU | 148 | 22/4 | 24/4 | 1/5 | 24/4 | 3/5 | 5/5 |
| *VICTORY RIVER | 27 | 22/4 | 24/4 | 30/4 | 2/5 | 2/5 | 4/5 |

*RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590 & 4979670
△RECEIVING STATION: CY: HIT BERTH NO. 4
士 RECEIVING STATION: FLOATA TUEN MUN

## 香港特快直航馬尼拉航線

| VESSEL | VOY | CY | ETD HKG | MANILA SOUTH | MANILA NORTH |
|---|---|---|---|---|---|
| *SEA DRAGON | 017 | 23/4 | 25/4 | – | 27/4 |
| *SEA DRAGON | 19 | 30/4 | 2/5 | – | 4/5 |
| *SEA DRAGON | 021 | 7/5 | 9/5 | – | 11/5 |

RECEIVING STATION: *NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO. 4 ALSO ACCEPT CARGO TO CEBU SOUTH HARBOUR: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T.

## 香港直航日本貨櫃航線

| VESSEL | VOY | CLOSING CY | ETD HKG | NAG | YOK | OSA | KOB |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GAO CHENG | 81 | 23/4 | 25/4 | – | 30/4 | – | 2/5 |
| GUANG HE | 137 | 23/4 | 25/4 | – | 2/5 | – | 3/5 |
| AN WU JIANG | 117 | 30/4 | 2/5 | 8/5 | 9/5 | – | 10/5 |

Receiving Station: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO/ASIA SHIP YARD

## 香港直航印尼耶加達/泗水貨櫃航線

| VESSEL | VOY | CY UPTO | ETA HK | ETAJKT | ETA SUR |
|---|---|---|---|---|---|
| MING CHENG | 113 | 21/4 | 23/4 | 1/5 | 3/5 |
| GU CHENG | 108 | 5/5 | 7/5 | 15/5 | 17/5 |
| GAO CHENG | 82 | 21/5 | 23/5 | 1/6 | 3/6 |

RECEIVING STATION: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T. TEL: 4970419
*QUALITY SERVICE *GURANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX. HKG
*COMPETITIVE FREIGHTS
RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670

DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE SALES: 5420089
DOCUMENTATATION: 5435511 EXT 341, 399, 327

## 香港直航歐洲貨櫃航線

Direct Call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

| VESSEL | VOY | Closing CFS | Closing CY | Arr HKG | | HAM | FEL | ANT | DKK |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] HE | 25W | 22/4 | 23/4 | 24/4 | 20/5 | 23/5 | 24/5 | 26/5 | 28/5 |
| YIN HE | 57W | 27/4 | 28/4 | 29/4 | 25/5 | 27/5 | 29/5 | 31/5 | – |
| CHUN HE | 58W | 7/5 | 8/5 | 9/5 | 4/6 | 6/6 | 8/6 | 10/6 | 12/6 |
| SHA HE | 74W | 12/5 | 13/5 | 14/5 | 9/6 | 11/6 | 13/6 | 15/6 | – |
| QU HE | 60W | 22/5 | 23/5 | 24/5 | 19/6 | 21/6 | 23/6 | 25/6 | 27/6 |

Receiving: CFS—Yiu Lian, Town Lot No. 72, Tsingyi Island N.T. Tel: 4970419
CY— HIT Berth No. 4 Tel: 4897929

## 香港直航地中海貨櫃航線

| VESSEL | VOY | Closing CFS | Closing CY | ETD HKG | BARCELONA | MARSEILLES | GENOA | NAPLES |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HUA LI HE | 21W | 17/4 | 18/4 | 20/4 | 13/5 | 16/5 | 18/5 | 20/5 |
| PROSPERITY RIVER | 7W | 27/4 | 28/4 | 30/4 | 21/5 | 23/5 | 25/5 | – |
| HUA QING HE | 22W | 7/5 | 8/5 | 10/5 | 1/6 | 3/6 | 5/6 | – |

Receiving Station—CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

## 香港直航紅海 地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI TRIPOLI (LEBANON) LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (VIA LIMASSOL)

| VESSEL | VOY | CLOSING | ETD HKG | JEDDAH | LIMASSOL |
|---|---|---|---|---|---|
| FU XIN SHAN | 06 | 23/4 | 24/4 | [illegible]/5 | 16/5 |
| FENG KANG SHAN | 47 | 3/5 | 4/5 | 20/5 | 26/5 |

RECEIVING. CY. FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

## 香港 中國全貨櫃航線

| 港口 | 船名 | 航次 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 青島 | HUA QIONG | 9114 | 19/4 | 20/4 |
| 新港 | XIONG YUE CHENG | 426 | 24/4 | 25/4 |
| | XIONG YUE CHENG | 428 | 4/5 | 5/5 |
| 上海 | LIN JIANG | 387 | 27/4 | 28/4 |
| | CHUN HE | 57E | 29/4 | 30/4 |
| 大連 | SHUN JIANG | 347 | 30/4 | 1/5 |
| 大連/新港 | SHA HE | 73E | 1/5 | 2/5 |
| 福州/廈門 | LING CHANG HE | 002 | 22/4 | 23/4 |
| 黃埔 | AN WU JIANG | 116 | 25/4 | 26/4 |
| | LING QUAN HE | 116 | 2/5 | 3/5 |
| 湛江 | YUE HAI 1001/ | 014 | 15/4 | 16/4 |
| 廈門 | HUA YING | 9130 | 18/4 | 19/4 |
| 汕頭 (港務局碼頭) | LIAN JIANG (FULL) | 600 | 24/4 | 25/4 |

## 進口船隻

| 港口 | 船名 | 航次 | 抵港 | 港口 | 船名 | 航次 | 抵港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中國 | HUA JIA | 9130 | 19/4 | 地中海 | HUA LI HE | 20E | 18/4 |
| | FENG KANG SHAN | 36 | 19/4 | 馬尼拉 | WEI HE | 74N | 18/4 |
| 日本 | GUANG HE | 136 | 18/4 | | | | |

# 招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX (入口) 69139 CMSFA HX 出口
FAX: 541 2084 (入口) 815 1837 (出口)
TEL: 總機：852 7688
貨櫃：852 7653(出口) 852 7652(入口)
散貨：852 7641(出口) 852 7620(入口)

## 上海海興輪船有限公司

| 航線 | 船名 | 航次 | 收貨期 | 抵港期 | 離港期 |
|---|---|---|---|---|---|
| 香港⇄上海 定期客貨班輪 | 上海 SHANGHAI | V.16 | 17–19/4 | 17/4 | 22/4 |
| | 海興 HAIXING | V.13 | 27–29/4 | 27/4 | 2/5 |
| | 上海 SHANGHAI | V.18 | 2–4/5 | 2/5 | 7/5 |
| | 海興 HAIXING | V.15 | 12–14/5 | 12/5 | 17/5 |
| 香港⇄寧波 定期客貨班輪 | 友誼 YOU YI 28 | | 22–23/4 | 22/4 | 27/4 |
| | 友誼 YOU YI 28 | | 6–7/5 | 6/5 | 12/5 |

## 中國遠洋運輸公司浙江省公司

| 航線 | 船名 | 航次 | 收貨期 | 抵港期 | 離港期 |
|---|---|---|---|---|---|
| 香港⇄寧波 溫州/海門 (定期貨櫃班輪) 每月5航次 | 浙鵑 ZHELI | V.24/25 | 27/4–30/4 | 1/5 | 2/5 |
| | 浙鵑 ZHELI | V.22/23 | 15/4–18/4 | 20/4 | 21/4 |
| | 浙雁 ZHEYAN | V.11/12 | 1/5–4/5 | 5/5 | 6/5 |
| | 浙雁 ZHEYAN | V.9/10 | 20/4–23/4 | 25/4 | 26/4 |
| | 浙鷺 ZHELU | V.16/17 | 16/4–19/4 | 21/4 | 22/4 |

香港⇄寧波　浙鵬 ZHEPENG　每月1航次

香港⇄上海 青島　浙鵾 ZHEKUN　予18/4抵港
北安 BEIAN　每月一航次

## 甌江船務有限公司

香港⇄溫州 定期客貨班輪
雁蕩山 YANDANGSHAN 16–17/4 17/4 21/4
雁蕩山 YANDANGSHAN 1–2/5 1/5 5/5
*兼收整箱貨櫃

## 遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨散班輪
兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY　予28/4抵港

香港⇄新港　木星 MUSING　每月一航次

## 中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京　江安 JIANGAN 每月一航次　雨花 YUHUA 每月一航次

## 揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢　揚子江1 YANGZIJIANG 1 每月一航次　揚子江2 YANGZIJIANG 2 每月一航次

## 中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃/散貨班輪
兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼/整櫃貨。
豐寧 FENGNING　每月1航次

香港⇄新港　安國 ANGUO 每月一航次
安新 ANXIN 每月一航次

新港⇄香港 東南亞　東光 DONG GUANG　每月一航次

## 廣州海運管理局

香港⇄海口
馬蘭 MALAN 19/4 19/4 20/4
馬蘭 MALAN 23/4 23/4 24/4

## 潮汕市水運公司船隊

香港⇄汕頭
汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及儲倉服務。
- 機械及廠房設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

# 安徽遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海/香港定期散雜貨服務
皖祥 WAN XIANG V.73/74 ETA 19/4 ETD 21/4
皖祥 WAN XIANG V.75/76 ETA 3/5 ETD 7/5
收貨站：灣仔/[illegible]碼頭 TEL: 5498137
總代理：騰隆有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED
香港灣仔告士打道88號[illegible]1003室
電話：[illegible] 傳真：[illegible]

# PLANET NAVAGATION (PANAMA) S.A.

香港/馬尼拉定期航線
散貨・貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

| 船名 | 航次 | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|
| MELISA 美麗紗 | 009HS | 21/4 | 22/4 |
| | 011HS | 28/4 | 29/4 |
| | 013HS | 5/5 | 6/5 |

總代理：KYC LINE (HK) LTD. TEL: 8153289
貨儎代理：滿玉船務有限公司 電話：8581112
散貨收貨站 [illegible] 電話：4024700


版六十二第

各類 存款 息高 利厚

本港 恒生指數 香港指數 所有普通股指數 金額： 總成交股數： 宗數：

電腦代號 公司
023 東亞銀行
440 大新金融
053 國浩集團
166 第一太平銀行
011 恒生銀行(除淨)
005 滙豐銀行
753 滙豐100
183 嘉華銀行(除淨)
349 友聯銀行
096 永隆銀行(除淨)
021 聯合企業
271 亞洲證券
206 國泰城市
106 CRUSADER
214 第一太特
097 恒基發展(除息)
145 建風貸款
170 工業投資
208 怡和策略
376 萬勝證券
222 閩信投資
090 百富勤
226 萬眾財務(除息)
227 大眾國際
253 順豪資源
686 新鴻基公司
265 德利投資
028 天安中國
258 湯臣太平洋
276 宇宙投資
661 [illegible]
662 亞洲財務
495 百利大5000
360 大東電報
002 中華電力
026 中華汽車
032 香港隧道
003 中華煤氣
006 香港電燈
050 香港小輪(除息)
008 香港電訊
062 九龍汽車
024 寶威國際
043 卜蜂國際
123 嘉宏集團
335 世紀城市
025 其士國際
188 正大
116 周生生
367 莊士機構
437 [illegible]
353 牛奶國際
441 寶隆洋行
034 愛美高
036 遠東投資
142 第一太平(除息)
270 粵海投資
264 公和祥
013 和記黃埔
666 新鴻基工業
015 怡和控股
100 仁孚
174 奇盛集團
191 麗新國際
194 廖創興
478 名力集團
224 建生國際
281 川河集團
249 森那美
019 太古洋行A
087 太古洋行B
004 九龍倉集團
290 永安集團
532 王氏港建
020 隆豐國際
679 亞洲企業
677 金源米業
373 聯合集團
056 聯合地產
260 [illegible]
022 亞細安
101 淘大置業
134 BEAZER(除息)
268 [illegible]
108 建懋國際
131 卓能
001 長江實業
112 至祥置業
130 [illegible]
127 華人置業
216 建業置業
125 四海地產
121 [illegible]
156 [illegible]
163 英皇地產
128 安寧企業
035 遠東發展
135 第一華南
140 金山地產
041 鷹君
010 恒隆(除息)
012 恒基地產(除息)
007 置地
149 港澳發展
049 信託A
153 信託B
480 香港興業
159 [illegible]
160 漢國置業
161 [illegible]
054 合和實業
055 新昌集團
164 [illegible]
014 希慎興業(除淨)
165 明輝發展
286 德祥國際
173 嘉華國際
182 [illegible]
184 [illegible]
185 [illegible]
190 [illegible]
189 廣生行
063 [illegible]
488 麗新發展
068 利興發展
201 華大地產
202 [illegible]
132 [illegible]
158 萬邦投資

# 今日明日出口入口船隻

## 今日入口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 東方專家 | ORT. EXPERT(下午五時) | 台灣 | 國際橋 | 港郵 |
| 渣華哥倫布 | NL. COLOMBO(下午十一時) | 基隆 | 現代橋 | 渣華 |
| 海有 | HAI YOU(下午七時) | 台中 | 深水埗 | 永隆 |
| 上海 | SHANGHAI(上午七時) | 上海 | A7 | 招商局 |
| 雪梨橋 | HARBOUR BRIDGE(上午一時) | 美國 | 現代橋 | 川崎 |
| 華斯百達 | WASPADA(下午五時半) | 馬尼拉 | B | 輝騰 |
| 國利二號 | KUO LIE 2(上午七時) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 力康 | NIHON(上午八時) | 歐洲 | 國際橋 | 寶隆 |
| 阿斯特拉峰 | ASTRA PEAK(下午八時) | 新加坡 | A10 | 大阪 |
| 亞洲迅航 | SCANDUTCH ASIA(下午二時) | 基隆 | 國際橋 | 寶隆 |
| 利樂 | RAYA HAPPINESS(下午) | 台灣 | B | 昌宏 |
| 怡春 | YICHUN(半夜) | 台灣 | 國際橋 | 海豐 |
| 檳城 | BIN CHENG(上午六時) | 上海 | 現代橋 | 遠運 |
| 金利貳 | CAMLY Ⅱ(下午十時) | 日本 | B8 | 益高 |
| 普勒斯 | B. PRUS(上午九時) | 新加坡 | A60 | 華夏 |
| 海運 | MARINE FORTUNER(下午二時) | 台灣 | B | 永隆 |
| 中華出口商 | OOCL EXPORTER(下午十一時) | 美國 | 國際橋 | 港郵 |
| 湘江 | XIANG JIANG(上午七時) | 上海 | 油蔴地 | 輝騰 |
| 博春 | W. H. 202(上午五時) | 新加坡 | 國際橋 | 海豐 |
| 風向 | WINDWARD(下午九時) | 高雄 | 現代橋 | 川崎 |
| 雁蕩山 | YANDANGSHAN(上午十一時) | 溫州 | 油蔴地 | 招商局 |
| 朝陽光榮 | CHOYANG GLORY(下午三時) | 美國 | 海陸橋 | 朝陽 |
| 挑戰者 | HYUNDAI CHALLENGER(下午四時) | 美國 | 現代橋 | 太古 |
| | S. GOLUBKINA(上午八時) | 意大利 | 國際橋 | 華林 |
| 嘉運 | JIAYUN(下午) | 廈門 | 油蔴地 | 華夏 |
| 新海騰 | NEW HAI TENG(上午七時) | 上海 | A18 | 金發 |
| 國強 | KUO CHANG(上午一時) | 曼谷 | B | 欣洋 |
| 玻利維亞 | BOLIVIA(上午七時) | 台灣 | A9 | 捷成 |
| 雅那加 | ACHLERGRACHT(上午) | 南非 | A13 | 欣洋 |
| 前奏曲 | PRELUDE(上午) | 馬尼拉 | 國際橋 | 港恒 |
| 東貿 | EPSON TRADER(下午) | 新加坡 | B16 | 益高 |
| 國珍 | KUO JANE(半夜) | 新加坡 | A21 | 欣洋 |
| 海興 | HAI XING(下午三時) | 上海 | A17 | 招商局 |
| 東江 | TONG CHIANG(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 安溪 | ANXI(下午) | 馬尼拉 | B26 | 宏光 |
| 悉尼橋 | HARBOUR BRIDGE(上午十時半) | 西北太平洋 | 現代橋 | 川崎 |
| 國強 | KUO CHANG(下午) | 高雄日本 | B | 欣洋 |
| 力康 | NIHON(下午) | 釜山 | 國際橋 | 寶隆 |
| 知音 | ZHI YIN(下午) | 南通 | 油蔴地 | 華夏 |
| 萬春 | WANCHUN(上午) | 曼谷 | 國際橋 | 海豐 |
| 博春 | W. H. 202(下午) | 高雄日本 | 國際橋 | 海豐 |
| 愛國者 | SL. PATRIOT(下午二時) | 西北太平洋紐約 | 海陸橋 | 海陸 |
| 南南九號 | DONAM NO. 9(下午) | 釜山 | 西區 | 港興 |
| 木星 | MUSING(下午) | 天津 | A42 | 招商局 |
| 海皇象牙 | NEP. IVORY(上午一時) | 新加坡 | 國際橋 | 港恒 |
| | S. GOLUBKINA(下午) | 日本 | 國際橋 | 華林 |
| 蘇麟 | SU LIN(下午) | 南京 | A40 | 金發 |

## 今日出口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 柯華巴 | AL. WAJBA(上午) | 阿拉伯灣 | 現代橋 | 怡和 |
| 加迪根灣 | CARDIGAN BAY(下午) | 歐洲 | 現代橋 | 太古 |
| | GEN R GUMUSPALA(下午) | 土耳其 | A51 | 海洋 |
| 東方威利 | WILLINE ORIENT | 台灣 | 現代橋 | 怡和 |
| 明洋 | MING OCEAN(上午十時) | 台灣 | 國際橋 | 華海 |
| 加州月神 | CALIFORNIA LUNA(上午九時) | 美國 | 現代橋 | 日郵 |
| 海春 | HAI CHUN | 基隆 | 深水埗 | 永隆 |
| | SUPER NINE(下午六時半) | 釜山 | 西區 | 港興 |
| 海蓮 | SEA LOTUS(上午四時) | 日本 | 海陸橋 | 海陸 |
| 桂林 | KWEILIN | 台灣 | 海陸橋 | 海陸 |
| 錦龍 | JIN LONG(上午四時) | 上海 | 潤發碼頭 | 金發 |

## 明日入口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 華納海馬 | ANDHIKA WANAHARMA(下午二時) | 丹絨馬尼 | B | 亞利來 |
| 海皇紅寶石 | NEP. RUBY(中午) | 新加坡 | 國際橋 | 港恒 |
| 長白山 | CHANG BAI SHAN(上午二時) | 秦皇島 | 昂石角 | 招商局 |
| 奧沙加 | OXACA(上午) | 美國 | 國際橋 | 偉特 |
| 浙昆 | ZHEKUN(上午十時) | 上海 | 江聯碼頭 | 招商局 |
| 雅歐高 | ARAUCO | 台灣 | A | 天祥 |
| 漢江 | HANGANG GLORY(上午五時) | 釜山 | B | 東宇 |
| 國隆 | KUO LUNG(上午六時) | 台灣 | B | 欣洋 |
| 泰來 | TAI LAI(上午) | 高雄 | 油蔴地 | 速達 |
| 長剛 | EVER VALOR(上午六時) | 新加坡 | A | 利達 |
| 春明 | MING SPRING | 台灣 | 國際橋 | 華海 |
| 利邦力加 | NIPPONICA(上午九時) | 基隆 | 現代橋 | 太古 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY(下午十一時) | 歐洲 | 現代橋 | 太古 |
| 彩虹 | RAINBOW(上午八時) | 釜山 | B | 港興 |
| 德利馬士基 | TREIN MAERSK(上午三時) | 阿拉伯灣 | 現代橋 | 馬士基 |
| 海福 | OCEAN BLESSING | 日本 | 國際橋 | 大阪 |
| 洪江 | HONG JIANG | 日本 | A | 招商局 |
| 威利土星 | VILLE DE SATURNE(中午) | 日本 | 國際橋 | 偉特 |
| 漢諾華快輪 | HANNOVER EXPRESS(下午三時) | 高雄 | 現代橋 | 捷成 |
| 哈佛 | HANJIN LE HARVE(上午五時) | 台灣 | 海陸橋 | 韓進 |

## 明日出口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 檳城 | BIN CHENG(上午) | 澳洲 | 現代橋 | 遠運 |
| 哈佛 | HANJIN LE HARVE(半夜) | 歐洲 | 海陸橋 | 韓進 |
| 明洋 | MING OCEAN(下午) | 歐洲 | 國際橋 | 華海 |
| 東方威利 | WILLINE ORIENT | 阿拉伯灣 | 現代橋 | 怡和 |
| 華斯百達 | WASPADA(下午) | 馬尼拉 | B | 輝騰 |
| 昌信 | CHEMISKY(下午) | 曼谷 | B19 | 富新 |
| 國利二號 | KUO LIE 2(上午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 國隆 | KUO LUNG | 台灣 | B | 欣洋 |
| 朝陽光榮 | CHOYANG GLORY(晨早) | 美國 | 海陸橋 | 朝陽 |
| 中華出口商 | OOCL EXPORTER(下午) | 西南太平洋紐約 | 國際橋 | 港郵 |
| 風向 | WINDWARD(上午) | 弗里曼特爾 | 現代橋 | 川崎 |
| 阿斯特拉峰 | ASTRA PEAK(上午) | 日本 | A10 | 大阪 |
| 長剛 | EVER VALOR(下午) | 台灣 | A | 利達 |
| 漢江 | HANGANG GLORY(下午) | 釜山 | B | 東宇 |
| 東方專家 | ORT. EXPERT(上午) | 高雄日本 | 國際橋 | 港郵 |
| 奧沙加 | OXACA(下午) | 西南太平洋 | 國際橋 | 偉特 |
| 亞洲迅航 | SCANDUTCH ASIA(上午) | 高雄 | 國際橋 | 寶隆 |
| 怡春 | YICHUN(上午) | 馬尼拉 | 國際橋 | 海豐 |
| 德利馬士基 | TREIN MAERSK(下午) | 日本 | 現代橋 | 馬士基 |
| 利樂 | RAYA HAPPINESS(下午) | 台灣 | B | 昌宏 |
| 渣華哥倫布 | NL. COLOMBO(下午) | 南非 | 現代橋 | 渣華 |
| 嘉運 | JIAYUN | 廈門 | 油蔴地 | 華夏 |
| 挑戰者 | HYUNDAI CHALLENGER(下午) | 西北太平洋 | 現代橋 | 太古 |
| 海蓮 | SEA LOTUS(下午) | 日本 | 海陸橋 | 海陸 |

## 輪船停泊表

| 船 | 名 | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| 通聯 | MILD UNION | A20 | 輝騰 |
| 樂裕泉 | LEYUQUAN | A73 | 華夏 |
| 美西美 | MAH IV | A22 | 振盛行 |
| 北鳳 | BEI FENG | B13 | 宏光 |
| 陽明山 | YANGMING SHAN | 西區 | 招商局 |

## 本港金融外幣行情表(4月16日)

| 九九金 上午 | 九九金 下午 | 本地倫敦金 上午 | 本地倫敦金 下午 |
|---|---|---|---|
| 開市 3350 | 3344 | 開市 360.5/361.0 | 359.9/360.4 |
| 最高 3351 | 3349 | 最高 360.6/361.1 | 360.5/361.0 |
| 最低 3348 | 3339 | 最低 360.3/360.8 | 359.5/360.0 |
| 收市 3349 | 3348 | 收市 360.4/360.9 | 360.4/360.9 |
| 息價 −3.00 | 升降 +3.00 | 升降 +0.40 | |

交收價 1700兩　同業拆息 隔夜5.4375 一周5.6875 一月6.125　本地倫敦金 4.02

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 熊貓金幣 | 買入 2860 | 賣出 2890 | 楓葉金幣 | 買入 2895 | 賣出 2903 |
| 純金楓葉 | 買入 2894 | 賣出 2902 | 鷹洋金幣 | 買入 2895 | 賣出 2903 |
| 純白金楓葉 | 買入 3245 | 賣出 3265 | 鴻運金 | 買入 2895 | 賣出 2903 |
| 白金熊貓 | 買入 3245 | 賣出 3265 | 白金樹熊 | 買入 3220 | 賣出 3240 |
| 純銀楓葉 | 買入 45 | 賣出 43 | 皇貴 | 買入 3237 | 賣出 3257 |
| 貿易場銀價 | 311 | | 長城銀價 | 397−403 | |
| 飾黃金(每兩) | 3690 | | 飾白金(每兩) | 4350 | |

### 外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行提供）

| 貨幣 | 買價 | 賣價 | 一個月 | 貨幣 | 買價 | 賣價 | 一個月 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美元 | 778.40 | 779.30 | 5.6875 | 加拿大元 | 677.20 | 678.50 | 9.0 |
| 英鎊 | 1394.95 | 1398.80 | 11.5 | 法國法郎 | 137.75 | 138.95 | 8.25 |
| 德國馬克 | 466.75 | 467.85 | 8.4375 | 瑞士法郎 | 549.10 | 550.40 | 8.0 |
| 日圓 | 577.35 | 578.60 | 7.625 | 新西蘭元 | 460.35 | 461.60 | 10.4375 |
| 澳洲元 | 607.00 | 608.25 | 10.4375 | ECU | 963.75 | 965.60 | 8.6875 |

外匯美電(收市價)　買入 7.7880　賣出 7.7890

### 外幣對港幣買賣價　港匯指數 111.1(−0.2)

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 | 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美鈔 | 每百 | 777.40 | 778.90 | 澳洲元 | 每百 | 604.00 | 608.00 |
| 英鎊 | 每鎊 | 13.87 | 13.97 | 新西蘭元 | 每百 | 455.00 | 465.00 |
| 德國馬克 | 每百 | 466.00 | 468.00 | 新加坡元 | 每百 | 442.80 | 444.80 |
| 日圓 | 每萬 | 576.50 | 578.50 | 泰國銖 | 每百 | 30.20 | 31.40 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 548.50 | 550.50 | 菲披索 | 每百 | 27.00 | 28.50 |
| 法國法郎 | 每百 | 137.40 | 138.40 | 印尼盾 | 每萬 | 37.00 | 43.00 |
| 意里拉 | 每千 | 6.20 | 6.30 | 新台幣 | 每百 | 27.80 | 28.40 |
| 加拿大元 | 每百 | 675.00 | 678.00 | 澳門幣 | 每百 | 93.00 | 96.00 |

### 外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 | 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 日本圓 | 十萬 | 3916.79 | 3936.42 | 丹麥克朗 | 一百 | 81.50 | 81.90 |
| 比利時法郎 | 一萬 | 1534.78 | 1542.47 | 挪威克朗 | 一百 | 81.27 | 81.68 |
| 加拿大元 | 一百 | 455.60 | 457.98 | 荷蘭盾 | 一百 | 279.95 | 281.36 |
| 德國馬克 | 一百 | 312.32 | 313.88 | 奧地利先令 | 一百 | 44.38 | 44.60 |
| 法國法郎 | 一百 | 93.29 | 93.69 | 瑞士法郎 | 一百 | 368.48 | 370.32 |
| 意大利里拉 | 一萬 | 42.48 | 42.69 | 瑞典克朗 | 一百 | 86.91 | 87.35 |
| 英鎊 | 一百 | 933.72 | 938.40 | 澳洲元 | 一百 | 412.54 | 414.60 |
| 美元 | 一百 | 525.63 | 528.27 | 新加坡元 | 一百 | 300.36 | 301.87 |
| 香港元 | 一百 | 67.44 | 67.78 | 澳門元 | 一百 | 64.82 | 65.15 |


香港代理　華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

| 航線 | 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 | 電話 |
|---|---|---|---|---|
| 香港⇌鹿特丹／安特衛普／漢堡 | ▲B. PRUS V. 19 | 6−11/5 | 12/5 | (出) 8283563 8283567 8283562 |
| | ▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K. | | | (入) 8283586 |
| 香港⇌大連 | (CY) (CFS) ★運豐 "YUN FENG" V. DT165 | 18−20/4　−−− | 21−22/4 | (入) 8283509 |
| | ★易潤 TRADE RESOURCES V. TR011 | 25−27/4　22−25/4 | 28−29/4 | (出) 8283515 |
| | ★嘉發 "JIA FA" V. DJ063 | 17−19/4　12−18/4 | 20−21/4 | 8283510 8283516 |
| | 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。 | | | |
| 香港⇌天津／新港 | ★天躍輪 "TIAN YUE" V. 162B | 13−19/4 | 20−21/4 | (出) 8283564 |
| | ★天翔輪 "SKY HOVER" V. 47B | 16−22/4 | 23−24/4 | 8283595 |
| | ★天燕輪 "TIAN YAN" V. 122B | 21−27/4 | 28−29/4 | 8283568 |
| | 兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨 | | | (入) 8283585 |
| 香港⇌青島 | 魯豐 LU FENG V. QF283 | 18−21/4 | 21−23/4 | (入) 8347227 |
| | 皇華泉 HUANG HUA QUAN V. 9114 | 16−19/4 | 20−21/4 | (出) 8283564 |
| | 散貨船每月三航次，天天收貨 | | | |
| 香港⇌上海 | 芝山三 "ZHI SHAN 3" | 17−18/4 | 17−19/4 | (入) 8283501 (出) 8283579 |
| 香港⇌寧波 | 明州十 "MING ZHOU 10" 散貨船每月四航次 | −−− | −−− | (入) 8283500 (出) 8283578 8283579 |
| 香港⇌南京／南通／張家港／上海 | ★蘇鶴 "SU HE" V. H9116 | 22−25/4 | 25−26/4 | (入) 8283500 |
| | ★蘇鶴 "SU HE" V. H9118 | 7−10/5 | 10−11/5 | (出) 8283577 |
| | 全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京 | | | 8283576 |
| | ★蘇麒 "SU QI" V. Q9116 | 18−22/4 | 22−24/4 | 8283578 |
| | ★蘇麒 "SU QI" V. Q9118 | 3−7/5 | 7−8/5 | 8283579 |
| | 全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通 | | | |
| | 知音 "ZHI YIN" | 15/4 | 14−17/4 | |
| | 兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物 | | | |
| 香港⇌武漢 | ★★琴台 "QIN TAI" | −−− | −−− | (入) 8283500 (出) 8283578 |
| 香港⇌廈門 | ★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航 | | | (入) 8283501 (出) 8283581 |
| 香港⇌海口 | ★同安 "TONG AN" V. KA118 | 11−13/4 | 14−16/4 | (入) 8283500 |
| | ★同安 "TONG AN" V. KA120 | 22−24/4 | 24−25/4 | (出) 8283589 |
| | ★同安 "TONG AN" V. KA122 | 1−4/5 | 2−5/5 | 8283588 |
| 香港⇌汕頭 | 龍華 "LONG HUA 1" "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》 | | | (入) 8283503 (出) 8283594 |
| 香港⇌廣東 | 中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、潮頭、容奇、肇慶 | | | (入) 8283503 (出) 8283581 |
| 香港⇌北海 | 南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 海翔505 "HAI XIANG505" 鴻達 "HONG DA" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》 | | | (入) 8283502 (出) 8283581 |

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遠東



RCL 宏海箱運有限公司
港代理：REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

| 船名 | 航次 | 截貨 | 離港 |
|---|---|---|---|
| **曼谷** | | | |
| DEJA BHUM | 27HB | 19/4 | 21/4 |
| CHAIYA BHUM | 28HB | 26/4 | 28/4 |
| DEJA BHUM | 28HB | 3/5 | 5/5 |
| **馬尼拉** | | | |
| YI CHUN | 238S/239N | 23/4 | 25/4 |
| YI CHUN | 239S/240N | 4/5 | 6/5 |
| YI CHUN | 240S/241N | 13/5 | 15/5 |
| **椰加達** | | | |
| EQUATOR MAS | 2N | 17/4 | 19/4 |
| BENJA BHUM | 88S | 20/4 | 22/4 |
| EQUATOR MAS | 3N | 24/4 | 26/4 |
| **吉大港** | | | |
| JIRA BHUM | 89 | 24/4 | 26/4 |
| JIRA BHUM | 90 | 12/5 | 14/5 |
| JIRA BHUM | 91 | 30/5 | 1/6 |
| **新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩** | | | |
| WAI HAI 202 | V. 018S | 21/4 | 23/4 |
| MING CHUN | 123S | 28/4 | 30/4 |
| ACX ROSE | 1S | 5/5 | 7/5 |
| **孟買●喀喇嗤●馬德拉斯** | | | |
| VE−GA | 24A | 21/4 | 23/4 |
| O. STRENGTH | 34A | 30/4 | 2/5 |
| VE−GA | 25A | 15/5 | 17/5 |
| **胡志明市** | | | |
| BUNGA BINDANG | 25N | 23/4 | 25/4 |
| BUNGA BINDANG | 26N | 3/5 | 5/5 |
| BUNGA BINDANG | 27N | 11/5 | 13/5 |

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244−256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244−256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax: 5414306



華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104−6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港⇄青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

| 船名 | 航次 | 收貨期 CFS | 收貨期 CY | 截貨期 CFS | 截貨期 CY | 到 離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 樂裕泉 LE YU QUAN | V.QE076 | − | − | − | − | 13−16/4 |
| 魯豐 LU FENG | V.QF283 | 14/4 | 18/4 | 20/4 | 21/4 | 21−23/4 |

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 海蛟 HAI JIAO | V. I | − | − | 20−24/4 |
| 奇山 QI SHAN | | − | − | 20−24/4 |

香港⇄煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）
皇華泉 HUANG HUA QUAN V.9114　8/4　16/4　18/4　19/4　20−21/4

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續



華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、廈門、
散貨及集裝箱航線班輪

| 公司 | 航線／船名 |
|---|---|
| 福建省航運實業有限公司 | 香港↔福州 |
| | (貨柜) "YONG AN" 逢每月 10,20,30 抵香港 |
| | "CHONG AN" 逢每月 10,25 抵香港 |
| | "MIN WAI LENG 1 HAO" 19/4 抵香港 |
| 福建輪船公司 | "MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次 |
| 福州輪船公司 | 香港↔福州 |
| | "SONG ZHU MEI 1" 逢每月1、11、21日抵香港 |
| | "SONG ZHU MEI 2" —— 抵香港 |
| 福建省羅源航運公司 | 香港↔福州、羅源 |
| | "LUO HANG 105" 12/4 抵香港 |
| | "FU YUAN" 17/4 抵香港 |
| 廈新輪船公司 | 香港↔廈門 |
| | (貨櫃) "HAYUN" 逢星期四離香往廈門 |
| 廈門輪船公司 | 香港↔廈門 |
| | "MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香 次日裝貨離香 |
| | "MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香 次日裝貨離香 |
| | (貨柜) "LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港 |
| 汕頭船務公司 | "YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一抵香港 |

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔貨運區萬通公司　電話：8930363



NYK LINE

香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜

新綠洲　四月廿二日落貨　四月廿二日開行
M. S. "NEW OASIS"
山盛輪　五月五日落貨　五月五日開行
M. S. "Y. S. PROSPERITY"
杜爾灣　五月廿二日落貨　五月廿三日開行
M. S. "TOR BAY"

總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：8645100



金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港德輔道中287−291號長達大厦1001−4室
電傳：72927 MWSPG HX　傳真：8507502　電話：5450323
定期班輪川航香港、湛江、海口、珠海

| 港口 | 船名 | 收貨日期 | 開航日期 |
|---|---|---|---|
| 海口 | 海成1號 V.9113 | 15−18/4 | 20/4 |
| | 海成2號 V.9113 | 22−25/4 | 27/4 |
| 珠海(九州、香洲) | 珠外輪 | 天天收貨 | 天天開航 |

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。



JJ 上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港←→上海散裝貨運航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M.V. "JIN JIANG" V.15　4月22日抵港
V.0116　4月23至25日收貨　4月27日開行
通發
M.V. "MILD WIN" V.3　4月18日抵港　4月22日開往曼谷
總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186−191香港商業中心1101−1105室
電話：5596141　圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續



香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283581　入口 8283501
嘉運 "JIA YUN"
廈門定期集裝箱班輪
△逢星期四啓航



惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇



Bridge Line 友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2601−6, 29/F., SINGGA COMM. CENTRE, 144−151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
548 6117　547 5072
原櫃 直達特快航線

| 每20天一班 | VOY. | 香港 HONGKONG | 高雄 KAOHSIUNG | 基隆 KEELUNG | 新港 XINGANG | 大連 DALIAN | 青島 QINGDAO |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M.V. UNITEDWAY | 聯威 V−27 | 24−25/4 | | | 29−30/4 | | |

| 每周四班 | VOY. | 香港 HONGKONG | 高雄 KAOHSIUNG | 基隆 KEELUNG | 釜山 BUSAN | 上海 SHANGHAI |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M.V. FAIRCOSMOS | 利達 V−45 | 21−22/4 | − | − | 26−28/4 | 30/4−2/5 |
| M.V. FAIRBRIDGE | 利航 V−67 | 14−15/4 | 17−18/4 | 19−20/4 | − | |

# 出口船期預告

## 歐洲線

| 船名 | | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 利邦力加 | NIPPONICA | 地中海 | 4月19日 | 太古 |
| 寶嘉柏美 | BUNGA PERMAI | 歐洲 | 4月19日 | 遠初 |
| 漢諾威快輪 | HANNOVER EXPRESS | 歐洲 | 4月19日 | 捷成 |
| 華利河 | HUALIHE | 地中海 | 4月20日 | 招商局 |
| 長昇 | EVER ORIENT | 地中海 | 4月20日 | 利達 |
| 基斯尼夫 | TIKHON KISELEV | 歐洲 | 4月20日 | 華林 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 歐洲 | 4月21日 | 馬士基 |
| 富山 | TOYAMA | 歐洲 | 4月21日 | 寶隆 |
| 沙織 | ZAGREB | 地中海 | 4月21日 | ASPAC |
| 諾柯萬蘇亞 | NORASIA AL. MANSOORAH | 地中海歐洲 | 4月21日 | 歷信 |
| 新悉尼 | ZIM SYDNEY | 地中海 | 4月21日 | 新興 |
| 湯馬士 | BM TOMAS | 熱那亞那不勒斯 | 4月21日 | 華林 |
| 泰山 | TAISHAN | 地中海 | 4月21日 | 大阪 |
| 雲達 | T. WENDA | 歐洲 | 4月22日 | 天祥 |
| 安寧勇士 | EARNEST VENTUNE | 地中海 | 4月22日 | 日郵 |
| | A. MICKIEWICZ | 歐洲 | 4月23日 | 天祥 |
| 長強 | EVER VIGOR | 地中海 | 4月23日 | 利達 |
| 長賜 | EVER GIVEN | 歐洲 | 4月23日 | 利達 |
| 諾曼第橋 | NORMANDIE BRIDGE | 歐洲 | 4月24日 | 川崎 |
| 明展 | MING PROGRESS | 歐洲 | 4月24日 | 華海 |
| 九龍灣 | KOWLOON BAY | 歐洲 | 4月24日 | 太古 |
| 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 歐洲 | 4月24日 | 怡和 |
| 東河 | HANJIN TONGHAE | 歐洲 | 4月24日 | 韓進 |
| 新大阪 | ZIM OSAKA | 地中海 | 4月24日 | 新興 |
| 安河 | ANHE | 歐洲 | 4月24日 | 招商局 |
| 托福斯娣 | PROF. TOVSTYKH | 歐洲 | 4月25日 | 華林 |
| 泰晤士 | THAMES | 歐洲 | 4月25日 | 大阪 |
| 阿拉伯海 | ARABIAN SEA | 歐洲 | 4月25日 | 歷信 |
| 歐洲 | EUROPA | 地中海 | 4月26日 | 太古 |
| 奧貝將軍 | GEN K ORBAY | 土耳其 | 4月27日 | 海洋 |
| 力康 | NIHON | 歐洲 | 4月28日 | 寶隆 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | 歐洲 | 4月28日 | 馬士基 |
| 澳洲 | CONTSHIP AUSTRALIA | 地中海歐洲 | 4月28日 | 港怡 |
| 新墨爾本 | ZIM MELBOURNE | 地中海 | 4月30日 | 新興 |
| 順利河 | PROSPERITY RIVER | 地中海 | 4月30日 | 招商局 |

## 印／巴／中東線

| 船名 | | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 夏里遜總統 | PRES. HARRISON | 阿拉伯灣 | 4月19日 | 總統 |
| 斯里馬泰 | LANKA SRIMATHI | 科倫坡 | 4月21日 | 東亞 |
| | BANGLAR MITA | 吉大港 | 4月21日 | 展達 |
| 湯馬士 | BM TOMAS | 馬德拉斯 | 4月21日 | 華林 |
| 普樂總統 | PRES. POLK | 阿拉伯灣 | 4月22日 | 總統 |
| 新綠洲 | NEW OASIS | 阿拉伯灣 | 4月22日 | 大阪 |
| | SHAPLAEVERETT | 吉大港印度 | 4月23日 | 福來 |
| 明城 | MING CHENG | 阿拉伯灣 | 4月23日 | 招商局 |
| 長賜 | EVER GIVEN | 科倫坡印度巴基斯坦 | 4月23日 | 利達 |
| | ST. MAGNUS | 阿拉伯灣 | 4月24日 | 海運 |
| 東方博愛 | OOCL CHARITY | 阿拉伯灣 | 4月25日 | 港郵 |
| 華盛頓總統 | PRES. WASHINGTON | 阿拉伯灣 | 4月26日 | 總統 |
| 銀湖 | SILVER LAKE | 吉大港加爾各答 | 4月27日 | 港[illegible] |
| | SAFAR | 吉大港 | 4月27日 | 歷信 |
| 力康 | NIHON | 遮打 | 4月28日 | 寶隆 |

## 非洲線

| 船名 | | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 西非 | 4月21日 | 馬士基 |
| 喜馬拉雅丸 | HIMALAYA MARU | 西非 | 4月24日 | 大阪 |
| 南泰公主 | NANTAI PRINCESS | 南非 | 4月26日 | 欣洋 |
| 阿馬遜陽光 | SUNSHINE AMAZON | 南非 | 4月26日 | 大阪 |
| 聖胡安 | SAN JUAN | 南非 | 4月28日 | 太古 |
| | MARINE BLUE | 南非 | 4月28日 | 亞聯 |
| 優士貨櫃 | EXCELLENCE CONTAINER | 南非 | 4月28日 | 寶威 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | 西非 | 4月28日 | 馬士基 |
| 德利馬士基 | TREIN MAERSK | 東非 | 4月29日 | 馬士基 |
| 渣華奮力 | NL. VAN NECK | 西非 | 4月30日 | 渣華 |
| 大阪丸 | OSAKA MARU | 南非 | 5月3日 | 大阪 |
| 鍾山 | ZHONG SHAN | 西非 | 5月4日 | 華怡 |
| | RIVER MAJIDUN | 西非 | 5月5日 | 太古 |

## 東南亞線

| 船名 | | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 路易士馬士基 | LOUIS MAERSK | 新加坡巴生庇能印尼曼谷 | 4月19日 | 馬士基 |
| 發展者 | SL. DEVELOPER | 新加坡 | 4月19日 | 海陸 |
| 新加坡歐莉 | SINGAPORE GLORY | 日惹新加坡巴生 | 4月19日 | 東宇 |
| 金利貳 | CAMLY I | 新加坡巴生 | 4月19日 | 益高 |
| 蓮江 | NIEN JIANG | 馬尼拉 | 4月20日 | 招商局 |
| 美茜美 | MAH IV | 曼谷 | 4月20日 | 振盛行 |
| 樑山 | LIANG SHAN | 新加坡巴生庇能曼谷 | 4月20日 | 招商局 |
| | MILD WIND | 曼谷 | 4月20日 | 滿強 |
| 和平南進 | H. P. NAMJIN | 曼谷 | 4月20日 | 港興 |
| 加州航 | CALIFORNIA CARRIER | 新加坡巴生庇能印尼 | 4月20日 | 日郵 |
| 萬花洲 | MAJAPAHIT | 新加坡印尼 | 4月20日 | 太平 |
| 向日葵 | SUN FLOWER | 新加坡巴生 | 4月21日 | 日航 |
| 代亞 | DEJA BHUM | 曼谷 | 4月21日 | 華洋行 |
| 立仁 | UNI. HUMANITY | 曼谷 | 4月21日 | 利達 |
| 馬拉科夫 | NIKOLAY MALAKHOV | 日惹新加坡巴生 | 4月21日 | 港興 |
| 雅提詩 | ACX DAISY | 新加坡巴生庇能印尼 | 4月22日 | 日郵 |
| 新海龍 | XINHAILONG | 新加坡 | 4月22日 | 金發 |
| 海東 | SEA LARK | 曼谷 | 4月22日 | 海陸 |
| 東方友好 | OOCL AMITY | 曼谷 | 4月22日 | 港郵 |
| 易勃 | TRADE VIGOUR | 印尼 | 4月22日 | 太平 |
| 嘉奧灣 | CARGO BAY | 胡志明市 | 4月22日 | 港興 |
| 華納海馬 | ANDHIKA WANADHARMA | 印尼 | 4月22日 | 亞利來 |
| 國興 | KUO HSIN | 曼谷 | 4月23日 | 欣洋 |
| 新馬尼拉二號 | ZIM MANILA I | 馬尼拉 | 4月23日 | 新興 |
| 明城 | MING CHENG | 新加坡巴生庇能曼谷 | 4月23日 | 招商局 |
| 翔威 | RATANA THEVI | 曼谷 | 4月23日 | 日郵 |
| 博春 | W. H. 202 | 新加坡巴生庇能印尼 | 4月23日 | 海豐 |
| 華遠 | SINO CREDIT | 新加坡 | 4月23日 | 向大 |
| 海皇翠玉 | NEP. EMERALD | 新加坡 | 4月23日 | 港[illegible] |
| 士必鉅 | SPECO GIANT | 納閩[illegible]山打根斗湖 | 4月23日 | [illegible] |
| 巴天加 | BATANGAS | 新加坡巴生 | 4月23日 | [illegible] |
| 加路迦 | ANDHIKA KALOKA | 印尼 | 4月23日 | 亞利來 |
| 公主 | PRINCESS | 新加坡巴生 | 4月24日 | 中央 |
| 陽方口 | YANG FANG KOU | 新加坡庇能巴生曼谷 | 4月24日 | 招商局 |
| 拉納 | RAGNA | 日惹新加坡巴生庇能 | 4月24日 | 東宇 |
| 天皇星 | SIRIUS | 新加坡巴生 | 4月25日 | 日航 |
| 華斯百達 | WASPADA | 馬尼拉 | 4月25日 | 輝騰 |
| 東方博愛 | OOCL CHARITY | 新加坡 | 4月25日 | 港郵 |
| 山百七號 | SUN KUNG 7 | 印尼 | 4月25日 | 寶輝 |
| 怡春 | YICHUN | 馬尼拉 | 4月25日 | 海豐 |
| 柔佛橋 | JOHORE BRIDGE | 曼谷 | 4月25日 | 川崎 |
| 前奏曲 | PRELUDE | 馬尼拉 | 4月26日 | 港恒 |

## 中國內地

| 船名 | | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 閩海二二五 | MINHAI 225 | 廈門 | 4月19日 | 華閩 |
| 薌江 | XIANG JIANG | 上海 | 4月19日 | 輝騰 |
| 華海 | SINO OCEAN | 青島 | 4月19日 | 太平 |
| 浙鷹 | ZHE YING | 寧波 | 4月19日 | 富春 |
| 華青 | HUA QING | 青島 | 4月20日 | 招商局 |
| 華佳 | HUA JIA | 汕頭 | 4月20日 | 招商局 |
| 安圃 | ANQUO | 青島 | 4月20日 | 金輪 |
| 華盈 | HUA YING | 廈門 | 4月20日 | 招商局 |
| 運豐 | YUN FENG | 大連 | 4月20日 | 華夏 |
| 雪峰山 | XUE FENG SHAN | 福州 | 4月20日 | 華閩 |
| 泉州一號 | QUAN ZHOU 1 | 泉州 | 4月20日 | 華閩 |
| 利達 | FAIR COSMOS | 上海 | 4月20日 | 捐華 |
| 馬蘭 | MALAN | 海口 | 4月20日 | 招商局 |
| 易津 | TRADE RELISH | 天津 | 4月20日 | 輝騰 |
| 閩海一〇五 | MINHAI 105 | 福州 | 4月21日 | 華閩 |
| 嘉發 | JIAFA | 大連 | 4月21日 | 華夏 |
| 浙鵬 | ZHELI | 寧波 | 4月21日 | 招商局 |
| | WAN XIANG | 上海 | 4月21日 | 騰隆 |
| 靈江 | LING JIANG | 寧波 | 4月21日 | 富春 |
| 海蛟 | HAIJIAO | 青島 | 4月21日 | 華夏 |
| 皇華泉 | HUANGHUAQUAN | 烟台 | 4月21日 | 華夏 |
| 鳳景山 | FENGKANGSHAN | 新港 | 4月21日 | 招商局 |
| 雁蕩山 | YANDANGSHAN | 溫州 | 4月21日 | 招商局 |
| 上海 | SHANGHAI | 上海 | 4月22日 | 招商局 |
| 華意 | WAH YEE | 營口 | 4月22日 | 珠江 |
| 廈水運二十五號 | XIASHUIYUN 25 | 廈門 | 4月22日 | 華閩 |
| 浙鷹 | ZHELU | 寧波 | 4月22日 | 招商局 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 4月22日 | 輝騰 |
| 通運 | MILD TRAN | 上海 | 4月22日 | 輝騰 |
| 粵海一〇〇一 | YUE HAI 1001 | 鎮江 | 4月23日 | 招商局 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 4月23日 | 華夏 |
| 魯豐 | LUFENG | 青島 | 4月23日 | 華夏 |
| 育志三號 | YU ZHI 3 | 廈門 | 4月24日 | 華閩 |
| 通利 | MILD VICTORY | 上海 | 4月27日 | 輝騰 |

## 台灣省線

| 船名 | | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 金輝 | GOLDEN GLORY | 台灣 | 4月19日 | 太平 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 4月19日 | 速達 |
| 通順 | MILD SPLENDOUR | 台灣 | 4月19日 | 輝騰 |
| 雅士貨櫃 | ACE CONTAINER | 台灣 | 4月20日 | 寶威 |
| 光輝貨櫃 | GLORY CONTAINER | 台灣 | 4月20日 | 寶威 |
| 信春 | SHIN CHUN | 台灣 | 4月20日 | 海豐 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 4月20日 | 永裕 |
| 海運 | SEA FORTUNER | 台灣 | 4月21日 | 太平 |

## 日本／南朝鮮線

| 船名 | | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 金輝 | GOLDEN GLORY | 日本 | 4月19日 | 太平 |
| 彩虹 | RAINBOW | 釜山 | 4月19日 | 港興 |
| 東洋富士五號 | TOYOFUJI 5 | 日本 | 4月19日 | 和洋 |
| | SUPER NINE | 釜山 | 4月19日 | 港興 |
| 雅士貨櫃 | ACE CONTAINER | 釜山 | 4月20日 | 寶威 |
| 光輝貨櫃 | GLORY CONTAINER | 釜山 | 4月20日 | 寶威 |
| 歌莉亞 | GLORIA | 釜山 | 4月20日 | 港興 |
| 信春 | SHIN CHUN | 日本 | 4月20日 | 海豐 |
| 和平東南 | H. P. DONGNAM | 釜山 | 4月20日 | 港興 |
| 秀城 | KOTA MELATI | 日本 | 4月21日 | 太平 |
| | W SCHULTE | 日本 | 4月21日 | 欣洋 |
| 雅士蓮 | ACE LOTUS | 日本 | 4月21日 | 日郵 |

## 北美洲線

| 船名 | | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 夏利遜總統 | PRES. HARRISON | 西北太平洋紐約 | 4月19日 | 總統 |
| 加州月神 | CALIFORNIA LUNA | 西北太平洋 | 4月19日 | 日郵 |
| 塔河 | TA HE | 美國東加拿大 | 4月19日 | 招商局 |
| 鱷魚凱旋 | ALLIGATOR TRIUMPH | 西南太平洋紐約 | 4月19日 | 大阪 |
| 長堤 | HANJIN LONG BEACH | 洛杉磯 | 4月19日 | 韓進 |
| 順河 | SHUNHE | 美國東加拿大 | 4月19日 | 招商局 |
| 金和 | PLEIADES | 關島 | 4月19日 | 國光 |
| 挑戰者 | HYUNDAI CHALLENGER | 西北太平洋 | 4月19日 | 太古 |
| 基隆 | HANJIN KEELUNG | 紐約 | 4月19日 | 韓進 |
| 長合 | EVER GATHER | 美國西岸 | 4月19日 | 利達 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 西北太平洋紐約 | 4月20日 | 馬士基 |
| 勿地馬士基 | METTE MAERSK | 西南太平洋紐約 | 4月20日 | 馬士基 |
| 佐治華盛頓橋 | GEORGE WASH BRIDGE | 西南太平洋紐約 | 4月20日 | 川崎 |
| 德薩斯 | TEXAS | 洛杉磯紐約 | 4月21日 | 百保利 |
| 浦項 | HANJIN POHANG | 西北太平洋 | 4月21日 | 韓進 |
| 海皇鑽石 | NEP. DIAMOND | 西北太平洋 | 4月21日 | 港恒 |
| 航行者 | SL. VOYAGER | 西北太平洋紐約 | 4月21日 | 海陸 |
| 東方鴻運 | OOCL FORTUNE | 美國加拿大 | 4月21日 | 港郵 |
| 普樂總統 | PRES. POLK | 西北太平洋紐約 | 4月22日 | 總統 |
| 長旺 | EVER LIVING | 西北太平洋 | 4月22日 | 利達 |
| 保衛者 | SL. DEFENDER | 西北太平洋紐約 | 4月23日 | 海陸 |
| 長賀 | EVER GREET | 美國東岸 | 4月23日 | 利達 |
| 雅萬三號 | AMUR NO.3 | 關島 | 4月24日 | 怡和 |
| 鱷魚歡樂 | ALLIGATOR JOY | 西北太平洋 | 4月24日 | 大阪 |
| 亞洲勝利 | ASIAN SENATOR | 美國 | 4月24日 | 怡和 |
| 明傑 | MING PROMINENCE | 西北太平洋 | 4月24日 | 華海 |
| 馬松 | MARJON | 檀香山 | 4月25日 | 惠達 |
| 大使橋 | AMBASSADOR BRIDGE | 美國東加拿大 | 4月25日 | 川崎 |
| 長政 | EVER GOVERN | 美國西岸 | 4月25日 | 利達 |
| 環球橋 | TRANSWORLD BRIDGE | 西北太平洋 | 4月25日 | 川崎 |
| 華盛頓總統 | PRES. WASHINGTON | 西北太平洋紐約 | 4月26日 | 總統 |
| 海皇琥珀 | NEP. AMBER | 西南太平洋紐約 | 4月26日 | 港恒 |
| 革新者 | HYUNDAI INNOVATOR | 西北太平洋 | 4月26日 | 太古 |
| 渥倫 | HANJIN OAKLAND | 洛杉磯 | 4月26日 | 韓進 |

## 中南美洲線

| 船名 | | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 埔城 | PUCHENG | 南非 | 4月20日 | 招商局 |
| 波利維亞 | BOLIVIA | 秘魯 | 4月20日 | 捷成 |
| 德薩斯 | TEXAS | 巴拿馬 | 4月21日 | 百保利 |
| 亞馬遜陽光 | SUNSHINE AMAZON | 南美 | 4月26日 | 大阪 |
| 渣華額菲爾士 | NL. EVEREST | 加勒比海 | 4月26日 | 渣華 |
| 嘉利娜 | CARMEN CARINA | 弗里曼特爾 | 4月27日 | 川崎 |
| 聖胡安 | SAN JUAN | 南美 | 4月28日 | 太古 |
| 愛比利亞快輪 | IBERIA EXPRESS | 中美 | 4月28日 | 日航 |
| 阿塔卡馬 | ATACAHA | 智利 | 4月29日 | 捷成 |

## 澳洲／新西蘭線

| 船名 | | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 航海家 | TA. VOYAGER | 新西蘭 | 4月20日 | TASMAN |
| 江少尉 | KIANG REEFER | 弗里曼特爾 | 4月20日 | 寶隆 |
| 艾奧根遜 | KHUD. IOGANSON | 澳洲 | 4月21日 | 華林 |
| 廣東 | KWANGTUNG | 新西蘭 | 4月22日 | 太古 |
| 新的港 | ZIM TRIESTE | 澳洲 | 4月22日 | 新興 |
| 寶嘉安珊娜 | BUNGA ANGSANA | 澳洲 | 4月22日 | 遠初 |
| 來雅辛科 | KAP. LYASHENKO | 新西蘭 | 4月23日 | 華林 |
| 東方武士 | ORT. KNIGHT | 澳洲 | 4月24日 | 港郵 |
| 嘉利娜 | CARMEN CARINA | 弗里曼特爾 | 4月27日 | 川崎 |


# B. R. LINE

1706–1710 SUN HUNG KAI CENTRE
30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827-0822
FAX 827-1362 TELEX 71129 BDREM HX

## FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

| VESSEL | VOY | CLOSING CFS | CLOSING CY | ETD HKG | ETA FEL | ROT | HAM | ANT |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LUCKY RIVER | 11W | 16/4 | 17/4 | 18–20/4 | 21–22/5 | 17–18/5 | 19–20/5 | 23–24/5 |
| HONOUR RIVER | 5W | 2/5 | 3/5 | 4–5/5 | 6–7/6 | 2–3/6 | 4–5/6 | 8–9/6 |
| WEALTHY RIVER | 21W | 17/5 | 18/5 | 19–20/5 | 21–22/6 | 17–18/6 | 19–20/6 | 23–24/6 |
| PEACE RIVER | 8W | 2/6 | 3/6 | 4–5/6 | 6–7/7 | 2–3/7 | 4–5/7 | 8–9/7 |
| BEAUTY RIVER | 5W | 17/6 | 18/6 | 19–20/6 | 21–22/7 | 17–18/7 | 19–20/7 | 23–24/7 |

ACCEPTING CARGO TO
ALSO ACCEPTING FCL
FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE, LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

## EUROPE INBOUND SERVICE

| VESSEL | VOY | ETA | VESSEL | VOY | ETA |
|---|---|---|---|---|---|
| HONOUR RIVER | 3W | 22–23/4 | WEALTHY RIVER | 19W | 6–7/5 |

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808–812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel:852 8500 Telex:82588 KENSH HX Fax:542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

C Y:HIT4
CFS:YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL:497 0419



# 景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808–812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

## 定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

| 港口 | 船名 | 航次 | CFS | CY | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 湛江 | 粵海 | —— | —— | 20/4 | 23/4 | 25/4 |
| 海口 | 海成 | 9113 | —— | 15/4 | 18/4 | 20/4 |
| 廈門/汕頭 | 蓮江 | —— | —— | 20/4 | 23/4 | 25/4 |
| 福州 | 浚昌河 | 002 | —— | 17/4 | 21/4 | 23/4 |
| 張家港 | 蘇達 | —— | —— | 17/4 | 21/4 | 23/4 |
| 上海 | 春河 | 57E | —— | 24/4 | 28/4 | 30/4 |
| 新港/北京 | 熊岳城 | 426 | 17/4 | 19/4 | 23/4 | 25/4 |
| 青島 | 翠瓊 | 9114 | 12/4 | 14/4 | 18/4 | 20/4 |
| 大連 | 沙河 | 73E | 24/4 | 26/4 | 30/4 | 2/5 |
| 廣州/黃埔 | 每三日一航次 | | | | | |
| 珠海 | 逢星期三、六開航 | | | | | |

## 各地散裝輪貨運

| 港口 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 上海 | 客貨輪 | 18/4 | 19/4 | 22/4 |
| | 客貨輪 | 28/4 | 29/4 | 2/5 |
| 新港 | 貨輪 | 每月一至二航次 | | |
| 青島 | 貨輪 | 每月一至二航次 | | |
| 大連 | 貨輪 | 每月二至三航次 | | |
| 珠海 | | 逢星期二、四、六開航 | | |
| 海口/湛江 | | 每星期二航次 | | |
| 蛇口 | | 逢星期二、四開航 | | |
| 廈門 | 廈水運 | 逢星期1、3、5開航 | | |
| 汕頭 | 永順/永隆 | 每星期一航次 | | |
| 福州 | | 每四日一航次 | | |
| 梧州 | | 每隔三日一航次 | | |
| 廣州/黃埔 | | 逢星期二、五開航 | | |

## 陸路貨運
本公司承接

- ＊各大城市之火車包卡及零散貨運
- ＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
- ＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務



# 康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

## 中國定期航線——兼收貨箱及散貨

| 航線 | 船名 | 收貨期 | 抵／離港期 |
|---|---|---|---|
| 香港→湛江←北海 | MV "JIN LONG" 金龍輪 | 24–25/4 | 23–26/4 |
| | MV "YUE JIANG" 粵江輪 | 20–22/4 | 19–23/4 |
| 香港→廣州 黃埔←(珠江三角洲) | 穗二168、169、170 MV "SUI ER 168、169、170" | 三天一航次 | |
| 香港↔珠海(九州) | 宏豐三號，四號 MV "WANGFOONG NO. 3，4" | 天天啟航 | |
| 香港↔海口、三亞 | 昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2" | 20–21/4 | 19–22/4 |
| 香港↔青島 | 青華輪 MV "QING HUA" | 23–25/4 | 22–26/4 |
| 香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸 | MV "NAN YU 503" 自行冷凍船 | 23–24/4 | 22–25/4 |

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV " JIN LI " 金利輪
接受大宗包船貨物(1,000噸)

台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話(2)776-3940俞先生

- ●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
- ●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
- ●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓　電話：815 2178（8線）
傳真：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室　電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室　電話：779344
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：663388轉2609　電傳：441134 CWSGZ CN
廈門新地址：廈門市中山路2號2樓205室(華僑銀行大廈)電話：(592)234 441　傳真：(592)234 441



# 富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818　Telex: 30717 FULMO HX
TEL.: 735-4881 (6 Lines)

## 香港至中國各省 全貨櫃、散貨及集裝箱貨船

廣州、瀝石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船邊收貨

汕頭、福州、廈門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次

承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，
包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、
汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地，快捷安全。

鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務

承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物。

歡迎垂詢



惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八〇



# 恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX(傳真機)：8153559
TEL(電話)：5437393 (12 LINES)　TLX(電傳)：66604 EPFCL HX

| 港口 | 船名 | 船期 |
|---|---|---|
| 福州 | MIN HAI 105 | 逢一、十一、廿一 |
| | MIN HAI 109 | 逢四、十四、廿四 |
| | MIN HAI 120 | 逢六、十六、廿六 |
| | MIN HAI 112 | 逢八、十八、廿八 |
| | XUE FENG SHAN（貨櫃） | 逢十、二十、三十 |
| | 20'(20,000Kgs) 40'(26,000Kgs)包括櫃重 | |
| 廈門 | XIA SHUI YUN 15 | 逢星期一 |
| | YU ZHU 4 | 逢星期三 |
| | MIN HAI 225 | 逢星期五 |
| | LUO JIANG(貨櫃)XL9124 | 21–25/4 27/4 |
| ＊泉州 | QUANZHOU 1 | 逢十、二十、三十 |
| | QUANZHOU 2 | 逢八、十八、廿八 |
| | MIN HAI 224 | 逢五、十五、廿五 |
| | ＊兼收貨櫃及拼櫃貨 | |
| 湛江／ | ZHAN QIONG BO 2001/2002 | 不定期 |
| | ZHAN QIONG BO 01/02 | |

收貨站：柴灣建豐碼頭

## 其他貨運服務 OTHER SERVICES

■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.



# 長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱　兼收來貨箱及散貨箱

大連→釜山，仁川

| 船名 | 釜山 | 仁川 | 大連 |
|---|---|---|---|
| H. SCHEDULTE V. 12WE | 17/4 | 20/4 | 22/4 |

新港→釜山，仁川

| 船名 | 釜山 | 仁川 | 新港 |
|---|---|---|---|
| LUCKY HOVER V. 17WE | 17/4 | —— | 21/4 |

青島→釜山，仁川

| 船名 | 仁川 | 釜山 | 青島 |
|---|---|---|---|
| 澳門冒險 V. 40WE | —— | 20/4 | 24/4 |

上海→釜山

| 船名 | 釜山 | 上海 | 釜山 |
|---|---|---|---|
| SUPER SIX V. 20WE | 19/4 | 22/4 | 26/4 |
| SUPER SIX V. 21WE | 26/4 | 29/4 | 6/5 |

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX



# 中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

| 船名 | 截貨 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|
| "HUI HE" | 24/4 | 26/4 | 27/4 |
| "SONG CHENG" | 4/5 | 6/5 | 7/5 |
| "E. CHENG" | 14/5 | 16/5 | 17/5 |
| "SONG CHENG" | 22/4 | 24/4 | 26/4 |
| "E. CHENG" | 2/5 | 4/5 | 6/5 |

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059（8線）

# 香港大陸火車輪船時間表

## 港—深—穗（火車時間）

| 直通車班次 | 香港開 | 到廣州 | 班次 | 廣州開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 94 | 8.15 | 10.36 | 91 | 8.30 | 10.46 |
| 98 | 9.00 | 11.21 | 93 | 10.20 | 12.36 |
| 92 | 12.25 | 14.46 | 95 | 16.27 | 20.48 |
| 94 | 2.25 | 16.46 | 97 | 18.30 | 20.48 |

| 廣深列車班次 | 深圳開 | 到廣州 | 班次 | 廣州開 | 到深圳 |
|---|---|---|---|---|---|
| 212 | 6.50 | 9.42 | 101 | 6.20 | 8.35 |
| 214★ | 7.40 | 10.15 | 543★ | 6.44 | 11.18 |
| 68 | 9.08 | 11.27 | 103 | 6.50 | 9.18 |
| 104★ | 10.00 | 12.12 | 81 | 7.48 | 9.47 |
| 82★ | 10.50 | 12.42 | 83 | 8.42 | 10.41 |
| 84 | 11.35 | 13.34 | 501 | 9.30 | 14.34 |
| 544★ | 12.15 | 17.22 | 105★ | 9.32 | 11.46 |
| 106★ | 12.28 | 14.20 | 85 | 10.38 | 12.37 |
| 86★ | 13.30 | 15.22 | 77 | 11.16 | 13.15 |
| 64 | 14.13 | 16.45 | 215★ | 11.35 | 13.45 |
| 216★ | 14.38 | 16.56 | 87★ | 12.55 | 14.47 |
| 88 | 15.43 | 17.42 | 107★ | 13.38 | 15.50 |
| 502 | 16.06 | 22.02 | 109 | 14.32 | 16.31 |
| 108 | 16.36 | 18.58 | 89★ | 15.32 | 17.24 |
| 110 | 17.28 | 19.43 | 63 | 15.45 | 17.44 |
| 90 | 18.08 | 20.07 | 111★ | 16.45 | 19.19 |
| 78 | 19.00 | 20.59 | 67 | 16.55 | 18.54 |
| 102 | 19.30 | 21.45 | 211★ | 17.56 | 20.32 |
| 112 | 20.20 | 22.19 | 213 | 19.18 | 21.17 |

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）
有★者列車停廣州東站，即天河站

## 客輪時間表

| 來往地點 | 船名 | 香港開 | 到內地 | 內地開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 廣州 | 飛翔船 | 8.40 | 11.40 | 13.15 | 16.15 |
| | （泊洲頭咀） | 8.50 | 11.50 | 13.30 | 16.30 |
| | | 9.00 | 12.00 | 14.00 | 17.00 |
| | （泊黃埔） | 19.45 | 12.45 | 14.45 | 17.45 |
| | | 13.15 | 16.15 | 17.30 | 21.30 |
| | 髙灣湖號 | 8.15 | 11.45 | 13.00 | 16.30 |
| | 星湖天湖 | 21.00 | 5.00 | 21.00 | 5.00 |
| | （泊洲頭咀） | 星湖雙日開 | | 天湖雙日開 | |
| 太平 | 流花湖號 | 8.45 | 11.00 | 15.30 | 17.45 |
| 江門 | 振興湖 | 9.00 | 11.45 | 14.00 | 16.45 |
| | 五邑湖 | 13.00 | 12.35 | 9.00 | 12.15 |
| | 蓬萊湖 | 9.20 | 12.20 | 14.30 | 17.30 |
| 三埠 | 金山湖 | 8.30雙 | 14.30 | 13.30單 | 19.30 |
| | 潭江輪 | 19.30雙 | 8.30 | 17.00單 | 6.00 |
| | 銀山湖 | 8.30單 | 13.30 | 13.30雙 | 18.30 |
| 廣海 | 新寧號 | 8.35 | 11.50 | 14.00 | 17.15 |
| 肇慶 | 西江輪 | 19.30單 | 7.30 | 19.00雙 | 7.30 |
| | 端州湖 | 7.45雙 | 12.45 | 14.00單 | 19.00 |
| 番禺 | 北秀湖 | 7.55 | 10.10 | 11.00 | 13.15 |
| | | 13.30 | 15.45 | 16.00 | 18.15 |
| | 蓮花湖 | 9.05 | 11.20 | 16.00 | 18.15 |
| 容奇 | 順水 | 8.10 | 10.25 | 11.15 | 13.40 |
| | | 14.00 | 16.15 | 17.00 | 19.15 |
| | 順德 | 7.20 | 9.50 | 16.15 | 18.45 |
| | 順風號 | 9.25 | 11.40 | 17.15 | 19.30 |

## 客輪時間表

| 來往地點 | 船名 | 香港開 | 到內地 | 內地開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 中山 | 逸仙湖 | 9.20 | 11.05 | 16.00 | 17.45 |
| | 中山湖 | 7.30 | 9.15 | 10.30 | 12.15 |
| | | 18.00 | 14.45 | 16.15 | 18.00 |
| | 秀麗湖 | 8.40 | 10.25 | 11.45 | 13.30 |
| | | 14.00 | 15.45 | 16.45 | 18.30 |
| 汕頭 | 滄湖 | 17.00 | 約14小時 | 17.00 | 約14小時 |
| | | 4月2, 4, 6, 8, 10, 12, 15, 17, 19, 25, 27, 29日 | | 4月1, 3, 5, 7, 9, 11, 14, 16, 18, 24, 26, 28, 30日 | |
| | 南湖 | 17.00 | 約14小時 | 17.00 | 約14小時 |
| | | 4月1, 3, 5, 7, 9, 11, 14, 20, 22, 24, 26, 28日 | | 4月2, 4, 5, 8, 10, 13, 19, 21, 23, 25, 27日 | |
| 蛇山 | 龍津號 | 8.55 | 12.05 | 15.30 | 18.40 |
| 汕尾 | 東湖 | 21.30 | 約10小時 | 18.00 | 約10小時 |
| | | 4月1, 2, 3, 4, 11, 13, 15, 18, 20, 22, 25, 27, 29日 | | 4月5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 17, 19, 21, 24, 26, 28日 | |
| | | 另6, 7, 8, 9, 10日/9:30開 | | 另1, 2, 3, 4日/10:30開 | |
| 海口 | 馬蘭號 | 12.00 | 18小時 | 18.00 | 18小時 |
| | | 每月4, 8, 14, 20, 24日 | | 每月6, 12, 16, 22, 29日 | |
| 三亞 | | 12.30 | 20小時 | 12.00 | 20小時 |
| | | （經海口）開8, 24日 | | （1128日） | |
| 廈門 | 集美號 | 14.00 | 8.00 | 15.00 | 9.00 |
| | | （逢二・五） | | （逢一・四） | |
| | 海櫻號每月2, 5, 9, 12, 23, 26, 30日 | | | 每月1, 4, 8, 11, 22, 25, 29日 | |

## 客輪時間表

| 來往地點 | 船名 | 香港開 | 到內地 | 內地開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 斗門 | 斗門 | 8.10 | 10.00 | 16.30 | 18.20 |
| 梧州 | 濰江號 | 8.00（雙日） | 17.00 | 7.30（單日） | 16.30 |
| 蛇口 | 飛翔船 | 8.00 | 8.50 | 9.15 | 10.05 |
| | | 10.15 | 11.05 | 14.30 | 15.20 |
| | | 15.30 | 16.20 | 17.00 | 17.50 |
| 珠海 | 飛翔船 | 7.45 | 8.45 | 9.30 | 10.30 |
| | | 11.00 | 12.00 | 13.00 | 14.00 |
| | | 14.00 | 15.00 | 17.00 | 18.00 |
| | 蓮花山 | 8.00 | 10.00 | 16.00 | 18.00 |

（如有變更，以船公司公佈爲準）

**電話查詢：**

中旅社　中環分社 5220450　旺角分社7895888
灣仔分社 8854728　觀塘分社3451338
北角分社 5650370　紅磡分社3349333
灣仔分社 8343388　元朗分社4755367
荃灣分社 4991433　沙田分社6917261
廣旅：（銅鑼灣）8393916　（彌敦道）3810311
珠江：船詢熱線電話：8583876、5476538
港中飛翼　訂票5232136
國旅（總公司）7215317　（香港分社）8104282
油麻地小輪 5423038　益豐船務 8591122


CKS

# 珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）
電話總機：5479947　電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257

貨運出口部：
8591555 滘口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔（烏沖）、南港（南海平洲）、北村（南海）
8591552 中山、陽江、澳門　8591561 西南、香洲、太平、海口
8591556 中山、水東（電白）　8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562 容奇　8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石

貨運進口部：8591540－6
船舶管理部：8591456

◀業務範圍▶
承接"來料加工"、"補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表
天天開航：廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口
隔天開航：開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口、蓮花山
不定期班船：陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海



# 萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，並承接各類貨物從香港運往下列口岸

| 川航口岸 | 船期 | 船名 |
|---|---|---|
| 番禺市橋 | 每天1至2班 | 中食67、中食68、中食69、中食70、中食82 |
| 新會、江門 | 每天1至2班 | 中食51、中食84、中食85、中食88、中食94 中食96、中食97、糧油8、中輕出2、中藝出03 |
| 順德容奇 | 每天1至2班 | 中食16、中食36、中食37、中食39、中食41 中食43、中食45、中食47、中食48、中食95 中食98、中食99、建華20 |
| 南海九江 | 每天1至2班 | 中食34、中食35、中食52、中食53、中食101 中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船） |
| 中山小欖 | 每天1至2班 | 中食56、中食57、中食58、中食92、中食93 中食100 |
| 中山 | 每天1班 | 中食44、中食46、中食54、中食55 |
| 廣州（新豐港）黃埔 | 每天1班 | 中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5 |
| 開平水口 | 每天1班 | 中食21、中食22、中食60、中食89 |
| 台山烽火角 | 每天1班 | 中食30、中食87、中食90、中輕出1 |
| 東莞太平、莞城 | 每天1班 | 中食28、中食59、中食61、中食86、東食02 |
| 湛江、山東 | 每星期3班 | 友誼10、友誼13、友誼14、友誼9 |
| 滘口、瀾石 | 每星期3班 | 中食13、中食33 |
| 高明 | 每星期3班 | 中食19、中食24 |
| 惠東平海 | 每星期3班 | 中食27、中食29、中食63、中食64 |
| 斗門井岸 | 每星期2班 | 中食18、中食20、聯豐盛3號 |
| 鶴山 | 每星期2班 | 中食76、中食77 |
| 惠陽澳頭 | 每星期2班 | 中食11、中食62、中食66、中食83 |
| 海口、三亞 | 每星期1－2班 | 友誼6、友誼8、天涯、海角 友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨） |
| 陽江 | 每星期1班 | 中食25、中食31 |
| 汕尾 | 每星期1班 | 中食38、中食78 |
| 甲子 | 每星期1班 | 中食12、中食75 |

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244－248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600　傳真：5458679



# 金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國⇄香港⇄世界各國

## 上海⇄香港⇄星加坡（全貨箱班輪）

| | 航名／航次 | 收貨期 | 抵離期 |
|---|---|---|---|
| 新海航業有限公司 | XIN HAI LONG 新海隆 V. 9101/9102（直航星加坡） | 19—21/4 | 20—22/4 |

## 香港↔上海（散貨及★貨箱班輪）

| | 航名／航次 | 收貨期 | 抵離期 |
|---|---|---|---|
| 新海航業有限公司 | ★NEW HAI HUA 新海華 V. 9119/9120 | 22—24/4 | 21—26/4 |
| | ★NEW HAI TENG 新海騰 V. 9111/9112 | 15—18/4 | 17—19/4 |
| | ★NEW HAI NING 新海寧 V. 9117/9118 | 17—19/4 | 18—20/4 |
| | XIN HAI YUE 新海閱 | ——— | ——— |
| 上海市錦江航運有限公司 | TONG HE 通河 V. 9101/9102（直航曼谷） | —— | —— |
| 福建省輪船總公司廈門分公司 | LONG JIANG 龍江 V. 9111/9112 | 15—16/4 | 15—19/4 |
| 深圳船務公司 | NAN PENG 南鵬 V. 9109/9110 | 4—5/5 | 1—5/5 |
| 中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 | HUAI AN 淮安 V. 9109/9110 | 22—23/4 | 19—23/4 |
| | SU FENG 蘇鳳 V. 9107/9108 | 29—30/4 | 25—30/4 |

## 香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

| | 航名／航次 | 收貨期 | 抵離期 |
|---|---|---|---|
| 福建省輪船總公司閩東公司 | MIN HAI 327 閩海 327V. 9107/9108 | 15—16/4 | 13—18/4 |
| | MIN HAI 329 閩海 329V. 9109/9110 | 22—23/4 | 20—24/4 |
| | MIN HAI 323 閩海 323V. ——— | ——— | ——— |
| 福建省漳州輪船公司 | YUN LONG 雲龍 V. 9101/9102 | ——— | ——— |
| | JIN LONG 錦龍 V. 9033/9034 | 18—19/4 | 18—22/4 |

## 香港⇄南京（全貨箱班輪）

| | 航名／航次 | 收貨期 | 抵離期 |
|---|---|---|---|
| 中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 | SU LIN 蘇麟 V. 9114/9115 | 15—17/4 | 16—18/4 |

## 其他貨運

大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務。
地址：香港灣仔港灣道6－8號瑞安中心21樓　☎ 824 6428
ADDRESS:21/F,SHUI ON CENTRE,6–8 HARBOUR RD,WAN CHAI,H.K.
FAX:852-865 3345　TLX:67628 GOFOR HX　CABLE:GOFORS



# 宏利船務有限公司
WIDELY SHIPPING LTD.

地址：香港皇后大道中359－361號南島商業大廈9樓903A室
電話：8153783　傳眞：5445457

| 港口 | 船名 | 開航日期 |
|---|---|---|
| 海口 | 海運412 HAI YUN 412 | 逢十、二十、三十 |
| | 海運310 HAI YUN 310 | 逢五、十五、廿五 |
| | 兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物 | |
| 湛江 | 海運501 HAI YUN 501 | 逢三、十三、廿三 |
| | 海駁1001 HAI BAO 1001 | 逢八、十八、廿八 |
| | 兼收：北海、防城港貨物 | |

收貨站：九龍油塘灣茶果嶺道（天天收貨）

＊本公司代理各類型貨物船舶川航中、港兩岸，承接大宗貨物運輸。
＊並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）
＊船期頻密、運費相宜＊



# 長討有限公司
LONG TREND LIMITED

香港銅鑼灣道19－23號健康商業大廈3字樓

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸
船名："前進300"香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）
天天收貨，三天免費倉期，四天一班
收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘西寧西路新塘港口岸作業區
電話：（20）267556、267552
傳眞：（20）267000



惠刊廣告請撥電話
五七二二六九八〇



# 泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

| 航線 | 船名 | 航次 | 截貨 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|---|
| 香港⇄東南亞 | SINO OCEAN | 59SB | 01/05 | 02/05 | 03/05 |
| | SINO CREDIT | 12SB | 21/05 | 22/05 | 23/05 |
| | KOTA RIA | 62SB | 04/05 | 05/05 | 06/05 |
| | TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK | | | | |
| 中國對外貿易運輸公司山東分公司 香港⇄青島 | SINO OCEAN | 60NB | 18/05 | 19/05 | 20/05 |
| | SINO CREDIT | 11NB | 08/05 | 09/05 | 10/05 |
| | TO:QINGDAO | | | | |
| 中國對外貿易運輸公司天津分公司 香港⇄新港 | KOTA RIA | 63NB | 20/05 | 21/05 | 22/05 |
| | TO:XINGANG | | | | |
| 香港⇄斯里蘭卡 紅海 | TRADE VIGOUR | 9102 | 21/04 | 22/04 | 22/04 |
| | TO：ADEN/HODEIDAH/JEDDAH/AQABA/COLOMBO | | | | |

—定期散裝貨服務—

| 航線 | 船名 | 航次 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 香港⇄東非 紅海 | KOTA MAJU | E898 | 05/05 | 10/05 |
| | TO：MOMBASA/DARESSALAAM/TAMATAVE /EAST LONDON/DURBAN/MAPUTPO | | | |
| 香港⇄海灣 | KOTA WANGI | E897 | 30/04 | 02/05 |
| | TO：BOMBAY/KARACHI | | | |

—全貨櫃服務—

| 航線 | 船名 | 航次 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 青島⇄釜山 | MULPHA KLUANG | 11E | 03/05 | 04/05 |
| 秦皇島⇄釜山 | TBN | | 01/05 | 03/05 |

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港皇后大道中16號遠東金融中心19樓
電話：865 5900　12線　傳眞：865 4189
文件部：529 3283



# 向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED

電話：8363022

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡—紅海 HK SRI LANKA RED SEA

| VSL | VOY | RECEIVING | CLOSING | ETA—ETD |
|---|---|---|---|---|
| WAJAPAHIT | 9105 | 10/4 | 16/4 | 17/4—18/4 |
| TRADE VIGOUR | 9102S | 14/4 | 20/4 | 21/4—21/4 |
| KOTA RIA | 62SB | 28/4 | 4/5 | 5/5—6/5 |

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRAS, BOMBAY, JEDDAH, AQABA,
承接：新僑坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。（兼收亞喀巴拼箱貨）

| 航線 | VSL | VOY | RECEIVING | CLOSING | ETA—ETD |
|---|---|---|---|---|---|
| 香港—新加坡 HK SINGAPORE | TRADE VIGOUR | 9012S | 14/4 | 20/4 | 21/4—21/4 |
| 香港—青島 HK QINGDAO | MULPHA KLUANG | 009N | 14/4 | 21/4 | 22/4—23/4 |
| 香港 張家港 南京 HK ZHANJIAGANG NANJING | TRADE VIGOUR 易勃 | 9102N | 25/4 | 1/5 | 2/5—3/5 |
| 香港 基隆 高雄 HK KEELUNG KAOHSIUNG | GOLDEN GLORY | 9101 | 12/4 | 18/4 | 19/4—19/4 |

上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

| VSL | VOY | RECEIVING | CLOSING | ETA—ETD |
|---|---|---|---|---|
| XIU SHAN 秀山 | 9115/16 | 15/4 | 25/4 | 25/4—26/4 |
| XIU SHAN 秀山 | V. 9117/18 | 2/5 | 12/5 | 12/5—13/5 |

兼收香港—上海拼箱貨
專收：高雄、基隆、台中、上海貨櫃，無需轉櫃
訂艙及查詢：請電：唐済民先生 或 陳公迎先生 8349761
梁保祺先生 或 鄧正强先生 8349681



# OOCL 東方海外貨櫃航線

| 曼谷 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 全貨櫃定期班輪　逢星期日開出 | | | | |
| 船名 | 航次 | 截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS | CY | 開出日期 |
| OOCL AMITY | 26/S | 19/4 | 20/4 | 22/4 |
| OOCL ADVANCE | 58/S | 25/4 | 26/4 | 28/4 |

| 新加坡・檳城 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 全貨櫃船服務　每月三班開出 | | | | |
| 船名 | 航次 | 截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS | CY | 開出日期 |
| OOCL ACCORD | 19/S | 24/4 | 25/4 | 26/4 |
| OOCL AFFLUENCE | 19/S | 4/5 | 5/5 | 7/5 |

（兼收全貨櫃往新加坡）
（截貨時間：散貨CFS 下午九時　全櫃貨CY 下午五時正）
（顧客服務部：電話：8627170－2）


日股升一一七點

美元兌日圓上升

寄望出口及內部消費

市場期望利率調減

經濟放慢步伐已減速

兩年前過熱造成惡果

【路透社華盛頓十六日電】美國商務部週二宣佈，三月份美國樓宇建築數目下降百分之九．三，經季節性調整的年率報九十萬一千個單位。商務部還修訂了二月份美國樓宇動工數目的……

# 美樓宇動工數目大減 三月份降百分九點三

## 工業生產跌至近三年以來低水平 開工率也降至百分之七十八點七

【路透社華盛頓十六日電】美國商務部週二宣佈，三月份美國樓宇建築數目下降百分之九．三，經季節性調整的年率報九十萬一千個單位。

商務部還修訂了二月份美國樓宇動工數目的增加幅度，從原來宣佈的百分之十六．四改為百分之十七．二。二月份是過去一年來第二個樓宇動工數字增加的月份。三月份美國樓宇動工數字年率雖然高於一月份八十四萬七千個單位的九年低水平，但仍較預期的差勁。華爾街經濟學家原預測三月份美國樓宇動工數字維持不變至下降百分之五之間。

今年頭三個月，美國樓宇動工數字比去年同期下降百分之三十六．八。一九九〇年全年，美國樓宇動工數字也較一九八九年下降百分之十三．三。

去年，美國建築業率先陷入衰退，因為消費者擔心失業率上升，因為海灣戰爭的陰影以及一些銀行收緊貸款政策。但是，去年底以來，美國利率已經大幅下降，因此分析家認為美國樓宇建築業很快就可受惠，因為美國消費者信心隨著海灣戰爭結束而回增。

三月份美國獨立式樓宇的動工數目下降百分之五．九，經季節性調整後的年率為七十三萬二千個單位。二月份美國獨立式樓宇動工數字跳升百分之二十一．一。

三月份美國公寓式樓宇動工數字下降百分之二十七．二，經季節性調整後的年率為十六萬九千個單位。

三月份樓宇的實際動工數目，未經季節性調整之前卻從二月份的五萬九千五百個單位增加至七萬四千一百個單位，但少於去年同期的十萬八千五百的單位。

【路透社華盛頓十六日電】美國聯邦儲備局周二宣布，三月份美國工業生產繼一月份下降百分之〇．五，二月份下降百分之〇．九後再降百分之〇．三，並較去年同期下降百分之三．〇。

三月份美國工業開工使用率也分別從一月份的百分之八十、二月份的百分之七十九．一降至百分之七十八．七，並遠遠低於去年同期的百分之八十三．四。

聯邦儲備局表示，三月份美國工業生產是一九八八年六月份以來的最低水平，開工使用率也是八六年九月份以來的最低水平。

華爾街經濟學家預測三月份美國工業生產下降百分之〇．五，開工使用率為百分之七十八．五。

## 國際經濟

# 英經濟衰退年中可見底

譯特

### 經濟放慢步伐已減速

毋庸置疑，英國目前仍然飽受嚴重經濟衰退的困擾。然而，分析家指出，經濟衰退結束已露曙光，英國財相拉蒙特預測年中英國經濟可望復甦並非言過其實。

經濟學家說，英國經濟即將轉勢的最好證據，是來自英國公司與消費者的調查報告。它們可以作為經濟復甦的銘證。

摩根建富公司的英國經濟學家巴蒂說：「近期的商業調查報告趨於表明，雖然我國的經濟衰退尚未見底，但經濟下降的速度已經緩慢下來。」

英國工業聯合會於海灣戰爭結束與拉蒙特發表預算案期間進行的三月份商業前景調查報告顯示，飽受困擾的商業前景未有變化，但此已被視為一種佳音。

經濟學家說，儘管這份特別調查報告可能因人們在海灣戰爭結束後的樂觀情緒以及市場憧憬英國進一步減息而有所走樣，但報告似乎也表明情況並沒有變壞。巴蒂說：「調查報告印證了拉蒙特的觀點：人們將看到英國經濟衰退在夏天見底。」

### 兩年前過熱造成惡果

分析家指出，月前的調查報告是良好的證據，但英國工業聯合會的季度調查報告更加重要，因為調查的廣幅與深度更大。聯會預定四月底發表新的季度調查報告。

一九八八年至八九英國經濟蓬勃發展、欣欣向榮期間，也種下這次經濟衰退的禍根。當時，英國內部需求十分殷切，英國政府的寬鬆信貸政策以及前財相勞森在一九八八年度財政預算中的減稅措施，刺激內部需求愈演愈烈。消費開支在廉宜的信貸成本刺激下有增無減，導致英國貿易赤字急增，通脹惡化，迫使政府不得不抽緊貨幣政策。

隨後，英國的內部需求逐漸減弱冷卻，引發出目前的經濟衰退。經濟學家說，英國要擺脫經濟衰退的困難，完全取決於消費者。正是解鈴還須繫鈴人。經濟學家錢伯斯說：「正因為衰退主要由消費者一手造成，復甦也主要依靠消費者。」他說：「有一件可以促進經濟復甦的事情是實質收益增加。工資通脹率下降的速度遠比零售物價通脹率下降的速度慢，因而使實質收益上升。」錢伯斯還說，利率下降將刺激投資。

### 寄望出口及內部消費

經濟學家說，雖然國內的消費者是經濟復甦的中流支柱，但增加出口也十分重要。英國公司早已明白，他們必須推動出口，因為內部需求在達到一九八八至八九年水平還需漫長的時間。

一九八九年末季以來，英國的出口一直十分蓬勃。去年末季英國出口微跌，只是因為受到海灣戰爭的影響。可是，官方的統計數字顯示英國的出口前景仍然光明。

再則，表明未來一年經濟走勢的英國長期經濟先行指數似乎已經在去年中見底。這也是英國經濟在今年中復甦的另一個證據。

（路透社記者菲爾．史密斯）

汕華節譯

# 澳工資調整協議達成 平均加幅百分二點五

【法新社悉尼十六日電】澳洲七百萬受薪人士，星期二根據澳洲中央工資評定方案將獲得加薪百分之二．五。但是，他們需等幾個星期，甚至幾個月時間才能領到加薪。

這次加薪將每周平均增加工資十三．九〇澳元（十．八美元）。澳洲工人原平均每周工資為五百五十五．六澳元。這次加薪幅度是澳洲經濟工業關係委員會中工會、僱主和政府三方面經過長期交涉才能達成的結果。

但是，一些工會已經聲稱拒絕這項加薪決議，同時放棄工會與政府達成的物價與工資協定。工會和政府達成的物價工薪協定，是工黨政府執政八年的經濟政策支柱。

澳洲人口最多的新南威爾士州工會運動領袖神邁克爾．伊森說，這個加薪決定令人失望，表明工人的生活水平下降。

可是，澳洲僱主卻對加薪決定感到滿意。

澳洲工業聯合會首席行政人員斯派塞說，儘管聯合會事先已經提出非常嚴格的加薪條件，但他仍然關注這次加薪百分之二．五的影響。

## 各地股市

# 日股升一一七點 市場期望利率調減

### 澳市微升 泰市先揚後順

▲東京股市周二微升，交投呆滯。據日本新聞機構報道，央行將容許短期利率下調。央行官員表示，央行有意保持貨幣政策的穩定。

報界的消息肯定受市場歡迎，但人們並不認為這是表明將會調低貼現率。

日經指數平均價升一一七．七七，升幅為百分之〇．四四，收市報二六八一三．三〇。

市場分析家表示，短期利率下調，將鼓勵大機構將存款基金轉入股市。

成交量為三億八千萬股，與周一相同。升價股與跌價股之比為四九九對四六七。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報二九三三．一七，升一二．二八。

▲澳洲股市周二上升，華爾街升市及市場對澳洲調低利率前景樂觀而上升。全普通股指數升九．〇〇，收市報一四七一．七〇。

▲泰國股市周二微升，市場害怕國營企業解散工會立法通過，指數先揚升後轉順。SET指數升一．三七，收市報八八六．〇三。指數早段升八點。

# 澳元失守七八關 短期處窄幅上落

【路透社悉尼十六日電】澳元周二微跌，匯價窄幅波動，但外匯商認為澳元從長期看還是受支持的。

他們表示，澳元低位時沽盤很少，另有公司買盤支持了澳元。

澳元收市報〇．七七九一／九八美元，低於開市的〇．七七九四／〇一美元，也低於周一收市的〇．七八〇七／一四美元。

# 美元兌日圓上升 兌馬克則告回軟

【路透社紐約十六日電】周二紐約開市時美元榮辱互見，對馬克下跌，對日圓微升。市場預期美國隨時減息。

外匯經紀說，一些人士揣測德國聯邦銀行本周可能加息，刺激投資人士吸納馬克，拋售日圓，周二紐約開市時，馬克從周一收市時兌八十．三四日圓急升至八十一．一八日圓。投資人士紛紛平掉日圓的好倉，馬克的淡倉。

周二東京收市時，美元報一三五．一五日圓，較周一的收市價微跌〇．〇七日圓。周二紐約開市時，美元報一三四．八五日圓。

周二紐約開市時美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．六六〇五馬克；兌一．四一三〇瑞士法郎；兌五．六一五〇法國法郎；兌一．一四八七加元。英鎊兌一．七九六〇美元。

# 美大通銀行盈利倍增 今年首季賺逾億美元

【本報訊】美國大通銀行昨日宣佈，在今年首季，該銀行的綜合淨收益為一億一千七百萬美元，較九零年同期的四千四百萬美元，增加百分之一百六十五點九。按每股普通股計算，首季的淨收益為零點七三元，而九零年首季則為零點二元。

大通銀行主席拉布恩表示，大通銀行首季業績六項核心業務的表現，繼續好轉，並正努力實現去年夏季宣佈有關提高資本及生產力的目標。而該銀行亞洲區總監麥金尼斯說，他們在亞洲各地的所有業務均表現良好，九一年首季盈利勝於去年，尤其是該行在澳洲的合營銀行業務改善。

# 日壽險公司對外投資 致力在歐亞區尋機會

### 投資重點將從債券轉移至股票

【路透社東京十六日電】日本住友人壽保險公司研究所首席經濟學家表示，日本人壽保險公司將在亞洲及歐洲尋找更多的投資機會，今後數年內，日本保險公司的投資將以股票為主，債券次之。

在近期的研究報告中，他表示，由於人壽保險在不斷將投資多元化，美國債券在該公司的投資組合中將進一步減少。

他表示，保險公司對外投資的迅速發展階段已近尾聲。外國投資，作為保險公司總資產的一部分，可能保持穩定，或是輕微下降。

人壽保險是日本很有份量的大機構投資者，他們在海外投資達十七萬億日圓，佔日本海外投資總值的三分之一。

日本在歐洲的投資將繼續增加，在亞洲，特別是東南亞，將大幅上升。

# 黃金價缺乏動向 徘徊三六〇美元

【路透社倫敦十六日電】周二倫敦黃金上午定盤報三六〇．三〇美元，稍高於周一收市的三六〇美元。下午定盤報三六一．二〇美元。

經紀表示，金市過份淡靜，又缺乏新信息指引，開市價就給全日的交易定了調，還不知道下午美國商品交易所將有什麼

# 日維持現行貨幣政策 橋本表示無必要改變

【路透社東京十六日電】日本大藏相橋本龍太郎表示，毋須改變日本目前中立的貨幣與經濟政策立場。

橋本龍太郎在倫敦參加七國集團會議與歐洲重建開發銀行成立大會後返國時舉行記者招待會，發表上述談話。

他在提及他在七國集團會議之前與美國財長布雷迪會談時說，日本目前正密切注視經濟增長緩慢與國內通脹危險。他說，如果被問及那方面必須多加注意時，他會說必須多注意日本經濟增長緩慢的問題。但是，他補充說，這不意味着日本經濟已經轉勢。

另日本銀行一位官員說，中央銀行將維持穩定的貨幣政策。他說：「我們一直未有抽緊貨幣市場利率，因此也不存在減息的問題。」

## 世經漫筆

平林

# 德國以高息維護幣值

德國在面對馬克兌美元匯價節節低挫之時，於上周二把短期證券回購固定利率從八厘半調高至八厘六，給市場發出了一個明確信息，表明德國金融當局會以調高利率手段，來支持馬克匯價。

基於德國有意以息率來支持匯價這一意圖，市場人士頓起猜測，德國聯邦銀行本周四舉行決策委員會例會時，有可能會把現行六厘的貼現率及現行九厘半的隆巴特償券回購利率調高，德國央行實際會否這樣做，則要視乎於馬克的低跌程度。若馬克暫時不再低跌，德國央行會保留這一殺手鐧，到稍後有需要時才運用，但無論如何，德國會不惜再調高利率來支持幣值。

德國財長魏格爾及央行董事局成員蒂特梅爾近日分別發表意見，表示有必要維持馬克處於強勢，這是基於對德國的通脹及資金流向着眼。今年以來，馬克兌美元匯價已下跌了百分之十三，若這一跌勢持續，將會令德國的輸入通脹加劇，特別是在東德對海外貨品需求殷切之時，馬克的貶值使入口貨品價升，德國所受的輸入通脹威脅大增。

目前，英國等共市國家正致力調低利率，以促使國內經濟能早日擺脫衰退，然而，德國由於要維護幣值，需要繼續維持緊縮貨幣政策，與其他共市夥伴國的信貸政策並不一致。

## 簡訊

### 美林證券收益大增

▲美國美林證券公司周二宣佈今年第一季該公司的業績理想。第一季美林證券公司的收益從去年同期的二十六億五千萬美元增加至三十一億美元，淨收入也從四千一百萬美元增加至一億八千一百萬美元，每股派息也從去年同期的三十四美仙增加至一．六二美元。

### 德資金來往赤字大

▲德國央行報道，德國二月份的資金來往赤字擴大至三十七億一千萬馬克，高於一月份的赤字額三億六千三百萬馬克。一月份的數字是由上月份公布的四億二千八百萬馬克修訂的。

### 日本工業生產下降

▲日本通產省報道，日本二月份的工業生產比一月份下降百分之〇．五，但比去年同期則上升百分之六．六。二月份工業品庫存量比一月份增加百分之一，比去年同期增加了百分之一．五。

### 西德破產個案減少

▲德國聯邦統計署宣布，原西德一月份的破產個案繼續下降，比去年同期下降百分之十三．一，該署錄得一月份破產個案為一千零十八宗。其中包括六百三十一家公司。西德去年的破產數目比八九年也減少百分之九．四。

### 鈴木汽車銷售暢旺

▲日本鈴木汽車公司發言人稱，鈴木公司在以九一年三月為止的年度內，汽車銷售額達一萬一千一百億日圓，是該公司銷售額首次超過萬億日圓的水平。鈴木上一年度的銷售額為八千四百三十六億一千萬日圓。


ISUZU 信心就是五十鈴

五十鈴左軚中重型皇牌貨車

展現科技精髓 揚威神州大地

日本五十鈴中重型皇牌貨車，一向以來均以馬力強勁，經濟省油，耐用紮實馳名中港；更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作爲後盾，提供至爲完善的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足。踏入九十年代，五十鈴更發揮無限創意，精研先進科技，發展多項嶄新設計，積極提升全線中重型皇牌貨車的質素，最能配合國內經濟發展及日益繁重的貨運需求，爲中國運輸發展作出重大貢獻。

左軚中型貨車FSR
型號：FSR11HLA/FSR11HLY
載重5.5噸柴油平板中型貨車/車架
型號：FSR11KLY
載重6.25噸柴油特強長陣車架

左軚中重型貨車FTR
型號：FTR11HLA/FTR11HLY
載重7.5噸柴油平板中重型貨車/車架

＊備有現貨供應

五十鈴 科技創新90's TECHNOVATION

深圳一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343
廣州一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州市河南怡樂路48號 電話：446812，429704 廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號 電話：330200，332479
杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩炮台新橋 電話：521058，521427
北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市朝陽區東壩河太陽宮路 電話：47.2368，47.2943
合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市望江東路南年路交叉口 電話：332193，336781

中國、香港、澳門代理 大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍觀塘道771-775號栢宜中心十樓 電話：397 1233 電傳：53968 THIMO HX 電掛：TRICO 圖文傳真：397 1411
商用車營業部：九龍砵蘭街402-408號東盛大廈地下 ☎397 2323；九龍木廠街11號 ☎333 0151；新界元朗合益路10號A-B ☎478 0279；香港倉士打道40號 ☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路125號物資大廈地下商場 ☎253047
珠海陳列室：珠海水灣路興業化開城二期地下 ☎993772



柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨　倉：柴灣嘉業街60號
電　話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電　話：8440090（十線）



誠聘
財經資訊業務代表
本公司乃國際資訊集團，爲拓展香港及內地之財經資訊業務，現需招聘有志之人仕。
凡年滿十八歲或以上，性別及經驗不拘，有良好人際關係者，一經取錄，本公司將免費提供專業訓練。（亦歡迎熟識內地情況之新移民致電約見。）
有興趣者請於早上十時至下午七時親臨香港灣仔港灣道二十三號鷹君中心3009室或致電827 0401陳先生約見。一切個人資料，本公司絕對保密。



天香樓
港九唯一 正宗杭菜
特設杭菜全席 每席$2,080 足供二十位用
☎3662414 3688352 九龍柯士甸路18號C地下



華亭飯店
正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
特設杭菜全席 每席$1280
電：8949708 8949749 香港銅鑼灣蘭芳道9號

# 北京天安高效益技術研究所 特刊

天安所所長呂克健在試驗室。

天安所所長呂克健（左）、常務副所長葉古玉在民辦企業科技產品展覽會上。

## 天安四年發展歷程 開發科學寶藏不息

天安高效益技術研究所所長．呂克健．

從表面上看，我國的科學領域還很落後，但仔細一看，經歷四十年科學知識的積累，無形中已經成為一個高品位的「寶藏」，要使國家生產力發生「核聚變」，就要懂得如何打開這個「寶藏」。

天安的四年歷史，正是試圖開發這個「寶藏」，為人民造福的歷史。

這個「寶藏」在哪裡呢？

這個「寶藏」散落在廣大國土上，散落在有了四十年科學積累的頭腦中和實驗室裡，它企盼着具備下述四個條件的人們去開發：

一．有善良的道德觀念指導下的企業文化。一個企業，一個人，成為暴發戶容易，成就一番事業則難，一切不道德的東西都不能真正成為長遠的事業；

二．對「科學」二字要有透徹的領會。科學是一個有機的整體，任何學科都需要一切相關學科的扶持，單獨一個學科安自尊大，迷信自己，都不能真正達到應達到的水平。因此，對於一項研究，要組成一個跨學科的鏈條，一個科研群體，才能奏效；

三．有大科學時代組織家的才能，組合就是創造，利用組合來創造；

四．有窮追猛打的韌性、耐力和速度，並且永無休止。

這四條中，道德觀念和企業文化是靈魂，是精神支柱，是凝聚力的所在，是打開「寶藏」的一把金鑰匙，這便是天安三年來從零開始，變成一個事業上的百萬富翁的原因。

天安的企業文化和科研群體，是一對學生兄妹，是天安取之不盡、用之不竭的源泉。如果有一天丟掉了企業文化，那麼，科研群體就會解體，天安就會終結。

珍惜我們的道德觀念和企業文化，否則我們將會很快從百萬富翁淪為一批乞丐！

## 糖泰膠囊

### 一種新的生物工程高科技產品

以生產"天安851"口服液聞名於中外的北京高效益技術研究所近日來份外忙碌，這是因為天安所今年又推出一種新的生物工程高科技產品——"糖泰膠囊"。這是一種用於高血脂症患者的康復、滋補、保健藥。

天安所所長呂克健認為："一個企業不僅要賺錢，而且必須時時牢記自己的社會責任"。為了實現"為天下人幸福平安"這一宏願，二年來，天安所投入大量人力物力紮紮實實地進行研究和臨床試驗。大量資料表明，取自於天然物的"糖泰膠囊"，藥效持久而沒有副作用，降脂而沒有反跳現象，不會出現低血糖，臨床觀察病例表明，治療高血脂症總有效率百分之九十一。

呂所長說："一個企業只知道賺錢而無視對社會的責任，那無異於沒有感情和良知的賺錢機器，人無異於經濟動物，這絕不該是天安最後的歸宿"。天安研究所的人對處於痛苦之中而又缺錢求藥的患者，抱有深深的同情。所以當接到甘肅禮縣農民劉小林的求救信後，天安研究所免費給他寄藥，二個半月後，他父親的病有了明顯的好轉。一年過去了，老人一直堅持服藥，身體已在康復中。劉小林來信表示他一家對天安研究所感激不盡，並表明他們的最大心願就是希望這種藥能早日與病者見面。

自從"糖泰膠囊"正式通過國家藥批的消息傳出之後，到天安研究所求藥者絡繹不絕，各地信件應接不暇。為此，天安所成立了專門負責解決這類問題部門，取名"社會責任部"。他們熱情周到地接待每一位來訪者，認真地給來信者回信，回答他們的疑問，為他們送藥、寄藥，天安人盼望着通過自己的雙手和努力，能為天下人的幸福平安奉獻一份心血。

## 天安高效益技術研究所 以"道德第一"樹立宗旨

創業之初，天安是初生牛犢不畏虎。而今羽翼漸豐，天安反而因看到世界之大，懂得了"畏虎"。此時，天安人更注重企業道德，同時大力提倡誠實之風。

所長呂克健不僅抓科研生產銷售，還緊抓企業文化道德建設不放手。所裡辦了一內部簡報《天安人》，幾日一期。呂克健經常在忙完一天後，靜夜良思，為《天安人》撰稿，於有形無形之間，有聲無聲之間，塑造着天安所的道德形象。

天安研究所提倡要有商人的精明，內部則坦誠相見，對外更要求企業要厚道，為人要誠實。絕不能做聲名狼藉的暴發戶。

有鄉裡人求藥，天安人接待，管吃管住，贈藥送返。有美國婦人求藥，天安人請來名中醫，請對方打開電傳機，遠隔重洋，詢診處方，去唐人街抓藥。

我國第一部《中西醫結合腫瘤學》出版推廣，因付不起十萬元定金，天安所出資十萬元，無償提供，促成了這樁功在後世的大好事。

所有出產的營養液經四道檢驗關嚴格把守，而且把第四道檢驗關設在中國醫學科學院，稍有不合標準，寧可倒罐，絕不出所。

"誠信"二字，對天安性命攸關。

## 天安851超級營養液 全面調整人體免疫功能

"天安851超級營養液"是一種以大豆為原料，將天然植物蛋白轉化為不含膽固醇的動物蛋白的特殊生物工程飲料。其中含有二十多種人體需要的氨基酸和微量元素，能全面調整人體免疫機能、內分泌和神經。是純天然物質，不含激素。在暢銷國內之後大步出洋，一九八九年七月十三日經日本厚生省根據食品衛生法和藥品法的檢驗，批准進入日本市場，"天安851"還大量出口南朝鮮、新加坡、馬來西亞、美國、泰國及港澳地區。在加拿大合作建廠生產"天安851"的合同已簽署。

天安研究所為跟上市場需求，在"天安851"之後又研究了"天安203"。這種發酵液含有國際許多專家正在研究的大豆蛋白酸抑制劑，並含有谷胱甘肽和多糖。同時產生多種維生素、氨基酸以及富硒、富鋅，有抑制或殺滅致命細胞的作用，能激發人體自衛機制。可作為年老體弱、久病者的營養品，對於提高人體免疫機能、防病延年具有一定作用。

對高膽固醇具有保健作用，降脂緩慢持久的"天安123"亦研製成功，這種生物活性營養片不久即投放市場，為全國一千萬以上患者帶來福音。

與此同時，一種被命名為"天安183"的奇特物質，經中國醫科院實驗動物研究所和中國癌症基金會抗癌藥物諮詢中心嚴格檢驗，結論為具有抗致突變作用，還具有抗氧化、抗炎症和保肝的顯著效果。

"天安183"被製成"天安還童膠囊"而步入世界市場，由此派生的"天安還童原液"有"183"的四大功能，又有"七喜"汽水的味覺口感。

## 致力新科學研究是天安生存之道

目前，天安已初步形成了一個"五抗"研究開發群體。這個群體包括醫學、藥物學微生物學、植物學、營養學五大學科。天安的研究所分布在中國醫學科學院、中國軍事醫學科學院、中國科學院和天津輕工業學院。在五大學科的邊緣上進行藥物與營養品研究，再由天安綜合實驗中心轉化為出口商品。

天安科研的方向，是為天安科研橫跨五大洲而奮鬥；為創立與衆不同的風格，為建立自己的世界名牌而奮鬥；為出口創匯，實現高質、高價、高利潤的成果而奮鬥。

為此，天安的上層領導人物學習科技總體發展規律，洞悉科學前沿的突破點。"天安"在北京豐台建立一個科學家沙龍，吸引醫學、藥物學、微生物學、植物學、營養學各界專家學者，一邊決策，一邊實施科研方案，如用曾默默無聞的諾貝爾獎金獲得者，英國X射線晶體學家克里克和美國遺傳學家沃森，依靠知識雜交解決令科學權威困擾的組建PNA結構立體模型難題那樣，天安也要運用知識雜交優勢，實現宏大的科研目標。

三年來，天安所正是依靠這支實力雄厚的隊伍而成功的，無論是國內某一學科的泰斗，還是桃李門生遍及天下的道師；也無論是年富力強的科技精英，還是深居簡出的前輩權威，凡是可以為天安獻計獻策、指點迷津，就都是天安的座上佳賓。陣容龐大的科技軍團，能夠高效運轉，不能不說是天安所呂克健、葉古玉和同事們待人至誠使然。中國知識分子心靈撞擊，彼此人格魅力的相互感召，能夠產生的效應有時難以估算。

## "天安還童軟膠丸"獲90年國際成就獎

與雄踞京城中央，氣度非凡的天安門的名字相同的北京天安高效益技術研究所一九八七年二月成立，座落在北京豐台路十七號。現有正式員工二百多人，其中半數為從事微生物、化學、機械、食品營養、國際貿易的科技人員。

天安所把威脅人類健康的癌症、糖尿病、心血管病、愛滋病等作為科研攻關方向，組成了高技術生物工程研究開發群體。它以具有七十年歷史的中華醫學會為依托，廣延各方專家學者，利用首都科研單位的研究試驗條件，一九八七年開發出國內第一瓶"851"產品，取名為"天安851"超級營養液。經過幾年努力推出糖尿病的保健藥"天安糖泰膠囊"（原天安123）。去年，又研製出具有抗致突變、抗氧化、抗炎症、保護肝臟四大功能的"天安還童軟膠丸"，獲第四屆北京發明展覽會金獎，一九九零年洛杉磯國際發明展覽會"國際成就獎"。

如今，北京天安研究所已有了一份雄厚基業，這是所長呂克健研究員、常務副所長葉古玉研究員等一批創業者，用自己的心血精力換來的。他們出十八萬元把豐台鄭常莊一條鄉間土路，建成寬六米長六百米的"天安街"。這北京第一條以區民辦科研機構命名的路，拓開了天安研究所人員廣闊的前景。大路朝天，奮鬥是天安的鋪路石。


北京天安851超級營養液（營養片）

北京天安851——

●中華人民共和國衛生部批准生產銷售（衛食新准字第12號）
●中國"北京天安"最早開發生產
●中華醫學會唯一鑒定並總監製
●中國商品進出口檢驗局唯一指定出口廠家

通過日本、馬來西亞、新加坡等國家衛生部門的檢測批准
行銷二十多個國家和地區

糖泰膠囊

（原天安123）

用於高血脂症患者的保健、滋補、康復。

主要成份取自於天然產物，係生物工程高科技產品。

二十一世紀是天然藥物的世紀，
天安製藥獻給高血脂症患者，
降脂藥效緩慢持久，無反跳現象，
北京天安生物工程科研成果
海口天安製藥廠出品
中華醫學會總監製

批准文號：瓊衛藥健字（91）Z—01號
海口天安天然藥物研究有限公司
地址：海口市濱海大道51號

北京天安總部
地址：北京市豐台路17號
電話：813143
傳真：8212003
郵編：100039


HONG KONG PUBLIC LIBRARY